



BERNINA 880 PLUS

Handleiding

Geachte BERNINA klant,



Hartelijk gefeliciteerd! U heeft een BERNINA gekocht en hiermee een weloverwogen keuze gemaakt waarvan u jarenlang plezier zult hebben. Sinds meer dan 100 jaar legt onze familie de focus op tevreden klanten. Voor mij persoonlijk is het uiterst belangrijk om u Zwitserse precisie van de allerhoogste kwaliteit, een toekomstgerichte naaitechnologie en een alomvattende klantenservice te bieden.

De BERNINA 880 PLUS is ons topmodel - bij de ontwikkeling van dit model werden niet alleen hoge eisen gesteld aan de techniek en een groot bedieningsgemak, maar ook aan het design van het product. Per slot van rekening verkopen wij onze producten aan creatieve mensen zoals u, die niet alleen een uitstekende kwaliteit, maar ook de vormgeving en het design van een product zeer waarderen. Met het BERNINA naai- en borduursysteem 880 PLUS wordt naaien en borduren nóg sneller, intelligenter en creatiever - en zorgt voor nóg meer plezier bij het realiseren van uw projecten!

Wij zijn ervan overtuigd, dat u van het naaien, borduren en quilten met uw nieuwe BERNINA 880 PLUS zult genieten. Lees ook meer over de veelzijdige accessoires voor BERNINA naaimachines op www.bernina.com. Op onze website vindt u bovendien veel inspiratie en creatieve projecten met werkbeschrijvingen als gratis download.

Uw BERNINA dealer geeft u ook graag vrijblijvend informatie over het complete BERNINA productassortiment, alsmede het BERNINA cursus- en service-aanbod.

Ik wens u veel creatief plezier met uw nieuwe BERNINA.

H.P. Ueltschi
Eigenaar
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen:

Lees voor het gebruik van deze naai-/borduurcomputer alle aanwijzingen zorgvuldig door.

Bij niet-gebruik moet het apparaat altijd uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken.

GEVAAR!

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naai-/borduurcomputer nooit onbeheerd staan zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat de naai-/borduurcomputer wordt gereinigd, dient de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te worden verwijderd.
3. LED-straling. Niet direct met optische instrumenten bekijken. LED-klasse 1M.

WAARSCHUWING!

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:

1. Deze naai-/borduurcomputer mag alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden worden gebruikt. Er mogen uitsluitend accessoires worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen.
2. Laat niet toe, dat de naai-/borduurcomputer als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist wanneer de naai-/borduurcomputer door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt. De naai-/borduurcomputer mag niet zelfstandig door personen met fysieke, psychische of sensorische beperkingen, of indien de kennis

voor het bedienen van de naai-/borduurcomputer niet voorhanden is, worden gebruikt. In dit geval mag de naai-/borduurcomputer alleen worden gebruikt, als een persoon, die voor de veiligheid van deze persoon verantwoordelijk is, de bediening van de naai-/borduurcomputer heeft uitgelegd. Laat de naai-/borduurcomputer in de nabijheid van kinderen nooit onbeheerd staan.

3. Gebruik deze naai-/borduurcomputer niet als:
 - kabel of stekker zijn beschadigd
 - deze niet storingvrij functioneert
 - deze gevallen of beschadigd is
 - deze in het water is gevallenLaat de naai-/borduurcomputer en borduurmodule door uw dichtstbijzijnde BERNINA dealer controleren, resp. repareren.
4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naai-/borduurcomputer nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluïesjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Voorzichtigheid is vooral vereist in de buurt van de naald.
6. Steek geen voorwerpen in de openingen van de naai-/borduurcomputer.
7. Gebruik de naai-/borduurcomputer nooit buiten.
8. Gebruik de naai-/borduurcomputer niet in ruimtes waar aërosolproducten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.
9. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
10. Gebruik geen kromme naalden.
11. Gebruik altijd een originele BERNINA steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
12. Schakel de naai-/borduurcomputer uit door de hoofdschakelaar op «0» te zetten en de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken. Trek bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel.
13. Zet bij handelingen in het bereik van de naald - zoals naald verwisselen, naaivoet verwisselen, enz. - de hoofdschakelaar altijd op «0».

14. Bij de in de handleiding beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mag de naai-/borduurcomputer nooit op het stroomnet zijn aangesloten.
15. Deze naai-/borduurcomputer is dubbel geïsoleerd. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Lees de aanwijzingen voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.

VEILIGHEIDSMARKERINGEN OP DE MACHINE

ATTENTION

Pièces en rotation!
Pour réduire les risques de blessure.
Déconnecter avant toute opération d'entretien.

CAUTION


Moving Parts!
To reduce risk of injury.
Switch off before servicing.

Let op, bewegende delen.

Schakel de machine uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert om het risico op letsel te verminderen.

ONDERHOUD DUBBEL GEISOLEERDE PRODUCTEN

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden in plaats van een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel en dit dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en mag derhalve alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Voor service en reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt. Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: «dubbele isolering» of «dubbel geïsoleerd».

Het symbool  kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

AANSPRAKELIJKHEID

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door een verkeerde bediening van deze naai-/borduurcomputer zijn veroorzaakt.

Deze naai-/borduurcomputer is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Deze naai-/borduurcomputer voldoet aan de Europese Richtlijn 2004/108/EC met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG!



De actuele versie van uw handleiding vindt u op www.bernina.com

Milieubescherming



BERNINA International AG neemt haar plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar, onze producten zodanig te vervaardigen, dat het milieu wordt ontzien. Om deze reden wordt de productietechniek steeds verbeterd.

Indien u deze naai-/borduurcomputer wilt wegdoen, verzoeken wij u deze op een voor het milieu verantwoorde manier af te voeren, overeenkomstig de nationale richtlijnen. **Niet** bij het huishoudelijk afval afvoeren. In geval van twijfel kunt u met uw BERNINA dealer contact opnemen.



Als de naai-/borduurcomputer in een koude ruimte staat, moet deze ong. 1 uur voor gebruik in een warme ruimte worden gezet.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	2		
Milieubescherming	3		
Verklaring tekens	10		
Navigatievolgorde	10		
USB stick formatteren	10		
Accessoires naaien	11		
Standaardaccessoires	11		
Naaivoeten	12		
Accessoirebox neerzetten	13		
Spoeltje	13		
Overzicht naaicomputer	14		
Voorraanzicht	14		
Detailaanzicht	14		
Belangrijke naai-informatie	16		
Garen	16		
Naald, garen en materiaal	16		
Naald, garen	17		
• Juiste verhouding naald-garen	17		
• Garen te dun of naald te dik	17		
• Garen te dik of naald te dun	17		
Naaldoverzicht	18		
Naaicomputer gereedmaken	19		
Batterij	19		
Hoofdschakelaar/Kabelaansluitingen	19		
Magneethouder voor beeldschermen	19		
Pedaal	20		
Aanschuiftafel	20		
• Kantliniaal	20		
Kniehevel	21		
Draaibare 3-voudige garenkloshouder	21		
Onderdraad opspoelen	22		
• Voorbereiding	22		
• Onderdraad opspoelen	22		
• Handmatige modus	22		
• Spoelen onderbreken	22		
• Spoelen voortzetten	22		
Spoel verwijderen	23		
• Spoel verwijderen	23		
• Spoel inzetten	23		
• Onderdraad inrijgen	23		
• Onderdraadafsnijder	23		
• Draadpositie controleren	23		
Bovendraad inrijgen	24		
• Automatisch	24		
• Handmatig	24		
Naald verwisselen	25		
• Naald verwijderen	25		
• Naald inzetten	25		
Tweeling-/drielingnaald inrijgen	26		
• Tweelingnaald inrijgen	26		
• Werken met de tweelingnaald	26		
• Drielingnaald	26		
• Garen verwisselen	26		
Naaivoet verwisselen	27		
• Naaivoet verwijderen	27		
• Naaivoet bevestigen	27		
Steekplaat	27		
• Markeringen op de steekplaat	27		
• Steekplaat verwijderen	27		
• Steekplaat bevestigen	27		
Garenkeergeleiding en garensmeerset	28		
• Als garenkeergeleiding (afb. 1)	28		
• Als garensmeerset (afb. 2)	28		
• Montage	28		
• Verschillende toepassingsmogelijkheden	29		
Garengleiding	29		
• Toepassing	29		
Bovendraadspanning	30		
• Bovendraadspanning veranderen	30		
• Bovendraadspanning opslaan	30		
• Terug naar de basisinstelling	30		
Onderdraadspanning	31		
Veiligheidsprogramma	32		
• Weergave	32		
• Naald kiezen	32		
• Steekplaat kiezen	32		
• Opslaan	32		
Naaldtabel	32		
• Naald kiezen	32		
Naaivoetkeuze	33		
• Weergave	33		
• Optionele naaivoeten	33		
• Opslaan	33		
• Basisinstelling terughalen	33		
Naaivoetdruk veranderen	34		
• Bij dik materiaal, bijv. bij quilten	34		
• Naaivoetdruk opslaan	34		
• Basisinstelling terughalen	34		
Transporteurpositie	34		
• Transporteurpositie onder	34		
• Transporteurpositie boven	34		
Vulling onderdraadspoel	34		
Alarm	35		
• Alarmtijd instellen	35		
• Persoonlijke meldtekst	35		
• Meldtekst wissen	35		
• Correcties	35		
• Alarmbeeldscherm	35		
Transporteur en stoftransport	36		
Funcities	38		
Overzicht «functie»-toetsen	38		
• «Start/stop»-toets	38		
• «Achteruit»-/«steeksgewijs achteruitnaaien»-toets	38		
• Snelheidsregelaar	38		
• «Automatische naaldinrijger»-toets	38		
• Programmeerbare «motiefeinde/afhecht»-toets	38		
• «Naaldstop»-toets	39		

• «Automatisch afhechtprogramma»-toets	39	Controle-instellingen	60
• «Naaivoetstand»-toets	39	• Bovendraad- en onderdraadcontrole/ Draadverstregeling	60
• «Automatische draadafsnijder»-toets	39	Audio-instellingen	61
• Steekbreedte- en steeklengteknop (multifunctioneel)	39	• Steek/Functie/BSR kiezen	61
• «Naaldstand»-toetsen	39	Naaicomputerinstellingen	61
• Naaldstop-positie boven en «achteruit»-toets	39	• Taalkeuze	61
• Naaldstop-positie onder en «achteruit»-toets	39	• Beeldscherminstellingen	62
		• Beeldscherm kalibreren	62
		• Basisinstelling	63
Beeldscherm	40	Reinigen/Update	64
Overzicht hoofdbeeldscherm	40	• Knoopsgat-sledevoet nr. 3A kalibreren	64
• Systeeminstellingen	40	• Naai-/borduurcomputer updaten	64
• Externe functies/weergaven	40	• Draadklem/draadvanger reinigen	65
• Menukeuze	40	• Draadvanger reinigen	65
• Keuze	41	• Naai-/borduurcomputer oliën	66
• Steekmotieven	41	• Pakpositie	66
• Steekweergave	41	• Tijd instellen	66
Functies - beeldscherm	42	Informatie	67
Overzicht functies naaien	42	• Versie	67
Functies scrollen	42	• Dealergegevens	67
Algemene functies	42	• Service-informatie	67
Overzicht functies knoopsgat	46	• ID-nummer	68
Overzicht functies alfabetten	47	• Upgrade	68
Overzicht functies combinatiemodus	48	Tutorial	69
		Overzicht tutorial	69
Setup-programma	52	Naaigids	70
Overzicht «setup»-beeldscherm	52	Overzicht naaigids	70
Naai-instellingen	53	Overzicht naaitechnieken/aanbevelingen	70
• Bovendraadspanning veranderen	53	Naaigids verlaten	70
• Naaisnelheid regelen	53	Help-programma	71
• Afhechtsteken bij naaibegin	53	• Steken	71
• «Functie»-toetsen/«Functie»-veld programmeren	54	• Functies	71
• Afhechtprogramma automatisch	54	• Help-programma sluiten	71
• Draadafsnijder automatisch	54	Balans	72
• Naaivoet omhoogzetten	54	Nuttige en decoratieve steken, alfabetten	72
• «Afhecht»-toets programmeren	54	• Corrigeren	72
• Zweefpositie van de naaivoet	54	• Dwarstransportmotieven	72
• Draadafsnijder automatisch en afhechtsteken	55	• Nuttige en decoratieve steken	72
• «Achteruit»-toets programmeren	55	• In de lengte corrigeren	73
• Naaivoetstand bij naaldstop-positie onder	55	• In de breedte corrigeren	73
• Pedaal programmeren	56	• Terug naar de basisinstelling	73
• Afhechtsteken programmeren	56	BERNINA dubbeltransport	73
• Draadafsnijder automatisch	56	• Balans BERNINA dubbeltransport	73
• Naaivoet omhoogzetten	56	• Terug naar de basisinstelling	73
Borduurinstellingen	57	eco - beschrijving	74
• Borduurmotief centreren of in de originele positie openen	57	• eco inschakelen	74
• Borduurraam afstellen	57	• eco uitschakelen	74
• Stofdikte	58	Nuttige steken	76
• Functie garenverwijdering aan/uit	58	Overzicht nuttige steken	76
• Afhechtsteken instellen	58	Steken kiezen	78
• Automatisch afsnijden van de draad instellen	59	• Direct, variant 1	78
• Maateenheid veranderen	59	• Direct, variant 2	78
Persoonlijke instellingen	60		
• Begroetingstekst	60		
• Begroetingstekst wissen	60		
• Correcties	60		

• Met behulp van het steeknummer	78	Knoopsgaten programmeren	100
• Afbreken	78	Standaard- en stretchknoopsgat met lengtemeting, automatisch	100
Steek individueel aanpassen	79	Automatisch met directe lengte-invoer	101
Tijdelijk persoonlijk geheugen	79	Automatisch met knoopmeting	101
Blijvend persoonlijk geheugen	80	Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch	102
Steekbreedte en steeklengte veranderen	81	Ajourknoopsgat	104
Toepassingen	82	Stekenteller-knoopsgat	104
Rechte steek	82	Knoopsgat in het blijvend geheugen	105
Drievoudige rechte steek	82	7- of 5-fase knoopsgat, handmatig	107
Drievoudige zigzag	83	Knoop-aanzetprogramma	108
Ritssluiting	84	Oogprogramma	109
Stoppen - handmatig	85	Decoratieve steken	110
Stoppen - automatisch	86	Overzicht decoratieve steken	110
Stoppen verstevigd, automatisch	87	Toepassing	110
Stopprogramma verstevigd	87	Tapering	111
Randen afwerken	88	• Hoek veranderen	111
Dubbele overlock	88	• Tapering - functies	112
Randen doorstikken	89	Steek Designer	114
Blindzoom	90	Steek Designer - functies	114
Zichtbare zoom	90	Steek creëren/bewerken	116
Afhechtprogramma	91	• Steek Designer openen	116
Rijgsteek	91	• Steek creëren met hulplijnen	116
Platte verbindingsnaad	92	• Steek creëren met roosterpunten	116
Stoflagen aanpassen	93	• Tekenen uit de vrije hand	116
Hoeken naaien	93	• Afzonderlijke punten selecteren en verschuiven	117
Knoopsgaten	94	• Verschillende steken verschuiven	117
Overzicht knoopsgaten	94	• Punt invoegen	117
Belangrijke informatie	96	• Dupliceren	117
• Handmatige knoopsgaten markeren	96	• Steekvolgorde omkeren	118
• Automatische knoopsgaten markeren	96	• Steek naaien	118
• Oogknoopsgaten markeren	96	Toepassingen	119
• Proeflapje	96	Kruissteek	119
• Kordonbreedte veranderen	96	Biezen	120
• Steeklengte veranderen	96	Bobbin work	122
Verstevigingsmateriaal	97	Quiltsteken	123
Vuldraad	98	Overzicht quiltsteken	123
• Ideaal materiaal voor vuldraden	98	Toepassingen	124
• Vuldraad met knoopsgatsledevoet nr. 3A	98	Doorpitsteek	124
• Vuldraad met knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)	98	Quilten uit de vrije hand	125
• Vuldraad vastzetten	98	BSR (BERNINA SteekRegulator)	126
• Knoopsgat openen m.b.v. een tornmesje	98	Quilten met BSR	126
• Knoopsgat openen met de knoopsgatbeitel (speciaal accessoire)	98	• BSR-functie	126
Balans aanpassen	99	• BSR-functie met rechte steek nr. 1	126
• Balans bij knoopsgat met lengtemeting	99	• BSR-functie met zigzagsteek nr. 2	126
• Balans bij oogknoopsgat of afgerond knoopsgat	99	• Twee verschillende BSR-modi	126
• Balans bij handmatig oogknoopsgat of afgerond knoopsgat	99	• Voorbereiding	127
• Balans bij handmatig standaardknoopsgat	99	• Naaivoetzool verwijderen	127
• Balans bij stekenteller-knoopsgat	99		
• Balans wissen	99		

• Naaivoetzool bevestigen	127	Overzicht combinatie	144
Functies in de BSR-modus	128	Opgeslagen combinatie openen	145
• Naaldstop onder (standaard)	128	Steekcombinatie corrigeren	146
• Naaldstop boven	128	• Steek invoegen	146
• Naald omhoog-/omlaagzetten	128	• Steek veranderen	146
• Afhechten met de «start/stop»-toets (alleen modus 1)	128	• Lengte in de combinatie aanpassen	146
• Afhechtfunctie (alleen modus 2)	128	• Breedte in de combinatie aanpassen	147
• Quilten uit de vrije hand (alleen modus 2)	128	• Complete combinatie spiegelen	147
• Quilten uit de vrije hand met uitgeschakelde BSR-modus	128	• Combinatie onderverdelen	147
• Akoestisch signaal (beeper) in-/uitschakelen	129	• Combinatie onderbreken	147
• Signaalkeuze voor BSR in het setup-programma	129	• Enkelmotieven in een combinatie verschuiven	148
• Signaalkeuze voor BSR op het «BSR»-beeldscherm	129	• Delen van een combinatie verschuiven	148
• BSR-functie starten	130	• Enkelmotieven in een combinatie in een willekeurige richting naaien	148
• BSR-functie uitschakelen bij gebruik van de «start/stop»-toets	130	• Complete combinatie in een willekeurige richting naaien	148
• BSR-functie uitschakelen	130	Steekcombinatie	149
BERNINA dubbeltransport	132	• Vervangen	149
• Naaivoetassortiment	132	• Wissen	149
• BERNINA dubbeltransport inschakelen	132	History	150
• BERNINA dubbeltransport uitschakelen	132	Borduren - Inhoud	
Stoffen	133	Accessoires borduren	151
Alfabetten	134	• Standaardaccessoires	151
Overzicht alfabetten	134	Borduurmodule	152
• Schriftekens	134	• Detailaanzicht	152
• Perfecte steek	134	Belangrijke borduurinformatie	153
Schriftekens combineren	135	• Borduurgaren	153
• Volgende steek kiezen	135	• Onderdraad	153
• Vergroot aanzicht van het beeldscherm	135	• Keuze van het borduurmotief	154
• Correctie	135	• Proeflapje	154
Combinatie corrigeren	136	• Borduurmotief vergroten/verkleinen	154
• Schriftekens invoegen	136	• Selectie van het borduurbestandsformaat	154
• Schriftekens wissen	136	• Verschillende soorten steken	155
Alfabet in verbinding met functies	136	• Basissteken	155
• Kleine letters kiezen	136	• Bladsteek (satiijnsteek)	155
• Lettergrootte veranderen	136	• Stiksteek	155
Monogrammen	137	• Verbindingssteken	155
• Monogrammgrootten	138	Borduren voorbereiden	156
• Balans	138	• Borduurmodule aansluiten	156
Persoonlijk programma	139	• Borduurvoet/borduurnaald	156
• Persoonlijk beeldscherm inrichten	139	• Stiksteekplaat/CutWork-steekplaat	157
• Steken voorbereiden	139	• Onderdraad inrijgen	157
• Eerste steek programmeren/opslaan	139	• Garen controleren	157
• Volgende steek programmeren/opslaan	140	• Onderdraad omhooghalen	157
• Steekkeuze in het persoonlijke programma	140	• Borduurraam	158
• Persoonlijk beeldscherm	140	• Middelpunt bepalen	158
• Steken veranderen/vervangen	141	• Borduurraam uit elkaar nemen	158
• Steken wissen	142	• Borduursjabloon	158
Combinatiemodus	143	• Stof in het borduurraam spannen	158
• Steekcombinatie samenstellen	143	Verstevigingsmateriaal voor borduren	159
• Programmeren en opslaan	143	• Borduurvlies	159
• Steekweergaveveld wissen	144		
• Steek na steek wissen	144		
• Combinatie wissen	144		

Plakspray	159	Borduurmotief spiegelen	180
Plakvlies	160	Precisieplaatsing	180
• Zelfklevend vlies	160	Borduurmotief groeperen	182
• Wateroplosbaar vlies	160	Volgorde van de borduurmotiefcombinatie wijzigen	182
Functies	161	Invoer ongedaan maken	183
Overzicht «functie»-toetsen borduurcomputer	161	Borduurraamkeuze	184
• «Start/stop»-toets	161	• Motiefmidden	184
• «Automatische draadafsnijder»-toets	161	• Hulplijnen	184
• «Naaivoetpositie»-toets	161	Borduurmotief controleren	185
• «Automatische naaldinrijger»-toets	161	• Borduurmotiefgrootte controleren	185
• Steekbreedte- en steeklengteknop	161	Zoom	186
Overzicht beeldscherm	162	• Borduurmotief verschuiven	186
Toegang tot de borduurmodus	162	Motiefgrootte en borduurtijd	186
Borduurgids	163	Sierranden borduren	187
Overzicht borduurgids	163	• Aantal borduurmotieven verhogen/verlagen	187
Overzicht materiaal	163	• Afstand tussen de borduurmotieven verhogen/verlagen	187
Overzicht borduurtechnieken/advies	163	• Sierrandmotief aan de grootte van het borduurraam aanpassen	187
Borduuralfabet	164	Vrije arm-borduren	189
BERNINA borduurmotieven	166	Motiefrangschikking	190
BERNINA steekmotieven	166	• Vorm kiezen	190
Persoonlijke borduurmotieven	167	• Aantal borduurmotieven verhogen/verlagen	190
Borduurmotieven van een USB stick	167	• Grootte van de vorm veranderen	190
«Edit»-beeldscherm	168	• Borduurmotief draaien	191
Overzicht «edit»-beeldscherm	170	• Borduurmotief spiegelen	191
Functies scrollen	170	• Borduurmotief borduren	191
Algemene functies	170	• «Motiefrangschikking»-beeldscherm sluiten	191
Overzicht borduurmenu	174	Combinatie	192
Overzicht keuzemenu	175	Combinatie maken	192
Overzicht kleurenbeeldscherm	176	• Borduurmotief toevoegen	192
Borduurmotieven	177	• Bestaand borduurmotief dupliceren	192
Borduurmotief kiezen	177	• Bestaande combinatie dupliceren	192
Alfabetten	177	Schrifttekens	193
• Alfabet kiezen	177	• Samenstellen	193
• Tekst samenstellen/corrigeren	177	• Plaatsen	193
• Schrifttekens wissen	177	• Verschillende regels tekst	193
• Correcties	177	Schrifttekens en borduurmotieven	194
BERNINA borduurmotieven	178	• Samenstellen	194
• Borduurmotiefoverzicht	178	• Tekst aan het borduurmotief aanpassen	194
Steekmotieven	178	• Schrift veranderen	194
• Steekmotiefoverzicht	178	• Borduurmotief/afzonderlijk schrifttekens/tekst wissen	194
Persoonlijke borduurmotieven	178	Borduurmotiefeigenschappen veranderen	195
• Borduurmotiefoverzicht	178	Vulsteken	196
Borduurmotieven in combinatie met functies	179	• Steek veranderen	196
Borduurmotief verschuiven	179	• Borduurdichtheid veranderen	196
Borduurmotief draaien	179	Motiefkleuren	197
Borduurmotief proportioneel veranderen	179	• Motiefkleuren opnieuw rangschikken	197
Borduurmotiefgrootte niet proportioneel veranderen	180	• Borduurmotiefkleuren met de kleurencirkel veranderen	197
		• Helderheid van de kleuren veranderen	198

• Garenmerk veranderen	198	Steekoverzicht	221
• Borduurmotief volgens de kleurvolgorde borduren	199	• Nuttige steken	221
• Kleurwisselingen verminderen	199	• Knoopsgaten	221
• Borduurmotief in één kleur borduren	199	• Decoratieve steken	221
• Schriftekens in verschillende kleuren borduren	199	• Quiltsteken	225
• Schriftekens in één kleur borduren	199	• Alfabetten	227
Rijen	200	Borduurmotieven overzicht	236
• Rijgsteken uitschakelen	200	• Diane Gaudynski	236
Sierranden borduren	200	• Exotic Rainforest	238
Steekmotief uit de naaimodus in de borduurmodus importeren	201	• Floral Etchings	241
• Steekmotief in de naaimodus selecteren	201	• Projecten	243
• Steekmotief in de borduurmodus selecteren	201	• Shaping designs	245
Borduurmotief opslaan	202	• Monogrammen	249
• Geheugen van de borduurcomputer	202	• DesignWorks designs	251
• USB stick	203	• BC Versiering	252
Borduurmotieven vervangen	203	• BC Quilt	254
Een afzonderlijk, opgeslagen borduurmotief wissen	204	• BC Sierranden	256
• Wisproces afbreken	204	• BC Bloemen	258
Alle opgeslagen borduurmotieven wissen	205	• BC Seizoenen	260
• Wisproces afbreken	205	• BC Kinderen	261
Borduurbegin	206	• BC Hobby	263
• Borduurraamkeuze	206	• BC Dieren	264
• Borduurraam bevestigen	206	• BC Bloemen outline	265
• Borduurraamkoppeling aan de borduurarm bevestigen	206	• BC Zwitserland	266
• Borduurraam verwijderen	206	• Projecten	267
Borduurmenu	207	• Monogrammen	268
• Borduren met de «start/stop»-toets	207	• Homedeco	270
• Borduren onderbreken	207	• Alfabetten	272
• Kleur afborduren	207	Index	274
• Kleur verwisselen	207		
• «Borduur»-beeldscherm	207		
• Borduursnelheid	207		
• Borduureinde	208		
Borduren met pedaal	208		
• Borduren onderbreken	208		
• Kleur afborduren	208		
• Kleur verwisselen	208		
• «Borduur»-beeldscherm	208		
Draadbreuk tijdens het borduren	209		
• Boven- of onderdraad breekt	209		
• Borduurmotiefcontrole bij draadbreuk	209		
• Terug naar de oorspronkelijke positie	209		
• Verder borduren	209		
Onderhoud	210		
• Batterij verwisselen	211		
Storingen opheffen	212		

Verklaring tekens



GEVAAR!

Onvoorwaardelijk in acht te nemen!
Verwondingsgevaar!

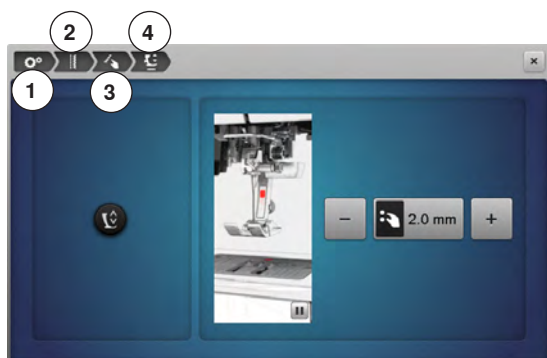
ATTENTIE!

Onvoorwaardelijk in acht te nemen!
Beschadigingsgevaar!



Tips!

Navigatievolgorde



- 1 Setup-programma is geselecteerd
 - 2 Naai-instellingen zijn geselecteerd
 - 3 «Functie»-toetsen/«Functie»-veld programmeren is geselecteerd
 - 4 Zweefpositie van de naaivoet programmeren is geselecteerd
- door het betreffende veld te selecteren (in dit voorbeeld 1-3) wordt het gewenste beeldscherm geopend

USB stick formatteren

USB sticks moeten voor het gebruik aan de PC worden bevestigd en op FAT 32 worden geformatteerd.

Alle rechten voorbehouden

Om technische redenen en ten behoeve van verbeteringen aan het product, kunnen wijzigingen met betrekking tot de uitrusting van de naai-/borduurcomputer of van de accessoires te allen tijde zonder vooraankondiging worden aangebracht. De accessoires kunnen eveneens, afhankelijk van het land, variëren.

Accessoires naaien

Standaardaccessoires

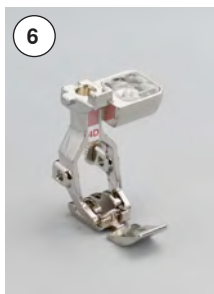
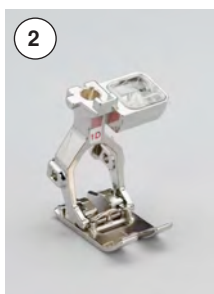


- 1 Kniehevel
- 2 Pedaal
- 3 Beschermhoes
- 4 Accessoirebox
- 5 Stroomkabel
- 6 Kantliniaal voor aanschuiftafel
- 7 Stiksteekplaat/CutWork-steekplaat
- 8 Aanschuiftafel



- 9 Spoeltjes (waarvan één in de naaicomputer)
- 10 Instelbare geleiders
- 11 Inrijger (voor bobbin work)
- 12 Pincet
- 13 2 klossennetjes
- 14 Biesgeleider
- 15 Schroevendraaier grijs
- 16 Adapter voor loephouder/garenkloshouder
- 17 Beeldschermen
- 18 Tornmesje
- 19 Kwastje
- 20 Multifunctioneel gereedschap
- 21 Inrijghulpstuk
- 22 Garengleidingsschijf klein
- 23 Houder voor grote klossen
- 24 Nivelleerplaatjes
- 25 Naaldassortiment 130/705H
- 26 Oliespuitje
- 27 Controlespiegel
- 28 USB-stick
- 29 Reinigingsgereedschap voor grijper
- 30 Garenkeergeleiding en garensmeerset

Naaivoeten



- 1 Nr. 1C Terugtransportvoet
- 2 Nr. 1D Terugtransportvoet
- 3 Nr. 2A Overlockvoet
- 4 Nr. 3A Automatische knoopsgat-sledevoet

- 5 Nr. 3C Knoopsgatvoet
- 6 Nr. 4D Ritsvoet
- 7 Nr. 5 Blindzoomvoet
- 8 Nr. 18 Knoopaanzetvoet

- 9 Nr. 20C Open borduurvoet
- 10 Nr. 40C Dwarstransportvoet
- 11 Nr. 42 BSR-voet

- 12 Nr. 26 Borduurvoet

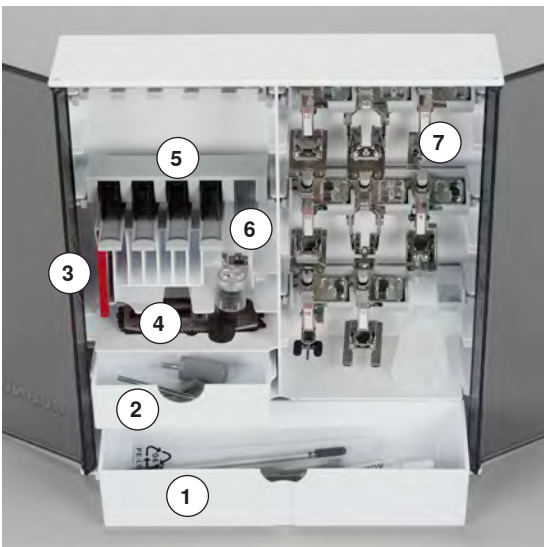


Meer accessoires vindt u op
www.bernina.com

Accessoirebox neerzetten



- kantel de beide draaivoeten aan de achterkant van de box naar buiten tot deze vastzitten



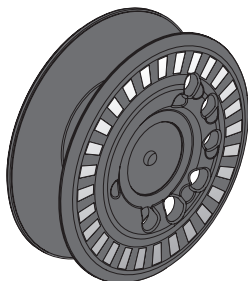
Opbergvoorbeeld

Rangschikking

De box is standaard uitgerust met een grote la **1** en een kleine la **2** alsmede een houder voor spoeltjes **5** en naaivoeten **7**.

- spoeltje wegnemen = druk lichtjes op de veertoets **6**
- de knoopsgatsledevoet nr. 3A kan in het linkervak **4** worden opgeborgen
- het meegeleverde assortiment naalden wordt in het speciale vak **3** opgeborgen

Spoeltje



ATTENTIE!

Ga zorgvuldig met de spoeltjes om. Er mogen geen krasjes of restjes vuil op de witte sensors voorhanden zijn, omdat de onderdraadcontrole dan eventueel niet feilloos functioneert. Berg de spoeltjes in het overeenkomstige vak van de accessoirebox op.

De spoel van de B 880 PLUS, exclusief van BERNINA, kan 40% meer garen bevatten dan gebruikelijke spoeltjes. Als de spoel verkeerd wordt ingezet, verschijnt een foutmelding.



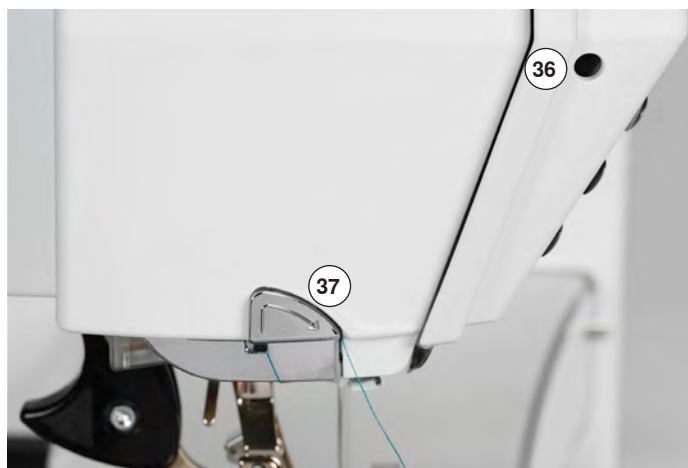
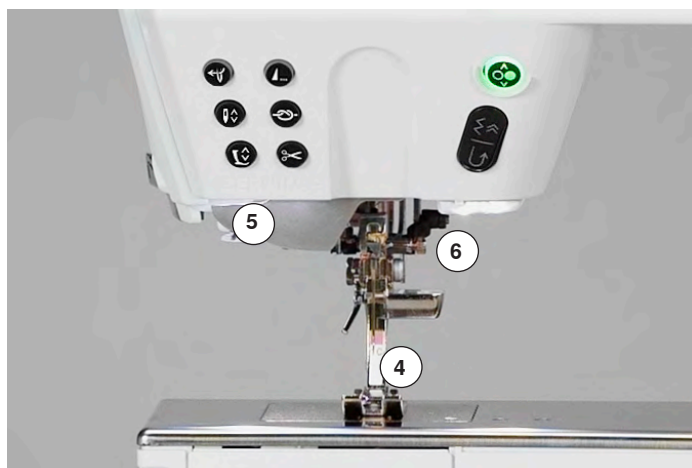
Vooraf kan worden geselecteerd of de spoel 25%, 50% of 100% gevuld moet worden.

Overzicht naaicomputer

Vooraanzicht



Detailaanzicht





- 1 Spoelhuisdeksel
- 2 Steekplaat
- 3 Aansluiting voor speciale accessoires
- 4 Naaivoet
- 5 LED-naailicht
- 6 Naaldhouder
- 7 «Achteruit»-toets
- 8 «Start/stop»-toets
- 9 «Automatische draadafsnijder»-toets
- 10 «Naaivoet»-toets
- 11 «Afhecht»-toets
- 12 «Naaldstop»-toets
- 13 «Motiefeinde»-toets
- 14 «Automatische naaldinrijger»-toets
- 15 Snelheidsregelaar
- 16 Beeldscherm
- 17 Handvat
- 18 Naai-ondersteunings-toetsen
 - «Home»-toets
 - «Setup»-toets
 - «Tutorial»-toets
 - «Naaigids»-toets
 - «Help»-toets
 - «eco»-toets
 - «Clr»-toets (clear)
- 19 Steekbreedteknoop
- 20 Steeklengteknoop
- 21 «Naaldstand»-toetsen
- 22 Magneethouder voor beeldschermen
- 23 Garenwinder
- 24 Draadafsnijder voor garenwinder
- 25 Inrijggleuf
- 26 Spoelvoorspanning
- 27 Drievoudige garenkloshouder
- 28 Telescoop
- 29 Handwiel
- 30 USB-aansluitingen
- 31 Serviceaansluiting
- 32 Pedaalaansluiting
- 33 Hoofdschakelaar Aan «I»/Uit «0»
- 34 Stroomkabelaansluiting
- 35 Ventilatie-openingen
- 36 Loephouderaansluiting (speciaal accessoire)
- 37 Draadafsnijder op de bovenkap
- 38 Aansluiting voor speciale accessoires
- 39 BSR-aansluiting
- 40 BERNINA dubbeltransport
- 41 Opening voor bevestiging van stopring
- 42 Aansluiting voor aanschuiftafel
- 43 Opening voor kniehevel



Belangrijke naai-informatie

Garen

Kies garen dat bij de naaitechniek en het uiteindelijke gebruik van het project past. Voor een perfect resultaat speelt de kwaliteit van naald, garen en stof een belangrijke rol. Het is raadzaam om kwaliteitsmateriaal van een goed merk te gebruiken.

Katoen

- katoen heeft de voordelen van natuurlijke vezels en is daarom bijzonder geschikt voor het naaien van katoenen stoffen
- als katoen gemerceriseerd is, heeft het garen een lichte glans en de eigenschappen veranderen niet bij het wassen

Polyester

- garen van polyester is heel duurzaam, breekt zelden en is zeer kleurecht
- polyester is elastischer dan katoen en het is daarom raadzaam dit garen voor duurzame en rekbare naden te gebruiken

Rayon/Viscose

- rayon en viscose hebben de voordelen van natuurlijke vezels en hebben een mooie glans
- rayon/viscose zijn vooral geschikt voor decoratieve steken en geven de steek een speciaal effect

Naald, garen en materiaal

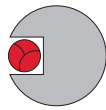
ATTENTIE!

**Controleer de toestand van de naald regelmatig.
Als richtlijn geldt: verwissel de naald voor elk nieuw
naaiproject. Een defecte naald beschadigt niet alleen het
naaiproject, maar ook de naaicomputer.**

Naald en garen moeten zorgvuldig op elkaar worden afgestemd.

De juiste naalddikte hangt zowel van het gekozen garen, als ook van de stof die hiermee wordt verwerkt af. Hierbij bepaalt het stofgewicht en de stofsoort de dikte van het garen, de dikte van de naald en de vorm van de naaldpunt.

Naald, garen



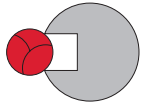
Juiste verhouding naald-garen

De draad ligt tijdens het naaien precies in de lange gleuf van de naald. Het garen kan optimaal worden genaaid.



Garen te dun of naald te dik

Het garen ligt te los in de gleuf van de naald, er kunnen steekfouten ontstaan of het garen kan worden beschadigd.



Garen te dik of naald te dun

Het garen schuurt langs de rand van de naaldgleuf en kan klem raken. Hierdoor kan de draad breken.



Richtlijnen

Materiaal en garen

Naalddikte

dunne stofkwaliteit:

fijn garen (stopgaren, borduurgaren)

70-75

halfzware stofkwaliteit:

naaigaren

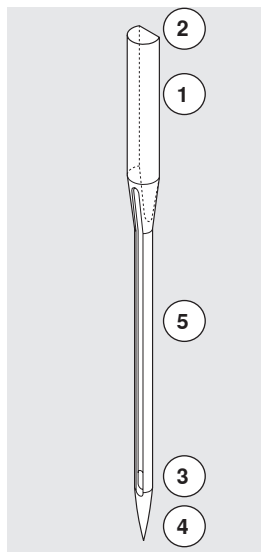
80-90

zware stofkwaliteit:

naaigaren (quiltgaren, doorstikgaren)

100, 110, 120

130/705 H-S/70



1 130 schachtlengte


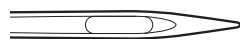

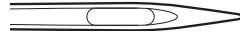







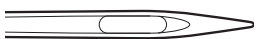
2 705 platte kolf

3 H gleuf

4 S vorm naaldpunt (hier bijv. medium ball point/gemiddelde ronde punt)

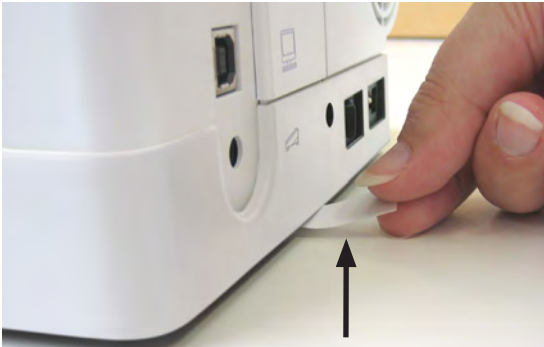
5 70 naalddikte 0.7 mm

Naaldoverzicht

 <p>Universeel 130/705 H/60-100</p> <p>normale, iets ronde punt</p> <p>bijna alle natuurlijke en synthetische stoffen (geweven en gebreide stoffen)</p>	 <p>Metafil 130/705 H-MET/75-80 of H-SUK/90-100</p> <p>groot oog</p> <p>naaiprojecten met metallic garen</p>
 <p>Jersey/stretch 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90</p> <p>ronde punt (ball point)</p> <p>jersey, tricot, gebreid/rekbaar materiaal</p>	 <p>Cordonnet 130/705 H-N/80-100</p> <p>kleine ronde punt, lang oog</p> <p>voor doorstikken met dik garen</p>
 <p>Leer 130/705 H-LL, H-LR/90-100</p> <p>snijpunt</p> <p>alle soorten leer, kunstleer, plastic, folie, vinyl</p>	 <p>Zwaardnaald (ajournaald) 130/705 HO/100-120</p> <p>brede naald (vleugel)</p> <p>ajourzomen</p>
 <p>Jeans 130/705 H-J/80-110</p> <p>zeer dunne punt</p> <p>zware stoffen zoals denim, canvas, stof voor werkkleding, zeildoek</p>	 <p>Tweeling-ajournaald 130/705 H-ZWI-HO/100</p> <p>voor speciale effecten bij ajourborduurwerk</p>
 <p>Microtex 130/705 H-M/60-90</p> <p>bijzonder dunne punt</p> <p>microvezelstoffen en zijde</p>	 <p>Tweelingnaald 130/705 H-ZWI/70-100</p> <p>naaldafstand: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0</p> <p>zichtbare zoom in rekbaar materiaal; biezen, decoratief naaiwerk</p>
 <p>Quilten 130/705 H-Q/75-90</p> <p>dunne punt</p> <p>stik- en doorstikwerkzaamheden</p>	 <p>Drielingnaald 130/705 H-DRI/80</p> <p>naaldafstand: 3.0</p> <p>zichtbare zoom in elastisch materiaal; decoratief naaiwerk</p>
 <p>Borduren 130/705 H-SUK/70-90</p> <p>groot oog, iets afgeronde punt</p> <p>borduurwerk op alle natuurlijke en synthetische stoffen</p>	

Naaicomputer gereedmaken

Batterij



- voor ingebruikname van de naaicomputer de beschermfolie van de batterij verwijderen

Hoofdschakelaar/Kabelaansluitingen



1 Hoofdschakelaar
Met de hoofdschakelaar wordt de naaicomputer en het naailicht in- en uitgeschakeld.

1 De naaicomputer is ingeschakeld
0 De naaicomputer is uitgeschakeld

2 Stroomkabelaansluiting
3 Pedalaansluiting
4 Serviceaansluiting
5 USB-aansluiting

Magneethouder voor beeldschermen



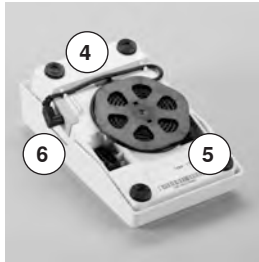
De beeldschermen kan gemakkelijk en veilig aan de 2 magneten **1** worden bevestigd.

Pedaal



Pedaal aansluiten

- rol de kabel af
- steek de stekker van de kabel in het hiervoor bestemde stopcontact **1**
- rol de kabel op de gewenste lengte uit en zet deze bij **4** of **5** vast



Naaisnelheid regelen

Door meer of minder druk op het pedaal **2** wordt de naaisnelheid geregeld.

Naald omhoog-/omlaagzetten

- druk met de hak **3** op het pedaal
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet

In het setup-programma kunnen verschillende functies worden geprogrammeerd die d.m.v. een druk met de hak kunnen worden uitgevoerd.

Pedaal verwijderen

- rol de kabel aan de onderkant op
- zet de stekker van de kabel bij **6** vast

Aanschuiftafel

De aanschuiftafel dient ter vergroting van het werkvlak.

Aanschuiftafel bevestigen

- draai aan het handwiel of druk op de «naaldstop onder/boven»-toets (zie blz. 15)
- ▶ de naald wordt omhooggezet
- druk op de «naaivoetstand»-toets
- ▶ de naaivoet wordt omhooggezet
- schuif de aanschuiftafel over de vrije arm naar rechts tot deze vastzit



ATTENTIE!

De aanschuiftafel alleen verwijderen als het klapdeksel is gesloten.

Aanschuiftafel verwijderen

- zet de naald en naaivoet omhoog
- druk de knop **1** naar beneden
- trek de aanschuiftafel naar links weg

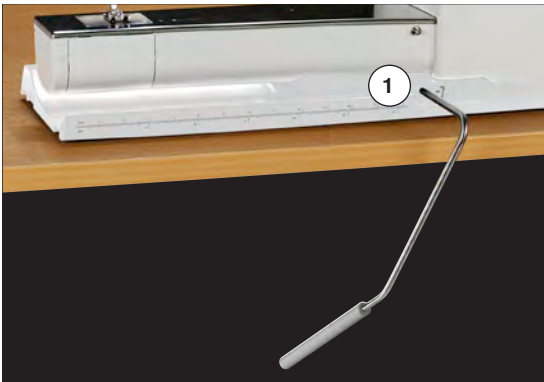


Kantliniaal

- druk op de ontgrendelingsknop en schuif de kantliniaal van links of rechts in de geleiding van de aanschuiftafel

De kantliniaal kan over de gehele lengte van de aanschuiftafel worden verschoven.

Kniehevel



De naaivoet wordt met behulp van de kniehevel omhoog- of omlaaggezet.

Kniehevel bevestigen

- bevestig de kniehevel in de opening 1

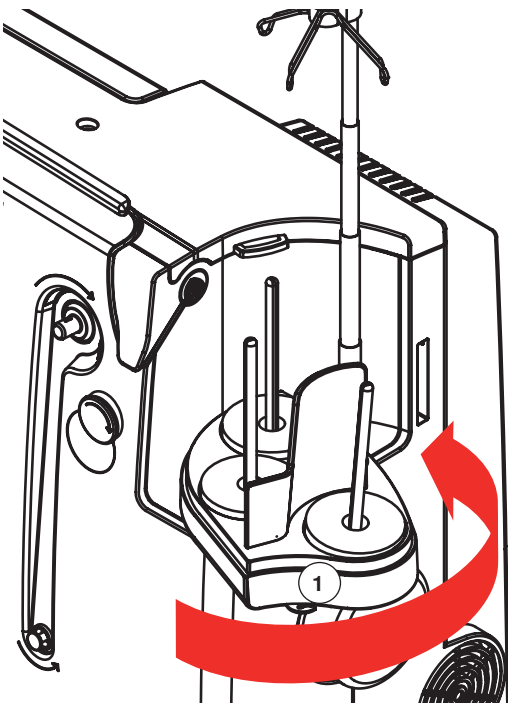
Naaivoet omhoog-/omlaagzetten

- duw de kniehevel met de knie naar rechts
- u moet de kniehevel normaal zittend gemakkelijk kunnen bedienen
- ▶ de naaivoet wordt omhooggezet, de transporteur wordt gelijktijdig omlaaggezet. De draadspanning is uitgeschakeld
- ▶ na de eerste steek staat de transporteur weer in de normale stand



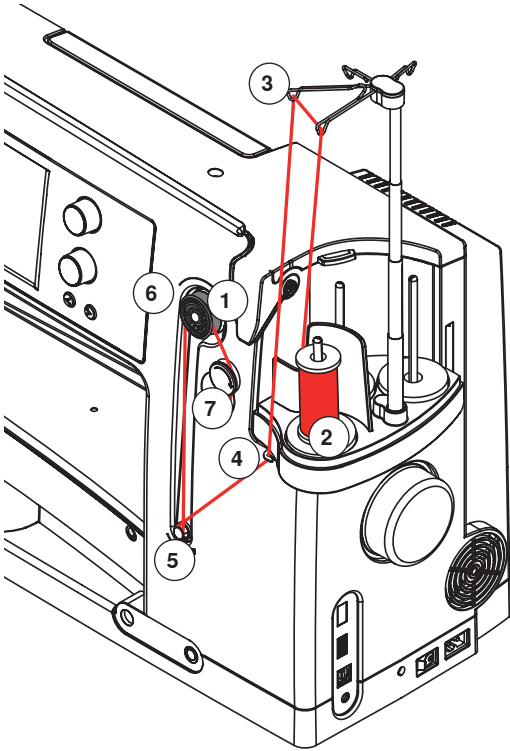
Indien nodig, kan uw BERNINA dealer de stand van de kniehevel aanpassen.

Draaibare 3-voudige garenkloshouder



- deksel van de garenkloshouder verticaal omhoog schuiven en verwijderen
- telescoopstang uitschuiven; let erop, dat alle delen goed vastzitten
- garenkloshouder naar rechts draaien tot deze vastzit
- ▶ hierdoor heeft u een goed overzicht en zijn de garenklossen goed toegankelijk
- ▶ oog 1 wordt bij het spoelen gebruikt

Onderdraad opspelen



Vorbereiding

- hoofdschakelaar aanzetten
- leeg spoeltje op de spil zetten **1**, witte markeringen wijzen naar voren
- ▶ het spoelbeeldscherm wordt geopend
- ▶ de spoelhoeveelheid wordt door het systeem herkend en d.m.v. een balk, boven de selecteerbare spoelhoeveelheid, weergegeven
- garenklos op de voorste garenkloshouder zetten **2** en garen in de bijbehorende openingen in de telescoopstang rijgen **3**

Onderdraad opspelen

- garen met beide handen vasthouden, in de draadgeleiding aan de draaiplaat **4** en in de richting van de pijl om de voorspanning **5** geleiden
- garen in de richting van de pijl één tot twee keer om het lege spoeltje wikkelen **6** en het resterende garen in de richting van de pijl over de draadafsnijder **7** trekken en afsnijden
- vulhoeveelheid van de spoel selecteren, standaard = 100%
- op het groene «start»-veld **8** drukken
- de spoelsnelheid met het «+»- of «-»-veld of de steekbreedte- of steeklengteknoop instellen
- ▶ het spoelen stopt zodra de geselecteerde vulhoeveelheid is bereikt
- spoeltje verwijderen en het garen over de draadafsnijder trekken
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



- op het «i»-veld op het spoelbeeldscherm drukken
- ▶ er verschijnt een animatie over het opspelen van de onderdraad

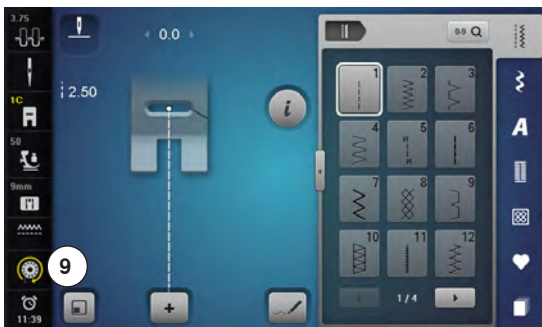
Handmatige modus

- op het «man»-veld drukken
- ▶ de garenwinder loopt alleen zolang op het «start»-veld wordt gedrukt



Spoelen onderbreken

- het spoelen kan worden onderbroken door tijdens het spoelen op het «start»-veld **8** te drukken en het beeldscherm kan worden gesloten door op het «sluiten»-veld rechtsboven op het beeldscherm te drukken



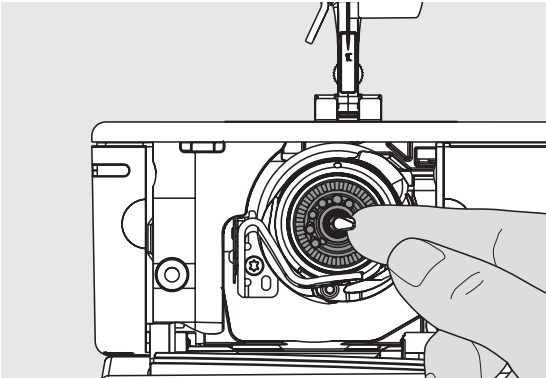
Spoelen voortzetten

- op het «spoel»-veld **9** drukken
- ▶ het spoelbeeldscherm wordt geopend
- op het «start»-veld drukken
- ▶ het spoelen wordt voortgezet



- Spoelen tijdens het borduren is mogelijk. Het is raadzaam de spoelsnelheid te verminderen.

Spoel verwijderen



ATTENTIE!

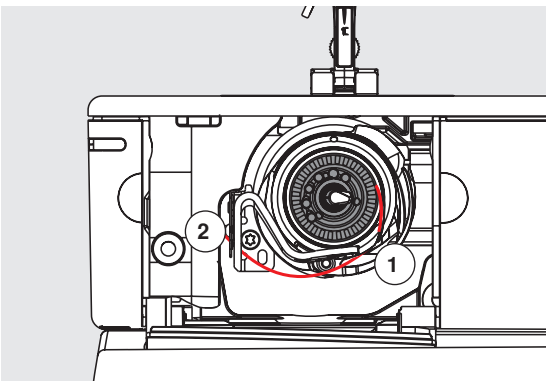
Verwijder de spoel pas als de grijper in de eindpositie (inrijgpositie) staat.

Spoel verwijderen

- klapdeksel openen
- ▶ de grijper wordt naar voren gekanteld
- palletje in het midden van de grijper naar links duwen
- de spoel wordt naar voren verschoven en kan worden weggenomen

Spoel inzetten

- spoel, markeringen naar voren, in de grijper zetten en naar achteren schuiven tot het palletje en de spoel vastzitten



Onderdraad inrijgen

- draad naar rechts in de gleuf 1 en naar links onder de veer trekken

Onderdraadafsnijder

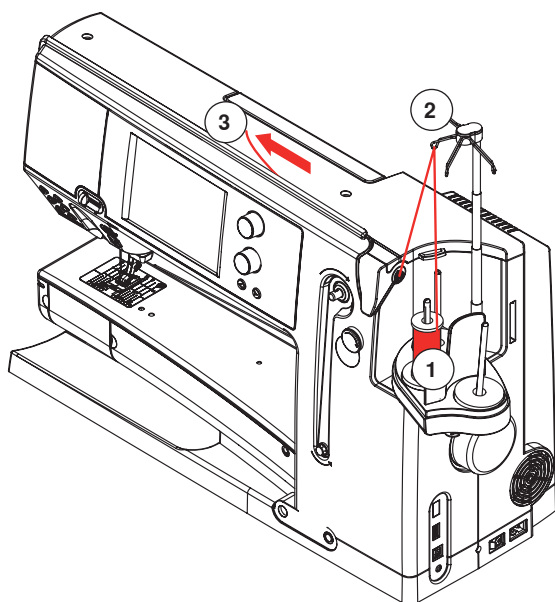
- draad over de draadafsnijder 2 trekken en afsnijden



Draadpositie controleren

- na het inrijgen de spiegel zoals afgebeeld onder de gekantelde grijper houden
- ▶ draadpositie ingeregen voor naaien
- klapdeksel langzaam sluiten
- ▶ de grijper wordt naar achteren gekanteld

Bovendraad inrijgen



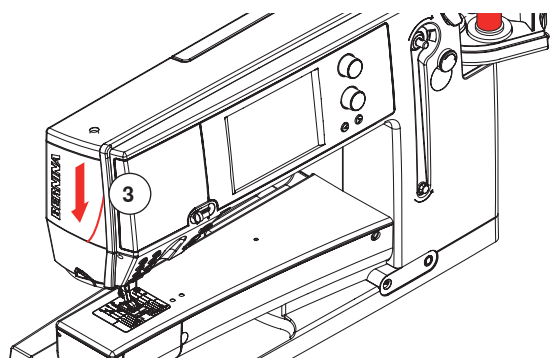
ATTENTIE!

Start de ingeregen naai-/borduurcomputer nooit als er geen stof op de steekplaat ligt.

De naai-/borduurcomputer moet voor het inrijgen worden aangezet.

Automatisch

- garenklos op de achterste of middelste garenklos houder 1 zetten
- het garen door de bijbehorende geleiding 2 aan de telescoopstang trekken
- met beide handen vasthouden en in de gleuf 3 van de naaicomputer tot ...



- ... in de draadgeleiding aan de naaldhouder 4 inrijgen
- dan naar links in de draadklem 5 geleiden en van achter naar voor over de draadafsnijder 6 trekken
- op de «automatische inrijg»-toets drukken
- ▶ dit wordt door een melding en een animatie weergegeven
- ▶ tijdens het inrijgen brandt de «start/stop»-toets rood
- ▶ als de draad correct werd ingeregen, brandt de «start/stop»-toets groen

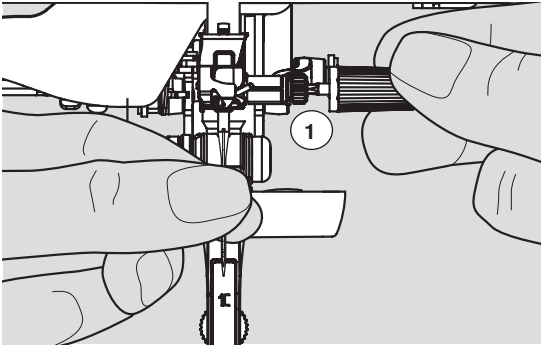
Handmatig

- ga volgens de eerste vijf punten die hierboven beschreven staan te werk
- op het «handmatig inrijgen»-veld op het beeldscherm drukken
- op de «automatisch inrijgen»-toets drukken en de draad handmatig in de naald inrijgen



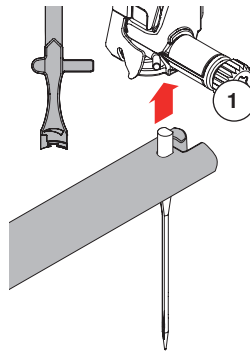
- bij alle gladde soorten garen het klossenetje over de garenklos trekken
- groot net voor grote garenklossen, klein netje voor kleine garenklossen
- de bovendraad wordt hierdoor gelijkmatiger afgerold en kan niet in de war raken
- voor naaibegin het garen onder de naaivoet naar achteren leggen

Naald verwisselen



Naald verwijderen

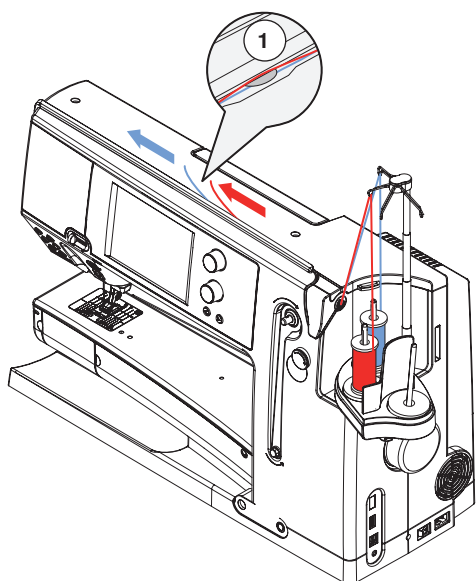
- zet de naald omhoog
- verwijder de naaivoet of zet deze omlaag (zie blz. 27, 39)
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- draai de bevestigingsschroef 1 met de grijze schroevendraaier los
- trek de naald naar beneden



Naald inzetten

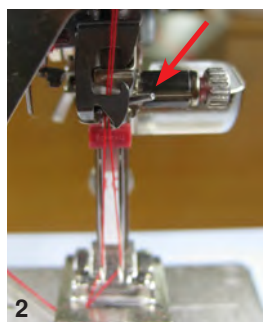
- houd de platte kant van de naald naar achteren
- zet de naald in het multifunctionele gereedschap en schuif deze naar boven tot hij niet verder kan
- draai de bevestigingsschroef 1 met de grijze schroevendraaier vast

Tweeling-/drielingnaald inrijgen



Tweelingnaald inrijgen

- druk op het «veiligheidsprogramma»-veld
- druk op het «veiligheidsprogramma»-beeldscherm op het betreffende naaldvakje
- sluit het «veiligheidsprogramma»-beeldscherm
- zet een garenklos op de middelste en achterste garenkloshouder en rijg de draden in de betreffende opening van de uitschuifbare stang
- geleid beide draden samen in de inrijggleuf, geleid de draad van de achterste garenkloshouder achter en de draad van de middelste garenkloshouder voor de draadspanningsschijf 1 en rijg deze in de geleiding bij de naaldhouder in
- druk op het «handmatig inrijgen»-veld en dan op de toets «inrijgen»
- rijg een draad m.b.v. de inrijghulp in de linker- en rechternaald



Werken met de tweelingnaald

U krijgt het beste resultaat als u zich aan de volgende richtlijnen houdt:

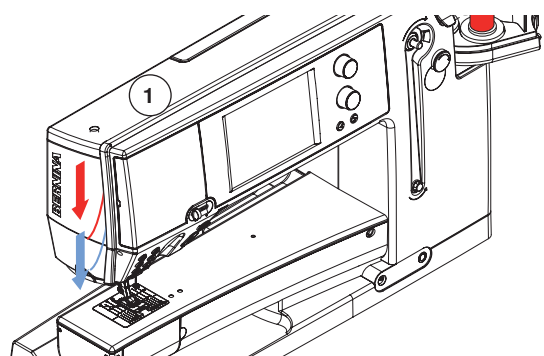
Bovendrazen moeten bij de naaldhoudergeleiding gescheiden worden geleid.

- hiervoor de eerste draad normaal achter het draadhaakje (rode pijl) inrijgen, de tweede draad voor het draadhaakje (afb. 2)
- de optimale naaisnelheid ligt bij ca. 350-500 toeren/minuut, overeenkomstige instelling van de snelheidsregelaar (afb. 3)
- let erop, dat de draden na de draadhevel niet in elkaar verstrengeld zijn. Voor een goed zicht kan de afdekplaatje worden verwijderd

Als algemene richtlijn geldt:

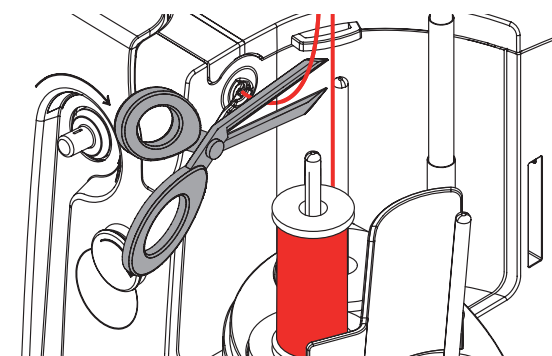
- naald voor elk nieuw naaiproject vervangen

Naalden zijn onderhevig aan slijtage en door veelvuldig gebruik veranderen de eigenschappen. Reeds na 1,5 uur gebruik zijn eerste slijtageverschijnselen zichtbaar. Na 8 uur gebruik kunnen storingen zoals draadbreek, lussen en/of een slechte steekvorming optreden.



Drielingnaald

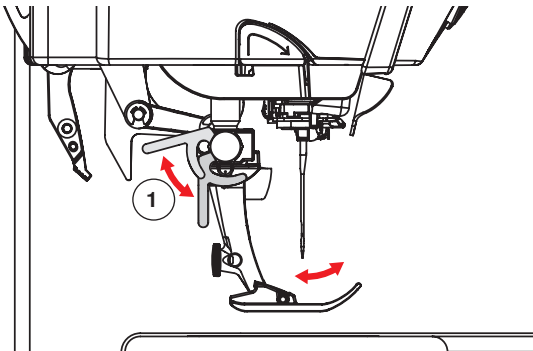
- druk op het «veiligheidsprogramma»-veld
- druk op het «veiligheidsprogramma»-beeldscherm op het vakje voor de drielingnaald
- zet op elke garenkloshouder een garenklos en rijg de draad bij de betreffende opening in de uitschuifbare stang
- rijg zoals gebruikelijk in; geleid de draad van de achterste en middelste garenkloshouder in de inrijggleuf achter en de draad van de voorste garenkloshouder voor de draadspanningsschijf 1



Garen verwisselen

- de ingeregen draad voor de voorspanning afknippen en, bij de naald, naar **voor** uit de naaicomputer trekken

Naaivoet verwisselen



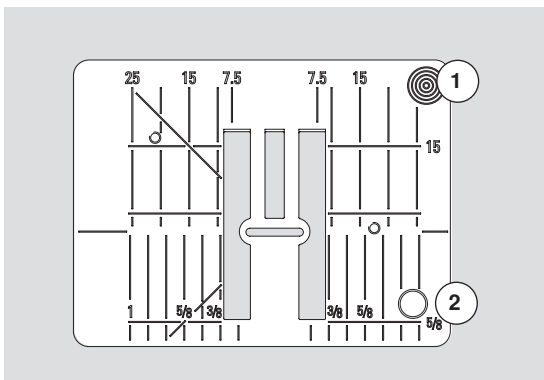
Naaivoet verwijderen

- zet de naald en naaivoet omhoog
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- duw de bevestigingshendel 1 naar boven
- neem de naaivoet weg

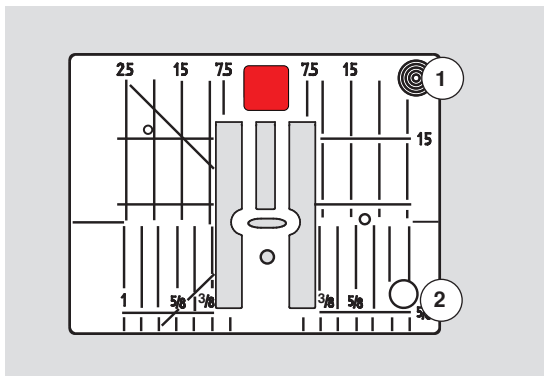
Naaivoet bevestigen

- schuif de naaivoet van onderen in de houder
- duw de bevestigingshendel 1 naar beneden

Steekplaat



9 mm



5.5 mm (speciaal accessoire)

Markeringen op de steekplaat

- de steekplaat is voorzien van lengte-, dwars- en diagonaalmarkeringen in **mm en inch**
- markeringen zijn een hulpmiddel tijdens het naaien, bijv. bij exact doorstikken
- dwarsmarkeringen zijn handig bij het naaien van hoeken, knoopsgaten, enz.
- diagonaalmarkeringen zijn praktisch bij quilten
- de naald steekt bij positie «0» (= naaldstand midden) in de stof
- de lengtemarkeringen hebben betrekking op de afstand van de naald tot aan de markering
- de maateenheden zijn rechts en links aangegeven, met naaldstand midden als basis

Steekplaat verwijderen

- zet de naaivoet en de naald omhoog
- hoofdschakelaar op «0»
- druk de steekplaat rechtsachter 1 naar beneden tot deze weggantelt
- ▶ verwijder de steekplaat

Steekplaat bevestigen

- leg de steekplaat op de opening 2 en druk deze naar beneden tot hij vastzit



Steekplaat verwisselen

Altijd als de steekplaat wordt verwisseld, moeten in het veiligheidsprogramma de overeenkomstige instellingen worden gemaakt. Zie blz. 32.

Garenkeergeleiding en garensmeerset

ATTENTIE!

De siliconvloeistof mag **UITSLUITEND** voor het smeren van het garen worden gebruikt en niet voor het smeren van de grijper!

Als garenkeergeleiding (afb. 1)

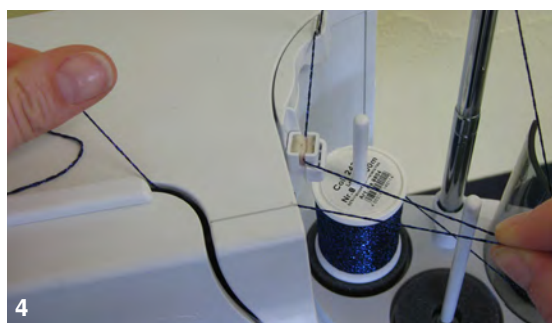
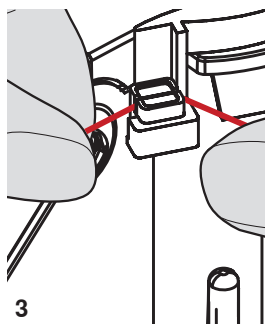
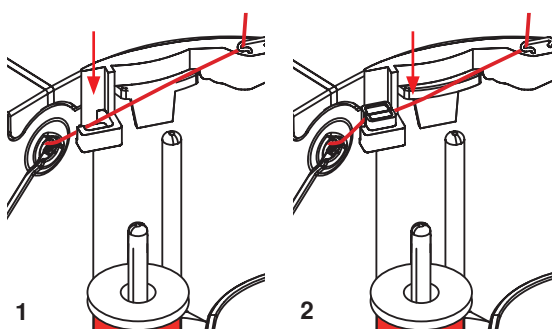
Voor een gecontroleerde invoer van het garen in de voorspanning, zonder garensmeerset, bijv. bij glad garen.

Als garensmeerset (afb. 2)

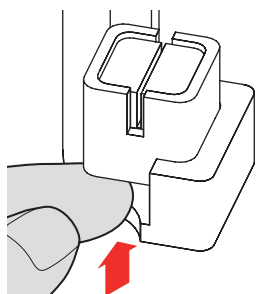
Het gebruik van de garensmeerset is raadzaam bij bijvoorbeeld garen met een verhoogde wrijvingsweerstand, metallic garen, los getwijnd garen, enz. Dank zij de siliconvloeistof wordt het glijvermogen van het garen aanzienlijk verbeterd en is een probleemloze verwerking mogelijk.

Montage

- de set in de houder van de garenkloshouderdeksel bevestigen en verticaal naar beneden drukken (afb. 1)
- de garensmeerset in de houder aan de linkerkant van de set bevestigen. Let erop, dat de openingen voor het garen zich links en rechts van de houder bevinden (afb. 2)
- druppel een beetje siliconvloeistof op het vilten plaatje, zodat dit vochtig is
- zet de garenklos zoals gewoonlijk op de middelste of achterste garenkloshouder en rijg het garen in de betreffende opening van de uitschuifstang en de garenkeergeleiding van de garensmeerset
- houd het garen met beide handen vast, trek deze in de gleuf van het vilten plaatje en druk het garen naar beneden, zodat deze tijdens het naaien in het plaatje wordt vastgehouden (afb. 3)
- beëindig het inrijgen zoals gewoonlijk
- let erop, dat het vilten plaatje nooit helemaal uitdroogt, maar altijd een beetje vochtig is. Druppel af en toe een beetje siliconvloeistof op het plaatje

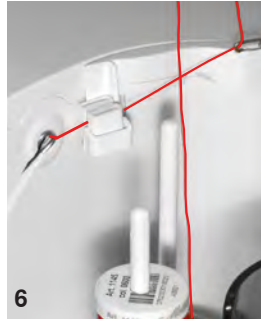
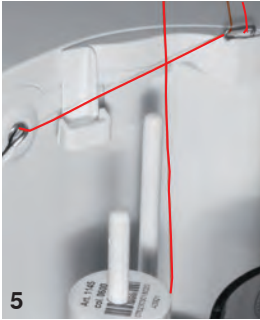


Vanwege de grote weerstand bij de radiale garenafloop, moet bij het inrijgen wat extra garen van de garenklos worden getrokken. Deze garenavoorraad garandeert, dat het automatisch inrijgen correct wordt uitgevoerd (afb. 4).



Bij het gebruik van de set als garenkeergeleiding moet de garensmeerset worden verwijderd. Verwijder de set van de naaicomputer.

- de garensmeerset bij de hoek naar boven drukken en verwijderen
- de set weer aan de naaicomputer bevestigen en het garen, incl. garenkeergeleiding van de set, zoals gewoonlijk inrijgen (afb. 2)



ATTENTIE!

Onder de garenklos MOET een plaatje van schuimstof bevestigd zijn.

Verskillende toepassingsmogelijkheden

- **verticale garenafloop** (zonder of met bevestigde garensmeerset) vanaf de normale garenkloshouder of optionele meervoudige garenkloshouder (afb. 5-7)
- radiale garenafloop (zonder of met bevestigde garensmeerset) (afb. 8)
- vanwege de grote weerstand bij de radiale garenafloop, moet bij het inrijgen wat extra garen van de garenklos worden getrokken. Deze garenvoorraad garandeert, dat het automatisch inrijgen correct wordt uitgevoerd (afb. 9)



Garengleiding

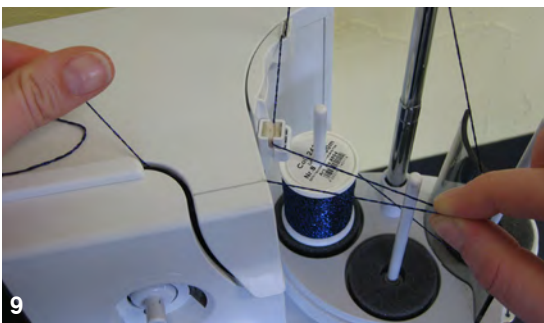


Toepassing:

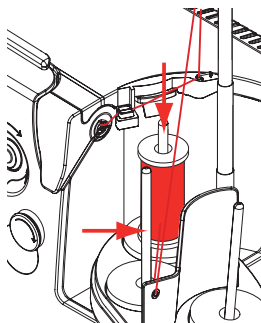
Bij voorkeur het normale plaatje van schuimstof bij de achterste garenkloshouder door het draaibare plaatje van schuimstof (herkenbaar aan het witte binnendeel van kunststof) vervangen.

Toepassing

Bijvoorbeeld bij metallic garen, parallel opgespoeld garen, enz. Het garen loopt regelmatig van de klos en kan niet onder de garenklos geraken.



- de garenklos op de houder zetten, de draad door de geleiding rijgen en door de middelste geleiding van de uitschuifbare stang rijgen. Zoals gebruikelijk verder inrijgen
- vanwege de grote weerstand bij de radiale garenafloop, moet bij het inrijgen wat extra garen van de garenklos worden getrokken. Deze garenvoorraad garandeert, dat het automatisch inrijgen correct wordt uitgevoerd



Beide garenkloshouders (met pijlen gemarkeerd) kunnen worden gebruikt, echter vanwege de betere afloop is de achterste positie beter geschikt. De houder van de spoelpositie dient niet te worden gebruikt.

Voor een optimaal resultaat moet bij de radiale garenafloop de bovendraadspanning, afhankelijk van het garen, worden verminderd.

Bovendraadspanning



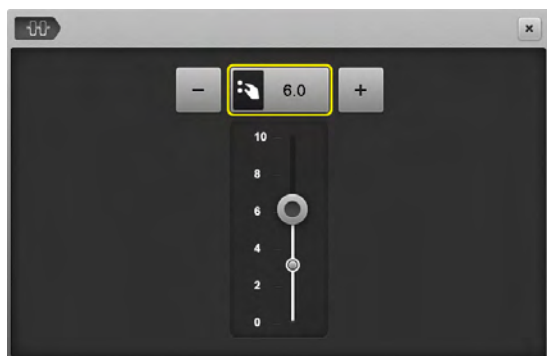
Hogere bovendraadspanning = de bovendraad wordt meer gespannen en de onderdraad wordt hierdoor meer in de stof getrokken.

Lagere bovendraadspanning = de bovendraad wordt minder gespannen en hierdoor meer in de stof getrokken.

De bovendraadspanning wordt automatisch bij de steekkeuze in de basisinstelling gezet.

De bovendraadspanning wordt in de BERNINA fabriek optimaal ingesteld en op de naaicomputer getest. Hiervoor worden als boven- en onderdraad Metrosene-/Seralongaren nr. 100/2 (firma Mettler, Zwitserland) gebruikt.

Als ander naai- of borduurgaren wordt gebruikt, kunnen afwijkingen op de optimale draadspanning ontstaan. Daarom is het soms noodzakelijk om de draadspanning aan het naaiwerk en de gewenste steek aan te passen.



Bovendraadspanning veranderen

- druk op het «bovendraadspannings»-veld
- ▶ de witte balk op de schaal en het getal in het veld geven de basisinstelling weer
- druk op het «+»/«-»-veld of
- draai de steekbreedte- of steeklengteknop naar links/rechts of
- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermen of uw vinger
- ▶ de bovendraadspanning wordt hoger of lager ingesteld
- ▶ de wijziging van de bovendraadspanning wordt in het geel omliggende veld en in het «bovendraadspanningsveld»-weergegeven
- ▶ basisinstelling blijft zichtbaar (wit omliggende stip)
- ▶ de wijziging van de bovendraadspanning heeft alleen betrekking op de gekozen steek



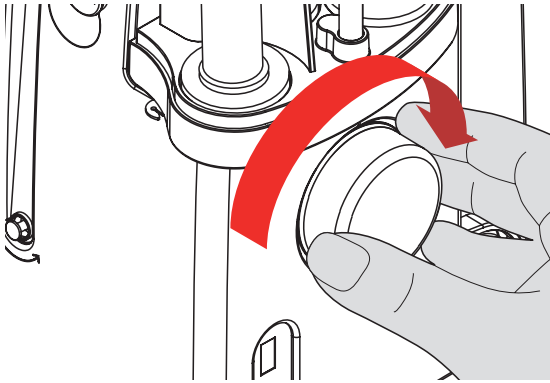
Bovendraadspanning opslaan

- druk op het «sluiten»- of het «bovendraadspannings»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald
- zet de naaicomputer uit
- ▶ alle wijzigingen worden gewist

Onderdraadspanning



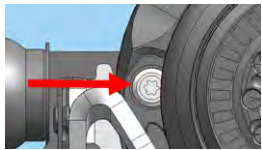
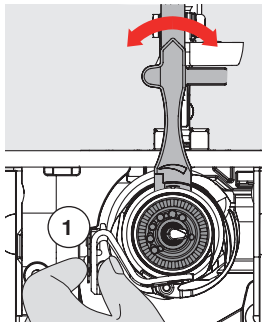
- houd met de linkerhand de draadafsnijbeugel 1 vast
- draai met uw rechterhand het handwiel met de wijzers van de klok mee tot het instelgereedschap boven de nok bij het schuifje kan worden geschoven

Basisinstelling:

- nok van het schuifje komt overeen met de markering van de grijper of
- nok is 1-2 punten naar rechts verschoven of
- nok is 1-2 punten naar links verschoven

- de nok met het instelgereedschap naar links draaien
- ▶ draadspanning wordt verminderd
- de nok met het instelgereedschap naar rechts draaien
- ▶ draadspanning wordt verhoogd

Wijziging per punt = 4 g.



- grijper in de afgebeelde positie zetten door het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien, zodat correct kan worden ingeregen

Veiligheidsprogramma



- druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld
- ▶ het «naald-/steekplaatoverzicht»-beeldscherm verschijnt

Weergave

- ▶ geel bandje = aanbevolen, optimale keus
- ▶ groen bandje = het optimale element is gekozen

Als voor de gekozen steek een verkeerde naald/steekplaat werd gekozen, wordt dit door een animatie weergegeven en de naaicomputer kan niet worden gestart.

De functie blijft ook na het uit- en weer inschakelen van de naaicomputer geactiveerd.



Naald kiezen

- druk op het gewenste «naald»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde speciale naald (tweelingnaald, enz.) raakt de naaivoet of steekplaat niet = geen naaldbreuk
- ▶ de cijfers in de naaldvelden geven de naaldafstand in mm weer
- druk op het «standaardnaald»-veld
- ▶ de standaardnaald is weer geactiveerd
- ▶ de steekbreedtebegrenzing is uitgeschakeld

Steekplaat kiezen

- druk op het gewenste «steekplaat»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk



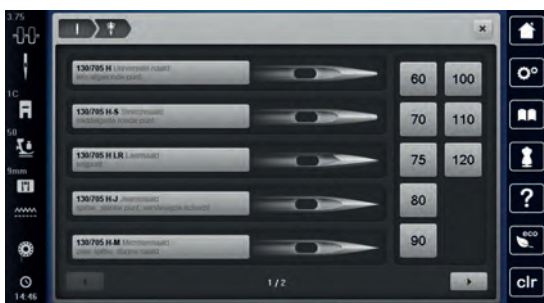
Opslaan

- druk op het «sluiten»-veld of op het «naald»- of «steekplaat»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Naaldtabel



- druk op het «naaldinfo»-veld
- ▶ het «naaldtabel»-beeldscherm verschijnt



Naald kiezen

- kies de bevestigde naald en de naalddikte

Naaivoetkeuze

Voor elke gekozen steek wordt in het «naaivoetkeuze»-veld de optimale naaivoet weergegeven.

ATTENTIE!

Het is **BELANGRIJK**, de bevestigde naaivoet in de naaivoetkeuze te kiezen. Alleen dan herkent de naaicomputer de bevestigde naaivoet en zijn de overeenkomstige veiligheidsinstellingen geactiveerd.

Weergave

- ▶ geel bandje = optionele keuze voor de gekozen steek
- ▶ groen bandje = het optimale element is gekozen



- bevestig de aanbevolen naaivoet
- druk op het «naaivoetkeuze»-veld
- ▶ het «naaivoetkeuze»-beeldscherm verschijnt
- kies in het «naaivoetkeuze»-beeldscherm het veld met de bevestigde naaivoet of een optionele naaivoet die in het overzicht verschijnt en speciaal gemarkeerd is en kies het overeenkomstige veld
- scrol met de pijlvelden onder de naaivoetvelden door het overzicht of druk op het «0-9»-veld en voer het nummer direct in
- ▶ als het gevaar bestaat, dat de naald de naaivoet raakt, kan de naaicomputer niet worden gestart; er verschijnt een foutmelding
- ▶ de bevestigde naaivoet verschijnt nu in het «naaivoetkeuze»-veld



Optionele naaivoeten

- druk op het veld «optionele naaivoeten»
- ▶ de optionele naaivoeten voor de gekozen steek verschijnen direct

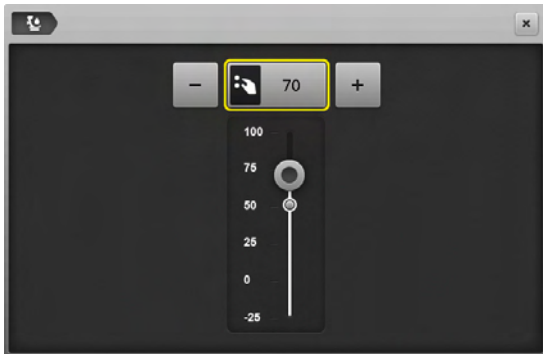
Opslaan

- druk op het «naaivoetkeuze»- of «sluiten»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Basisinstelling terughalen

- druk op het veld met de gekozen naaivoet of op de «clr»-toets
- ▶ er wordt geen naaivoet gekozen

Naaivoetdruk veranderen



- druk op het «naaivoetdruk»-veld
- ▶ de schaal voor de naaivoetdruk verschijnt
- draai de steekbreedte- of steeklengteknop naar links of rechts of
- druk op het «-»- of «+»-veld
- ▶ de naaivoetdruk wordt verminderd of verhoogd
- ▶ de wijziging van de naaivoetdruk wordt op de schaal en in het geel omlijnde veld weergegeven
- ▶ basisinstelling blijft zichtbaar (wit omlijnde stip)



Bij dik materiaal, bijv. bij quilten

- de steekbreedte- of steeklengteknop naar links draaien of
- op het «-»-veld drukken
- ▶ de naaivoetdruk krijgt een min-waarde
- ▶ de naaivoet wordt iets omhooggezet en het naaiwerk kan beter worden verschoven



Naaivoetdruk opslaan

- druk op het «sluiten»-veld of op het «naaivoetdruk»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Basisinstelling terughalen

- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald



De naaivoetdruk moet na beëindiging van de toepassing weer in de basisstand worden teruggezet.

Transporteurpositie



Transporteurpositie onder

- op het «transporteur»-veld drukken
- ▶ de transporteur wordt omlaag gezet

Transporteurpositie boven

- op het geel gemarkeerde «transporteur»-veld drukken
- ▶ de transporteur wordt bij de volgende steek omhoog gezet

Vulling onderdraadspoel



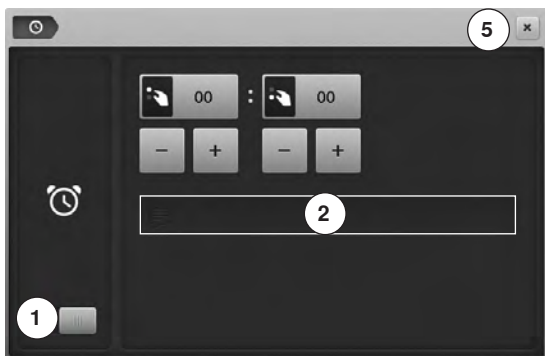
Hoeveelheid restgaren

De hoeveelheid restgaren wordt door middel van een gekleurde balk en een percentage weergegeven.

Alarm



- druk op het «klok»-veld



Alarmtijd instellen

Door op het veld 1 te drukken worden de invoervelden in- of uitgeschakeld.

- druk op het veld 1
- draai aan de steekbreedte- of steeklengteknop of
- druk op de «+» of «-»-velden
- ▶ de alarmtijd (hh:mm) wordt ingesteld



- druk op het tekstveld 2

Persoonlijke meldtekst

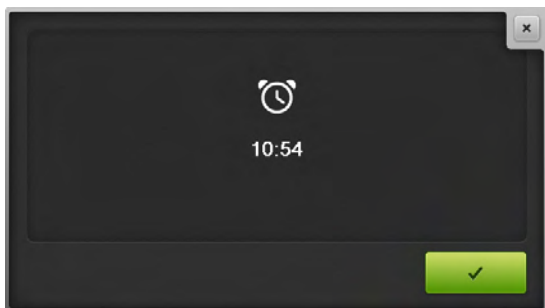
- persoonlijke meldtekst instellen of wijzigen
- ▶ de meldtekst verschijnt in het tekstveld 3 boven het toetsenbord
- bevestig met ✓
- druk op het «klok»-veld of het «sluiten»-veld 5
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het gewijzigde kloksymbool geeft weer, dat gegevens werden ingevoerd

Meldtekst wissen

- druk op het tekstveld 3
- ▶ de ingevoerde tekst wordt compleet gewist

Correcties

- druk op het veld 4
- ▶ de ingevoerde tekst wordt van rechts naar links gewist



Alarmbeeldscherm

Als de ingevoerde tijd is bereikt, verschijnt het alarmbeeldscherm.

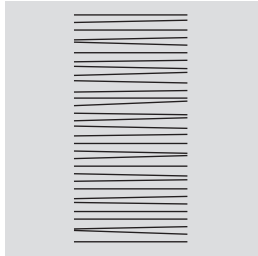
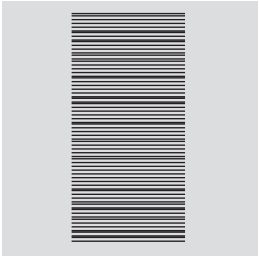
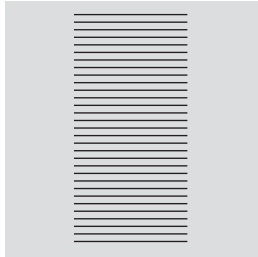
- bevestig met ✓
- ▶ het alarmbeeldscherm wordt gesloten

Transporteur en stoftransport

Bij elke steek beweegt de transporteur één stap. De lengte van zo'n stap hangt van de gekozen steeklengte af.

Bij een zeer korte steeklengte zijn de stappen ook heel klein. De stof glijdt maar langzaam onder de naaivoet door, ook bij maximale naaisnelheid. Knoopsgaten en kordonnaden worden bijvoorbeeld met een zeer korte steeklengte genaaid.

Laat het naaiwerk gelijkmatig onder de naaivoet doorglijden!



ATTENTIE!

Trekken, duwen of tegenhouden van de stof kan beschadiging van de naald en de steekplaat ten gevolge hebben.

Trekken, duwen of tegenhouden van de stof veroorzaakt onregelmatige steken.

Functies

Overzicht «functie»-toetsen



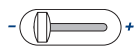
«Start/stop»-toets

- starten en stopzetten van de naaicomputer met of zonder pedaal
- starten en stopzetten van de BSR-functie als de BSR-voet is bevestigd en aangesloten
- tijdens het naaien de naaivoet lichtjes optillen om het naaiproject te draaien of te verschuiven



«Achteruit»-/«steeksgewijs achteruitnaaien»-toets

- naadbegin en -einde handmatig afhechten: de steek wordt achteruit genaaid zolang de toets ingedrukt blijft
- lengte van knoopsgaten programmeren
- lengte bij automatisch stoppen programmeren
- omschakelen in het afhechtprogramma met rechte steek (steek nr. 5)
- afhechten bij het quilten afhechtprogramma nr. 1324



Snelheidsregelaar

- met de snelheidsregelaar kan de naai-/borduursnelheid traploos worden ingesteld

ATTENTIE!

Bij de volgende naaivoeten mag de «automatische naaldinrijger»-toets niet worden gebruikt: nr. 48, nr. 50, nr. 55, nr. 85, nr. 86 en nr. 93, en bij het stof-afsnij-apparaat nr. 80.



«Automatische naaldinrijger»-toets

- op de toets drukken = inrijproces beëindigen en naald inrijgen



Tweeling-, drieling- en zwaardnaald moeten met de hand worden ingeregen, nadat de «automatische naaldinrijger»-toets werd ingedrukt. Gebruik de automatische naaldinrijger voor naalddiktes 70-120. Metallic garen, dik garen zoals cordonnet en glad garen met de hand inrijgen.



Programmeerbare «motiefeinde/afhecht»-toets

- druk voor naaibegin of tijdens het naaien op de toets
 - ▶ enkelmotieven worden aan het einde met het aantal geprogrammeerde steken afgehecht
- druk voor naaibegin of tijdens het naaien van een combinatie op de toets
 - ▶ het geactiveerde motief in de combinatie wordt aan het einde met het aantal geprogrammeerde steken afgehecht
- het aantal en de soort afhechsteken kunnen in het setup-programma worden geprogrammeerd
 - ▶ een stop-symbool tijdens het naaien geeft weer, dat de functie is geactiveerd



«Naaldstop»-toets

- druk op de toets
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet net als wanneer met de hak op het pedaal wordt gedrukt



«Automatisch afhechtprogramma»-toets

- druk voor naaibegin op de toets = enkelmotief/combinatie wordt aan het begin met het aantal geprogrammeerde steken afgehecht
- druk tijdens het naaien op de toets = de naaicomputer stopt direct en hecht met het aantal geprogrammeerde steken af
- het aantal en de soort afhechtsteken kunnen in het setup-programma worden geprogrammeerd



«Naaivoetstand»-toets

- druk op de toets
- ▶ de naaivoet wordt omlaag gezet en weer iets omhoog gezet, zodat het naaiwerk gemakkelijk onder de naaivoet gelegd kan worden
- ▶ bij naaibegin wordt de naaivoet op de stof gezet
- druk nogmaals op de toets
- ▶ de naaivoet wordt omhoog gezet en tegelijkertijd wordt de transporteur omlaag gezet



«Automatische draadafsnijder»-toets

- boven- en onderdraad worden automatisch afgesneden
- in het setup-programma kunnen 2-6 afhechtsteken worden geprogrammeerd. Deze worden genaaid voordat de draad wordt afgesneden



Steekbreedte- en steeklengtekноп (multifunctioneel)

- steekbreedte of steeklengte aanpassen
- draadspanning verstellen
- gleufbreedte van het knoopsgat of de knoopgrootte instellen
- balans instellen
- diverse wijzigingen in het setup-programma
- diverse wijzigingen bij het borduren



«Naaldstand»-toetsen

- druk op de linkertoets
- ▶ de naald verschuift naar links
- druk op de rechertoets
- ▶ de naald verschuift naar rechts
- houd de toets ingedrukt
- ▶ de naald wordt snel verschoven
- totaal 11 naaldstanden (5 links, 5 rechts, 1 midden = 0)



Naaldstop-positie boven en «achteruit»-toets

Als bij geprogrammeerde naaldstop-positie **boven** tijdens het naaien of na het stoppen op de «achteruit»-toets wordt gedrukt (bijv. zigzag), naait de naaicomputer nog 1 steek vooruit voordat naar achteruitnaaien wordt omgeschakeld.



Naaldstop-positie onder en «achteruit»-toets

Als bij geprogrammeerde naaldstop-positie **onder** na het stoppen op de «achteruit»-toets wordt gedrukt (bijv. zigzag), schakelt de naaicomputer direct om naar achteruitnaaien.



Beeldscherm

Overzicht hoofdbeeldscherm



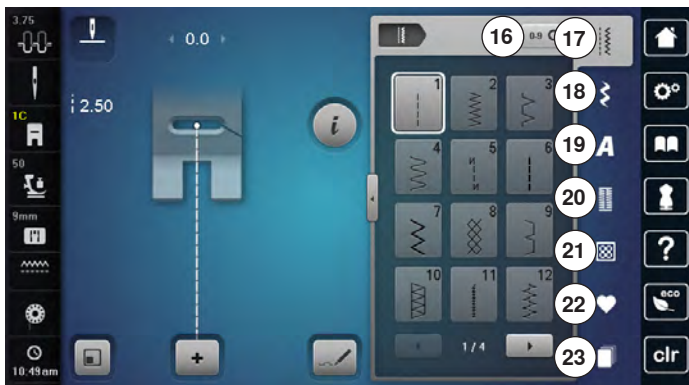
Systeeminstellingen

- 1 Home
- 2 Setup-programma
- 3 Tutorial
- 4 Naaigids/Borduurgids
- 5 Help
- 6 ECO
- 7 Instellingen wissen (clr)



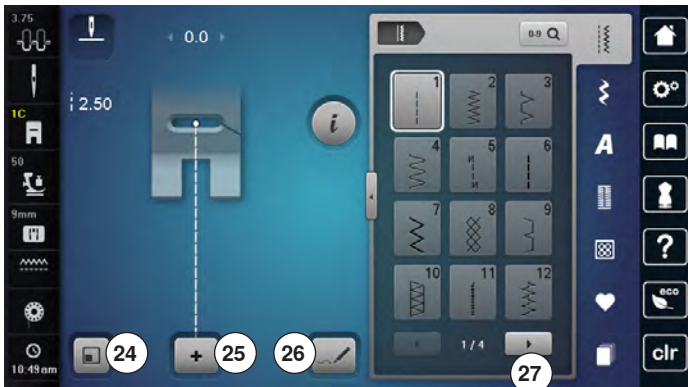
Externe functies/weergaven

- 8 Bovendraadspanning
- 9 Veiligheidsprogramma - naald
- 10 Naaivoetindicator/naaivoetkeuze
- 11 Naaivoetdruk
- 12 Veiligheidsprogramma - steekplaat
- 13 Transporteurherkenning
- 14 Vulling grijperspoel/onderdraad opspoelen
- 15 Tijdweergave/Alarm



Menukeuze

- 16 Steekkeuze m.b.v. cijfers
- 17 Nuttige steken
- 18 Decoratieve steken
- 19 Alfabetten
- 20 Knoopsgaten
- 21 Quiltsteken
- 22 Persoonlijk programma/geheugen
- 23 History



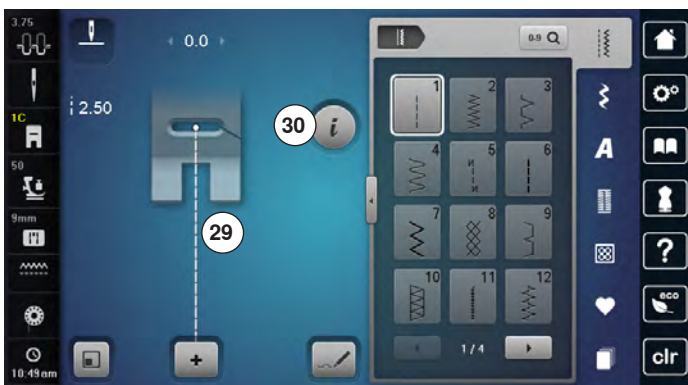
Keuze

- 24 Steekgrootte aan het beeldscherm aanpassen
- 25 Enkel-/combinatiemodus
- 26 Steek Designer
- 27 Scrollen rechts/links



Steekmotieven

- 28 Steekkeuze



Steekweergave

- 29 Weergave van de gekozen steek
- 30 Informatie

Functies - beeldscherm

Overzicht functies naaien



- druk op het «i»-veld
- ▶ het «functie»-beeldscherm verschijnt

Functies

- 1 Naaldstop onder/boven (permanent)
- 2 Motiefbegin
- 3 Motiefherhaling
- 4 Spiegelbeeld links/rechts
- 5 Spiegelbeeld onder/boven
- 6 Balans
- 7 Motieflengte veranderen/steekdichtheid veranderen
- 8 Stekenteller
- 9 Zadelsteek
- 10 Naaien in willekeurige richtingen
- 11 Steken vervormen
- 12 Balans BERNINA dubbeltransport
- 13 Permanent achteruitnaaien
- 14 Steeksgewijs achteruitnaaien
- 15 Blijvend persoonlijk geheugen
- 16 Basisinstelling steek

Functies scrollen

Als niet alle functies direct worden weergegeven, dient u als volgt te werkt te gaan:

- met uw vinger of de beeldschermpepen op het «functie»-beeldscherm drukken, ingedrukt houden en naar boven schuiven
- ▶ meer functies worden zichtbaar

Algemene functies



Informatie

- druk op het veld
- ▶ er verschijnt een nieuw beeldscherm



Sluiten

- druk op het veld
- ▶ terug naar het voorheen geopende beeldscherm
- ▶ alle wijzigingen worden overgenomen



Instelling bevestigen

- druk op het veld
- ▶ de wijziging/keuze wordt geactiveerd of bevestigd



Actief beeldscherm verlaten

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Naaldstop onder/boven (permanent)

- druk op het veld
- ▶ het naaldsymbool wisselt naar onder
- ▶ de naaicomputer stopt met naaldstand onder
- druk nogmaals op het veld
- ▶ het naaldsymbool wisselt naar boven
- ▶ de naaicomputer stopt met naaldstand boven



Motiefbegin

- ▶ functie verschijnt als de naaicomputer tijdens het naaien van een enkelmotief of een combinatie wordt stilgezet
- druk op het veld
- ▶ de gekozen steek of het programma wordt op motiefbegin gezet



Motiefherhaling

- druk 1x op het veld
- ▶ cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van een enkelmotief of een motiefcombinatie
- druk 2-9x op het veld
- ▶ cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal afzonderlijke herhalingen of motiefcombinaties



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



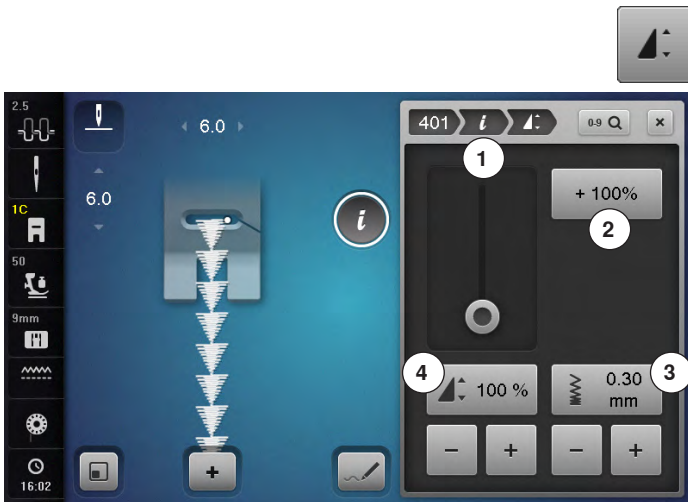
Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Steekdichtheid 3 veranderen

Bij bepaalde decoratieve steken (bijv. nr. 401) kan de steekdichtheid worden veranderd. De ingestelde steeklengte wordt hierbij niet veranderd.

- druk op het «+»-veld
 - ▶ de steekdichtheid wordt in stappen van 0,05 mm verminderd
 - ▶ de steekafstand wordt hierdoor vergroot
- druk op het «-»-veld
 - ▶ de steekdichtheid wordt in stappen van 0,05 mm verhoogd
 - ▶ de steekafstand wordt hierdoor verkleind
- druk op het «terug»-veld **1**
 - ▶ het functieoverzicht verschijnt weer



Motieflengte 4 veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermpen of uw vinger
 - ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos versteld
 - met de «+»/«-»-velden in stappen van 1% vergroten of verkleinen
 - druk op het «+100%»-veld **2**
 - ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot
- De maximale lengte is 1000%, de kortste lengte 10%. Enkele steken zijn begrensd en kunnen niet tot 1000% worden verlengd.



Stekenteller

- druk op de «achteruit»-toets zodra de gewenste lengte is bereikt
 - ▶ op het beeldscherm verschijnt «auto»
 - ▶ de gekozen steek is tijdelijk geprogrammeerd



Zadelsteek

- de naaicomputer naait elke **tweede** steek (max. steeklengte 12 mm)
 - kan bij nuttige en decoratieve steken worden gebruikt
- Uitzondering:** knoopsgaten, alfabetten



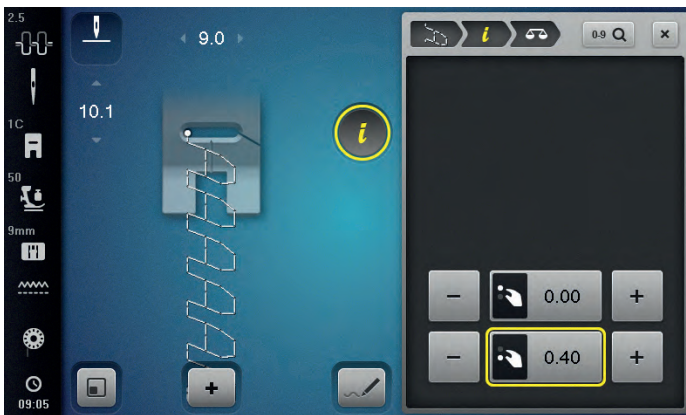
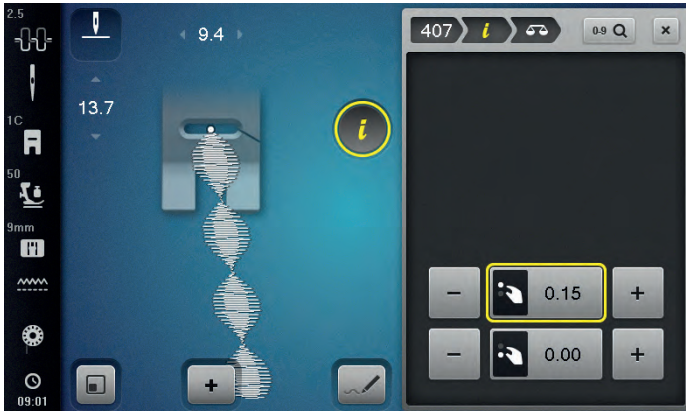
Naaïen in willekeurige richtingen

- met de steekbreedteknoop de steek of de combinatie in stappen van 0,5°, met de steeklengteknoop in stappen van 1° of met de «directe keuze»-toetsen in stappen van 45° draaien
 - ▶ links op het beeldscherm wordt de naairichting weergegeven
 - ▶ het begin is met een witte stip en het einde met een rood kruisje gemarkeerd
 - ▶ niet alle steken kunnen in verschillende richtingen worden genaaid



Steek vervormen

- druk op het veld
- druk op het bovenste «+» of «-»-veld of draai de steekbreedteknop naar rechts of links
- ▶ de steek wordt in stappen van 0,01 mm naar links of rechts vervormd



- druk op het onderste «+» of «-»-veld of draai de steeklengteknop naar rechts of links
- ▶ de steek wordt in stappen van 0,01 mm vooruit of achteruit vervormd



Balans BERNINA dubbeltransport

Transport van de bovenste stof veranderen.



Permanent achteruitnaaien

De naaimachine naait de gekozen steek achteruit.



Steeksgewijs achteruitnaaien

De laatste 200 steken van een steekmotief worden steek-na-steen achteruit genaaid.



Blijvend persoonlijk geheugen

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
- ▶ de gewijzigde steek is opgeslagen



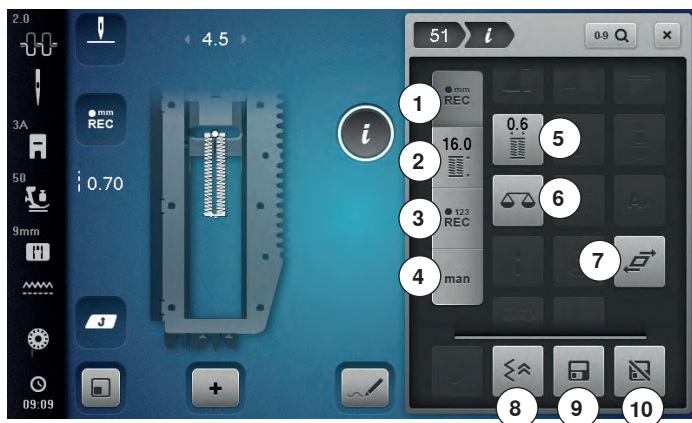
Basisinstelling steek

- druk op het veld
- ▶ alle veranderingen aan de gekozen steek worden in de basisstand teruggezet

Overzicht functies knoopsgat



- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het knoopsgat
- druk op het «i»-veld



Knoopsgat veranderen

- 1 Knoopsgat lengte programmeren
- 2 Knoopsgat lengte instellen
- 3 Stekenteller-knoopsgat
- 4 Handmatig knoopsgat
- 5 Knoopsgat-gleufbreedte
- 6 Balans
- 7 Steken vervormen
- 8 Steeksgewijs achteruitnaaien
- 9 Blijvend persoonlijk geheugen
- 10 Basisinstelling steek



Knoopsgat lengte programmeren

- ▶ het veld is automatisch geactiveerd als een knoopsgat wordt gekozen
- bepaal de knoopsgat lengte met behulp van de «achteruit»-toets of
- programmeer de in het veld daaronder weergegeven lengte direct door op dit veld te drukken
- ▶ het veld wordt gedeactiveerd
- als een nieuwe lengte moet worden geprogrammeerd, moet opnieuw op het veld worden gedrukt



Knoopsgat lengte instellen

Voer de knoopsgat lengte met behulp van de steekbreedte- of steeklengteknop in. Weergave in mm.



Stekenteller-knoopsgat

- Als de gewenste lengte van het eerste kordon is bereikt, dient u
- op de «achteruit»-toets te drukken
- Als de lengte van het tweede kordon is bereikt, dient u
- op de «achteruit»-toets te drukken
 - ▶ de weergave wisselt naar «auto»
 - ▶ het knoopsgat is geprogrammeerd



Handmatig knoopsgat

- handmatig knoopsgat in 5 of 7 stappen (afhankelijk van het soort knoopsgat) naaien
- kies elke stap met de pijlvelden «omhoog»/«omlaag» of door directe keuze



Knoopsgat-gleufbreedte

- stel de knoopsgat-gleufbreedte met de steekbreedte- of steeklengteknop tussen 0,1 mm - 2,0 mm in



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Steeksgewijs achteruitnaaien

De laatste 200 steken van een steekmotief worden steek-na-steek achteruit genaaid.



Blijvend persoonlijk geheugen

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
- ▶ de gewijzigde steek is opgeslagen



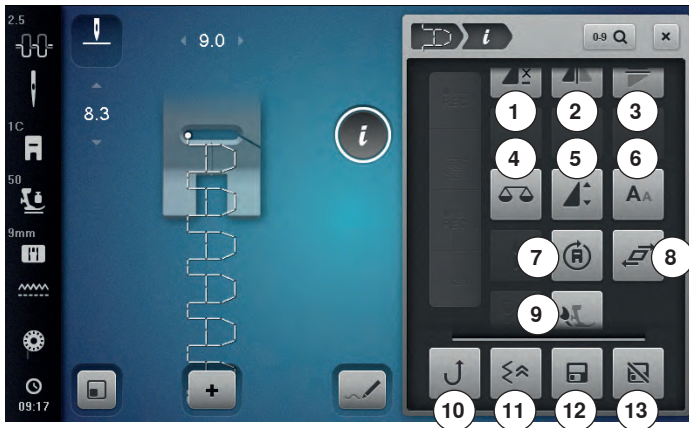
Basisinstelling steek

- druk op het veld
- ▶ alle veranderingen aan de gekozen steek worden in de basisstand teruggezet

Overzicht functies alfabetten



- druk op de «alfabet»-toets
- kies een alfabet
- druk op het «i»-veld



Alfabet veranderen

- 1 Motiefherhaling
- 2 Spiegelbeeld links/rechts
- 3 Spiegelbeeld onder/boven
- 4 Balans
- 5 Lettergrootte bij alfabetten
- 6 Motieflengte veranderen
- 7 Naaien in willekeurige richtingen
- 8 Steken vervormen
- 9 Balans bij BERNINA dubbeltransport
- 10 Permanent achteruitnaaien
- 11 Steeksgewijs achteruitnaaien
- 12 Blijvend persoonlijk geheugen
- 13 Basisinstelling steek



Motiefherhaling

- druk 1x op het veld
- ▶ cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van een enkelmotief of een motiefcombinatie
- druk 2-9x op het veld
- ▶ cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal afzonderlijke herhalingen of motiefcombinaties



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Lettergrootte bij alfabetten

- alfabet kiezen
- ▶ de lettergrootte is 9 mm
- druk op het veld
- ▶ de kleine «A» is geactiveerd
- ▶ lettergrootte wordt verkleind



Motieflengte veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermpen of uw vinger
- ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos vermeld
- met de «+»/«-»-velden in stappen van 1% vergroten/verkleinen of
- druk op het «+100%»-veld
- ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot

De max. lengte is 200%, de kortste lengte is 10%.



Naaien in willekeurige richtingen

- met de steekbreedteknop de steek of de combinatie in stappen van 0,5°, met de steeklengteknop in stappen van 1° of met de «directe keuze»-toetsen in stappen van 45° draaien
- ▶ links op het beeldscherm wordt de naairichting weergegeven
- ▶ het begin is met een witte stip en het einde met een rood kruisje gemarkeerd
- ▶ niet alle steken kunnen in verschillende richtingen worden genaaid



Balans BERNINA dubbeltransport

Transport van de bovenste stof veranderen.



Permanent achteruitnaaien

De naaicomputer naait de gekozen steek achteruit.



Steeksgewijs achteruitnaaien

De laatste 200 steken van een steekmotief worden steek-na-steek achteruit genaaid.



Blijvend persoonlijk geheugen

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
- ▶ de gewijzigde steek is opgeslagen



Basisinstelling steek

- druk op het veld
- ▶ alle veranderingen aan de gekozen steek worden in de basisstand teruggezet

Overzicht functies combinatiemodus



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steken
- druk op het «i»-veld



Combinatiemodus

- 1 Spiegelbeeld links/rechts
- 2 Spiegelbeeld onder/boven
- 3 Wissen
- 4 Complete combinatie bewerken
- 5 Combinatie bij cursorpositie bewerken
- 6 Balans
- 7 Motieflengte veranderen
- 8 Lettergrootte bij alfabetten
- 9 Zadelsteek (zonder alfabetten)
- 10 Naaien in willekeurige richtingen
- 11 Steken vervormen
- 12 Balans BERNINA dubbeltransport
- 13 Permanent achteruitnaaien
- 14 Steeksgewijs achteruitnaaien



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Wissen

Afzonderlijk steekmotief wordt gewist.



Complete combinatie bewerken

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt geopend



Combinatie bij cursorpositie bewerken

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt geopend



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Motieflengte veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermpen of uw vinger
- ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos vermeld
- met de «+»/«-»-velden in stappen van 1% vergroten/verkleinen of
- op het «+100%»-veld drukken
- ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot

De maximale lengte is 1000%, de kortste lengte 10%. Enkele steken zijn begrensd en kunnen niet tot 1000% worden vergroot.



Lettergrootte bij alfabetten

- kies een alfabet
- ▶ de lettergrootte is 9 mm
- druk op het veld
- ▶ de kleine «A» is geactiveerd
- ▶ lettergrootte wordt verkleind



Naaien in willekeurige richtingen

- met de steekbreedteknop de steek of de combinatie in stappen van 0,5°, met de steeklengteknop in stappen van 1° of met de «directe keuze»-toetsen in stappen van 45° draaien
- ▶ links op het beeldscherm wordt de naairichting weergegeven
- ▶ het begin is met een witte stip en het einde met een rood kruisje gemarkeerd
- ▶ niet alle steken kunnen in verschillende richtingen worden genaaid



Zadelsteek (zonder alfabetten)

- de naaicomputer naait elke **tweede** steek (max. steeklengte 12 mm)
- kan bij nuttige en decoratieve steken worden gebruikt

Uitzondering: alfabetten



Balans BERNINA dubbeltransport

Transport van de bovenste stof veranderen.



Permanent achteruitnaaien

De naaicomputer naait de gekozen steek achteruit.

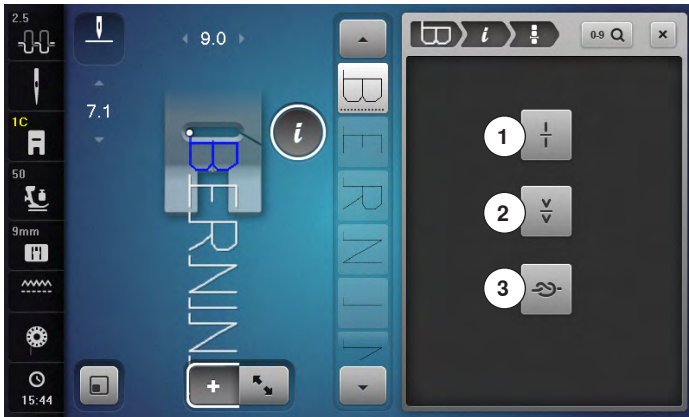


Steeksgewijs achteruitnaaien

De laatste 200 steken van een steekmotief worden steek-na-steek achteruit genaaid.



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steken
- druk op het «i»-veld
- druk op het «cursorpositie»-veld



Funcies

- 1 Combinatie-onderverdeling
- 2 Combinatie-onderbreking
- 3 Afhechten



Combinatie-onderverdeling

- elke combinatie kan in verschillende segmenten worden onderverdeeld
- alleen het combinatiedeel, waarin de cursor zich bevindt, kan worden genaaid
- om een ander segment te naaien, moet de cursor in dit gedeelte worden gezet



Combinatie-onderbreking

- elke combinatie kan naar wens worden onderbroken
- na de stop wordt het volgende deel genaaid

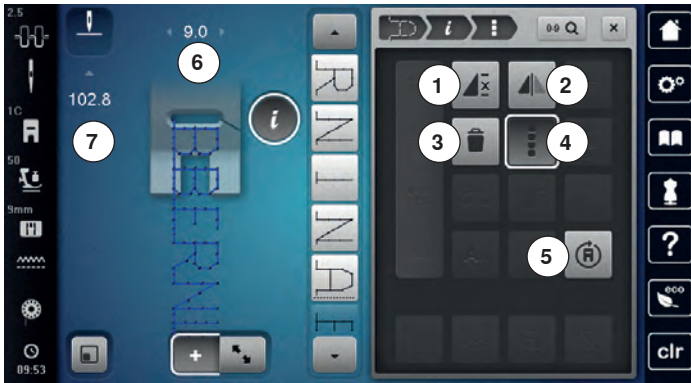


Afhechten

- programmeer de functie in een motiefcombinatie
- elke afzonderlijke steek van de combinatie kan aan het begin of aan het einde worden afgehecht



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steken
- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld



Funcities

- 1 Combinatieherhaling
- 2 Spiegelbeeld links/rechts
- 3 Wissen
- 4 Complete combinatie bewerken
- 5 Naaien in willekeurige richtingen



Combinatieherhaling

- druk 1x op het veld
- ▶ het cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van de steekcombinatie
- druk 2-9x op het veld
- ▶ de cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal steekcombinaties



Lengte in de combinatie aanpassen

- druk op het «steeklengte»-veld 7
- ▶ het «steeklengte»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «lengte in de combinatie aanpassen»-veld
- ▶ de lengte van alle steken wordt aan de langste steek in de combinatie aangepast



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de complete combinatie gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Complete combinatie bewerken

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt geopend



Naaien in willekeurige richtingen

- met de steekbreedteknop de steek of de combinatie in stappen van 0,5°, met de steeklengteknop in stappen van 1° of met de «directe keuze»-toetsen in stappen van 45° draaien
- ▶ links op het beeldscherm wordt de naairichting weergegeven
- ▶ het begin is met een witte stip en het einde met een rood kruisje gemarkeerd
- ▶ niet alle steken kunnen in verschillende richtingen worden genaaid



Wissen

De complete combinatie wordt gewist.

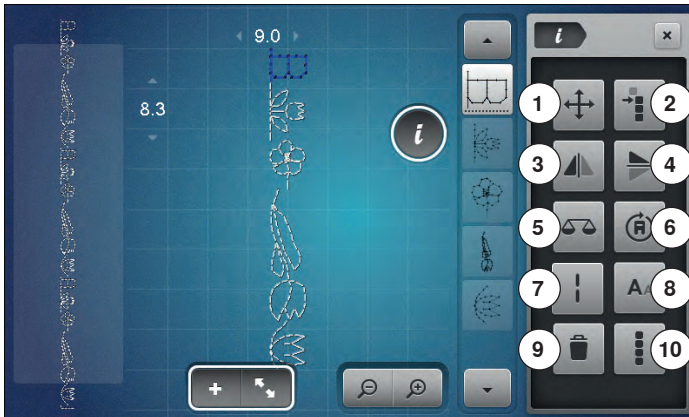


Breedte in de combinatie aanpassen

- druk op het «steekbreedte»-veld 6
- ▶ het «steekbreedte»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «breedte in de combinatie aanpassen»-veld
- ▶ de breedte van alle steken wordt aan de breedste steek in de combinatie aangepast



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- stel een combinatie samen
- druk op het «bewerkingsmodus»-veld
- druk op het «i»-veld



Funcies

- 1 Verbindingssteken/enkelmotieven in een combinatie verschuiven
- 2 Delen van een combinatie verschuiven
- 3 Spiegelbeeld links/rechts
- 4 Spiegelbeeld onder/boven
- 5 Balans
- 6 Naaien in willekeurige richtingen
- 7 Zadelsteek
- 8 Lettergrootte bij alfabetten
- 9 Wissen
- 10 Complete combinatie bewerken



Verbindingssteken/enkelmotieven in een combinatie verschuiven

Opent het beeldscherm om verbindingssteken toe te voegen.



Enkelmotieven in een combinatie verschuiven

Enkelmotieven in een combinatie horizontaal, verticaal of diagonaal verschuiven.



Delen van een combinatie verschuiven

Delen van een combinatie horizontaal, verticaal of diagonaal verschuiven.



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Naaien in willekeurige richtingen

- met de steekbreedteknop de steek of de combinatie in stappen van 0,5°, met de steeklengteknop in stappen van 1° of met de «directe keuze»-toetsen in stappen van 45° draaien
- ▶ links op het beeldscherm wordt de naairichting weergegeven
- ▶ niet alle steken kunnen in verschillende richtingen worden genaaid



Zadelsteek

- de naaicomputer naait elke **tweede** steek (max. steeklengte 12 mm)
- kan bij nuttige en decoratieve steken worden gebruikt

Uitzondering: alfabetten



Lettergrootte bij alfabetten

- kies een alfabet
- ▶ de lettergrootte is 9 mm
- druk op het veld
- ▶ de kleine «A» is geactiveerd
- ▶ lettergrootte wordt verkleind



Wissen

Afzonderlijke steek wordt gewist.



Complete combinatie bewerken

- druk op het veld
- ▶ de functies worden geactiveerd

Setup-programma

Overzicht «setup»-beeldscherm

Met behulp van het setup-programma kunnen het beeldscherm en de instellingen aan uw persoonlijke wensen worden aangepast.

De veranderingen, die in het setup-programma worden gemaakt, blijven altijd behouden, ook wanneer de naaicomputer in de tussentijd wordt uitgeschakeld.

Uitzonderingen worden bij de betreffende functie direct beschreven.



- druk op de «setup»-toets
- ▶ het «setup-programma»-beeldscherm verschijnt

- 1 Naai-instellingen
- 2 Borduurinstellingen
- 3 Persoonlijke instellingen
- 4 Controle-instellingen
- 5 Audio-instellingen
- 6 Naaicomputerinstellingen

Naai-instellingen



- druk op het «naai-instellingen»-veld



- 1 Bovendraadspanning veranderen
- 2 Naaisnelheid regelen
- 3 Afhechtsteken bij naaibegin
- 4 «Functie»-toetsen/«Functie»-veld programmeren
- 5 Pedaal programmeren



Bovendraadspanning veranderen

- druk op het «draadspannings»-veld



- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermen of uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedte- of steeklengteknoop of
- druk op het «+»/«-»-veld
- ▶ verander de basisinstelling van de bovendraadspanning 1 met plus of min twee waarden
- ▶ 0,0 = basisinstelling



Naaisnelheid regelen

- druk op het «naaisnelheids»-veld



- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met de beeldschermen of uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedte- of steeklengteknoop of
- druk op het «+»/«-»-veld
- ▶ de maximale naaisnelheid 2 wordt gewijzigd
- ▶ het cijfer in het geel omlijnde veld is het toerental per minuut, de basisinstelling wordt door een wit omlijnde stip weergegeven



Afhechtsteken bij naaibegin

Afhechtsteken worden genaaid, mits vooraf de draadafsnijder of de naaldinrijger werd bediend.

- ▶ de functie is standaard geactiveerd
- ▶ voordat een steek wordt genaaid, worden eerst 4 afhechtsteken genaaid
- druk op het grijze veld
- ▶ de functie is niet-actief = er worden geen afhechtsteken genaaid

Setup-programma



«Functie»-toetsen/«Functie»-veld programmeren

- druk op het «functies»-veld

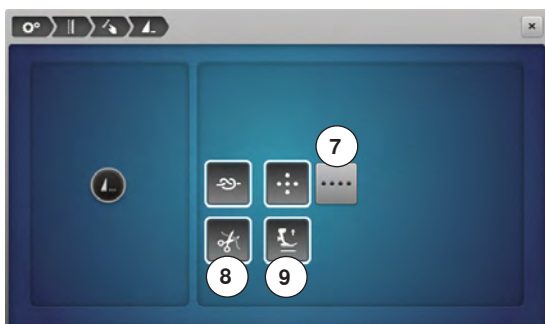


- 1 Afhechtprogramma automatisch
 - 2 «Afhecht»-toets programmeren
 - 3 Zweefpositie van de naaivoet
 - 4 Draadafsnijder automatisch en afhechtsteken
 - 5 «Achteruit»-toets programmeren
 - 6 Naaivoetstand bij naaldstop-positie onder
- kies het gewenste veld



Afhechtprogramma automatisch

- druk op het «afhechtprogramma»-veld



Het aantal en de soort afhechtsteken van de externe «motiefeinde/afhecht»-toets kunnen worden geprogrammeerd.

- ▶ standaard = vier afhechtsteken op dezelfde plaats
- druk op het veld 7, voor afhechtsteken vooruit
- met de «+»/«-»-velden kunnen steeds drie tot zes afhechtsteken worden geprogrammeerd

Draadafsnijder automatisch

- ▶ als het veld 8 is geactiveerd, worden boven- en onderdraad, na het afhechten, automatisch afgesneden

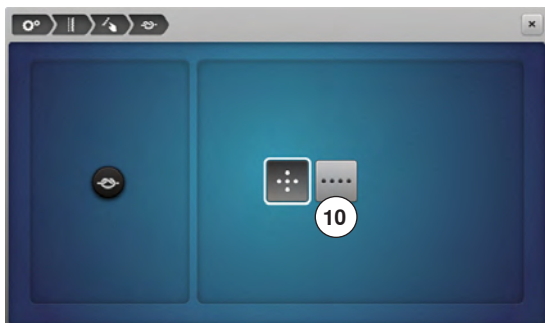
Naaivoet omhoogzetten

- ▶ bij geactiveerd veld 9 wordt de naaivoet na het afhechten omhooggezet
- ▶ bij niet-geactiveerd veld blijft de naaivoet onder



«Afhecht»-toets programmeren

- druk op het «afhecht-toets»-veld



Het aantal en de soort afhechtsteken op de «afhecht»-toets kunnen worden geprogrammeerd.

- ▶ standaard = vier afhechtsteken op dezelfde plaats
- druk op het veld 10, voor afhechtsteken vooruit
- met de «+»/«-»-velden kunnen steeds twee tot zes afhechtsteken worden geprogrammeerd



Zweefpositie van de naaivoet

- druk op het «zweefpositie»-veld



- draai aan de steekbreedte- of steeklengteknop of
- druk op het «+»/«-»-veld
- de hoogte kan tussen 0 mm en 7 mm worden ingesteld
- ▶ standaard = 2 mm
- ▶ de ingestelde waarde, de afstand tussen het naaiwerk en de naaivoet, wordt in het veld 11 weergegeven

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald



Draadafsnijder automatisch en afhechtsteken

- druk op het «draadafsnijder»-veld



Het aantal en de soort afhechtsteken voordat de draad wordt afgesneden kunnen worden geprogrammeerd.

- ▶ standaard = geen afhechtsteken geprogrammeerd
- druk op het veld **12**
- ▶ veld **13** is geactiveerd
- ▶ er worden vier afhechtsteken op dezelfde plaats genaaid
- druk op het veld **14** voor afhechtsteken vooruit
- met de «+»/«-»-velden kunnen twee tot zes afhechtsteken geprogrammeerd worden

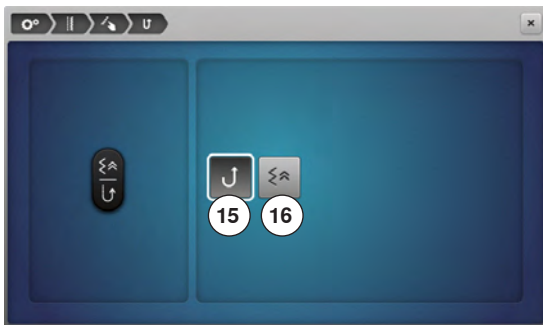


Bij het naaien met BSR worden geen afhechtsteken genaaid.



«Achteruit»-toets programmeren

- druk op het «achteruit-toets»-veld

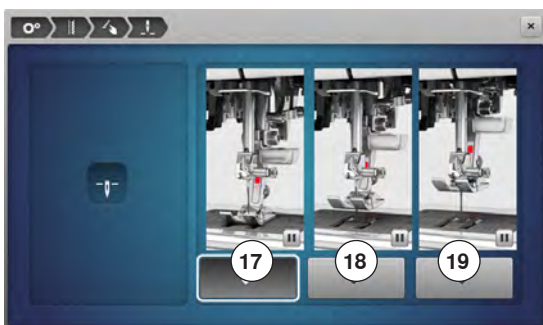


- ▶ bij geactiveerd veld **15** naait de naaicomputer, als op de «achteruit»-toets wordt gedrukt, permanent achteruit
- ▶ als het veld **16** is geactiveerd, naait de naaicomputer, als op de «achteruit»-toets wordt gedrukt, steeksgewijs achteruit



Naaivoetstand bij naaldstop-positie onder

- druk op het «naaivoetstand»-veld



- ▶ als het veld **17** is geactiveerd, blijft de naaivoet, als de naaicomputer wordt stopgezet, omlaag
- ▶ als het veld **18** is geactiveerd, wordt de naaivoet zover omhooggezet, dat het naaiwerk goed kan worden gedraaid (zweefpositie)
- ▶ als het veld **19** is geactiveerd, wordt de naaivoet in de hoogste stand gezet

Setup-programma

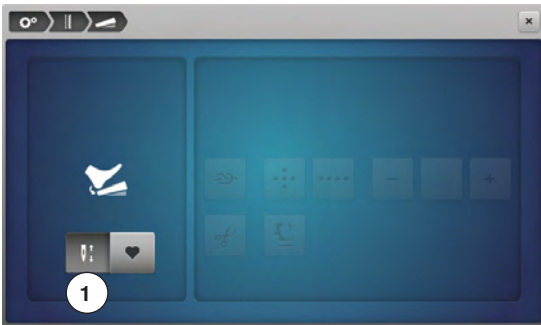


Pedaal programmeren

- druk op het «pedaal»-veld

Standaard = veld 1 is geactiveerd

- druk met de hak op het pedaal
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet



- druk op het veld 2

Afhechtsteken programmeren

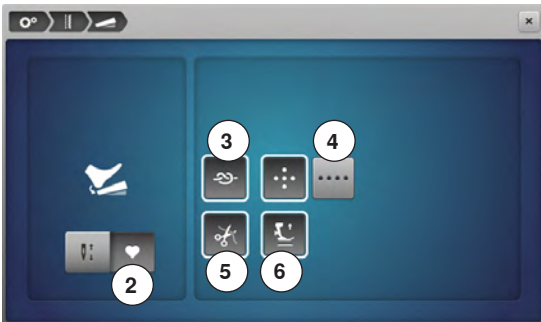
- ▶ bij geactiveerd veld 3 kunnen het aantal en de soort afhechtsteken door een druk met de hak op het pedaal worden geprogrammeerd
- ▶ standaard = vier afhechtsteken op dezelfde plaats
- druk op het veld 4 voor afhechtsteken vooruit
- met de «+»/«-»-velden kunnen twee tot zes afhechtsteken geprogrammeerd worden

Draadafsnijder automatisch

- ▶ bij geactiveerd veld 5 worden de boven- en onderdraad door een druk met de hak op het pedaal automatisch afgesneden
- ▶ bij niet-geactiveerd veld worden de draden niet afgesneden

Naaivoet omhoogzetten

- ▶ bij geactiveerd veld 6 wordt de naaivoet door een druk met de hak op het pedaal omhoog gezet
- ▶ bij niet-geactiveerd veld blijft de naaivoet onder



Borduurstellingen



- druk op het «borduurinstellingen»-veld



- 1 Bovendraadspanning veranderen
- 2 Borduursnelheid regelen
- 3 Borduurmotief centreren
- 4 Borduurraam afstellen
- 5 Stofdikte
- 6 Functie garenverwijdering aan/uit
- 7 Afhechsteken uit- of inschakelen
- 8 Draad afsnijden
- 9 Maateenheid veranderen

De bovendraadspanning **1** en de borduursnelheid **2** kunnen net als bij het naaien worden veranderd (zie blz. **53**).

- druk op het gewenste veld

Borduurstellingen

Borduurmotief centreren of in de originele positie openen

Bij het openen van borduurmotieven op de machine worden deze altijd in het borduurraam gecentreerd. Indien het borduurmotief in de oorspronkelijke positie (door de BERNINA borduursoftware bepaald) moet worden geopend, moet de functie «Borduurmotief centreren» worden geactiveerd.



- druk op het symbool «Borduurmotief centreren»
- druk op de schakelaar rechts
- ▶ fen verplaatst en in deze positie opgeslagen borduurmotief wordt bij het selecteren in de opgeslagen positie geopend
- druk nogmaals op de schakelaar rechts
- ▶ het borduurmotief wordt in het borduurraam gecentreerd

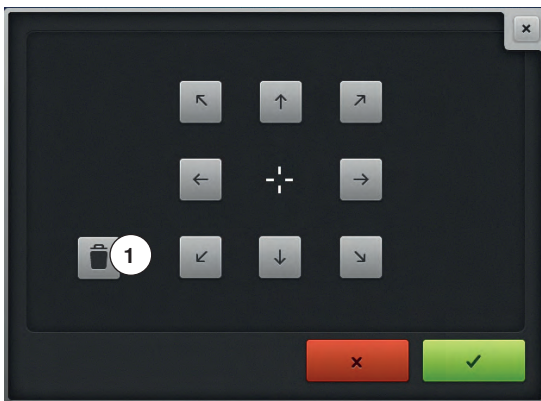
Borduurraam afstellen

De borduurraamafstelling houdt in, dat de naald op het midden van het borduurraam wordt afgestemd.

Voorwaarde:

Borduurmodule is aangesloten en het borduurraam met de passende borduursjabloon is bevestigd.

- druk op het symbool «Setup-programma»
- druk op het symbool «Borduurstellingen»
- druk op het symbool «Borduurraam afstellen»
- ▶ de machine herkent het borduurraam automatisch



- druk op het symbool «Wissen» (1) om de actuele afstelling te wissen
- ▶ zet de naald met behulp van de pijlsymbolen op het beeldscherm precies in het midden

Setup-programma



Stofdikte

- druk op het «stofdikte»-veld
- is het materiaal **7** waarop geborduurd wordt dikker dan 4 mm, bijv. badstof, moet het veld 7,5 mm of 10 mm worden gekozen
- ▶ hierdoor wordt gegarandeerd, dat het borduurraam pas verschuift, als de naald niet meer in de stof staat
- ▶ als de borduurcomputer wordt uit- en weer wordt ingeschakeld, staat de instelling weer op 4 mm



Functie garenverwijdering aan/uit

Om het draadeinde na het afsnijden naar boven en uit de stof te trekken, moet de functie worden geactiveerd. Bij borduurmotieven met lange steken is het raadzaam de functie garenverwijdering te deactiveren.

- druk op het symbool «Garenverwijdering»
- druk met de beeldschermpepen/vinger op de schakelaar om de functie te activeren
- druk nogmaals met de beeldschermpepen/vinger op de schakelaar om de functie te deactiveren

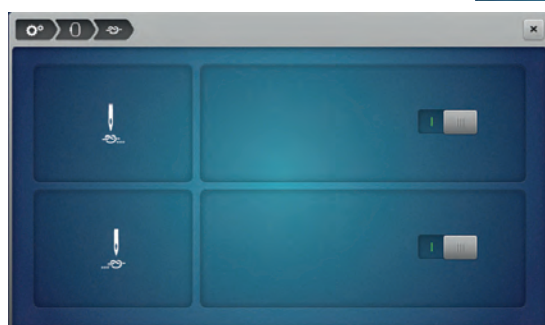


Afhechtsteken instellen

Borduurmotieven zijn met of zonder afhechtsteken geprogrammeerd. De machine herkent wanneer geen afhechtsteken zijn geprogrammeerd en voegt steken toe. Indien geen afhechtsteken nodig zijn, kan deze functie worden gedeactiveerd.



- druk op het symbool «Setup-programma»
- druk op het symbool «Borduurinstellingen»
- druk op het symbool «Afhechtsteken aan/uit»



- druk op de schakelaar rechtsboven om de afhechtsteken bij begin te deactiveren
- ▶ als een borduurmotief geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden deze genaaid
- ▶ als een borduurmotief geen geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden geen afhechtsteken genaaid
- druk nogmaals op de schakelaar om de afhechtsteken bij begin te activeren
- ▶ als een borduurmotief geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden deze genaaid
- ▶ als een borduurmotief geen geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden afhechtsteken toegevoegd en genaaid
- druk op de schakelaar rechtsonder om de afhechtsteken aan het einde te deactiveren
- ▶ als een borduurmotief geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden deze genaaid
- ▶ als een borduurmotief geen geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden geen afhechtsteken genaaid
- druk nogmaals op de schakelaar om de afhechtsteken aan het einde te activeren
- ▶ als een borduurmotief geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden deze genaaid
- ▶ als een borduurmotief geen geprogrammeerde afhechtsteken heeft, worden afhechtsteken toegevoegd en genaaid

Automatisch afsnijden van de draad instellen

De instellingen voor het afsnijden van het garen kunnen individueel worden aangepast. Schakel het afsnijden van de draad na het verwisselen van een garenkleur uit **8**, of pas de lengte van de sprongsteek aan **10**. De machine zal de sprongsteken vanaf de ingestelde lengte afsnijden. U moet eerst instellen vanaf welke lengte de sprongsteken afgesneden moeten worden. Daarna kan het borduurmotief worden gekozen.



De lengte van de sprongsteek kan van 1 – 15 mm worden ingesteld, de basisinstelling is 6 mm. Dit betekent, dat alle sprongsteken die langer dan 6 mm zijn, automatisch worden afgesneden.

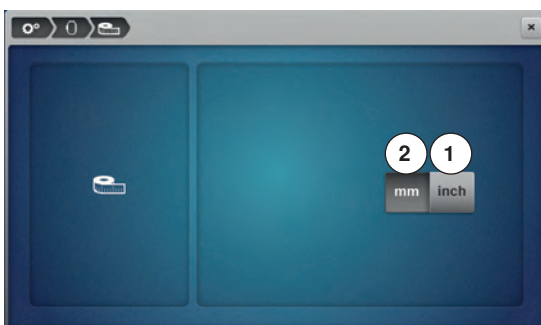
Als de instelling op 1 mm wordt gezet, wordt de draad vaker afgesneden en zal de borduurtijd langer zijn. Aan de onderkant van de stof zullen meer losse draadjes te zien zijn, met name wanneer ook de functie Draadverwijdering is geactiveerd. Aan de bovenkant zijn hierdoor geen of uitsluitend hele korte sprongsteken zichtbaar, waardoor een prachtig steekbeeld ontstaat. Het is vooral bij het borduren van teksten van voordeel als de afsnij-lengte op 1 mm wordt ingesteld, omdat bij dit soort werk vaak zeer vele en korte sprongsteken ontstaan.

Bij andere borduurmotieven (vooral als beide kanten van een borduurmotief zichtbaar zijn) kan het zinvol zijn, de lengte van de sprongsteek niet zo zeer te reduceren, zodat aan de onderkant niet te veel losse draden ontstaan die tijdens het borduren worden vastgenaaid en moeilijk te verwijderen zijn.

Bepaal eerst vanaf welke lengte de sprongsteken afgesneden moeten worden en stel de machine zodanig in. Selecteer daarna pas het borduurmotief.



- druk op het symbool «Instellingen voor het afsnijden van de draad».
- druk op het symbool **8**
 - ▶ het automatisch afsnijden van de draad bij een kleurwisseling is in- of uitgeschakeld
- druk op het symbool **9**
 - ▶ de machine stopt na ong. 7 steken en het resterende garen kan handmatig worden afgeknipt
 - ▶ druk op de symbolen «-» of «+» **11** om in te stellen vanaf welke lengte de sprongsteken moeten worden afgesneden



Maateenheid veranderen

De maateenheid in de borduurmodus kan van mm naar inch worden veranderd. De standaardinstelling is in mm.

- druk op het symbool «Maateenheid veranderen»
 - ▶ druk op het symbool «Inch» (1) om de maateenheid in de borduurmodus in inch te veranderen
 - ▶ druk op het symbool «mm» (2) om de maateenheid in de borduurmodus in mm te veranderen

Persoonlijke instellingen



- kies het «persoonlijke instellingen»-veld
- kies de gewenste beeldschermkleur en de achtergrond



- druk op het tekstveld 1



Begroetingstekst

- begroetingstekst 2 invoeren of veranderen
- De spatietoets bevindt zich onder de lettertoetsen.
- ▶ de begroetingstekst verschijnt in het tekstveld 2 boven het toetsenbord
 - bevestig met ✓

Begroetingstekst wissen

- druk op het tekstveld 2
- ▶ de ingevoerde tekst wordt compleet gewist

Correcties

- druk op het veld 3
- ▶ de ingevoerde tekst wordt van rechts naar links gewist

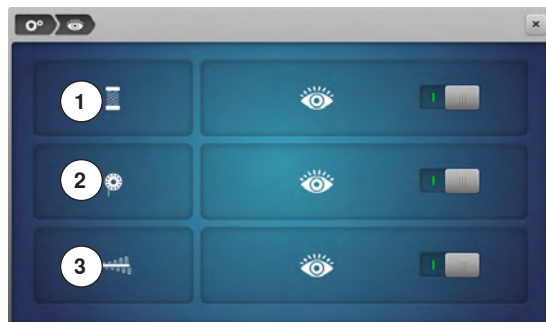


- 4 «ABC» alles in hoofdletters (standaard)
- 5 «abc» alles in kleine letters
- 6 «1,2,3» cijfers en wiskundige tekens
- 7 «@&!...» speciale tekens

Controle-instellingen



- druk op het «controle-instellingen»-veld



De volgende controlefuncties kunnen worden in- of uitgeschakeld:

- 1 Bovendraadcontrole
- 2 Onderdraadcontrole
- 3 Optimale verstrengeling van de boven- en onderdraad

Bovendraad- en onderdraadcontrole/Draadverstrengeling

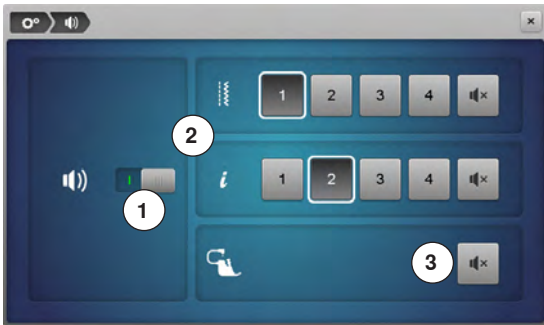
- ▶ geopend oog = functie is geactiveerd
 - druk op het grijze veld
 - ▶ gesloten oog = functie is gedeactiveerd
- Het signaal van de controlefunctie wordt middels de audio-instelling van de functies ingesteld.

Audio-instellingen



Steek/Functie/BSR kiezen

- druk op het «audio-instellings»-veld



Met **1** worden de signalen in- of uitgeschakeld.

De keuze van steken en functies **2** kan akoestisch worden weergegeven.

- kies het gewenste signaal voor de steken/functies door op een van de signaalvelden 1-4 te drukken
- het signaal voor quilten met BSR door een druk op het «luidspreker»-veld **3** in- of uitschakelen
- druk op het «luidspreker»-veld
- ▶ de signalen voor de overeenkomstige categorie worden uitgeschakeld

Naaicomputerinstellingen



- druk op het «naaicomputerinstellingen»-veld



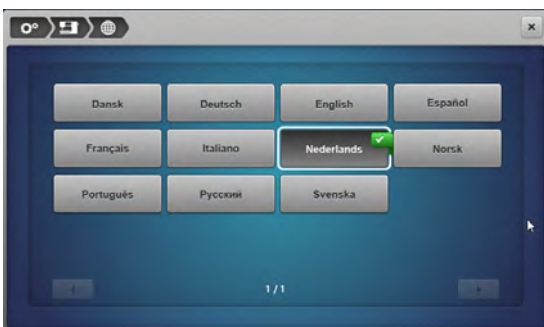
- 1 Taalkeuze
- 2 Beeldscherminstellingen
- 3 Beeldscherm kalibreren
- 4 Basisinstelling
- 5 Reinigen/Update
- 6 Informatie



Taalkeuze

- druk op het «taalkeuze»-veld

- kies de gewenste taal





Beeldscherminstellingen

- druk op het «beeldscherminstellingen»-veld



Helderheid

- verschuif de ronde knop 1 op het bovenste gedeelte van het beeldscherm met de beeldschermknoppen of met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedteknoop of
- druk op het «+»/«-»-veld
- ▶ de helderheid van het beeldscherm verandert
- ▶ de basisinstelling wordt door een wit omlijnde stip weergegeven
- ▶ de wijzigingen zijn in het geel omlijnde veld zichtbaar

Naailicht

- ▶ als het veld 2 is geactiveerd, is het naailicht ingeschakeld
- druk op het grijze veld
- ▶ het naailicht is uitgeschakeld

Helderheid naailicht

- verschuif de ronde knop 3 op het beeldscherm met de beeldschermknoppen of met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steeklengteknoop of
- druk op het «+»/«-»-veld
- ▶ de helderheid van het naailicht verandert
- ▶ de basisinstelling wordt door een wit omlijnde stip weergegeven
- ▶ de wijzigingen zijn in het geel omlijnde veld zichtbaar



Het kalibratiescherm kan ook als volgt worden geopend:

- schakel de naai-/borduurcomputer uit
- druk op de beide «naaldstand»-toetsen op de machine en houd deze ingedrukt
- schakel de naai-/borduurcomputer in en laat de beide toetsen los zodra het «kalibratie»-beeldscherm verschijnt



Beeldscherm kalibreren

- druk op het «beeldschermkalibratie»-veld



- tik met de beeldschermknoppen op het midden van het kruisje
- ▶ het kruisje wordt verplaatst
- herhaal dit tot alle drie aangetoonde posities gekalibreerd zijn
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ de kalibratie is opgeslagen



Basisinstelling

- druk op het «basisinstellings»-veld



Terug naar de basisinstelling

Er zijn drie mogelijkheden:

- 1 Reset naaien
- 2 Reset borduren
- 3 Reset alles

- druk op het veld waarvan de instellingen in de basisstand teruggezet moeten worden
 - ▶ als op «reset naaien» wordt gedrukt, worden ook de gegevens in het persoonlijke programma gewist
- bevestig met ✓
- ▶ als op «reset alles» werd gedrukt, moet de naaicomputer opnieuw worden gestart



Persoonlijke gegevens wissen

Er zijn drie mogelijkheden:

- 4 Naaien «persoonlijk programma»
- 5 Borduren «persoonlijke borduurmotieven»
- 6 Borduren «USB stick» (de USB stick moet in de naaicomputer bevestigd zijn)

- druk op het veld waarvan de gegevens gewist moeten worden
- bevestig met ✓
- ▶ de gegevens zijn gewist

Uitzonderingen:

Draadspanning, contrast, helderheid, beeldschermkleur en snelheid moeten bewust, bij de betreffende functie, in de basisinstelling worden gezet.

Reinigen/Update



- druk op het «reinigen/update»-veld



- 1 Knoopsgat-sledevoet nr. 3A kalibreren
- 2 Naai-/borduurcomputer updaten
- 3 Draadklem/draadvanger reinigen
- 4 Naai-/borduurcomputer oliën
- 5 Pakpositie
- 6 Tijd instellen



Knoopsgat-sledevoet nr. 3A kalibreren

- druk op het «kalibratie»-veld



- bevestig de knoopsgatsledevoet nr. 3A
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de knoopsgatsledevoet beweegt vooruit en achteruit
- ▶ de knoopsgatsledevoet wordt afgesteld en de naaicomputer geeft weer of het kalibreren succesvol was

De knoopsgatvoet en de naaicomputer zijn op elkaar afgesteld en mogen uitsluitend met elkaar samen worden gebruikt.

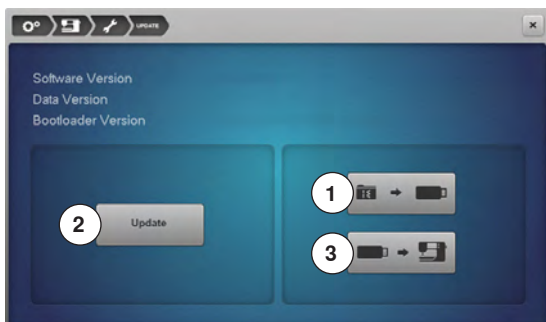
Naai-/borduurcomputer updaten

ATTENTIE!

Verwijder de BERNINA USB stick niet voordat het einde van de update door een melding wordt aangetoond.



- bevestig de BERNINA USB stick met de nieuwe softwareversie
- druk op het «update»-veld



Het is raadzaam om voor het updaten de gegevens en instellingen op de naaicomputer te beveiligen.

- druk op het veld 1
- ▶ de gegevens van de naaicomputer worden op de USB stick opgeslagen
- druk op het «update»-veld 2 om het proces te starten

Er wordt gecontroleerd of:

- ▶ er een BERNINA USB stick is aangesloten
- ▶ voldoende vrije geheugencapaciteit voorhanden is
- ▶ de juiste software op de stick is geïnstalleerd
- ▶ informatie en instellingen worden overgedragen

Bij een succesvolle update verschijnt een melding en de naai-/borduurcomputer is gereed voor gebruik.

- ▶ als de update niet kan worden gestart of wanneer tijdens de update-procedure problemen ontstaan, wordt dit door een foutmelding weergegeven

Zijn de gegevens en instellingen na de update niet meer op de naaicomputer:

- druk op het veld 3
- ▶ de op de USB stick opgeslagen gegevens worden op de naaicomputer opgeslagen



Draadklem/draadvanger reinigen

- druk op het «reinigings»-veld



Draadklem reinigen

- druk op het veld 1



- Reinig de draadklem overeenkomstig de aanwijzingen



Draadvanger reinigen

- druk op het veld 2



- reinig de draadvanger volgens de aanwijzingen

Setup-programma



Naai-/borduurcomputer oliën

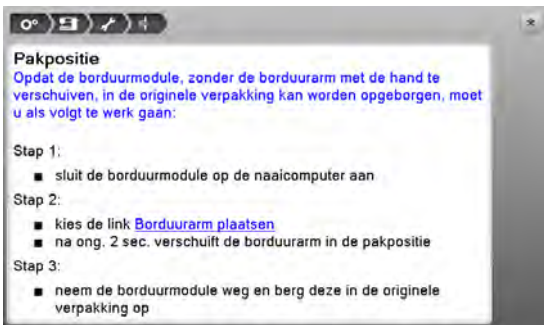
- druk op het «oliën»-veld
- olie de naai-/borduurcomputer volgens de aanwijzingen en de animatie



Pakpositie

De borduurarm van de borduurmodule mag niet met de hand worden verplaatst. Opdat de borduurmodule in de originele verpakking kan worden opgeborgen, moeten de aanwijzingen op het beeldscherm gevolgd worden.

- druk op het «pakpositie»-veld



Tijd instellen

- druk op het «klok»-veld
- draai aan de steekbreedteknop of
- druk op het «+»/«-»-veld onder de uurweergave
 - ▶ de uren **1** worden ingesteld
- draai aan de steeklengteknop of
- druk op het «+»/«-»-veld onder de minuutweergave
 - ▶ de minuten **2** worden ingesteld



Standaard = uurweergave van 0-24.

- druk op het veld **3**
 - ▶ uurweergave van 0-12
- druk op het veld **4**
 - ▶ am = uurweergave voormiddag van 0-12
- druk op het veld **5**
 - ▶ pm = uurweergave namiddag van 0-12

Informatie



- druk op het «informatie»-veld



- 1 Versie
- 2 Dealergegevens
- 3 Service-informatie
- 4 ID-nummer
- 5 Upgrade



Versie

- druk op het «versie»-veld

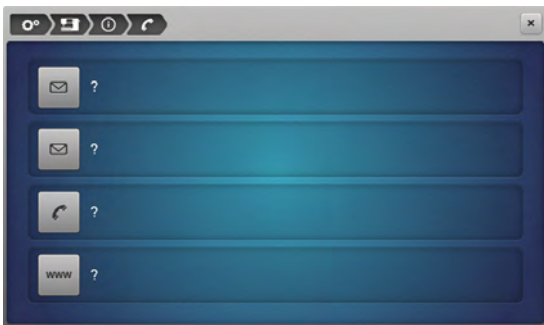


- ▶ de actuele versies van de naaicomputer en de aangesloten borduurmodule zijn zichtbaar
- ▶ het totale aantal steken van de naai-/borduurcomputer en het stekenaantal sinds de laatste, door de BERNINA dealer uitgevoerde servicebeurt, worden aangetoond



Dealergegevens

- druk op het «dealergegevens»-veld

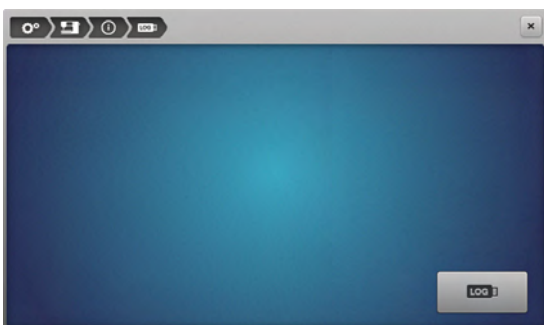


- druk op het overeenkomstige veld
- De onderstaande informatie over de BERNINA dealer kan worden ingevoerd:
- firmanaam
 - adres
 - telefoonnummer
 - internet- of e-mail-adres



Service-informatie

- druk op het «service-informatie»-veld



De servicegegevens van de actuele toestand van de naai-/borduurcomputer kunnen op een USB stick worden opgeslagen en aan de BERNINA dealer worden gestuurd:

- bevestig een USB stick aan de naai-/borduurcomputer
- druk op het «LOG»-veld
- ▶ gegevens worden op de USB stick opgeslagen
- verwijder de USB stick

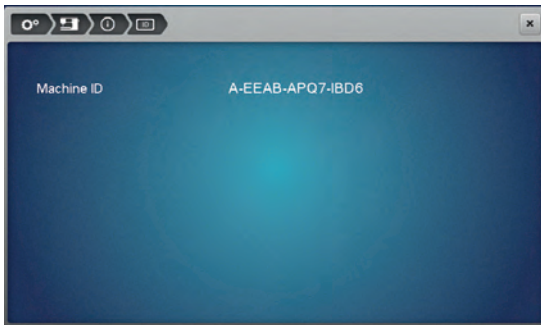
Setup-programma



ID-nummer

Het ID-nummer van de machine wordt weergegeven.

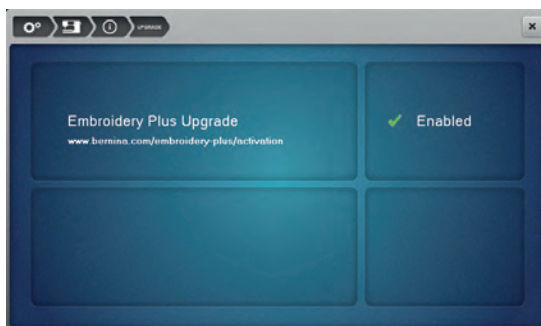
- druk op het symbool «ID-nummer»
- ▶ het ID-nummer van de machine verschijnt



Upgrade

Aan de upgrade zijn kosten verbonden. De upgrade moet via een activatiecode worden geactiveerd.

- druk op het symbool «UPGRADE»
- ▶ Enabled betekent, dat de upgrade werd uitgevoerd



Tutorial

Overzicht tutorial

De tutorial geeft informatie en uitleg over diverse thema's met betrekking tot naaien.



- druk op de «tutorial»-toets
- ▶ het «tutorial»-beeldscherm verschijnt



- 1 Garen/Inrijgen
- 2 Naaitechnieken
- 3 BSR
- 4 Borduren
- 5 Borduurtechnieken
- 6 Naaivoet
- 7 Knoopsgaten
- 8 Quilten
- 9 Naald
- 10 Diverse
- 11 Kniehevel (FHS)
- 12 Storingen opheffen



- kies het gewenste thema, bijv. Naaivoet
- ▶ het thema-overzicht met betrekking tot naaivoeten verschijnt
- kies het gewenste thema, bijv. Naaivoet verwisselen



- ▶ informatie met betrekking tot het gewenste thema wordt weergegeven
- scrol verder met behulp van de draaiknoppen of uw vinger



- druk op «volgende»
- ▶ de volgende pagina verschijnt



- druk op «vorige»
- ▶ de vorige pagina verschijnt

- druk op het «sluiten»-veld
- ▶ het «tutorial»-beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt

Naaigids

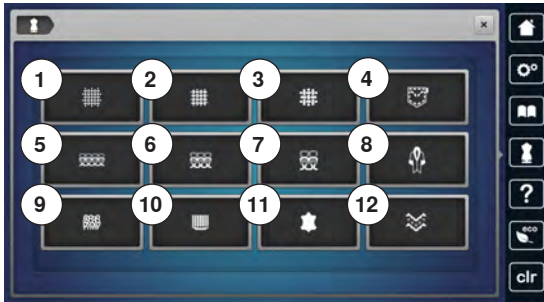
Overzicht naaigids

De naaigids geeft informatie en advies met betrekking tot naaiprojecten. Na het invoeren van het materiaal en de gewenste naaitechniek worden aanbevelingen voor de geschikte naald, naaivoet, enz. aangetoond.

► de naaivoetdruk en de bovendraadspanning worden automatisch ingesteld



- druk op de «naaigids»-toets
- het «naaigids»-beeldscherm verschijnt

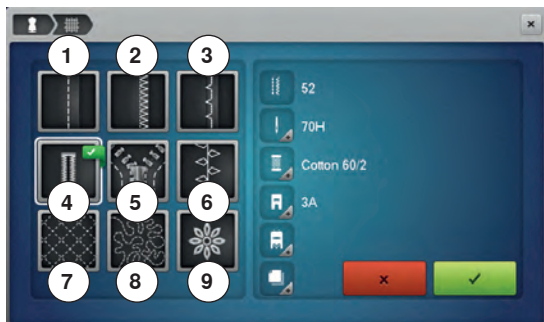


- 1 Licht geweven
- 2 Halfzwaar geweven
- 3 Zwaar geweven
- 4 Jeans
- 5 Lichte rekbare stoffen
- 6 Halfzware rekbare stoffen
- 7 Zware rekbare stoffen
- 8 Bont
- 9 Frottee
- 10 Hoogpolige, pluizige stoffen
- 11 Leer en vinyl
- 12 Tule en kant

Overzicht naaitechnieken/aanbevelingen



- druk op het veld met het gewenste materiaal, bijv. Licht geweven



- 1 Naden
- 2 Afwerken
- 3 Blindzoom
- 4 Knoopsgat
- 5 Ritssluiting
- 6 Decoratieve steek naaien
- 7 Machinaal quilten
- 8 Naaien uit de vrije hand
- 9 Applicaties

- druk op het veld met de gewenste naaitechniek, bijv. Knoopsgat
- Als de gewenste naaitechniek niet op deze lijst is te vinden, moet u een soortgelijke techniek kiezen.

► aanbevelingen voor het gewenste materiaal en de gewenste naaitechniek worden aangetoond

- bevestig met ✓

► het beeldscherm met de geprogrammeerde steek verschijnt

Naaigids verlaten

- druk op ✗

Help-programma

Het help-programma bevat informatie over afzonderlijke steken en functievelden op het beeldscherm.



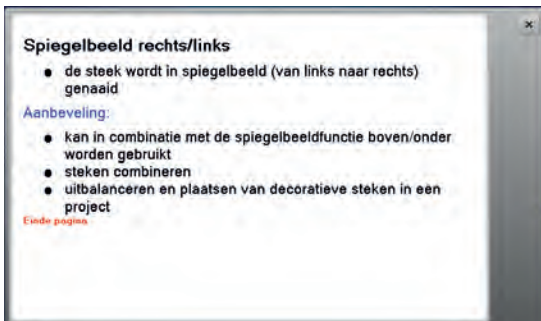
- druk op de «help-programma»-toets
- kies de gewenste steek of functie



Steken

Het beeldscherm geeft de volgende informatie:

- ▶ naam van de steek
- ▶ geschikt materiaal
- ▶ aanbeveling



Functies

Het beeldscherm geeft de volgende informatie:

- ▶ naam van de functie
- ▶ beschrijving van de functie
- ▶ aanbeveling



Help-programma sluiten

- druk op het «sluiten»-veld
- ▶ het help-programma wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt

Balans

Nuttige en decoratieve steken, alfabetten

De naaimachine wordt grondig getest en optimaal ingesteld, voordat deze de fabriek verlaat. Verschillende stoffen, garens en verstevigingsmaterialen kunnen de geprogrammeerde steken zodanig beïnvloeden, dat deze niet correct worden genaaid. Met de elektronische balans kunnen deze afwijkingen worden gecorrigeerd en de steken optimaal aan het materiaal worden aangepast.



- druk op het «i»-veld
- druk op het «balans»-veld



Nuttige en decoratieve steken

- ▶ op het linkerdeel van het beeldscherm is de steek in de originele toestand (geprogrammeerd) zichtbaar
- ▶ op het rechterdeel zijn de correcties die worden gemaakt direct zichtbaar



Corrigeren

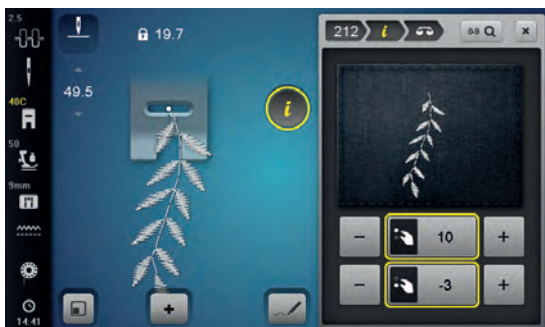
Als de genaaide steek (bijv. wafelsteek) niet is gesloten:

- moet de steek met de steeklengteknop of de «+»/«-»-velden in de lengte zodanig worden aangepast, tot hij op het rechterdeel van het beeldscherm met de genaaide steek op de stof overeenkomt
- ▶ de wijziging wordt in het geel omliggende veld met een cijfer aangetoond
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld
- ▶ de wijzigingen worden opgeslagen
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Dwarstransportmotieven

- ▶ op het linkerdeel van het beeldscherm is de steek in de originele toestand (geprogrammeerd) zichtbaar
- ▶ op het rechterdeel zijn de correcties die worden gemaakt direct zichtbaar



De op het materiaal genaaide steek, bijv. nr. 212, is in de lengte en breedte vervormd.

In de lengte corrigeren

- pas de steek met de steeklengteknop of de «+»/«-»-velden in de lengte zodanig aan, tot deze op het rechterdeel van het beeldscherm met de op het materiaal genaaide steek overeenkomt

In de breedte corrigeren

- pas de steek met de steekbreedteknop of de «+»/«-»-velden in de breedte zodanig aan, tot deze op het rechterdeel van het beeldscherm met de op het materiaal genaaide steek overeenkomt

Terug naar de basisinstelling

- druk op het «i»-veld
- druk op het geel omlijnde «balans»-veld
- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld

BERNINA dubbeltransport



- druk op het «i»-veld
- druk op het «balans dubbeltransport»-veld

Balans BERNINA dubbeltransport

De bovenste stof wordt niet genoeg getransporteerd = wordt in verhouding met de onderste stof langer:

- draai de steekbreedteknop met de wijzers van de klok mee of
- druk op het «+»-veld of
- schuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger of de beeldschermpen naar boven
- ▶ de bovenste stof wordt meer getransporteerd, de verschuiving wordt gecompenseerd

De bovenste stof wordt te veel getransporteerd = wordt in verhouding met de onderste stof korter:

- draai de steekbreedteknop tegen de wijzers van de klok in of
- druk op het «-»-veld of
- schuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger of de beeldschermpen naar onder
- ▶ de bovenste stof wordt minder getransporteerd, de verschuiving wordt gecompenseerd

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld



eco

eco - beschrijving

Als de werkzaamheden gedurende enige tijd worden onderbroken, kan de naai-/borduurcomputer in de eco-modus worden gezet.



eco inschakelen

- druk op de «eco»-toets
- ▶ het beeldscherm wordt donker
- ▶ het stroomverbruik wordt gereduceerd en het naailicht wordt uitgeschakeld

eco uitschakelen

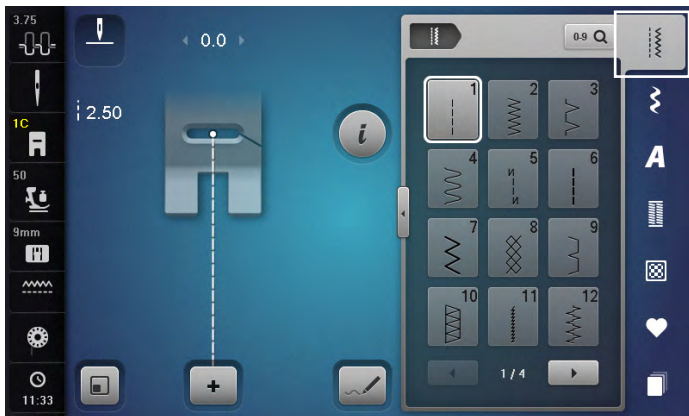
- druk op de «eco»-toets
- ▶ de naai-/borduurcomputer is weer gereed voor gebruik



De eco-modus dient tegelijkertijd als kinderbeveiliging. Op het beeldscherm kan niets worden geselecteerd en de naai-/borduurcomputer kan niet worden gestart.

Nuttige steken

Overzicht nuttige steken



- druk op de toets «nuttige steken»
- ▶ de eerste nuttige steken verschijnen op het beeldscherm
- de andere nuttige steken kunnen d.m.v. scrollen worden bekeken



1 Rechte steek

voor niet-elastische stoffen; alle werkzaamheden met rechte steek, zoals patroondelen aan elkaar naaien, doorstikken, rits inzetten



9 Blindzoom

voor de meeste soorten stof; blindzoom; schelpzoom in zachte tricot en fijne stoffen; decoratieve naad



2 Zigzag

voor alle werkzaamheden met zigzagsteek zoals randen afwerken, elastiek en kant vastnaaien



10 Dubbele overlock

voor alle soorten rekbare stoffen; overlocknaad = in één handeling naaien en afwerken



3 Vari-overlock

voor dunne tricot; elastische overlocknaad en rekbare zoom



11 Super-stretchsteek

voor zeer elastisch materiaal; zeer rekbare open naad voor alle soorten kleding



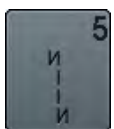
4 Boognaad

voor de meeste soorten stof; stoppen met de boognaad, verstellen, randen verstevigen, enz.



12 Rimpelsteek

voor de meeste soorten stof; rimpelen met elastiek, voegnaad = randen van de stof liggen tegen elkaar; decoratief naaiwerk



5 Afhechtprogramma

voor alle soorten stof; voor het afwerken van naadbegin en -einde met rechte steken



13 Stretch-overlock

voor middelzware rekbare stoffen, badstof en stevige stoffen; overlocknaad, platte verbindingsnaad



6 Drievoudige rechte steek

voor duurzame naden in stevig materiaal, zichtbare zoom en zichtbare naad



14 Tricotsteek

voor alle soorten tricot, zichtbare zoom, zichtbare naad in ondergoed, truien; tricot verstellen



7 Drievoudige zigzag

voor duurzame naden in stevige materialen, zichtbare zoom en zichtbare naad



15 Universele steek

voor stevige materialen zoals vilt, leer; platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, elastiek vastnaaien, decoratieve naad



8 Wafelsteek

voor alle soorten tricot en gladde stoffen; zichtbare naad in ondergoed, kleding, tafellinnen, verstellwerk, enz.



16 Gestikte zigzag

randen afwerken en verstevigen, elastiek vastnaaien, decoratieve naad



17 Lyrasteek
voor lycra, platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, naden in lingerie doorstikken



29 Blindzoom smal
voor blindzomen in fijne stoffen



18 Stretchsteek
voor zeer elastische materialen; open naad voor sportkleding



31 Drievoudige rechte steek met zadelsteek
voor duurzame naden in stevige materialen, zichtbare zoom en zichtbare naad



19 Verstevigde overlock
voor middelzware rekbaar stoffen en badstof; overlocknaad, platte verbindingsnaad



32 Eenvoudige rechte steek
als verbindingssteek in een combinatie tussen twee afzonderlijke decoratieve steken



20 Brei-overlock
voor met de hand of machinaal gebreide delen; overlocknaad = naaien en afwerken in één handeling



33 Drie eenvoudige rechte steken
als verbindingssteken in een combinatie tussen twee afzonderlijke decoratieve steken



21 Rijgsteek
naden, zomen, enz. tijdelijk vastnaaien



34 Stopsteek
voor het stoppen met de boognaad in combinatie met de functie «permanent achteruitnaaien»



22 Eenvoudig stopprogramma
automatisch stoppen van dunne tot middelzware stoffen



35 Open overlock
voor het aan elkaar naaien en tegelijkertijd afwerken van rekbaar stoffen met een verstevigde rand



23 Verstevigd stopprogramma
automatisch stoppen in zware stoffen



36 Overlock
voor middelzwaar, rekbaar materiaal



24 Trensprogramma
zakopeningen versterken, riemlusjes aanzetten, enz.



37 Verstevigde overlock
voor het gelijktijdig aan elkaar naaien, afwerken en versterken van rekbaar stoffen



25 Trensprogramma
zakopeningen versterken, riemlusjes aanzetten, ritssluitingen vastzetten en naadeinden afhechten



38 Kettingsteek
decoratieve en versterkende steek voor de meeste soorten geweven stoffen



26 Grote vliegsteek
voor middelzware tot zware materialen; zakopeningen, ritssluitingen en splitjes versterken



39 Coversteek
voor het naaien van decoratieve naden en zomen in stevig rekbaar materiaal en geweven stoffen



27 Kleine vliegsteek
voor fijne tot middelzware materialen; zakopeningen, ritssluitingen en splitjes versterken



40 Coversteek
voor het naaien van decoratieve naden en zomen in stevig rekbaar materiaal en geweven stoffen

Steken kiezen



Direct, variant 1

- kies de gewenste hoofdcategorie 1-5

- 1 Nuttige steken
 - 2 Decoratieve steken
 - 3 Alfabetten
 - 4 Knoopsgaten
 - 5 Quiltsteken
 - 6 Persoonlijk programma/geheugen
 - 7 History
- ▶ de beschikbare steken zijn op het beeldschermdeel 8 zichtbaar
 - kies de gewenste steek
 - alle andere steken verschijnen door middel van scrollen 9



Direct, variant 2

- kies de gewenste hoofdcategorie 1-5
- druk op het veld 10
- ▶ het beeldschermbeeld wisselt
- ▶ het aantal zichtbare steken is veel groter
- ▶ alle andere steken worden zichtbaar door op de scrolvelden te drukken
- ▶ de categorieën, bijv. bij de decoratieve steken, zijn direct zichtbaar
- druk nogmaals op het veld 10
- ▶ het beeldschermbeeld wisselt weer terug



Met behulp van het steeknummer

- druk op het «0-9»-veld
- ▶ de nummers die kunnen worden ingevoerd zijn op het beeldschermdeel 13 zichtbaar
- voer het steeknummer in
- ▶ het ingevoerde steeknummer verschijnt in het veld 11
- druk op het veld 12
- ▶ het laatste cijfer wordt gewist
- druk op het veld 11
- ▶ het complete getal wordt gewist
- bevestig met veld 14

Afbreken

- druk op het «0-9»-veld of
- druk op het veld 15
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Een ongeldig ingevoerd steeknummer wordt in het veld 11 met 3 vraagtekens weergegeven.

Steek individueel aanpassen

Afhankelijk van het materiaal en de toepassing kan een steek individueel worden veranderd. De hier beschreven aanpassingen kunnen op alle nuttige en vele decoratieve steken worden toegepast.



Het persoonlijke geheugen is onbegrensd; het kan een willekeurig aantal steekveranderingen bevatten:

- steeklengte
- steekbreedte
- naaldstand
- motiefverlenging
- spiegelbeeld
- zadelsteek
- draadspanning
- balans
- motiefherhaling 1-9x

Tijdelijk persoonlijk geheugen

Elke gewijzigde steekbreedte en steeklengte worden automatisch opgeslagen.

Voorbeeld:

- naai met een gewijzigde steek (bijv. zigzag)
- kies een andere steek (bijv. de rechte steek) en naai verder
- als de individueel gewijzigde zigzag opnieuw wordt gekozen, blijven de wijzigingen behouden

Basisinstelling terughalen

Afzonderlijke steken kunnen handmatig worden teruggezet.

- druk op de steekbreedte-/steeklengte weergave en op het overeenkomstige beeldscherm op het geel omliggende veld of
- druk op het «-»/«+»-veld of
- verschuif met de beeldschermpepen of uw vinger de ronde knop op het beeldscherm of
- druk op de «Clr»-toets
- ▶ alle gewijzigde instellingen van de **geactiveerde** steek worden teruggezet
- zet de naaicomputer uit
- ▶ alle wijzigingen worden bij alle steken gewist

Blijvend persoonlijk geheugen

De door BERNINA geprogrammeerde basisinstellingen kunnen gewijzigd en opgeslagen worden en blijven ook behouden als de naaicomputer wordt uitgeschakeld.



Basisinstellingen veranderen

- kies een steek, bijv. zigzag
- verander de steekbreedte en steeklengte m.b.v. de draaiknoppen



Wijzigingen opslaan

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «opslaan»
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld
- ▶ de wijzigingen zijn opgeslagen



Terug naar de basisinstelling

- druk op het «i»-veld
- druk op het «basisinstelling»-veld
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld
- ▶ de basisinstelling is ingesteld

Steekbreedte en steeklengte veranderen



- draai aan de draaiknoppen of
- druk op de steekbreedte- of steeklengteweergave
- druk in het dan geopende beeldscherm op de «-»/«+»-velden of
- verschuif met de beeldscherm of uw vinger de ronde knop op het beeldscherm

Kan tijdens het naaien worden veranderd.



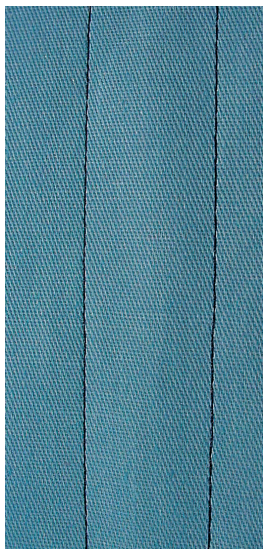
Bij de nuttige steken en quiltsteken wordt de effectieve steeklengte **1** weergegeven.



Bij de overige steken, incl. alfabet, wordt de complete lengte van een steek **2** weergegeven. De effectieve steeklengte **3** is alleen zichtbaar als het steeklengtebeeldscherm is geopend.

Toepassingen

Rechte steek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Rechte steek nr. 1

Na het inschakelen van de naaicomputer verschijnt altijd de rechte steek.
▶ de naald staat omhoog

Toepassing

Geschikt voor alle materialen.



Steeklengte aan het naaiwerk aanpassen

Bijv. voor denim een lange steek (ca. 3-4 mm), voor fijne stoffen een korte steek (ca. 2-2,5 mm).

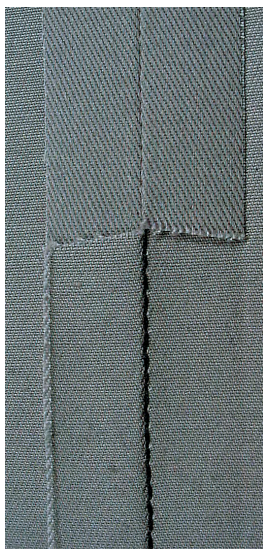
Steeklengte aan het garen aanpassen

Bijv. een lange steek (ca. 3-5 mm) bij doorstikken met cordonnet garen.

Naaldstop onder activeren

Het naaiwerk kan, wanneer dit bijvoorbeeld moet worden gedraaid, niet verschuiven.

Drievoudige rechte steek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Drievoudige rechte steek nr. 6

Open naad

Duurzame naad voor harde en dicht geweven stoffen zoals denim en ribfluweel.



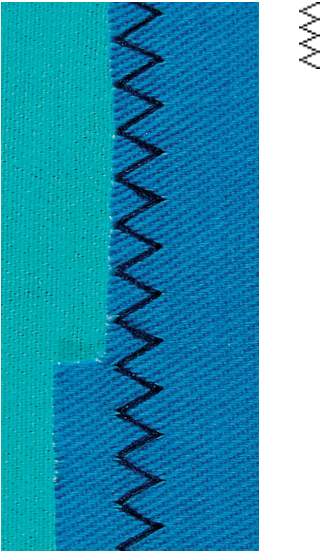
Bij harde of zeer dicht geweven stoffen

Een jeansnaald en de jeansvoet nr. 8 vergemakkelijken het naaien van zware stoffen zoals denim en canvas.

Decoratief doorstikken

Vergroot de steeklengte en gebruik de drievoudige rechte steek voor decoratief doorstikwerk op denim.

Drievoudige zigzag



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

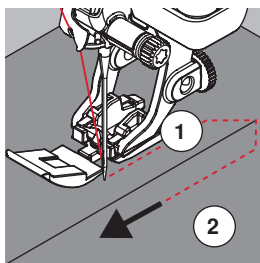
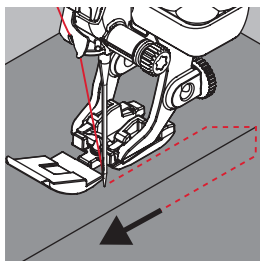
Drievoudige zigzagsteek nr. 7

In stevig materiaal, vooral denim, stof voor bijv. ligstoelen of luifels.



Zomen in kleding die vaak wordt gewassen. Werk de zoomrand eerst af. Gebruik bij zeer harde stoffen een jeansnaald.

Ritssluiting



Ritsvoet nr. 4D

Rechte steek nr. 1

Vorbereiding

- sluit de naad tot aan het begin van de rits
- naai een paar afhechsteken
- sluit de ritsopening met een paar lange steken
- werk de naadtoeslag af
- strijk de naad open
- open het deel voor de rits
- rits inrijgen: rijg de rits zó onder de stof, dat de stofranden in het midden van de rits tegen elkaar liggen

Rits inzetten

- maak de rits een stukje open
- verzet de naaldstand naar rechts
- begin linksboven te naaien
- geleid de naaivoet zodanig, dat de naald langs de tandjes van de rits in de stof steekt
- stop voor het lipje van de rits met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- sluit de rits weer
- naai verder, stop voor het einde van de split met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- draai het naaiwerk
- naai tot de andere kant van de rits, stop met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- draai het naaiwerk opnieuw
- naai aan de andere kant van onder naar boven

Variant: de rits aan beide kanten van onder naar boven inzetten

Geschikt voor alle stoffen met een pool (bijv. fluweel).

- bereid de ritssluiting zoals boven beschreven voor
- begin in het midden van de naad bij ritseinde te naaien, naaldstand rechts
- naai schuin naar de rij tandjes van de rits
- naai de eerste kant **1** van onder naar boven
- verzet de naaldstand naar links
- naai de andere kant **2** op dezelfde wijze van onder naar boven



Er kan niet langs het lipje van de rits worden genaaid

- naai tot ong. 5 cm voor het lipje van de rits
- zet de naald omlaag, zet de naaivoet omhoog, open de rits, naai verder (gebruik de kniehevel)

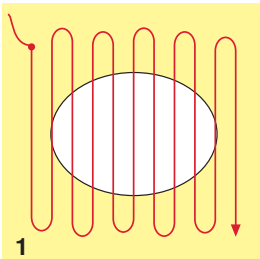
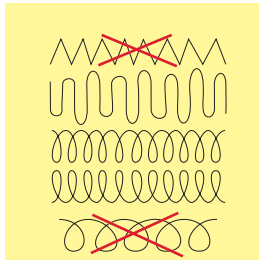
Transport bij naadbegin

- houd het garen bij naadbegin goed vast en trek het naaiwerk aan het garen evt. lichtjes naar achteren (maar enkele steken) of
- naai eerst ong. 1-2 cm achteruit, daarna zoals gewoonlijk verder naaien

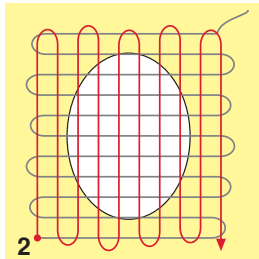
Harde ritsband of dicht geweven stoffen

Gebruik naald nr. 90-100 = gelijkmatige steekvorming.

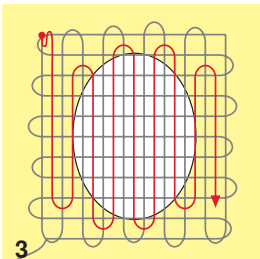
Stoppen - handmatig



1



2



3

Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Rechte steek nr. 1

Gaten of dunne versleten plekken verstellen

«Vervangen» van lengte- en dwarsdraden in elk materiaal.

Vorbereiding

- zet de transporteur omlaag
- bevestig de aanschuiftafel
- span de stof in een borduurraam (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt moet worden blijft gelijkmatig gespannen en kan niet trekken

Naaien

- werk van links naar rechts, geleid het naaiwerk regelmatig met de hand en zonder druk
- verander van richting door boven en onder rondingen te naaien (niet spits, omdat dan eventueel gaatjes ontstaan of de draad breekt)
- naai de rijen op onregelmatige lengtes, de draad verdwijnt als het ware in de stof

1 Spandraden over het gat naaien

- naai de eerste spandraden niet te dicht op elkaar en naai over de beschadigde plek uit
- naai een onregelmatig lange rand
- draai het naaiwerk 90°

2 Over de eerste spandraden naaien

- naai over de eerste spandraden, ook hier niet te dicht op elkaar
- draai het naaiwerk 180°

3 Stopwerk afmaken

- naai nogmaals losjes een rij steken



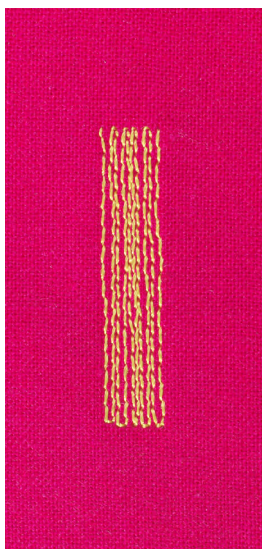
De steken zijn niet mooi

- als de draad bovenop de stof schijnt te liggen, moet het naaiwerk langzamer worden verschoven
- als knoopjes aan de onderkant van de stof ontstaan, moet het naaiwerk sneller worden verschoven

Draadbreuk

Het naaiwerk moet gelijkmatiger worden geleid.

Stoppen - automatisch



Terugtransportvoet nr. 1C
Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Eenvoudig stopprogramma nr. 22

Snelle stopmethode voor dunne plekken of scheuren

Vervangen van lengtedraden in alle materialen.

Vorbereiding

- span fijne materialen in een borduurraam (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt wordt, blijft gelijkmatig gespannen en trekt niet

Stoppen met de terugtransportvoet nr. 1C

Naaibegin is linksboven.

- naai de eerste lengte
- zet de naaicomputer stil
- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de lengte is geprogrammeerd
- naai het stopprogramma verder af
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

Stoppen met de knoopsgatsledevoet nr. 3A

- bij scheuren en beschadigde plekken
- stoplengte max. 3 cm
- werkwijze zoals bij de terugtransportvoet nr. 1C



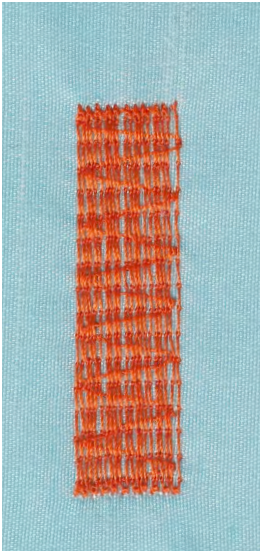
Versteving bij scheuren

Leg of plak fijn verstevigingsmateriaal onder de beschadigde plek.

Het gestopte gedeelte is «scheefgetrokken»

Corrigeer m.b.v. de balans (meer informatie over de balansfunctie op blz. 72).

Stoppen verstevigd, automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Verstevigd stopprogramma nr. 23

Snelle stopmethode voor dunne plekken of scheuren

Vervangen van lengtedraden in alle materialen.

Vorbereiding

- span fijne materialen in een borduurraam (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt wordt, blijft gelijkmatig gespannen en trekt niet

Stoppen met de knoopsgatsledevoet nr. 3A

Naaibegin is linksboven.

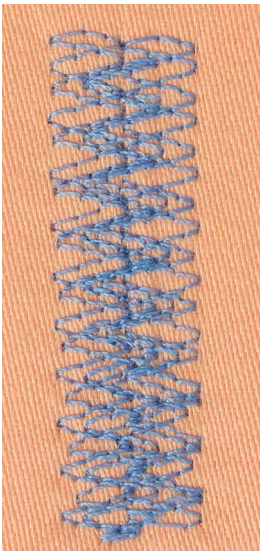
- naai de eerste lengte
- zet de naaicomputer stil
- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de lengte is geprogrammeerd
- naai het stopprogramma verder af
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist



Het stopprogramma bedekt de beschadigde plek niet helemaal

Verschuif de stof en naai het stopprogramma opnieuw (lengte is geprogrammeerd en kan een willekeurig aantal keren worden herhaald).

Stopprogramma verstevigd



Terugtransportvoet nr. 1C

Stopprogramma nr. 34

Het stopprogramma nr. 34 is bijzonder geschikt voor beschadigde plekken in zware of stevige stoffen, bijv. jeans en werkkleding.

Randen afwerken



Terugtransportvoet nr. 1C

Zigzagsteek nr. 2

- voor alle materialen
- voor het afwerken van randen
- voor rekbare naden
- voor decoratieve werkzaamheden

Randen afwerken

- laat de stofrand onder het midden van de naaivoet doorlopen
- stel de steekbreedte niet te groot in
- stel de steeklengte niet te lang in
- de naald steekt aan één kant in de stof, aan de andere kant langs de stof
- de stofrand moet platliggen en mag niet oprollen
- gebruik bij fijne stoffen stopgaren

Kordonnaad

- dichte, korte zigzag (steeklengte 0,5-0,7 mm)
- kordonnaad voor applicaties, voor borduren, enz.



Als variant kan de satijnsteek nr. 1354 worden gebruikt.

Dubbele overlock



Terugtransportvoet nr. 1C

Overlockvoet nr. 2A

Dubbele overlock nr. 10

Gesloten naad

Dubbele overlocknaad in losse gebreide stoffen en voor dwarsnaden in gebreide stoffen.



Rekbaar en gebreid materiaal

- gebruik een nieuwe jersey-naald om de fijne vezels niet te beschadigen
- verminder eventueel de naaivoetdruk

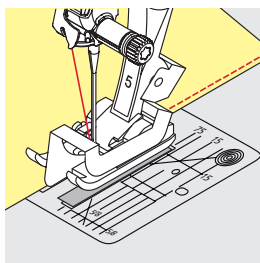
Naaïen van elastische stoffen

Gebruik indien noodzakelijk een stretchnaald (130/705 H-S).

Randen doorstikken

Blindzoomvoet nr. 5
Terugtransportvoet nr. 1C
Smalle kantvoet nr. 10/10C/10D (speciale accessoires)

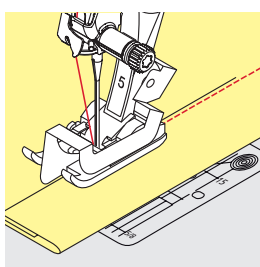
Rechte steek nr. 1



Smal doorstikken

Buitenranden

- leg de rand van de stof links tegen de geleider van de blindzoomvoet
- kies naaldstand links op de gewenste afstand van de rand



Zomen

- leg de rand van de zoom (binnenste, bovenste zoomrand) rechts tegen de geleider van de blindzoomvoet
- kies naaldstand uiterst rechts om op de bovenrand van de zoom te naaien

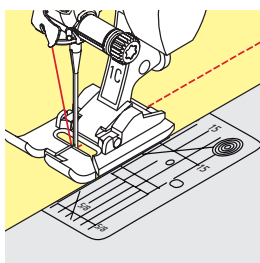


Blindzoomvoet nr. 5

Naaldstanden links of uiterst rechts.

Terugtransportvoet nr. 1C en smalle kantvoet nr. 10/10C/10D (speciaal accessoire)

Alle naaldstanden mogelijk.



Breed doorstikken

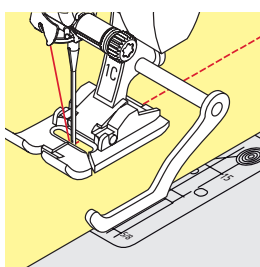
Stof geleiden

Naaivoet als geleiding:

- laat de rand van de naaivoet precies op de rand van de stof lopen

Steekplaat als geleiding:

- laat de rand van de stof langs de markeringen op de steekplaat lopen (1 tot 2,5 cm)



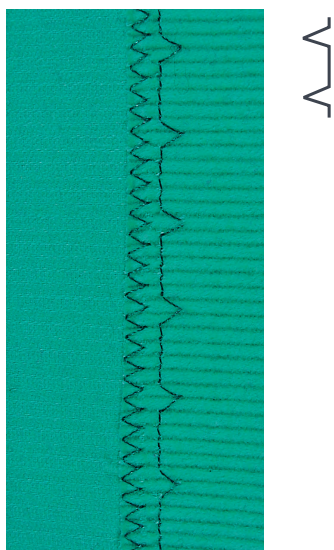
Randgeleider als geleiding:

Naaivoet

- draai de schroef achter op de naaivoet los
- steek de randgeleider door het gat in de naaivoet
- stel de gewenste breedte in
- draai de schroef vast
- laat de rand van de stof langs de randgeleider lopen

Laat voor het naaien van parallel lopende, zeer brede naden de randgeleider langs een reeds genaaide naad lopen.

Blindzoom



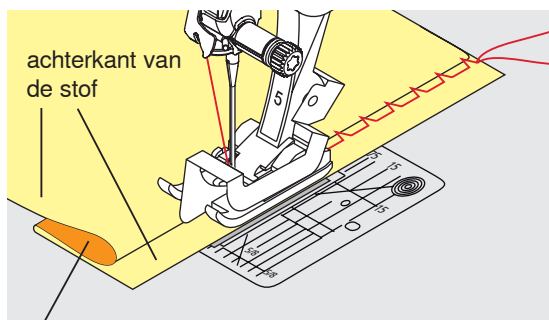
Blindzoomvoet nr. 5

Blindzoom nr. 9

Voor «onzichtbare» zomen in halfzware tot zware materialen van katoen, wol of gemengde vezels.

Vorbereiding

- werk de rand van de zoom af
- vouw de zoom om en rijg of speld hem vast



- vouw de stof zodanig, dat de afgewerkte rand aan de rechterkant ligt
- leg de stof onder de naaivoet en
- schuif de omgevouwen zoomrand tegen het geleidingsplaatje van de naaivoet

Naaien

De naald mag maar net in de stofvouw steken, net als bij het naaien met de hand.

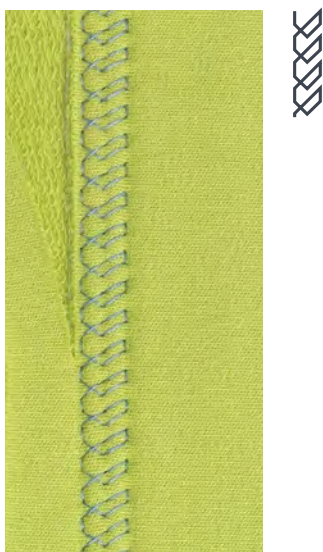
- controleer de blindzoom na ong. 10 cm aan beide kanten van de stof, pas de steekbreedte evt. aan



Fijnafstelling steekbreedte

Laat de stofvouw regelmatig langs de geleider van de naaivoet glijden = de steken zijn overal even breed.

Zichtbare zoom



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Tricotsteek nr. 14

Voor een zichtbare, rekbare zoom in tricot van katoen, wol, synthetische of gemengde vezels.

Vorbereiding

- strijk de zoom, kan eventueel ook worden geregen
- verminder eventueel de naaivoetdruk

Naaien

- naai de zoom aan de voorkant op de gewenste breedte
- knip de resterende stof aan de achterkant af

Afhechtprogramma



Terugtransportvoet nr. 1C

Afhechtprogramma nr. 5

- voor alle materialen
- afhechten van naadbegint en naadeinde

Naaien van lange naden met een rechte steek

Gelijkmatig afhechten doordat het aantal steken is vastgelegd.

Naadbegint

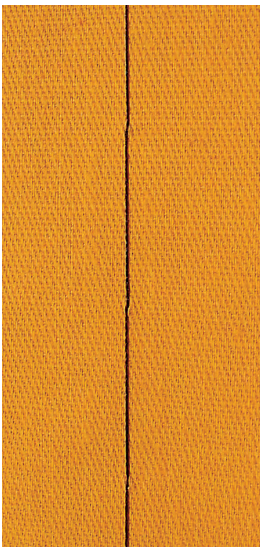
- druk op het pedaal
- ▶ de naaicomputer hecht het naaiwerk automatisch bij naadbegint af (5 steken vooruit, 5 steken achteruit)
- naai de naad met een rechte steek op de gewenste lengte



Naadeinde

- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de naaicomputer hecht automatisch af (5 steken achteruit, 5 steken vooruit)
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch aan het einde van het afhechtprogramma

Rijgsteek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Rijgsteek nr. 21

- rechte steek, waarbij elke vierde steek wordt genaaid, d.w.z. als een steeklengte van 6 mm wordt gekozen, is de langste steekvariant 24 mm. Aanbevolen steeklengte 3,5 - 5 mm.
- voor alle werkzaamheden, waarbij een zeer grote steeklengte noodzakelijk of gewenst is
- naden, zomen, quilts rijgen, enz.
- voor tijdelijk aan elkaar naaien
- gemakkelijk te verwijderen

Vorbereiding

- speld de lagen stof met kopselden dwars ten opzichte van de rijgrichting op elkaar
- ▶ dit verhindert dat de lagen verschuiven



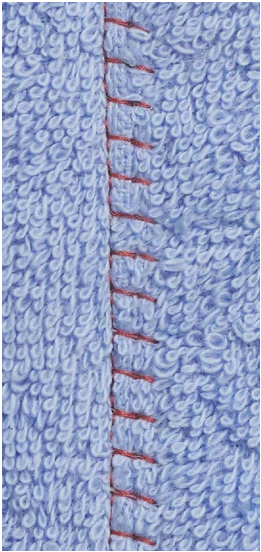
Draden afhechten/fixeren

Naai bij begin en einde 3-4 rijgsteken.

Garen

Gebruik voor het rijgen fijn stopgaren; dit kan later gemakkelijker worden verwijderd.

Platte verbindingsnaad



TTTTT

Terugtransportvoet nr. 1C

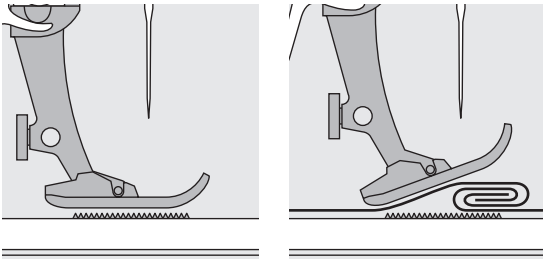
Stretch-overlocksteek nr. 13

Ideaal voor donzig of dik materiaal zoals badstof, vilt, leer, enz.

Naaien

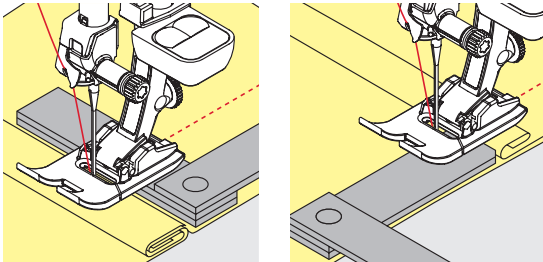
- leg de randen van de stof over elkaar
- naai langs de stofrand
- de naald moet rechts over de bovenste stofrand in de onderste stoflaag steken
- ▶ een zeer platte, duurzame naad

Stoflagen aanpassen



De transporteur kan alleen goed functioneren, als de naaivoet horizontaal op de stof ligt.

Als de naaivoet «schuin» staat, bijv. bij een dikke naad, kan de transporteur de stof niet goed geleiden. De stof wordt samengedrukt.



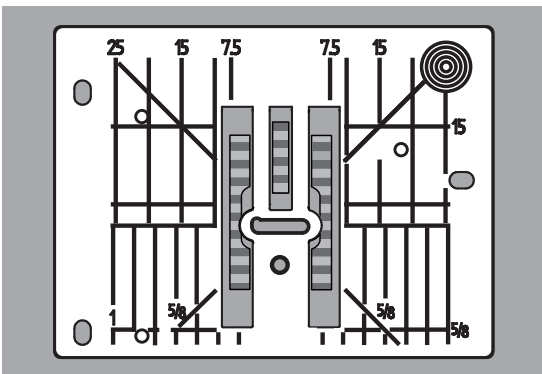
Om het verschil in hoogte te compenseren, moeten één, twee of drie nivelleerplaatjes achter de naald onder de naaivoet worden gelegd.

Om het verschil aan de voorkant van de naaivoet te compenseren, moeten één, twee of drie plaatjes onder de naaivoet, zo dicht mogelijk bij de naald worden gelegd. Naai tot de naaivoet het dikke gedeelte helemaal is gepasseerd en neem de plaatjes weg.

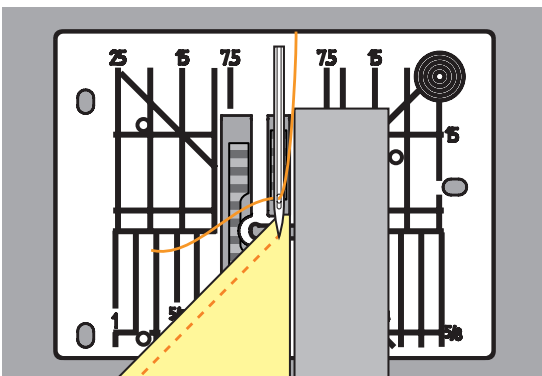


Naaldstop onder.

Hoeken naaien



Vanwege de breedte van het steekgat liggen de buitenste transporteurrijen tamelijk ver uit elkaar.



Bij het naaien van hoeken wordt het naaiwerk niet zo goed getransporteerd, omdat maar een gedeelte van de stof op de transporteur ligt.

Leg één, twee of drie nivelleerplaatjes aan de rechterkant van de naaivoet en zo dicht mogelijk tegen de stof.

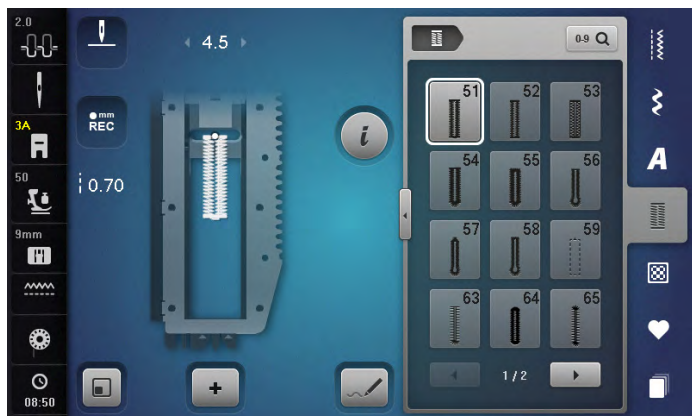
► de stof wordt gelijkmatig getransporteerd



Naaldstop onder.

Knoopsgaten

Overzicht knoopsgaten



Knoopsgaten zijn praktische sluitingen, die ook voor decoratieve doeleinden toegepast kunnen worden. Alle knoopsgaten kunnen op verschillende manieren geprogrammeerd en genaaid worden.

- druk op de «knoopsgat»-toets
- andere knoopsgaten verschijnen als verder wordt geschild



51 Standaardknoopsgat
voor lichte tot middelzware stoffen; blouses, jurken, beddengoed, enz.



58 Oogknoopsgat met dwarsrens
voor stevige, niet-elastische materialen: jassen, mantels, vrijetijdskleding



52 Standaardknoopsgat smal
voor lichte tot middelzware materialen; blouses, jurken, kinder- en babykleding, knutselwerk



59 Stiksteekknoopsgat
programma voor het voorstikken van knoopsgaten, zakopeningen, voor het verstevigen van knoopsgaten, speciaal voor knoopsgaten in leer of kunstleer



53 Stretchknoopsgat
voor alle zeer elastische tricotstoffen van katoen, wol, zijde en synthetische vezels



63 Ajourknoopsgat
voor lichte tot middelzware stoffen van geweven materiaal; blouses, jurken, vrijetijdskleding, beddengoed



54 Afgerond knoopsgat met normalerens
voor middelzware tot zware stoffen; jurken, jassen, mantels, regenkleding



64 Dubbel afgerond knoopsgat
voor middelzware tot zware stoffen van verschillende soorten materiaal



55 Afgerond knoopsgat met dwarsrens
voor middelzware tot zware stoffen van verschillende soorten materiaal: kleding zoals jassen, mantels, regenkleding



65 Dubbel afgerond ajourknoopsgat
voor lichte tot middelzware, geweven materialen; blouses, jurken, beddengoed



56 Oogknoopsgat
voor zware, niet-rekbare materialen; jassen, mantels, vrijetijdskleding



66 Knoopsgat met dubbele spitserens, smal
decoratief knoopsgat voor middelzware materialen; blouses, jurken, jassen



57 Oogknoopsgat met spitserens
voor stevige stoffen (niet-rekbaar): jassen, mantels, vrijetijdskleding



67 Knoopsgat met dubbele spitserens
voor middelzware, geweven materialen; blouses, jurken, mantels



Decoratief oogknoopsgat met dwarstrens
voor stevige stoffen (niet-rekbaar): jassen, mantels,
vrijetijdskleding



Decoratief knoopsgat met vliegtrens
voor decoratieve knoopsgaten in stevige, niet-
rekbare materialen



Decoratief stretchknoopsgat
voor lichte tot middelzware rekbaar stoffen



Knoop-aanzetprogramma
voor het aanzetten van knopen met 2 en 4 gaatjes

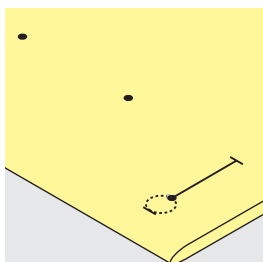
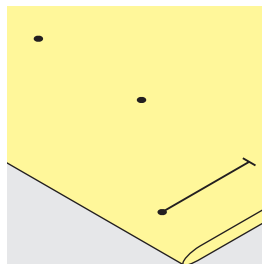
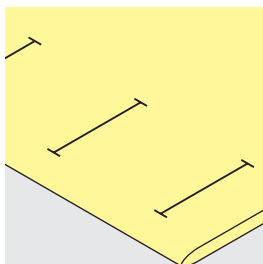


Oog met kleine zigzag
als opening voor koorden en smalle bandjes; voor
decoratief naaiwerk



Oog met rechte steek
als opening voor koorden en smalle bandjes; voor
decoratief naaiwerk

Belangrijke informatie



Handmatige knoopsgaten markeren

- markeer de knoopsgat lengte overal op de gewenste plaats
- gebruik knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

Automatische knoopsgaten markeren

- markeer uitsluitend één knoopsgat lengte
- ▶ na het naaien van het eerste knoopsgat is de lengte geprogrammeerd
- markeer voor alle overige knoopsgaten alleen het beginpunt
- gebruik de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A

Oogknoopsgaten markeren

- markeer alleen de kordon lengte
- ▶ de lengte van het oog wordt extra genaaid
- ▶ na het naaien van het eerste knoopsgat is de lengte geprogrammeerd
- markeer voor alle overige knoopsgaten alleen het beginpunt
- gebruik de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A

Proeflapje

- maak altijd een proefknoopsgat op een stukje van de originele stof en
- gebruik hetzelfde verstevigingsmateriaal als bij het uiteindelijke knoopsgat
- kies hetzelfde soort knoopsgat
- naai het knoopsgat steeds in dezelfde richting op de stof (lengte of dwars)
- snijd het knoopsgat open
- schuif de knoop door het knoopsgat
- pas de lengte van het knoopsgat indien nodig aan

Kordonbreedte veranderen

- verander de steekbreedte

Steeklengte veranderen

Een wijziging van de steeklengte heeft invloed op beide kordons.

- ▶ steken dichters op of verder uit elkaar

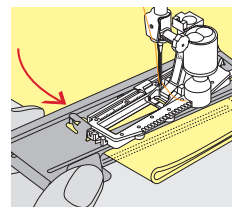
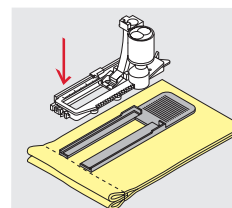
Na het veranderen van de steeklengte:

- moet de knoopsgat lengte opnieuw worden geprogrammeerd

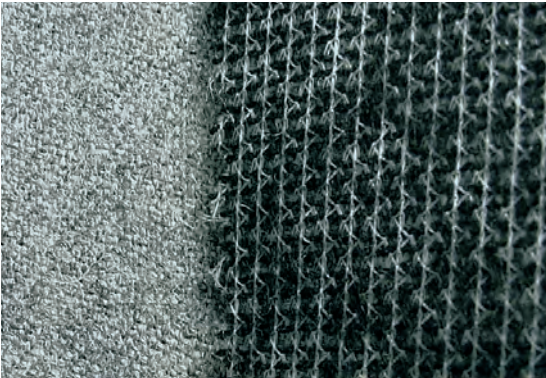


Als een knoopsgat dwars ten opzichte van de stofrand moet worden genaaid, is het raadzaam om een nivelleerplaatje (speciaal accessoire) te gebruiken. Leg het nivelleerplaatje van achteren tussen het naaiwerk en de naaivoetzool, tot aan het dikke gedeelte en schuif het plaatje naar voren.

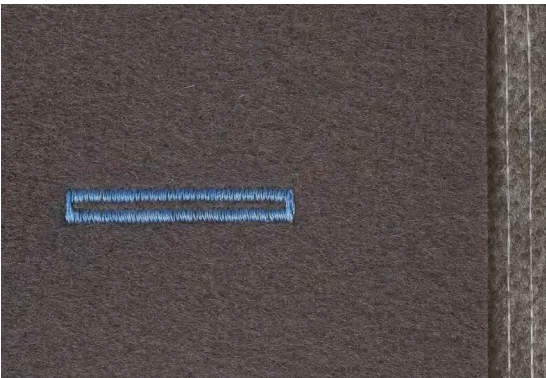
Voor het naaien van een knoopsgat in moeilijk materiaal is het raadzaam om een transporthulp (speciaal accessoire) te gebruiken. Dit accessoire kan in combinatie met de knoopsgatsledevoet nr. 3A worden gebruikt.



Verstevigingsmateriaal

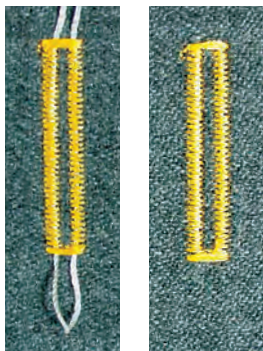


- verstevigingsmateriaal ondersteunt de duurzaamheid en stabiliteit van een knoopsgat
- kies verstevigingsmateriaal dat bij de eigenschappen van de stof stof past



- bij dikke, pluizige stoffen kan borduurvlies worden gebruikt
- ▶ de stof wordt dan beter getransporteerd

Vuldraad

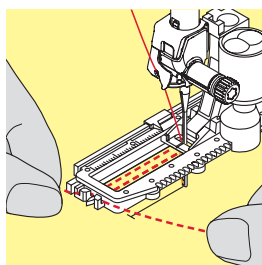
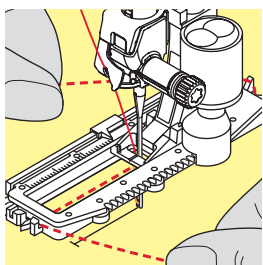


Algemeen

- een vuldraad verstevigt het knoopsgat en geeft het een mooie vorm
- hoofdzakelijk geschikt voor knoopsgat nr. 51
- leg de stof overeenkomstig onder de naaivoet

Ideaal materiaal voor vuldraden

- parelgaren nr. 8
- stevig handnaaigaren
- dun haakgaren

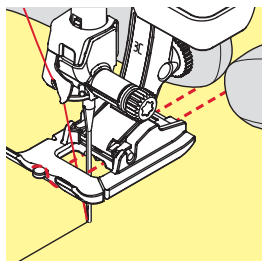
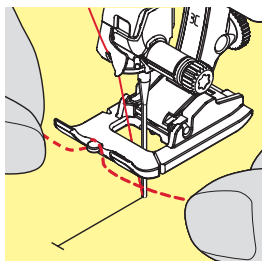


Vuldraad met knoopsgatsledevoet nr. 3A

- zet de knoopsgatsledevoet omhoog
- zet de naald bij knoopsgatbegin in de stof
- leg de vuldraad rechts onder de knoopsgatsledevoet
- leg de vuldraad over het palletje achter op de knoopsgatsledevoet
- trek de vuldraad links onder de knoopsgatsledevoet naar voren
- trek de uiteinden van de vuldraad in de klemhouders
- zet de knoopsgatsledevoet omlaag

Naaien

- naai het knoopsgat zoals gewoonlijk
- houd de vuldraad **niet** vast
- de knoopsgatkordons vallen over de vuldraad

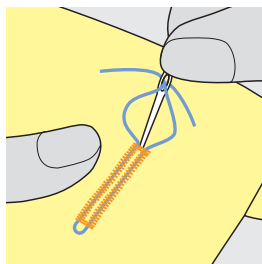


Vuldraad met knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

- zet de knoopsgatvoet omhoog
- zet de naald bij knoopsgatbegin in de stof
- leg de vuldraad over het middelste palletje van de knoopsgatvoet (voor)
- trek beide uiteinden van de vuldraad onder de knoopsgatvoet door naar achteren en
- leg een draad in elke gleuf aan de onderkant van de zool
- zet de knoopsgatvoet omlaag

Naaien

- naai het knoopsgat zoals gewoonlijk
- houd de vuldraad **niet** vast
- de knoopsgatkordons vallen over de vuldraad



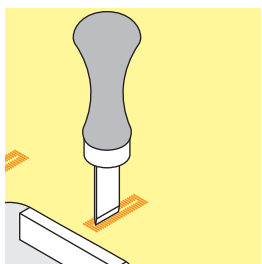
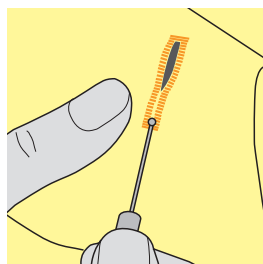
Vuldraad vastzetten

- trek aan de vuldraad tot de lus in de trens verdwijnt
- trek de uiteinden van de vuldraad naar de achterkant van de stof (m.b.v. een handnaainaald)
- knoop de uiteinden vast of hecht ze af



Voordat het knoopsgat wordt opengesneden

Steek als extra veiligheidsmaatregel een kopspeid bij de trens in de stof zodat deze niet wordt doorsneden.



Knoopsgat openen m.b.v. een tornmesje

- snijd het knoopsgat met het tornmesje vanaf de uiteinden naar het midden toe open

Knoopsgat openen met de knoopsgatbeitel (speciaal accessoire)

- leg de stof met het knoopsgat op het houten blokje
- zet de knoopsgatbeitel in het midden van het knoopsgat
- druk de knoopsgatbeitel met de hand naar beneden

Balans aanpassen



- druk op het «i»-veld
- druk op het «balans»-veld

Balans bij knoopsgat met lengtemeting

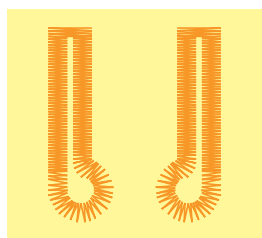
De balans heeft op beide knoopsgatkordons dezelfde invloed.

Balans bij oogknoopsgat of afgerond knoopsgat met lengtemeting

De balans heeft op beide knoopsgatkordons dezelfde invloed.

Het oog of de ronding wordt als volgt in balans gebracht:

- naai rechte steken vooruit tot
- ▶ de naaicomputer naar het oog of de ronding omschakelt,
- zet de naaicomputer stil
- druk op het «balans»-veld
- pas de afbeelding in het rechter gedeelte van het beeldscherm met behulp van de steeklengteknop aan het genaaide knoopsgat aan



1

2

Oog te ver naar rechts 1:

- draai de steeklengteknop naar links

Oog te ver naar links 2:

- draai de steeklengteknop naar rechts
- druk op het «i»- of «sluiten»-veld en naai het knoopsgat af

Balans bij handmatig oogknoopsgat of afgerond knoopsgat

Elke balanswijziging heeft op beide kordons een tegenovergesteld effect:

Linker kordon te dicht 3:

- draai de steeklengteknop naar links
- ▶ linkerkordon wordt langer, rechterkordon wordt korter

3

Linker kordon niet dicht genoeg 4:

- draai de steeklengteknop naar rechts
- ▶ linkerkordon wordt korter, rechterkordon wordt langer

4

Het oog of de ronding wordt als volgt in balans gebracht:

Oog te ver naar rechts 1:

- draai de steeklengteknop naar rechts

Oog te ver naar links 2:

- draai de steeklengteknop naar links

Balans bij handmatig standaardknoopsgat

De balans heeft op beide kordons hetzelfde effect.

Balans bij stekenteller-knoopsgat

De balans heeft een verschillend effect op de beide kordons (zie afbeelding bij het handmatige knoopsgat).

- programmeer het knoopsgat na elke balanswijziging opnieuw

Balans wissen

- druk op het geel omliggende veld in het speciale balansbeeldscherm of
- druk op de «clr»-toets
- ▶ «clr» wist ook het geprogrammeerde knoopsgat!

Aanbeveling

Maak een proefknoopsgat op een stukje van de originele stof.

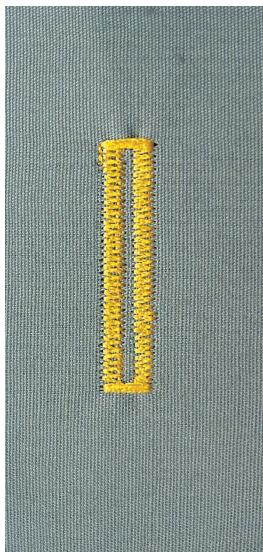


Bij alle knoopsgaten met lengtemeting en handmatige knoopsgaten kan iedere knoopsgatfase afzonderlijk met behulp van de balans worden aangepast.

Bij de stekenteller-knoopsgaten heeft de balans een tegenovergesteld effect op beide kordons (links en rechts): door de kordons aan te passen wordt ook het oog of de ronding automatisch veranderd.

Knoopsgaten programmeren

Standaard- en stretchknoopsgat met lengtemeting, automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Bij het gebruik van de knoopsgatsledevoet nr. 3A wordt de lengte van het knoopsgat d.m.v. de lens aan de voet automatisch gemeten = exact dupliceren en automatisch omschakelen bij maximale lengte.

Voor knoopsgaten van 4-31 mm, afhankelijk van het soort knoopsgat.

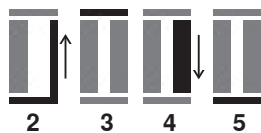


De knoopsgatsledevoet moet plat op het materiaal liggen! Als de voet op een naad ligt, kan de lengte niet exact worden gemeten.

Standaard- en stretchknoopsgat automatisch nr. 51, 52, 53

Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd



De naaicomputer naait automatisch:

- 2 de rechte steken achteruit
- 3 de eerste trens
- 4 het tweede kordon vooruit
- 5 de tweede trens en de afhechsteken
 - ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 105)
- druk op de «clr»-toets
 - ▶ de programmering wordt gewist



Exact dupliceren

Geprogrammeerde knoopsgaten worden allemaal even lang en even mooi.

Naaisnelheid

- naai met een lage snelheid voor een optimaal resultaat
- naai alle knoopsgaten met dezelfde snelheid voor een regelmatige kordondichtheid

Automatisch met directe lengte-invoer

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Knoopsgat lengte programmeren

Met de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A kan het knoopsgat met een exacte lengtebepaling worden genaaid.

Knoopsgat lengte = opening in mm



- kies het gewenste knoopsgat
- druk op het «i»-veld
- druk op het «lengte-invoer»-veld

Knoopsgat lengte bepalen

- voer de knoopsgat lengte met de steekbreedte- of steeklengteknop in
- ▶ de ingevoerde lengte wordt onder de knop weergegeven
- ▶ het cijfer boven de knop geeft de exacte knoopgrootte weer
- druk op het kleine «i»-veld boven op het beeldscherm
- ▶ het functieoverzicht verschijnt
- ▶ de ingevoerde lengte is opgeslagen
- ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte worden links op het beeldscherm weergegeven

Terug naar het knoopsgatmenu

- druk op het «i»- of «sluiten»-veld
- ▶ het «knoopsgat»-beeldscherm verschijnt

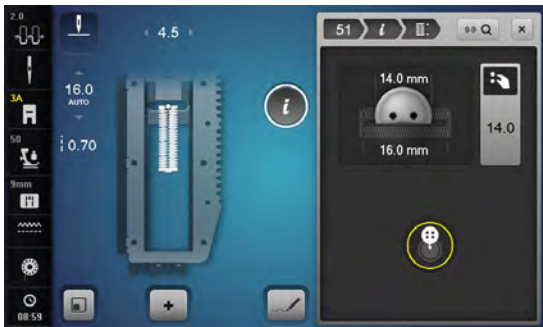
Automatisch met knoopmeting

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Knoopgrootte bepalen

De naaicomputer berekent de lengte van het knoopsgat direct aan de hand van de diameter van de knoop. 2 mm worden automatisch voor de knoophoogte toegevoegd.

- houd de knoop tegen de gele cirkel op het rechter gedeelte van het beeldscherm
- pas de gele cirkel met de steekbreedte- of steeklengteknop aan de knoopgrootte aan
- ▶ de knoopgrootte wordt in mm boven de knoop tussen de beide lijnen weergegeven (bijv. 14 mm)
- leg de knoop weg
- druk op het «i»- of «sluiten»-veld
- ▶ de ingevoerde lengte is opgeslagen
- ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte worden links op het beeldscherm weergegeven



Correctie bij dikke knopen

Bij dikke, bolle knopen moet de knoopsgat lengte worden aangepast, bijv. knoop 1 cm dik, knoopsgat lengte + 1 cm (incl. 2 mm).

De knoop kan dan gemakkelijk door het knoopsgat worden geschoven.



Terug naar knoopsgatbegin

- druk op de «motiefbegin»-toets
- ▶ de naaicomputer zet het programma weer op knoopsgatbegin



Geprogrammeerde knoopsgaten wissen

- druk op de «clr»-toets of de «REC»-toets
- ▶ «auto» verdwijnt en «REC» verschijnt
- er kan een nieuwe knoopsgat lengte worden geprogrammeerd

Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A



De knoopsgatsledevoet moet plat op het materiaal liggen! Als de voet op een naad ligt, kan de lengte niet exact worden gemeten.

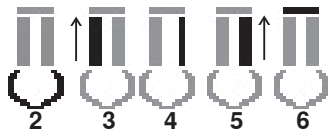
Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch nr. 54-58, 68

Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai rechte steken vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd



De naaicomputer naait automatisch:



- 2 het oog
- 3 het eerste kordon achteruit
- 4 de rechte steken vooruit
- 5 het tweede kordon achteruit
- 6 de trens en afheeststeken
 - ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat op de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 105)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist



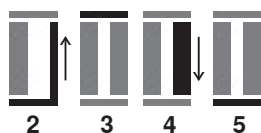
Exact dupliceren

Geprogrammeerde knoopsgaten worden allemaal even lang en even mooi.

Oogknoopsgaten dubbel naaien

- in dikke stoffen kunnen oogknoopsgaten dubbel worden genaaid; het eerste oogknoopsgat wordt dan met een grotere steeklengte genaaid
- nadat het eerste knoopsgat werd genaaid, mag het naaiwerk niet worden verschoven
- zet de steeklengte handmatig terug en naai het knoopsgat nog een keer

Afgerond knoopsgat nr. 64, knoopsgat met dubbele spitse trems nr. 66 en decoratief knoopsgat met vliegtrens nr. 69



Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd

De naaicomputer naait automatisch:

- 2 de rechte steken achteruit
- 3 de bovenste ronding/spitse trems/vliegtrens
- 4 het tweede kordon vooruit
- 5 de onderste ronding/spitse trems/vliegtrens en de afhechsteken
 - ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

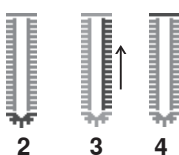
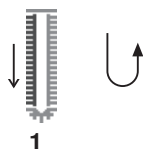
Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat op de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 105)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

Ajourknoopsgat

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

**Ajourknoopsgat nr. 63, 65,
afgerond knoopsgat met spitse trens nr. 67,
stretchknoopsgat nr. 70**



Knoopsgat programmeren

- naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd

De naaicomputer naait automatisch:

- 2 de ronding/trens
- 3 het tweede kordon achteruit
- 4 de trens (nr. 63, nr. 67, nr. 70), de bovenste ronding (nr. 65) en de afhechtsteken
- ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat op de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 105)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

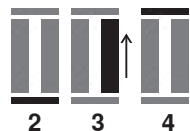
Stekenteller-knoopsgat



- druk op het «i»-veld
- druk op het «REC 123»-veld

Knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

Alle soorten knoopsgaten



Knoopsgat programmeren

- naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
- 2 naai de trens onder en
- 3 het tweede kordon achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek stil
 - druk op de «achteruit»-toets
- 4 de naaicomputer naait de bovenste trens, de afhechtsteken en stopt automatisch
- ▶ «auto» verschijnt op het beeldscherm
- ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd
- ▶ elk volgend knoopsgat wordt met hetzelfde aantal steken genaaid als het geprogrammeerde knoopsgat

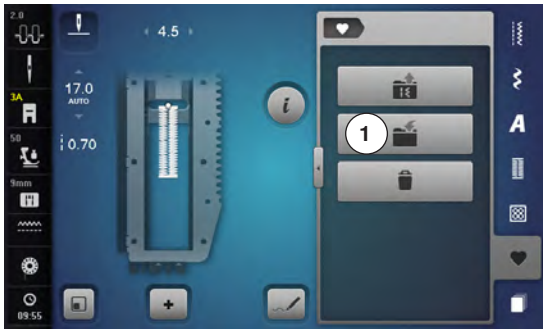


– het eerste (linker)kordon wordt vooruit, het tweede (rechter) kordon wordt achteruit genaaid

Knoopsgat in het blijvend geheugen



- druk op de «geheugen»-toets

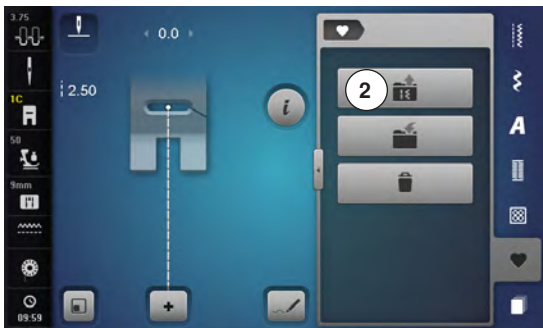


Knoopsgat opslaan

- druk op het veld «opslaan» 1
- ▶ er verschijnt een beeldscherm met vier mappen
- kies de map waarin het knoopsgat moet worden opgeslagen, bijv. 1
- druk op het geel omlijnde «opslag»-veld
- ▶ het knoopsgat is in het blijvend geheugen opgeslagen

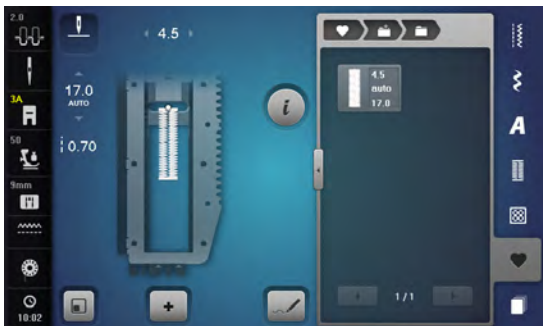


- druk op de «geheugen»-toets



Geprogrammeerd knoopsgat kiezen

- druk op de map 2
- ▶ er verschijnt een beeldscherm met vier mappen
- kies de map waarin het knoopsgat moet worden gekozen, bijv. 1



- kies het knoopsgat

Knoopsgaten

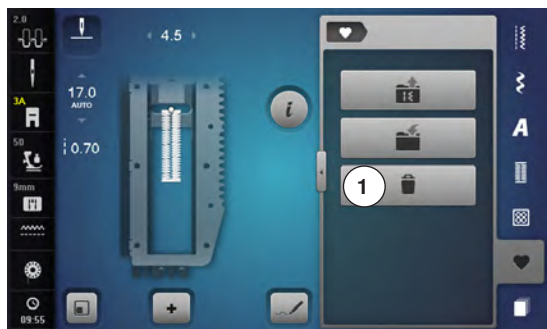


Geprogrammeerd knoopsgat wijzigen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «lengte-invoer»-veld
- wijzig de lengte van het geprogrammeerde knoopsgat
- druk op het «i»- of «sluiten»-veld
- sla het knoopsgat opnieuw op zoals beschreven



- druk op de «geheugen»-toets



Geprogrammeerd knoopsgat wissen

- druk op het «wissen»-veld 1
- ▶ er verschijnt een beeldscherm met vier mappen
- ▶ kies de map waarin het knoopsgat moet worden gewist, bijv. 1
- kies het gewenste knoopsgat
- bevestig met ✓
- ▶ het knoopsgat is gewist

7- of 5-fase knoopsgat, handmatig



Knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

- kies het gewenste knoopsgat
- druk op het «i»-veld
- druk op het «man»-veld

De lengte van de kordons wordt tijdens het naaien handmatig vastgelegd. Trens, ronding en afhechtsteken zijn voorgeprogrammeerd. De afzonderlijke fasen kunnen ook door scrollen met de pijlvelden, door directe keuze of door een druk op de «achteruit»-toets worden gekozen.



7-fase knoopsgat naaien

- ▶ fase 1 is voor knoopsgatbegin geactiveerd
- ▶ bij naaibegin wordt fase 2 actief
- naai het eerste kordon
- zet de naaicomputer op de gewenste kordonlengte of bij de lengtemarkering stil
- kies fase 3
- ▶ de naaicomputer naait rechte steken achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek (knoopsgatbegin) stil
- kies fase 4
- ▶ de naaicomputer naait de bovenste trens en stopt automatisch
- kies fase 5
- ▶ de naaicomputer naait het tweede kordon
- zet de naaicomputer op de hoogte van de laatste steek van het eerste kordon stil
- kies fase 6
- ▶ de naaicomputer naait de onderste trens en stopt automatisch
- kies fase 7
- ▶ de naaicomputer hecht af en stopt automatisch



5-fase knoopsgat naaien

- ▶ fase 1 is voor knoopsgatbegin geactiveerd
- ▶ bij naaibegin wordt fase 2 actief
- naai het eerste kordon
- zet de naaicomputer op de gewenste kordonlengte of bij de lengtemarkering stil
- kies fase 3
- ▶ de naaicomputer naait de ronding of het oog en stopt automatisch
- kies fase 4
- ▶ de naaicomputer naait het tweede kordon achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek (knoopsgatbegin) stil
- kies fase 5
- ▶ de naaicomputer naait de bovenste trens en hecht automatisch af



Stiksteekknoopsgat nr. 59

- programmeer dit op dezelfde wijze als automatische knoopsgaten (zie blz. 100)
- knoopsgat nr. 59 met rechte steek wordt voor zachte, los geweven stoffen aanbevolen en voor knoopsgaten die aan slijtage onderhevig zijn. Stiksteekknoopsgaten zijn ook geschikt in vinyl en vilt

Knoop-aanzetprogramma



- druk op de «knoopsgat«-toets
- druk op het «knoop-aanzetprogramma»-veld

Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire) Knoop-aanzetvoet nr. 18

Knoop-aanzetprogramma nr. 60

Knopen met 2 en 4 gaatjes aanzetten.

Knopen aanzetten

Knopen als decoratie worden zonder «steel» aangezet. «Steel» = afstand tussen knoop en stof; kan met de knoop-aanzetvoet nr. 18 worden ingesteld.

Knoop aanzetten met stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

- kies het knoop-aanzetprogramma
- controleer de afstand tussen de gaatjes met behulp van het handwiel
- verander indien noodzakelijk de steekbreedte
- houd de draden bij naaibegin vast
- naai de eerste afhechtsteken in het linkergat
- naai het knoop-aanzetprogramma
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch als het programma is beëindigd en staat direct weer op programmabegin

Begin- en einddraden

De draden zijn reeds afgehecht.

Voor meer stabiliteit

- trek aan de beide onderdraden tot de uiteinden van de bovendraad aan de achterkant zichtbaar zijn
- knoop de draden aan elkaar
- knip de draden af

Knoop aanzetten met knoop-aanzetvoet nr. 18

- stel de gewenste «steelhoogte» met de schroef aan de naaivoet in
- kies het knoop-aanzetprogramma en ga op dezelfde manier te werk als bij stopvoet nr. 9

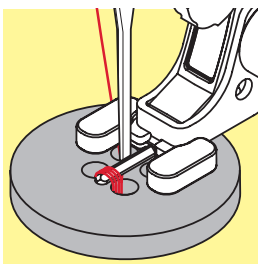
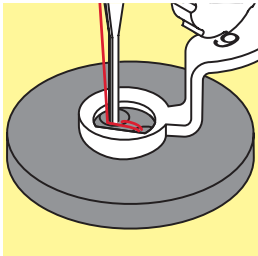


Knoop met 4 gaatjes aannaaien

- naai eerst over de voorste gaatjes
- schuif de knoop zorgvuldig naar voren
- naai over de achterste gaatjes



Voor meer stabiliteit kan het knoop-aanzetprogramma dubbel worden genaaid.



Oogprogramma



- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het «oogprogramma»-veld

Terugtransportvoet nr. 1C
Open borduurvoet nr. 20C



Oog met kleine zigzag nr. 61
Oog met rechte steek nr. 62

Ogen naaien

- kies het oog
- leg de stof onder de naaivoet en naai het oogprogramma
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch als het oog af is en staat meteen weer op programmabegin

Ogen openen

- m.b.v. een priem, gatentang of drevel



Pas de ronding van het oog eventueel met de balans aan.
Voor meer duurzaamheid kan het oog dubbel worden genaaid.

Decoratieve steken

Overzicht decoratieve steken



- druk op de toets «decoratieve steken»
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de categorieën
- kies de gewenste categorie
- ▶ de gewenste categorie is geactiveerd
- kies de gewenste steek



- druk op het veld 1
- ▶ het beeldscherm wisselt naar het grote overzicht
- druk nogmaals op veld 1
- ▶ het beeldscherm verschijnt weer normaal

Toepassing

Afhankelijk van de soort stof komen eenvoudige of ingewikkelde decoratieve steken beter tot hun recht.

- decoratieve steken, die met eenvoudige rechte steken zijn geprogrammeerd, hebben een mooi effect op fijne stoffen, bijv. decoratieve steek nr. 101
- decoratieve steken, die met drievoudige rechte steken of een paar satijnsteken zijn geprogrammeerd, zijn vooral geschikt voor middelzware materialen, bijv. decoratieve steek nr. 107
- decoratieve steken, die met satijnsteken zijn geprogrammeerd, komen bijzonder goed tot hun recht op zware materialen, bijv. decoratieve steek nr. 401



Categorieën

- Cat. 100 = natuur
- Cat. 200 = natuur dwarstransport
- Cat. 300 = kruissteken
- Cat. 400 = satijnsteken
- Cat. 500 = satijnsteken dwarstransport
- Cat. 600 = geometrische steken
- Cat. 700 = ajoursteken
- Cat. 800 = ajoursteken dwarstransport
- Cat. 900 = kindermotieven
- Cat. 1000 = randmotieven dwarstransport
- Cat. 1100 = tasselsteken (kwastjes)
- Cat. 1200 = filigrane motieven dwarstransport
- Cat. 1400 = tapering
- Cat. 1500 = skyline (speciale steeksoorten)
- Cat. 1700 = internationaal



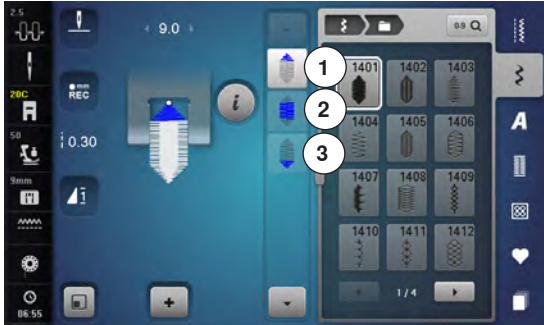
Perfekte steek

- gebruik dezelfde garencolor voor boven- en onderdraad
- verstevig het naaiwerk aan de achterkant met verstevigingsmateriaal
- bij materiaal met een hoge pool of lange vezels (bijv. wol, fluweel, enz.) moet op de goede kant wateroplosbaar verstevigingsmateriaal worden gelegd, dat na het naaien gemakkelijk kan worden verwijderd

Tapering

Tapering is een techniek waarbij de steek aan het begin en einde spits toeloopt. Er zijn vier verschillende varianten geprogrammeerd en de hoek kan ook handmatig worden vastgelegd.

Met taperingmotieven kunnen geen combinaties worden gemaakt.

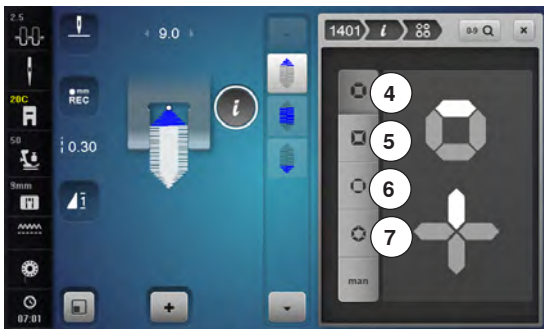


- kies steek 1401
- ▶ het eerste segment **1** is geactiveerd
- ▶ de segmenten **1** en **3** hebben een geprogrammeerde lengte, de lengte van het segment **2** kan door een druk op de «achteruit»-toets zelf worden bepaald

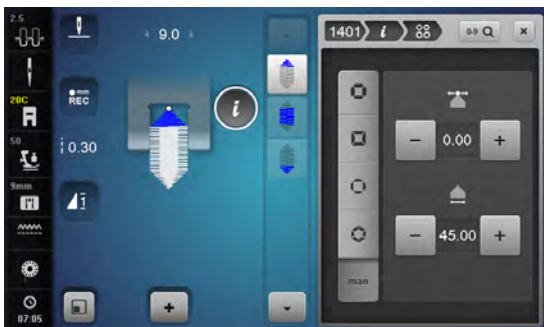


Hoek veranderen

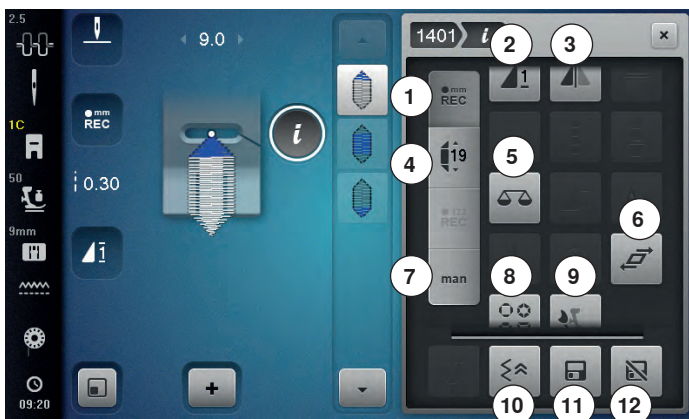
- druk op het «i»-veld
- druk op het «hoeksoort»-veld



- ▶ het beeldscherm met het overzicht van de geprogrammeerde hoeken verschijnt
- ▶ de hoek **4** is geactiveerd
- kies een andere hoek door op de velden **5**, **6** of **7** te drukken



- druk op het «man»-veld
- verschuif met het bovenste «->» of «+>»-veld de punt van de steek van -1.00 (uiterst links) tot 1.00 (uiterst rechts)
- door op het gele cijfer in het midden te drukken, worden de hoekpunten in het midden van de steek gezet (0.00)
- met het onderste «->» of «+>»-veld wordt de hoek van de punt tussen 0.00° en 90.00° ingesteld
- door op het gele cijfer in het midden te drukken wordt de hoek op 45° ingesteld



Tapering - functies

- druk op het «i»-veld

- 1 Lengte van segment 2 programmeren
- 2 Motiefherhaling
- 3 Spiegelbeeld links/rechts
- 4 Lengte van segment 2 programmeren door het invoeren van mm
- 5 Balans
- 6 Steek vervormen
- 7 Lengte van segment 2 handmatig vastleggen
- 8 Versmalling kordonnaad vormen
- 9 Balans BERNINA dubbeltransport
- 10 Steeksgewijs achteruitnaaien
- 11 Blijvend persoonlijk geheugen
- 12 Basisinstelling steek



Lengte van segment 2 programmeren

- ▶ als een taperingmotief wordt gekozen, is het «REC»-veld geactiveerd (donker)
- naai het eerste segment
- bepaal m.b.v. de «achteruit»-toets de lengte van segment 2
- ▶ als de lengte geprogrammeerd is, wordt het veld uitgeschakeld (= niet-actief, licht)
- ▶ na het programmeren van segment 2 wordt segment 3 automatisch genaaid en de naaicomputer stopt
- als een nieuwe lengte geprogrammeerd moet worden, moet opnieuw het «REC»-veld worden geselecteerd



Motiefherhaling

Standaard = 1 motief

- ▶ de naaicomputer stopt aan het einde van een afzonderlijk motief
- druk 2-9x op het veld
- ▶ de cijfers 2-9 verschijnen
- ▶ de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal afzonderlijke motieven



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de steek gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Lengte van segment 2 programmeren door het invoeren van mm

- druk op het veld «taperinglengte»
- programmeer de lengte met de steekbreedte- of steeklengteknop
- druk op de kleine «i» bovenaan het beeldscherm
- ▶ het functieoverzicht verschijnt
- naai de steek
- ▶ alle drie segmenten worden automatisch genaaid en de naaicomputer stopt
- als een nieuwe lengte geprogrammeerd moet worden, moet opnieuw het «REC»-veld worden geselecteerd



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Steek vervormen

- druk op het bovenste «+» of «-»-veld of draai de steekbreedteknop naar rechts of links
 - ▶ de steek wordt in stappen van 0.01 mm naar rechts of links vervormd
- druk op het onderste «+» of «-»-veld of draai de steeklengteknop naar rechts of links
 - ▶ de steek wordt in stappen van 0.01 mm vooruit of achteruit vervormd



Basisinstelling steekmotief

- druk op het veld
 - ▶ alle veranderingen aan de gekozen steek worden in de basisstand teruggezet



Terug

- druk op het «i»- of «sluiten»-veld
 - ▶ het beeldscherm met de functies wordt gesloten
 - ▶ de taperingmotieven verschijnen



Lengte van segment 2 handmatig vastleggen

- druk op het «man»-veld
 - ▶ naai het eerste segment
- bepaal met de «achteruit»-toets de lengte van segment 2
 - ▶ het derde segment wordt automatisch genaaid en de naaicomputer stopt
 - ▶ de lengte is niet geprogrammeerd en moet bij elke start opnieuw worden vastgelegd



Versmallingsvormen kordonnaad

- druk op het veld
 - ▶ er verschijnt een overzicht van verschillende versmallingsvormen voor kordonnaden



Balans BERNINA dubbeltransport

Transport van de bovenste stof veranderen.



Steeksgewijs achteruitnaaien

De laatste 200 steken van een steeksoort worden steeksgewijs achteruit genaaid.



Blijvend persoonlijk geheugen

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
 - ▶ de gewijzigde steek is opgeslagen

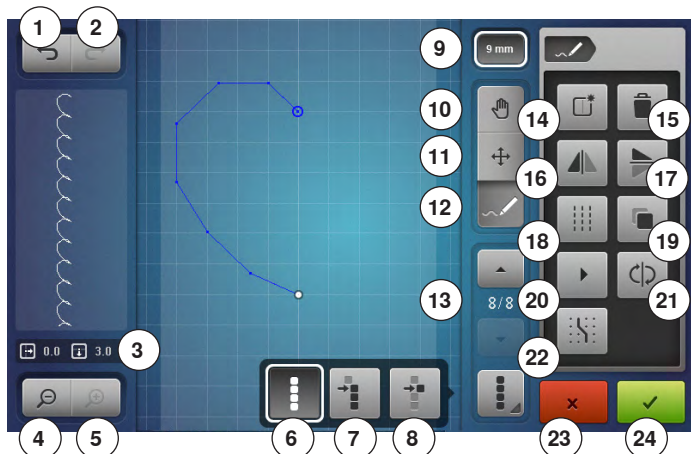
Steek Designer

Met de Steek Designer kunnen individuele steeksoorten worden gecreëerd en bestaande steeksoorten worden bewerkt.



Steek Designer - functies

- druk op het «Steek Designer»-veld
- ▶ het «edit»-beeldscherm verschijnt



- 1 Ongedaan maken
- 2 Herstellen
- 3 Absolute puntpositie
- 4 Zoom min
- 5 Zoom plus
- 6 Alle punten selecteren
- 7 Selecteren vanaf een bepaald punt
- 8 Afzonderlijke punt is geselecteerd/actief
- 9 Motiefbreedtebeperking
- 10 Aanzicht van de steek verschuiven
- 11 Punten verschuiven/directe puntselectie
- 12 Steek invoegen/bewerken
- 13 Door de punten scrollen
- 14 Nieuwe steeksoort creëren
- 15 Wissen
- 16 Spiegelbeeld links/rechts
- 17 Spiegelbeeld onder/boven
- 18 Drievoudige steek
- 19 Dupliceren
- 20 Automatische steekcontrole
- 21 Steekvolgorde omkeren
- 22 In het rooster vastzetten
- 23 Steek Designer sluiten
- 24 Invoer bevestigen



Ongedaan maken

- druk één of verschillende keren op het veld
- ▶ de ingevoerde gegevens worden één voor één ongedaan gemaakt



Herstellen

- ▶ zodra de functie «ongedaan maken» wordt ingeschakeld, wordt «herstellen» geactiveerd
- druk één of verschillende keren op het veld
- ▶ de ingevoerde gegevens worden één voor één hersteld



Absolute puntpositie

Weergave van de absolute puntpositie:

- x-as: heeft betrekking op de middellijn
- y-as: heeft betrekking op de laatste punt



Zoom min

- druk één of verschillende keren op het veld
- ▶ het steekaanzicht wordt steeds met één stap verkleind



Zoom plus

- druk één of verschillende keren op het veld
- ▶ het steekaanzicht wordt steeds met één stap vergroot

**Alle punten selecteren**

- druk op het veld
- ▶ de complete steek is geactiveerd en kan met de selecteerbare functies worden bewerkt

**Selecteren vanaf een bepaalde punt**

- druk op het veld
- ▶ de steek kan vanaf de geactiveerde punt met de selecteerbare functies worden bewerkt

**Afzonderlijke punt is geselecteerd/actief**

- Een afzonderlijke punt is standaard altijd actief.
- ▶ de actieve punt kan met de selecteerbare functies worden bewerkt

**Motiefbreedtebegrenzing**

- De functie is standaard actief = motiefbreedte is op 9 mm begrensd.
- druk op het veld
 - ▶ er kunnen brede motieven, ook dwarstransportmotieven, worden gecreëerd

**Steekaanzicht verschuiven**

Het steekaanzicht kan met uw vinger of de beeldschermpepen op het beeldscherm in alle richtingen worden verschoven.

**Punten verschuiven/directe puntselectie**

- druk op het veld
- ▶ selecteer de gewenste punt of punten
- ▶ de actieve punten van de steek kunnen met de steekbreedte- of steeklengteknop, met uw vinger of de beeldschermpepen worden verschoven

**Steek invoegen/bewerken**

De actieve punt kan met de selecteerbare functies worden bewerkt of vanaf deze punt kunnen verdere steken worden ingevoegd.

**Door de punten scrollen**

Met de «omhoog»/«omlaag»-pijlvelden door de verschillende punten van de steek scrollen.

**Nieuwe steeksoort creëren**

- druk op het veld
- ▶ er verschijnt een leeg beeldscherm
- ▶ er kan een nieuwe steeksoort worden gecreëerd

**Wissen**

Alle actieve punten van de steek worden gewist.

**Spiegelbeeld links/rechts**

De actieve punten van de steek worden in dwarsrichting gespiegeld.

**Spiegelbeeld onder/boven**

De actieve punten van de steek worden in lengterichting gespiegeld.

**Drievoudige steek**

De geactiveerde steken worden als drievoudige steken genaaid.

**Dupliceren**

Alle actieve punten van de steek worden gedupliceerd.

**Automatische steekcontrole**

- druk op het veld
- ▶ de steek wordt in de volgorde van de steekplaatsing automatisch opnieuw getekend

**Steekvolgorde omkeren**

De steekvolgorde van de actieve punten van de steek worden omgekeerd.

**In het rooster vastzetten**

- druk op het veld
- ▶ in plaats van hulplijnen worden roosterpunten weergegeven
- ▶ elke ingevoegde punt of de steekvolgorde bij het tekenen uit de vrije hand wordt automatisch op de dichtstbijzijnde roosterpunt geplaatst

**Steek Designer sluiten**

Als de Steek Designer wordt gesloten en opnieuw wordt geopend, is de gecreëerde/bewerkte steek gewist.

**Invoer bevestigen**

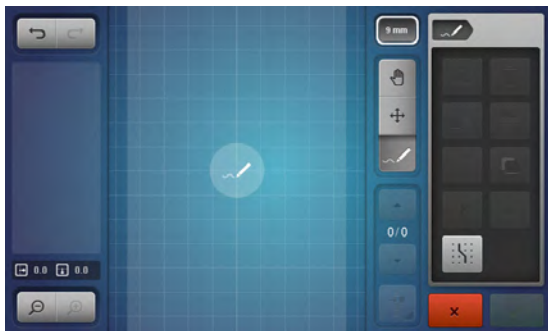
- druk op het «OK»-veld
- ▶ de nieuw gecreëerde of bewerkte steek wordt op het «naai»-beeldscherm weergegeven en kan genaaid worden

Steek creëren/bewerken

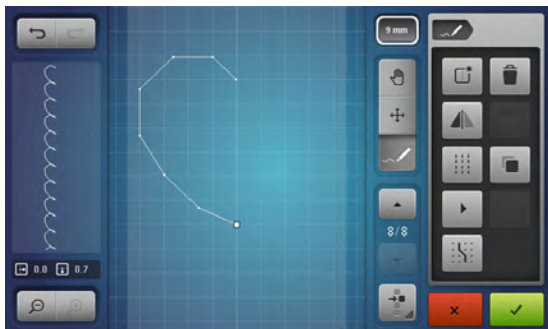


Steek Designer openen

- druk op het «Steek Designer»-veld



- ▶ de steek die het laatst actief was, is op het «edit»-beeldscherm zichtbaar en kan worden bewerkt
- druk op het veld «nieuwe steek creëren»
- ▶ het «edit»-beeldscherm is leeg
- ▶ de hulplijnen worden weergegeven, de resolutie is 1 mm
- ▶ de functie «steek invoegen» is actief



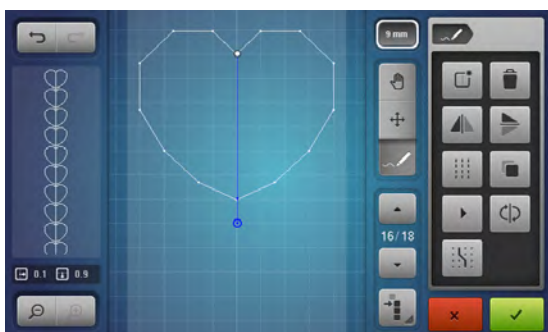
Steek creëren met hulplijnen

- voeg op het «edit»-beeldscherm met uw vinger of de beeldschermpepen de eerste punt in
- tweede punt invoegen, enz. en op deze wijze de gewenste steek creëren

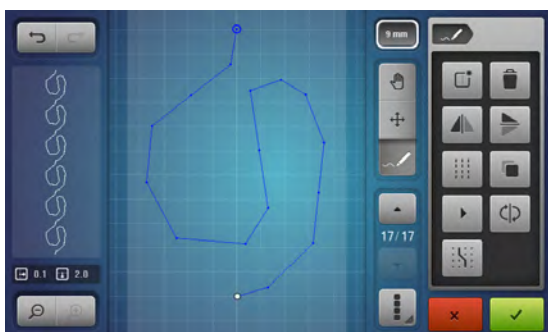


Steek creëren met roosterpunten

- druk op het veld
- ▶ in plaats van hulplijnen worden roosterpunten weergegeven
- ▶ elke ingevoegde punt of de steekvolgorde bij het tekenen uit de vrije hand wordt automatisch op de dichtstbijzijnde roosterpunt geplaatst

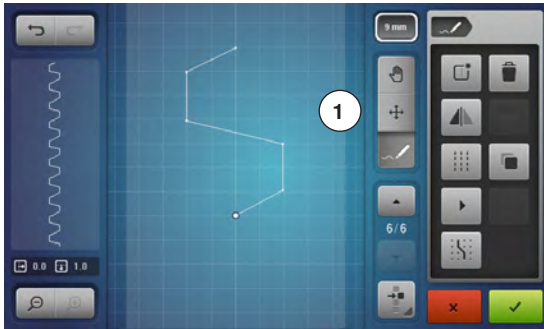


- als een steek met achteruitgenaaide steken eindigt of bij een gesloten vorm moet, zodat de steek doorlopend kan worden genaaid, de laatste steek vooruit, op dezelfde lengte als de eerste steek, worden ingevoegd
- ▶ bij het aanzicht op de linkerhelft van het beeldscherm is te zien of een steek doorlopend wordt genaaid of niet



Tekenen uit de vrije hand

- druk met uw vinger of de beeldschermpepen op het «edit»-beeldscherm; door vrije bewegingen kunnen willekeurige steken worden gecreëerd
- ▶ als de afstand tussen twee punten langer dan 6 mm wordt ingesteld, wordt de steek op de lengte beperkt die maximaal mogelijk is



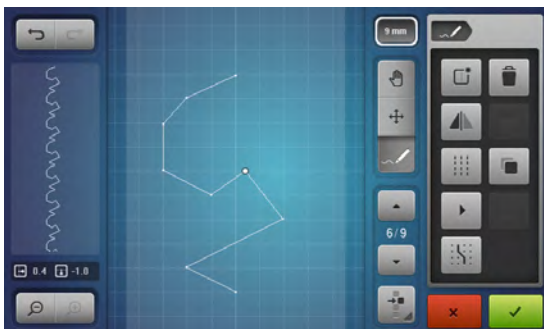
Afzonderlijke punten selecteren en verschuiven

- druk op de functie «punten verschuiven» 1 en selecteer de gewenste punt of
- selecteer met de «omhoog»/«omlaag»-pijlvelden de gewenste punt
- ▶ met de beide draaiknoppen kan de punt worden verschoven
- ▶ de functie «steek invoegen» is gedeactiveerd



Verschillende steken verschuiven

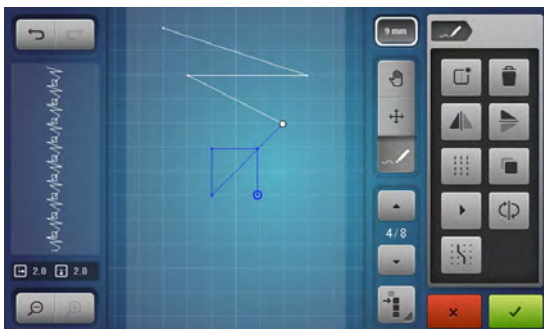
- druk op de functie «selecteren vanaf een bepaalde punt»
- markeer de gewenste punten d.m.v. scrollen
- de gemarkeerde combinatie kan met de draaiknoppen of, bij actieve functie «punten verschuiven», ook met uw vinger of de beeldschermen worden verschoven



Punt invoegen

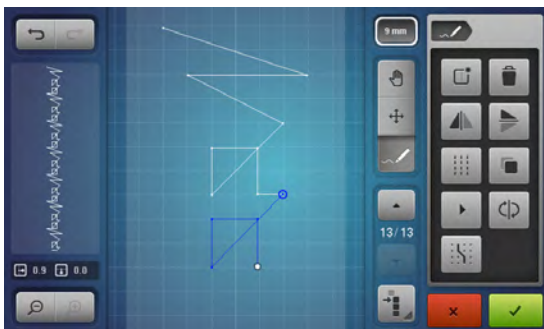
Een nieuwe punt wordt na een, door een witte stip gemarkeerde positie ingevoegd.

- selecteer de gewenste punt d.m.v. scrollen
- druk met uw vinger of de beeldschermen op de gewenste plaats op het beeldscherm
- ▶ de nieuwe punt wordt na de geselecteerde punt ingevoegd en kan met de draaiknoppen worden geplaatst



Dupliceren

- selecteer de gewenste steek of combinatie m.b.v. de functie «selecteren vanaf een bepaalde punt» en d.m.v. scrollen
- druk op het veld «dupliceren»



- ▶ de geactiveerde steek of combinatie wordt gedupliceerd
- ▶ de richting, de soort en de lengte van het geactiveerde gedeelte worden ook gedupliceerd

Decoratieve steken

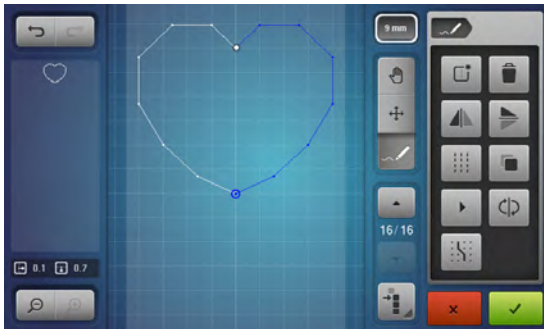


Steekvolgorde omkeren

- creëer een steek
- druk op het veld «alle punten selecteren»
- druk op het veld «dupliceren»
- ▶ de steek wordt gedupliceerd



- druk op het «spiegelbeeld links/rechts»-veld
- ▶ de geactiveerde steek wordt in dwarsrichting gespiegeld



- druk op het veld «steekvolgorde omkeren»
 - ▶ de steekvolgorde van de geactiveerde steek wordt omgekeerd
- Op deze wijze kunnen op een eenvoudige en snelle manier nieuwe steken worden gecreëerd.



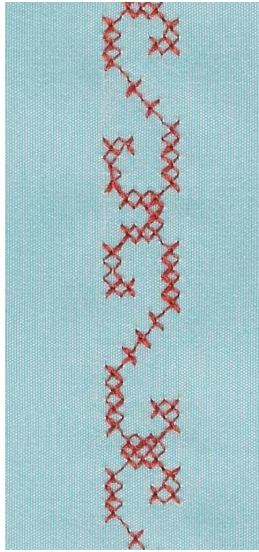
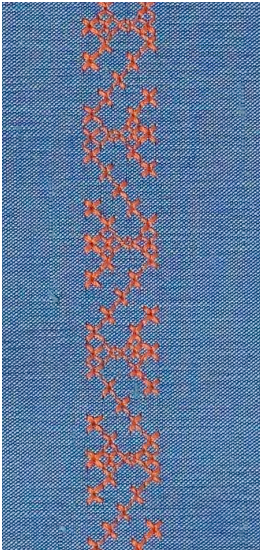
Steek naaien

- creëer een steek
- druk op ✓
- ▶ het «edit»-beeldscherm wordt gesloten
- ▶ de steek wordt in het steekweergaveveld getoond en kan worden genaaid

Steken die met de Steek Designer werden gecreëerd kunnen in het persoonlijke programma worden opgeslagen, zie blz. 139.

Toepassingen

Kruissteek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D of
Open borduurvoet nr. 20C of 20D (speciaal accessoire)

Kruissteek

- naaiwerk met kruissteken is een traditionele techniek en een uitbreiding op de overige decoratieve steken
- als de kruissteken op een stof van linnen textuur worden genaaid, krijgen ze een «handgemaakt» effect

Toepassing

- voor woonaccessoires
- als sierrand aan kledingstukken
- algemene versieringen

Naaien

Naai en combineer de kruissteken van categorie 300 net als alle andere decoratieve steken.

Sierranden naaien

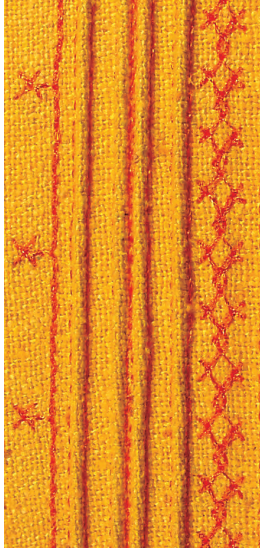
- kies een kruissteek
- naai met behulp van de kantliniaal of randgeleider de eerste rij steken
De eerste rij is maatgevend voor de volgende rijen; het is daarom belangrijk, dat de eerste rij in een rechte lijn wordt genaaid.
- kies een nieuwe steek
- naai de tweede rij op de breedte van de naaivoet of met behulp van de randgeleider naast de eerste rij
- naai de volgende rijen steken op dezelfde manier



Kruissteken met borduurgaren

De steken lijken voller.

Biezen



Fijne, decoratieve biezen kunnen heel gemakkelijk met de accessoires voor het naaien van biezen worden gemaakt. Voor gevulde biezen kunt u gewoon een vuldraad door de geleider trekken en deze tijdens het naaien meegeleiden.

Biezenvoeten (speciale accessoires)

- nr. 30 (3 gleuven) = 4 mm tweelingnaald: voor zware materialen
- nr. 31 (5 gleuven) = 3 mm tweelingnaald: voor zware tot middelzware materialen
- nr. 32 (7 gleuven) = 2 mm tweelingnaald: voor lichte tot middelzware materialen
- nr. 33 (9 gleuven) = 1 of 1,6 mm tweelingnaald: voor zeer lichte materialen (zonder vuldraad)
- nr. 46C (5 gleuven) = 1,6-2,5 mm tweelingnaald: voor zeer lichte tot halfzware materialen

Rechte steek nr. 1

- biezen zijn smalle, doorgestikte plooitjes, die worden genaaid voordat het kledingstuk of project wordt uitgeknipt
- met deze techniek wordt de oppervlakte van de stof gereduceerd (reken genoeg stof voor het project!)
- als versiering of in combinatie met ander wit-op-wit werk

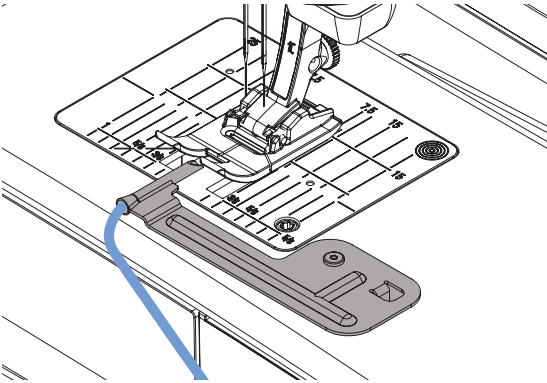
Vuldraad voor biezen

- de biezen kunnen met of zonder vuldraad worden genaaid
- met een vuldraad wordt de bies beter geaccentueerd en krijgt meer reliëf
- de vuldraad moet goed in de gleuf van de overeenkomstige naaivoet passen
- de vuldraad moet kleurecht zijn en mag niet krimpen

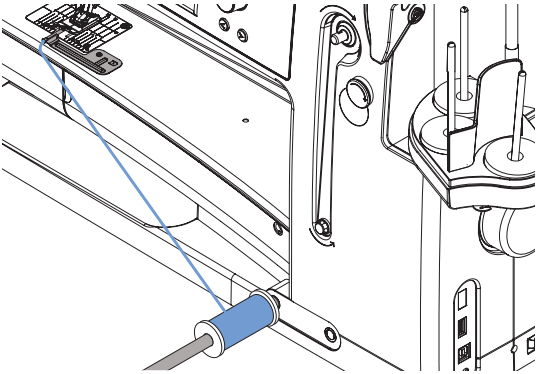
Biezenapparaat bevestigen

Het biezenapparaat wordt gewoon op de steekplaat vastgeschroefd (schroef wordt meegeleverd).

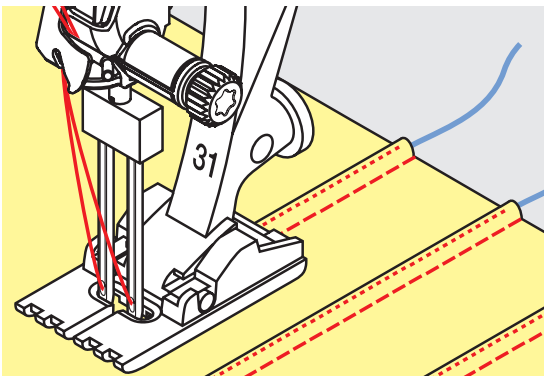
- de stift in het rechter schroefgat plaatsen en de bevestigingsschroef in het linker schroefgat aandraaien

**Vuldraad inrijen**

- klos van de biezenvuldraad op de kniehevel zetten en de vuldraad door het buisje van het biezenapparaat schuiven

**Biezen naaien**

- naai de eerste bies, markeer eventueel eerst een lijn
 - ▶ de vuldraad loopt automatisch mee
- De vuldraad ligt aan de achterkant en wordt door de onderdraad vastgehouden/vastgenaaid.
- draai het naaiwerk eventueel
 - laat de eerste bies onder een van de gleuven van de naaivoet lopen (afhankelijk van de gewenste afstand)
 - naai de tweede bies
 - alle andere biezen worden parallel genaaid



Het biezenapparaat kan ook voor randafwerkingen met de open festonsteek aan kragen, mouwen en zomen worden gebruikt.

Bobbin work



Voor het opspoelen van decoratief garen moet de spoelsnelheid worden gereduceerd.



Naaïen uit de vrije hand

De onderdraadspoel kan met verschillende garens of bandjes worden gevuld. Voor borduren uit de vrije hand met structuur. Deze methode lijkt op «normaal» naaïen uit de vrije hand, maar wordt op de achterkant van de stof uitgevoerd.

Afhankelijk van de dikte van het garen moet het gereedschap voor het verminderen van de onderdraadspanning worden gebruikt (wordt bij de accessoires meegeleverd), zie blz. 31. Zeer dik garen moet met de hand op het spoeltje worden gewikkeld (met de wijzers van de klok mee) en dan met de inrijger (bij de accessoires meegeleverd) door het gaatje in de grijper worden getrokken.

Verstevig het gedeelte dat genaaid wordt met borduurvlies. Het motief kan op de achterkant van de stof worden voorgetekend. Het motief kan ook op de voorkant van de stof worden getekend en de lijnen kunnen daarna met een rechte steek uit de vrije hand en polyester, katoenen of rayon garen worden genaaid. De rijen steken zijn aan de achterkant zichtbaar en dienen als hulplijnen voor het bobbin work.

Bobbin work kan met de BSR-functie worden verricht. Geleid het naaiwerk bij gelijkblijvende snelheid gelijkmatig onder de naald door, volg de lijnen van het motief en vul de vormen naar wens. Verwijder het borduurvlies na het naaïen.

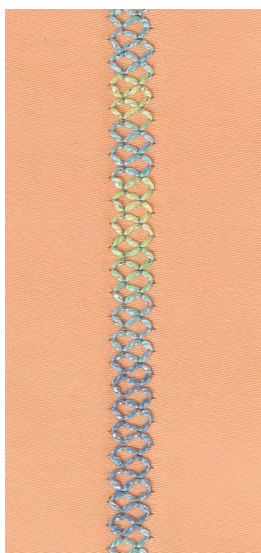
Maak eerst een proeflapje en controleer hoe het resultaat aan de achterkant van de stof is. Indien nodig, de onder- of bovendraadspanning aanpassen.

Naaïen met decoratieve steken

Niet alle decoratieve steken zijn geschikt voor deze techniek. Goede resultaten krijgt u vooral met eenvoudige decoratieve steken. Vermijd compacte steeksoorten en kordonnaden.

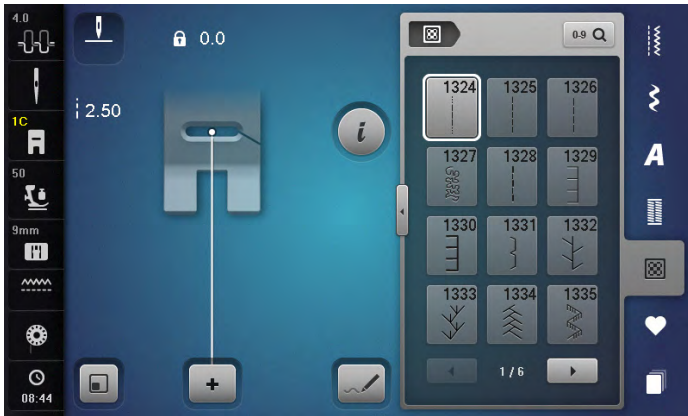
De open borduurvoet nr. 20 of nr. 20D (speciaal accessoire) is ideaal voor deze techniek.

- pas de steeklengte- en steekbreedte-instellingen zodanig aan (vergroten, verkleinen), dat ook bij het naaïen met dik garen mooie resultaten ontstaan
- met de zadelsteek-functie wordt de steek minder dicht



Quiltsteken

Overzicht quiltsteken



Er kunnen verschillende steken worden gekozen die speciaal voor quilten, patchwork of appliqueren worden gebruikt.

- druk op de «quiltsteken»-toets
- kies de gewenste steek
- ▶ de steekbreedte kan bij bepaalde steken niet worden veranderd
- ▶ dit wordt d.m.v. een «slot»-symbool weergegeven



1324 Quilten, afhechtprogramma



1329 Festonsteek



1339 Decoratieve quiltsteek - variaties
1339-1345, 1351, 1355-1371, 1373-1382, 1384-1391, 1393-1394, 1396-1398



1325 Quilten, rechte steek



1330 Tweevoudige festonsteek



1347 Quiltsteek/Doorpitsteek - variaties
1347, 1348, 1350



1326 Patchworksteek/
Rechte steek



1331 Blindzoom (smal)



1352 Festonsteek (dual)



1327 Stippling-steek/
Meandersteek



1332 Veersteek



1353 Tweevoudige festonsteek (dual)



1328 Doorpitsteek



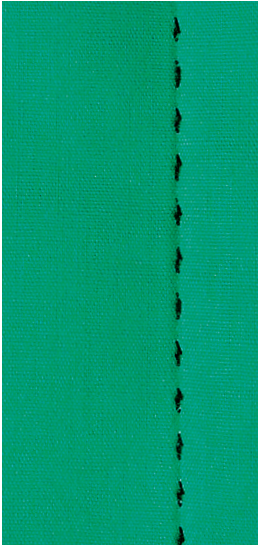
1333 Veersteek - variaties
1333-1338



1354 Kordonnaad

Toepassingen

Doorpitsteek



Terugtransportvoet nr. 1C

Doorpitsteken nr. 1328, 1347, 1348, 1350

Voor alle materialen en projecten die er «met de hand gemaakt» moeten uitzien.

Garen

- bovengaren = monofilgaren
- ondergaren = borduurgaren

Proeflapje

- ▶ de onderdraad wordt door de hoge bovendraadspanning omhooggetrokken
- **een** steek is zichtbaar (onderdraad)
- **een** steek is onzichtbaar (monofil) = handgemaakt effect

Bovendraadspanning

Verhoog de bovendraadspanning afhankelijk van het materiaal naar 6-9.

Balans

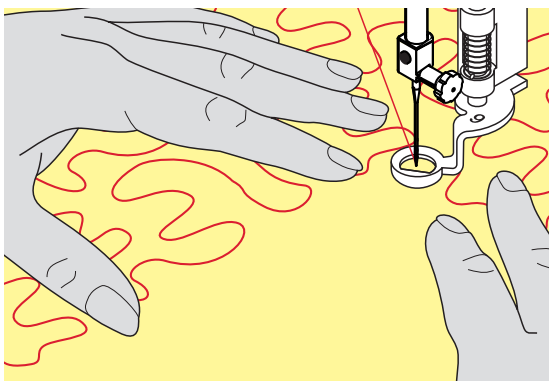
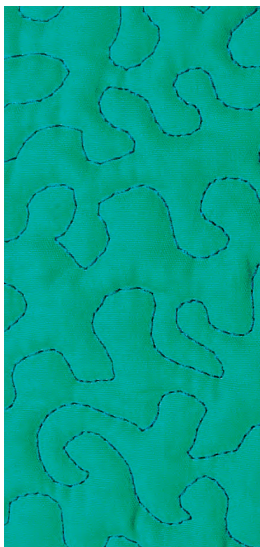
Pas de steek indien noodzakelijk middels de balansfunctie aan.



Monofilgaren breekt

- verminder de naaisnelheid
- verminder de bovendraadspanning

Quilten uit de vrije hand



Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Rechte steek nr. 1

Quilten uit de vrije hand

Voor alle quiltwerkzaamheden die uit de vrije hand worden geleid.

Vorbereiding

- speld de bovenkant van de quilt, het volumevlies en de onderkant van de quilt goed op elkaar, rijg de lagen evt. vast
- gebruik de aanschuiftafel
- gebruik de kniehevel
- zet de transporteur omlaag

Naaiwerk vasthouden

- houd het naaiwerk met beide handen dicht bij de naaivoet vast



Quilthandschoenen met rubber noppen vergemakkelijken het geleiden van het naaiwerk.

Motief quilten

- quilt vanuit het midden naar buiten
- beweeg het naaiwerk met lichte, ronde bewegingen naar alle kanten, tot het gewenste motief ontstaat

Meanderquilten

- bij deze techniek worden grote oppervlakten met quiltsteken gevuld
- de afzonderlijke quiltlijnen verlopen kronkelend en kruisen elkaar nooit



Quilten uit de vrije hand en stoppen

Beide technieken zijn op hetzelfde vrije bewegingsprincipe gebaseerd.

De steek is niet mooi

- als het garen aan de bovenkant lussen vormt, moet het naaiwerk langzamer worden bewogen
- als er aan de onderkant knoopjes ontstaan, moet het naaiwerk sneller worden bewogen

Monofilgaren breekt

Verminder de naaisnelheid en/of verlaag de bovendraadspanning.

Draad breekt

Geleid het naaiwerk gelijkmatiger.

BSR (BERNINA SteekRegulator)

Quilten met BSR



BSR-functie

De BSR-naaivoet reageert op de beweging van de stof onder de naaivoet en stuurt zo de snelheid van de naaicomputer tot de maximaal mogelijke snelheid. Hierbij geldt: hoe sneller de stof wordt bewogen, des te hoger is de snelheid van de naaicomputer.

Als de stof te snel wordt bewogen, is een signaal hoorbaar, mits deze functie van tevoren werd geactiveerd (zie blz. 129).

ATTENTIE!

Zolang het lampje aan de BSR-naaivoet rood brandt, mogen er geen werkzaamheden zoals inrijgen, naald vervangen, e.d. worden uitgevoerd; de naald beweegt namelijk ook als de stof onopzettelijk wordt verschoven. Als de stof niet wordt getransporteerd, schakelt de BSR-modus na ong. 7 sec. uit, het rode lampje gaat uit.

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Door het activeren van de BSR-functie naait de naaicomputer of permanent met een klein toerental (modus 1, standaard) of zodra de stof wordt bewogen (modus 2).

BSR-functie met rechte steek nr. 1

Met deze functie kunt u, in combinatie met de BSR-voet, uit de vrije hand quilten (naaien) met een rechte steek en een voorgekozen steeklengte tot 4 mm.

De ingestelde steeklengte zal, onafhankelijk van de beweging van de stof, binnen een bepaalde snelheid, gelijkblijven.

BSR-functie met zigzagsteek nr. 2

De zigzagsteek wordt bijv. voor garenschilderen gebruikt. De ingestelde steeklengte is tijdens het naaien met de zigzagsteek weliswaar **niet** gelijkblijvend, de BSR-functie vereenvoudigt echter de toepassing.

Er zijn:

Twee verschillende BSR-modi

- de **BSR 1-modus** is standaard geactiveerd
- de naaicomputer naait permanent met een laag toerental, zodra het pedaal of de «start/stop»-toets wordt gedrukt
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- door de voortdurende beweging van de naald is het afhechten op dezelfde plaats tijdens het quilten mogelijk, zonder dat een extra toets moet worden ingedrukt
- de **BSR 2-modus** wordt ingeschakeld door het «BSR 2»-veld op het «BSR»-beeldscherm te kiezen
- de naaicomputer start alleen als op het pedaal of op de «start/stop»-toets wordt gedrukt en het naaiwerk gelijktijdig wordt bewogen
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- voor het afhechten moet op de «afhechtfunctie»-toets worden gedrukt
- door het «BSR 1»-veld op het «BSR»-beeldscherm te kiezen, wordt naar modus 1 omgeschakeld



Om een gelijkmatig naaibegin (1e steek) te krijgen, moet het pedaal worden ingedrukt en gelijktijdig de stof worden bewogen. Dit geldt ook voor het naaien van spitse vormen en hoeken of stikken in een ronde vorm.

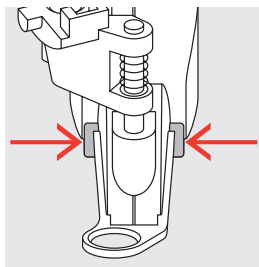
Als de BSR-functie uitgeschakeld en daarna weer ingeschakeld wordt, zonder dat de naaicomputer in de tussentijd werd uitgezet, is de BSR-modus geactiveerd, die het laatst werd gekozen.

Bij het overschrijden van een bepaalde snelheid kan niet worden gegarandeerd, dat de steeklengte gelijkblijvend is.

Let erop, dat de lens aan de onderkant van de BSR-voet goed gereinigd is (geen vingerafdrukken, etc.). Maak de lens en het omhulsel regelmatig met een zachte vochtige doek schoon.

Vorbereitung

- verminder de naaivoetdruk, afhankelijk van het soort en de dikte van het materiaal
- gebruik de aanschuiftafel
- gebruik de kniehevel

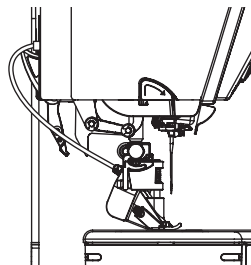


Naaivoetzool verwijderen

- druk de beide knopjes naar elkaar toe
- trek de zool naar beneden uit de geleider

Naaivoetzool bevestigen

- schuif de gewenste naaivoetzool in de geleider naar boven tot hij vastzit



- bevestig de BSR-naaivoet aan de naaicomputer
- steek de stekker van de kabel in het hiervoor bestemde stopcontact **1**



- ▶ het «BSR»-beeldscherm verschijnt automatisch
- ▶ de BSR 1-modus is geactiveerd
- stel de gewenste steeklengte in
 - de standaardsteeklengte is 2 mm
 - bij kleine motieven en stippling is het raadzaam om de steeklengte naar 1-1,5 mm te verminderen

Functies in de BSR-modus

Naaldstop onder (standaard)

- ▶ op het «BSR»-beeldscherm wijst de pijl naar beneden
- ▶ de naaicomputer stopt met de naald onder zodra het pedaal wordt losgelaten of op de «start-/stop»-toets wordt gedrukt

Naaldstop boven

- druk op het «naaldstop»-veld op het beeldscherm
- ▶ de pijl wijst naar boven
- ▶ de naaicomputer stopt met de naald omhoog zodra het pedaal wordt losgelaten of op de «start-/stop»-toets wordt gedrukt

Naald omhoog-/omlaagzetten

- druk op de «naaldstop»-toets
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet

Afhechten met de «start/stop»-toets (alleen modus 1)

- leg het naaiwerk onder de naaivoet
- zet de naaivoet omlaag
- druk twee keer op de «naaldstop»-toets
- ▶ de onderdraad wordt omhooggehaald
- houd de boven- en onderdraad vast
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- naai 5-6 afhechsteken
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestopt
- snij de draden af
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- ga door met quilten

Afhechtfunctie (alleen modus 2)

- druk op de «afhechtfunctie»-toets
- druk op het pedaal of op de «start/stop»-toets

Door het bewegen van de stof worden enkele korte steken genaaid, dan is de ingestelde steeklengte geactiveerd en de afhechtfunctie wordt automatisch uitgeschakeld.

Quilten uit de vrije hand (alleen modus 2)

- ▶ de BSR-modus blijft geactiveerd
- door de stof te bewegen kan worden gequilt
- door tijdens het quilten op de afhechtfunctie te drukken, worden enkele korte steken genaaid en de
- ▶ naaicomputer stopt
- ▶ de BSR-modus is uitgeschakeld

Quilten uit de vrije hand met uitgeschakelde BSR-modus

- druk op het «BSR»-veld
- de BSR-modus is uitgeschakeld

Nu is normaal quilten uit de vrije hand, zonder automatisch gelijkblijvende steeklengtes, met de BSR-voet mogelijk.



Akoestisch signaal (beeper) in-/uitschakelen

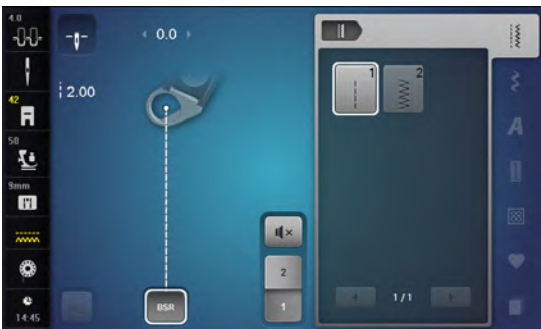
- druk op de «setup»-toets
- druk op het «audio-instellingen»-veld



Signaalkeuze voor BSR in het setup-programma

- ▶ het signaal is standaard ingeschakeld (actief)
- druk op het veld **1** met de luidspreker voor BSR
- ▶ de luidspreker wordt wit en het veld donker
- ▶ het akoestische signaal is uitgeschakeld

Als het signaal voor de beeper is ingeschakeld, is de luidspreker donker en het veld licht.



Signaalkeuze voor BSR op het «BSR»-beeldscherm

- druk op het veld met de luidspreker
- ▶ het veld wordt donker en de luidspreker wit
- ▶ het akoestische signaal is uitgeschakeld

Als het signaal voor de beeper is ingeschakeld, is het veld met de luidspreker licht en de luidspreker donker.

BSR-functie starten**1e mogelijkheid:**

BSR-functie met behulp van het pedaal.

- sluit het pedaal aan
- druk op het pedaal
- ▶ de naaivoet wordt omlaaggezet
- druk nogmaals op het pedaal
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- ▶ aan de naaivoet brandt een rood lampje
- het pedaal moet tijdens het naaien ingedrukt blijven
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- laat het pedaal los
- ▶ de BSR-modus wordt gestopt

2e mogelijkheid:

BSR-functie met behulp van de «start/stop»-toets.

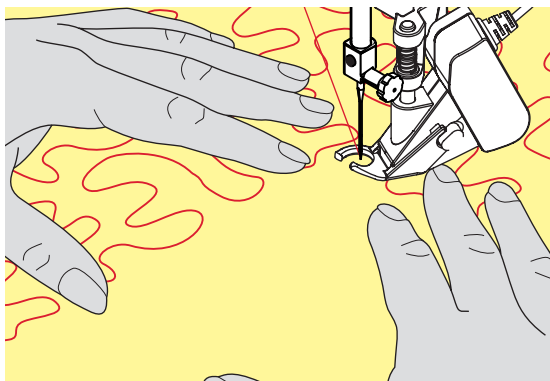
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de naaivoet wordt omlaaggezet
- druk nogmaals op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- ▶ aan de naaivoet brandt een rood lampje
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- druk opnieuw op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestopt

BSR-functie uitschakelen bij gebruik van de «start/stop»-toets**Modus 1**

Als het naaiwerk gedurende 7 seconden niet wordt bewogen, wordt de BSR-modus gedeactiveerd en het rode lampje van de naaivoet gaat uit.

Modus 2

Als het quiltproces wordt beëindigd doordat de stof niet meer wordt bewogen, wordt, afhankelijk van de naaldstand **een** extra steek genaaid. De naaicomputer stopt dan altijd met de naald omhoog, ook als de pijl op het «BSR»-beeldscherm naar beneden wijst.

**Naaiwerk vasthouden**

- houd het naaiwerk met beide handen dicht bij de naaivoet vast
- bij een abrupte beweging (opeens langzaam of snel) kunnen te korte of te lange steken ontstaan
- geleid de stof gelijkmatig (geen plotselinge bewegingen) zodat een mooi en regelmatig resultaat ontstaat
- draai het naaiwerk niet tijdens het naaien



Quilthandschoenen met rubber noppen vergemakkelijken het geleiden van het naaiwerk.

**Voorbeeld:**

- BSR met zigzagsteek nr. 2
- de zigzagsteek wordt bijv. voor «garenschilderen» gebruikt
- oppervlaktes kunnen worden opgevuld en hierdoor kunnen speciale vormen of afbeeldingen worden gecreëerd

BSR-functie uitschakelen

- trek de stekker van de BSR-naaivoetkabel uit de naaicomputer
- verwijder de BSR-naaivoet

BERNINA dubbeltransport

ATTENTIE!

Gebruik alleen naaivoeten die aan de achterkant in het midden de uitsparing hebben en met «D» gekenmerkt zijn.

Als de verkeerde naaivoet is bevestigd, kan de naaicomputer bij ingeschakeld dubbeltransport niet worden gestart. Er verschijnt een foutmelding.

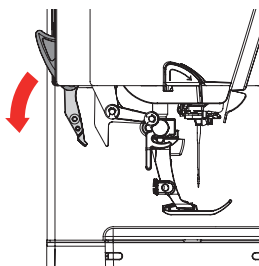
Met het BERNINA dubbeltransport wordt de stof gelijktijdig van boven en onder getransporteerd. Strepen en ruiten kunnen door een gelijkmatig transport perfect op elkaar worden afgestemd.

Naaivoetassortiment

- terugtransportvoet nr. 1D
- ritsvoet nr. 4D

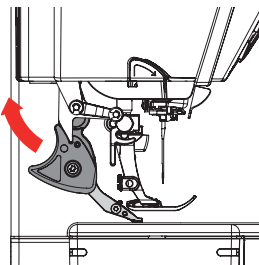


Andere naaivoeten die met «D» zijn gekenmerkt, zijn in de bijgevoegde accessoirecatalogus afgebeeld.



BERNINA dubbeltransport inschakelen

- zet de naaivoet omhoog
- trek de bovenste transporteur naar beneden tot deze vastzit



BERNINA dubbeltransport uitschakelen

- zet de naaivoet omhoog
- houd de houder van de bovenste transporteur met twee vingers vast en trek hem naar beneden
- schuif hem daarna van u weg en laat hem langzaam naar boven glijden

Stoffen

Moelijk te verwerken stoffen:

- fluweel, gewoonlijk met de vleug mee
- badstof
- jersey, vooral dwars t.o.v. de draadrichting
- kunstbont of gecoate kunstbont
- fleece
- gewatteerde stoffen
- gestreepte en geruite stoffen
- gordijnstoffen met een herhalend motief

Stroeve stoffen:

- kunstleer, gecoate stoffen (dubbeltransportvoet met glijzool)

Toepassingen

Naaien:

- alle toepassingen bij moeilijke stoffen, zoals zomen, ritsen inzetten

Patchwork:

- exacte stroken en blokken
- decoratieve steken tot 9 mm steekbreedte

Applicaties:

- open borduurvoet nr. 20D (speciaal accessoire)
- vastnaaien van bandjes en afwerken met biasband

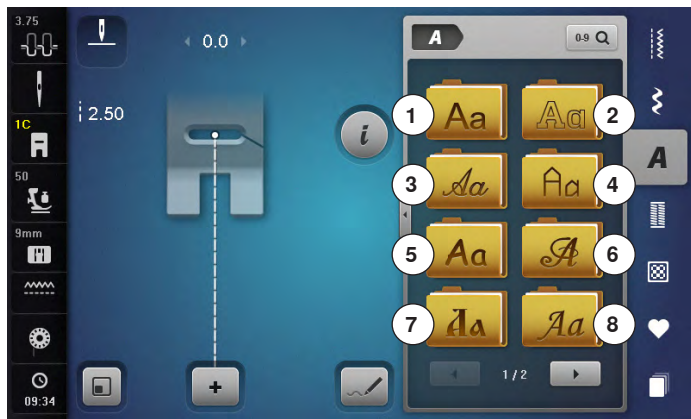


Naaivoetdruk

De naaivoetdruk moet afhankelijk van de stof worden aangepast.
Hoe dikker de stof, des te lager de naaivoetdruk.

Alfabetten

Overzicht alfabetten



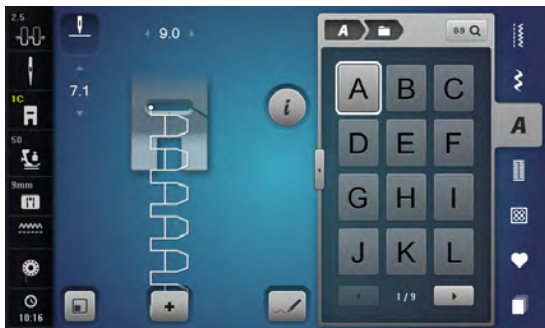
Blokschrift, contourschrift, cursief schrift en comic schrift, alsmede quilt tekst, cyrillisch en cyrillisch script kunnen in twee verschillende grootten worden genaaid.

Monogrammen kunnen in drie verschillende grootten worden genaaid.

Blokschrift, contourschrift, cursief schrift en comic schrift, alsmede quilt tekst, cyrillisch en cyrillisch script kunnen ook in kleine letters worden genaaid.

- druk op de «alfabet»-toets
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht met de alfabetsoorten

- 1 Blokschrift
 - 2 Contourschrift
 - 3 Cursief schrift (Italic)
 - 4 Quilt tekst
 - 5 Comic schrift
 - 6 Monogrammen 30/20/15 mm
 - 7 Cyrillisch
 - 8 Cyrillisch script
 - 9 Hiragana
 - 10 Katakana
 - 11 Kanji
- kies het gewenste alfabet



Schrifttekens

- met de pijlvelden kunnen alle hoofdletters, cijfers, leestekens en speciale tekens worden opgeroepen

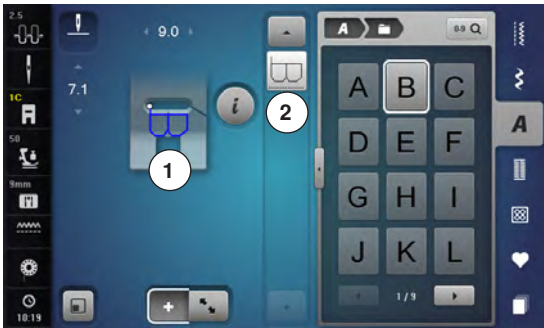
Perfekte steek

- gebruik voor de boven- en onderdraad dezelfde kleur
- verstevig het naaiwerk aan de achterkant met borduurvlies
- leg bij hoogpolige, pluizige stoffen en stoffen met een vleug (bijv. wol, fluweel, enz.) ook wateroplosbaar vlies op de goede kant van de stof
- voor lichte stoffen zijn eenvoudige lettertypen, die met rechte steken zijn geprogrammeerd (bijv. contourschrift) zeer geschikt

Schrifttekens combineren

Afzonderlijke letters of rijen met dezelfde letters worden in de enkelmodus genaaid.

Namen, adressen, woorden, enz. worden in de combinatiemodus samengesteld en genaaid.



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- druk op het veld met de gewenste letter
- ▶ de letter verschijnt in het steekweergaveveld 1 en in het bewerkingsveld 2
- ▶ de cursor staat onder de letter



Volgende steek kiezen

- druk op het overeenkomstige veld
- ▶ de volgende letter verschijnt in het steekweergaveveld en in het bewerkingsveld



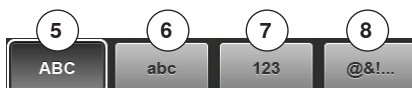
Vergroot aanzicht van het beeldscherm

- druk op het veld 3
- kies het gewenste alfabet
- ▶ het beeldscherm met het toetsenbord wordt geopend
- ▶ het «ABC»-veld (hoofdletters) is automatisch geactiveerd
- kies de gewenste schrifttekens
- met behulp van de scrolvelden rechtsonder op het beeldscherm worden meer schrifttekens zichtbaar
- ▶ de schrifttekens verschijnen in het tekstveld 4



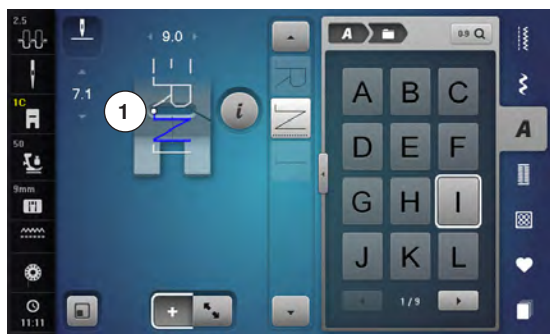
Correctie

- druk op het «wissen»-veld
- ▶ de ingevoerde tekst wordt van rechts naar links gewist



- 5 «ABC» alles in hoofdletters (standaard)
- 6 «abc» alles in kleine letters
- 7 «123» cijfers
- 8 «@?!» speciale tekens

Combinatie corrigeren



Schrifttekens invoegen

Een letter wordt onder de cursor ingevoegd.

Gewenste plaats activeren:

- kies de overeenkomstige letter in het bewerkingsveld of scrol
- ▶ de steekcombinatie wordt in het steekweergaveveld naar het beginpunt van de gekozen steek verschoven
- ▶ het beginpunt wordt door de witte stip 1 in het steekgat van de virtuele naaivoet weergegeven
- kies een nieuwe letter
- ▶ de letter wordt achter de gekozen letter ingevoegd

Aan het begin van een motiefcombinatie een letter extra invoegen:

- schuif de cursor met de pijlvelden helemaal naar boven

Schrifttekens wissen

Een letter wordt boven de cursor gewist.

Gewenste plaats activeren:

- kies de overeenkomstige letter in het bewerkingsveld of scrol
- druk op het «i»-veld
- druk op het «wissen»-veld of
- kies de gewenste letter met uw vinger, houd uw vinger op de letter en schuif deze naar rechts
- neem uw vinger van het beeldscherm
- ▶ de letter is gewist

Combinatie opslaan en wissen zie blz. 143, 149.

Alfabet in verbinding met functies

Kleine letters kiezen

- scrol met de scrolvelden door het alfabet tot de kleine letters verschijnen of
- druk in het vergrote aanzicht van het alfabet op het «abc»-veld, zie blz. 135



Lettergrootte veranderen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «lettergrootte»-veld
- ▶ de kleine «A» wordt donker en het veld is geel omlijnd
- ▶ de lettergrootte wordt gereduceerd
- druk opnieuw op het «lettergrootte»-veld
- ▶ het grote lettertype is weer geactiveerd (grote «A» is donker)

Monogrammen



De monogrammen worden met het dwarstransport genaaid.

- ▶ start (witte stip) en einde (rood kruisje) zijn in het steekweergaveveld zichtbaar
- ▶ de steekbreedte kan niet worden veranderd
- ▶ wordt door een symbool weergegeven



- druk op het «grootte aanpassen»-veld



- ▶ het monogram wordt in grootte zodanig aangepast en geplaatst dat dit compleet zichtbaar is
- ▶ de virtuele naaivoet is niet zichtbaar



Monogramgrootten

Lettergrootte 1 = 30 mm

- ▶ bij het starten van de monogram-categorie is lettergrootte 1 (grote «A» is donker) geactiveerd
- ▶ monogrammen in de grootte 1 zijn afzonderlijke letters
- ▶ de naaicomputer hecht af en stopt

Lettergrootte 2 = 20 mm

- druk op het «lettergrootte»-veld
- ▶ de middelste «A» wordt donker
- ▶ monogrammen in de grootte 2 zijn afzonderlijke letters
- ▶ de naaicomputer hecht af en stopt

Lettergrootte 3 = 15 mm

- druk op het «lettergrootte»-veld
- ▶ de kleine «A» wordt donker
- ▶ monogrammen in de grootte 3 zijn afzonderlijke letters
- ▶ de naaicomputer hecht af en stopt



Dwarstransportmotieven, bijv. monogrammen naaien

- gebruik de aanschuiftafel als vergroting van het werkoppervlak
- let er bij het naaien van dwarstransportmotieven op, dat de stof gelijkmatig wordt geleid zonder dat de stof ergens blijft hangen of ergens tegenaan wordt geduwd
- het is belangrijk, dat de naaicomputer gewoon kan naaien zonder dat aan de stof wordt getrokken, tegen de stof wordt geduwd of de stof wordt vastgehouden
- gebruik de naaivoet nr. 40C

Het is raadzaam om een proeflapje met het gewenste garen, de originele stof en het originele verstevigingsmateriaal te maken.



Balans

- afhankelijk van de soort stof, het verstevigingsmateriaal en het garen kan de steek van de oorspronkelijke vorm afwijken
- met de balans is het mogelijk om de steek aan het materiaal dat wordt gebruikt aan te passen

Persoonlijk programma

Persoonlijk beeldscherm inrichten

In het persoonlijke programma kunnen de meest gebruikte steken worden samengesteld. Zowel steeksoorten als ook de wijzigingen hiervan worden op het persoonlijke beeldscherm opgeslagen.



De volgende wijzigingen kunnen worden opgeslagen:

- steekbreedte
- steeklengte
- naaldstand
- draadspanning
- spiegelbeeld
- motiefverlenging
- zadelsteek
- balans
- motiefherhaling 1-9x

Als het geheugen reeds met steken of steekcombinaties is gevuld, kunnen geen nieuwe steken in het persoonlijke programma worden opgeslagen. Er verschijnt dan een melding. Er moeten nu eerst gegevens uit het geheugen worden gewist, zodat vrije geheugencapaciteit ontstaat.

Steken voorbereiden



Eerste steek programmeren/opslaan

- kies bijv. de zigzagsteek op het beeldscherm «nuttige steken»
- maak de wijzigingen

1 • druk op de «persoonlijke programma»-toets 1

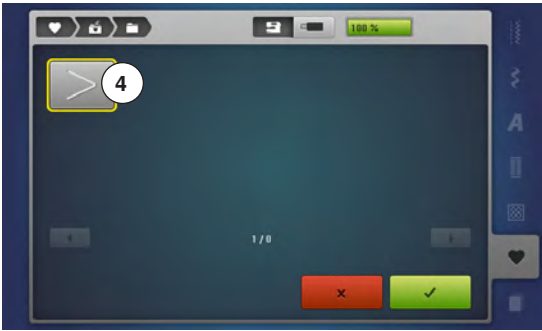


- druk op het veld «opslaan» 2

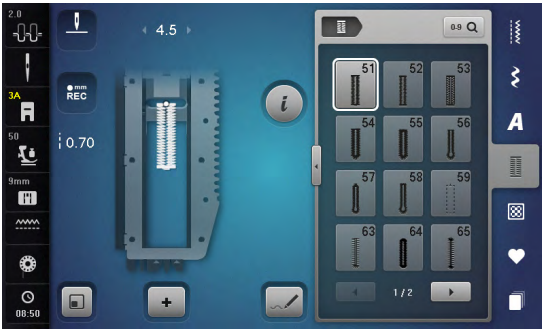


- ▶ er verschijnt een beeldscherm met vier mappen
- kies de map waarin de steek moet worden opgeslagen, bijv. 1
- ▶ in elke map kunnen max. 100 steken worden opgeslagen of
- bevestig een USB stick
- druk op het veld «USB stick» 3
- ▶ de steek kan op de USB stick worden opgeslagen

Persoonlijk programma



- druk op het veld «opslaan» 4 of ✓
- ▶ de gewijzigde zigzagsteek is opgeslagen
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten

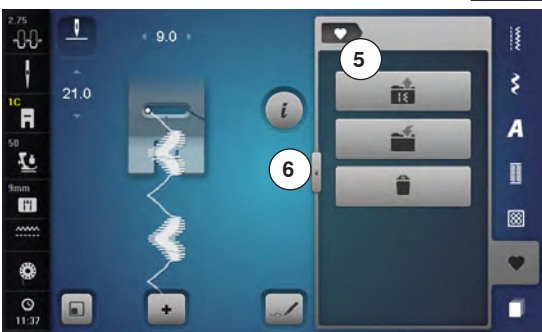


Volgende steek programmeren/opslaan

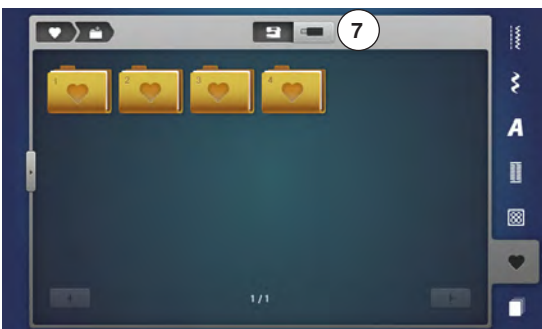
- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het standaardknoopsgat nr. 51
- sla de steek zoals hierboven beschreven op
- sla andere steken op dezelfde wijze op

Steekkeuze in het persoonlijke programma

- druk op de «persoonlijke programma»-toets



- druk op het veld «openen» 5
- druk op de gewenste map, bijv. 1 of
- druk op het veld 6



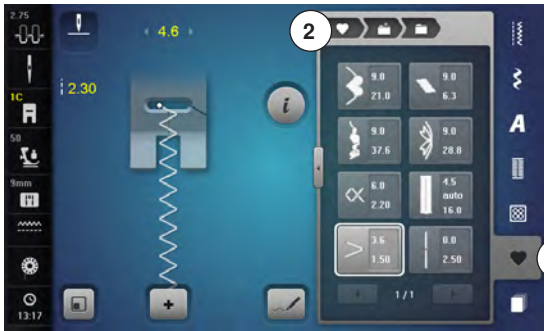
- bevestig de USB stick
- druk op het veld «USB stick» 7
- ▶ de opgeslagen steken kunnen worden geselecteerd



Persoonlijk beeldscherm

- ▶ de geprogrammeerde steken zijn met afbeeldingen en weergave van steekbreedte en steeklengte zichtbaar
- andere steken verschijnen met behulp van de pijlvelden

Steken veranderen/vervangen



Stek kiezen

- druk op de «persoonlijke programma»-toets 1
- druk op het veld «openen»
- druk op de gewenste map
- kies de zigzagsteek
- maak de wijzigingen
 - ▶ de steekbreedte en steeklengte worden gewijzigd (gele cijfers)
- druk op het «terug»-veld 2
- druk op het veld «opslaan»
- druk op dezelfde map

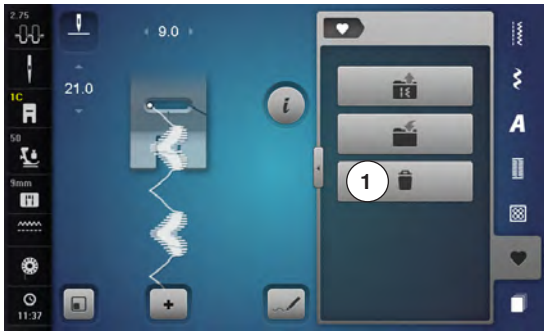


- kies de zigzagsteek 3



- bevestig met ✓
- ▶ de wijzigingen zijn opgeslagen

Steken wissen

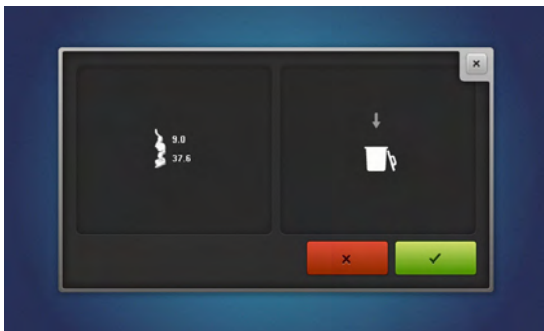


Steek kiezen

- druk op de «persoonlijke programma»-toets
- druk op het «wissen»-veld 1
- druk op de gewenste map of
- bevestig de USB stick
- druk op het veld «USB stick»



- kies de steek die moet worden gewist



- bevestig met ✓
- ▶ de steek is gewist
- ▶ de overige steken worden één plaats opgeschoven

Combinatiemodus

De naaicomputer beschikt over één geheugen, waarin de beide geheugens Naaien en Borduren worden opgeslagen.

In het geheugen Naaien kunnen steken, letters en cijfers worden samengesteld en opgeslagen.

In het geheugen Naaien kunnen in elke geheugenbank combinaties met max. 70 steken worden opgeslagen, zolang vrije capaciteit voorhanden is. Als een geheugenbank vol is, kan dit ook aan het feit liggen, dat er vele borduurmotieven in het geheugen zijn opgeslagen.

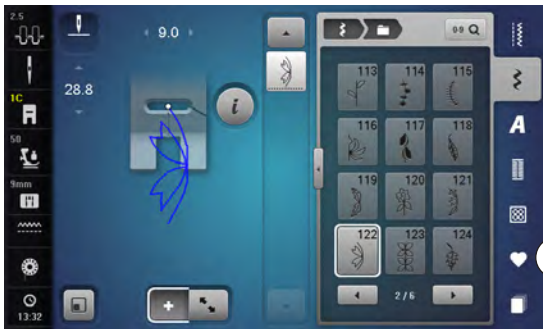
Het geheugen is een blijvend geheugen, d.w.z. dat het zo lang behouden blijft, tot het bewust wordt gewist. Een stroomonderbreking of het uitschakelen van de naaicomputer heeft geen invloed op het opgeslagen programma.

Steekcombinatie samenstellen



Programmeren en opslaan

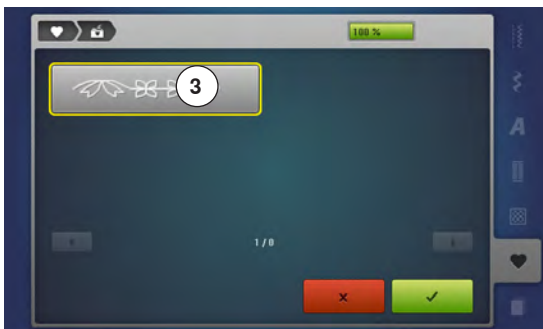
- druk op de toets «decoratieve steken»
- kies een categorie
- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de gewenste steek direct of d.m.v. het invoeren van cijfers
- verander eventueel de steeklengte, steekbreedte, naaldstand, enz.
- kies andere steken



- 1 • druk op het «geheugen»-veld 1

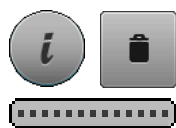


- druk op het veld «opslaan» 2



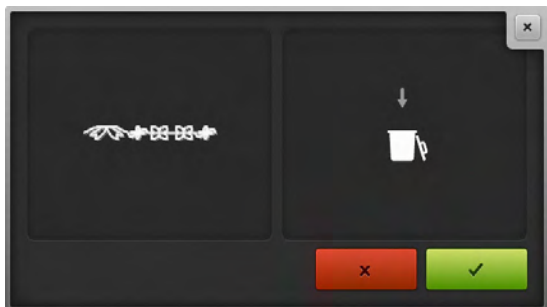
- druk op het veld «opslaan» 3 of ✓
- ▶ de combinatie is opgeslagen
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten

Steekweergaveveld wissen



Steek na steek wissen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «wissen»-veld
- ▶ de steek boven de cursor wordt gewist
- druk zo vaak op het «wissen»-veld tot het steekweergaveveld leeg is of
- selecteer de gewenste steek met uw vinger of de beeldschermpepen, houd deze ingedrukt en schuif deze naar rechts
- neem uw vinger of de beeldschermpepen van het beeldscherm
- ▶ de steek is gewist
- herhaal dit tot het steekweergaveveld leeg is



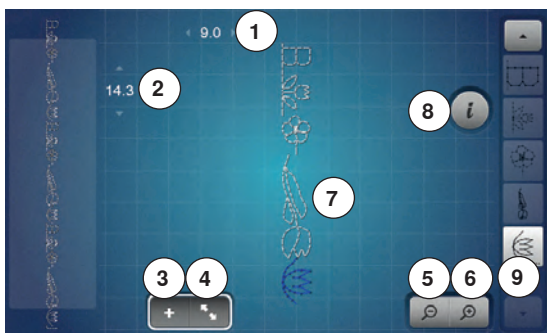
Combinatie wissen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld
- druk op het «wissen»-veld
- bevestig met ✓
- ▶ het steekweergaveveld is leeg
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld
- er kan een nieuwe motiefcombinatie worden geprogrammeerd

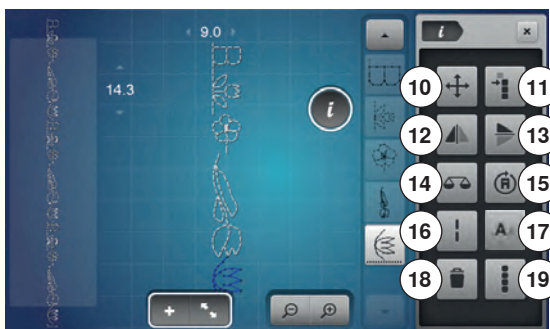
Overzicht combinatie



- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- ▶ op het beeldscherm wordt het volgende weergegeven:

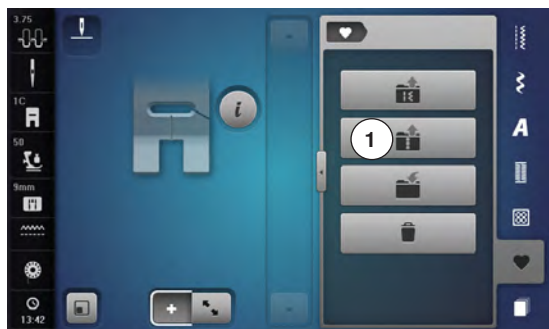


- 1 Steekbreedte van de geactiveerde steek
- 2 Steeklengte van de geactiveerde steek
- 3 «Combinatiemodus»-veld
- 4 «Combinatie-overzicht»-veld
- 5 Aanzicht combinatie verkleinen
- 6 Aanzicht combinatie vergroten
- 7 Complete steekcombinatie
- 8 «i»-veld om de functies op dit beeldscherm weer te geven
- 9 Met de pijlvelden kan door de steekcombinatie worden geschild



- druk op het «i»-veld
- ▶ de volgende functies kunnen worden toegepast:
- 10 Verbindingssteken
- 11 Enkelmotieven of delen van een combinatie verschuiven
- 12 Spiegelbeeld links/rechts
- 13 Spiegelbeeld onder/boven
- 14 Balans
- 15 Combinatie in willekeurige richtingen naaien
- 16 Zadelsteek
- 17 Lettergrootte bij alfabetten
- 18 Enkelmotieven of complete combinatie wissen
- 19 Complete combinatie bewerken
- ▶ elke steek kan, bijv. voor wijzigingen, direct worden gekozen
- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten

Opgeslagen combinatie openen

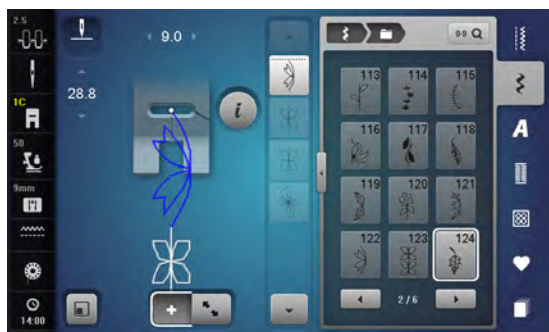
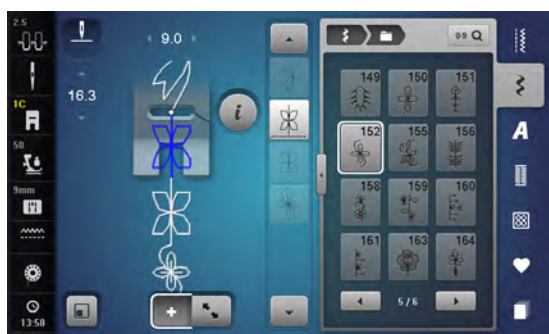


- druk op het «combinatiemodus»-veld
- druk op de «geheugen»-toets
- druk op het veld «openen» 1



- ▶ het overzicht van de opgeslagen combinaties verschijnt
- druk op de gewenste geheugenbank
- ▶ de opgeslagen combinatie verschijnt in het steekweergaveveld

Steekcombinatie corrigeren



Steek invoegen

- kies de gewenste positie in de combinatie of in het bewerkingsveld
- kies een nieuwe steek
- ▶ de nieuwe steek wordt onder de geselecteerde steek ingevoegd

Om een steek aan het begin van een combinatie in te voegen, moet de cursor boven de **eerste** steek staan.

- druk op het veld «pijl omhoog» tot de cursor (gestippelde lijn) boven de eerste steek staat

Steek veranderen

- kies de gewenste steek in het combinatieveld
- druk op het «i»-veld
- kies de gewenste functie, bijv. spiegelbeeld links/rechts
- ▶ de steek wordt horizontaal gespiegeld
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld



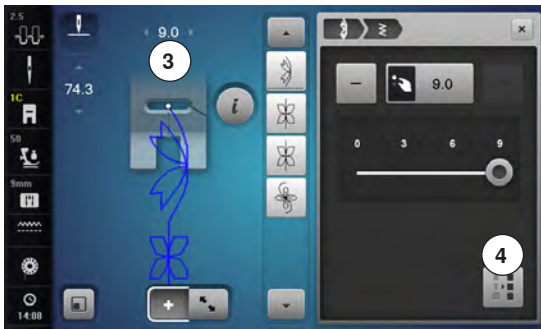
Alle wijzigingen vinden altijd altijd boven de cursor plaats. Steekcombinaties, die reeds zijn opgeslagen, kunnen op dezelfde manier veranderd of gecorrigeerd worden. Indien correcties en veranderingen permanent behouden moeten blijven, moet de combinatie daarna opnieuw worden opgeslagen.

Lengte in de combinatie aanpassen

De lengte van alle steken in een combinatie kunnen aan de langste steek worden aangepast.

- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld
- druk op het «steeklengte weergave»-veld 1
- ▶ het «steeklengte»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «lengte in de combinatie aanpassen»-veld 2
- ▶ de lengte van alle steken wordt aan de langste steek in de combinatie aangepast





Breedte in de combinatie aanpassen

De breedte van alle steken in een combinatie kan aan de breedste steek worden aangepast.

- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld
- druk op het «steekbreedteweergave»-veld **3**
- ▶ het «steekbreedte»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «breedte in de combinatie aanpassen»-veld **4**
- ▶ de breedte van alle steken wordt aan de breedste steek in de combinatie aangepast



Complete combinatie spiegelen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld
- druk op het veld «spiegelbeeld»
- ▶ de complete combinatie wordt gespiegeld
- druk op het «sluiten»- of het «i»-veld



Combinatie onderverdelen

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «combinatie bij cursorpositie bewerken»
- druk op het veld «combinatie onderverdelen»
- ▶ een combinatie kan met de functie «combinatie-onderverdeling» in verschillende segmenten worden verdeeld
- ▶ alleen het segment waarin de cursor staat wordt genaaid
- om het volgende segment te kunnen naaien, moet de cursor in dit gedeelte worden gezet



Combinatie onderbreken

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «combinatie bij cursorpositie bewerken»
- druk op het veld «combinatie-onderbreking»
- ▶ een combinatie kan met de functie «combinatie-onderbreking» op verschillende plaatsen worden onderbroken
- naai het eerste deel
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch bij het bereiken van de geprogrammeerde functie
- leg de stof opnieuw onder de naaivoet
- naai het volgende deel, enz.

Combinatiemodus



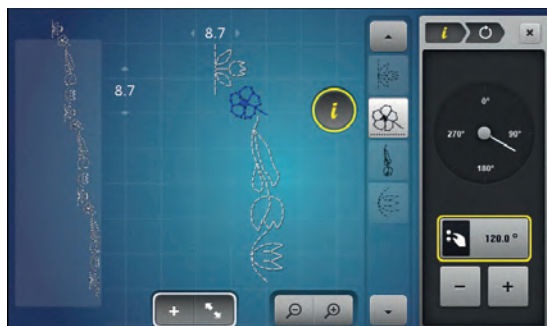
Enkelmotieven in een combinatie verschuiven

- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- kies de gewenste steek
- druk op het «i»-veld
- druk op het «verbindingssteken»-veld
- verschuif de steek met de draaiknoppen of de «+»/«-»-velden in stappen van 0,1 mm of
- verschuif de steek met de beeldschermpe of uw vinger in alle richtingen
- ▶ de verbindingssteken worden automatisch ingevoegd



Delen van een combinatie verschuiven

- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- kies de gewenste steek
- druk op het «i»-veld
- druk op het «combinatie verschuiven»-veld
- verschuif de geactiveerde en alle andere steken met de draaiknoppen, de «+»/«-»-velden, de beeldschermpe of uw vinger



Enkelmotieven in een combinatie in een willekeurige richting naaien

- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- kies de gewenste steek
- druk op het «i»-veld
- druk op het «richtingsnaaien»-veld
- draai de steek met de steekbreedteknop in stappen van 0,5°
- draai de steek met de steeklengteknop in stappen van 1°
- draai de steek met het «+»/«-»-veld in stappen van 0,5°



Complete combinatie in een willekeurige richting naaien

- druk op het «combinatie-overzicht»-veld
- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld
- druk op het «richtingsnaaien»-veld
- draai de steek met de steekbreedteknop in stappen van 0,5°
- draai de steek met de steeklengteknop in stappen van 1°
- draai de steek met het «+»/«-»-veld in stappen van 0,5°

Steekcombinatie

**Vervangen**

- programmeer een nieuwe steekcombinatie
- druk op de «geheugen»-toets
- druk op het veld «opslaan»
- kies de geheugenbank die moet worden vervangen (bijv. 3)
- bevestig met ✓

Met ✗ wordt het vervangingsproces afgebroken.

**Wissen**

- druk op de «geheugen»-toets
- druk op het «wissen»-veld
- kies de geheugenbank die moet worden gewist (bijv. 5)
- bevestig met ✓

Met ✗ wordt het wisproces afgebroken.

History

History

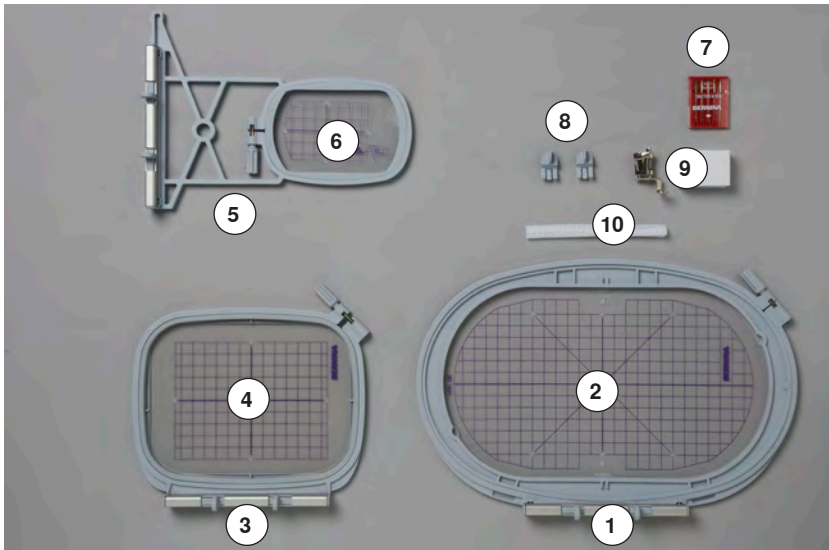


- druk op de «History»-toets

- ▶ de laatst gebruikte steken worden weergegeven (max. 24 steken)
- ▶ als het history-beeldscherm reeds een steek bevat die daarna nogmaals wordt genaaid, wordt deze opnieuw toegevoegd en de laatste steek verdwijnt uit de history

Accessoires borduren

Standaardaccessoires



- 1 Borduurraam ovaal, 145x255 mm
- 2 Borduursjabloon behorend bij borduurraam ovaal, VAR 00
- 3 Borduurraam medium, 100x130 mm
- 4 Borduursjabloon behorend bij borduurraam medium
- 5 Borduurraam klein, 72x50 mm
- 6 Borduursjabloon behorend bij borduurraam klein, blauw
- 7 Assortiment borduurnaalden (SUK)
- 8 Borduursjabloonhouder
- 9 Klossenetje voor bovendraad, wit
- 10 Borduurvoet nr. 26

Borduurmodule

Detailaanzicht



- 1 Borduurarm
- 2 Geleidingen voor de naaicomputer
- 3 Koppeling voor borduurraambevestiging
- 4 Aansluiting naaicomputer



- 5 Aansluiting borduurmodule

Belangrijke borduurinformatie

Borduurgaren



Bij borduurgaren is het belangrijk, dat het garen van goede kwaliteit is (merkgaren), zodat er geen afbreuk door onregelmatigheden, draadbreek, enz. aan het borduurwerk wordt gedaan.

Het borduurwerk krijgt vooral een mooi effect als voor de bovendraad fijn glansborduurgaren wordt gebruikt. Veel garenfabrikanten bieden een groot assortiment garensorten en kleuren aan.

Glanspolyester

Hoogglanzend polyester is een duurzaam, breukvast en kleurecht garen, dat voor alle soorten borduurwerk is geschikt.

Viscose

Viscose is een fijne, natuurlijke vezel met zijdeachtige glans, dat voor fijn borduurwerk, dat niet veel te lijden heeft, geschikt is.

Metallic garen

Metallic garen is dun tot middeldik glanzend garen, dat voor speciale effecten in het borduurwerk geschikt is.

Bij het gebruik van metallic garen moet de snelheid en bovendraadspanning worden verminderd.

Borduurnaald

- gebruik voor elke garensort het juiste naaldtype
- verwissel de borduurnaald regelmatig



Trek bij metallic garen of ander speciaal garen het netje over de klos voor het bovengaren. De bovendraad glijdt dan regelmatig van de klos.

Onderdraad



Bobbin Fill (speciaal grijpergaren)

Bobbin Fill is een hele zachte en lichte polyester, dat goed als onderdraad geschikt is. Dit speciale grijpergaren zorgt voor een gelijkmatige draadspanning en voor een optimale verstrengeling van de boven- en onderdraad.

Stop- en borduurgaren

Fijne gemercenterde katoen, geschikt voor borduurwerk op katoenen stoffen.



Meestal wordt bij het borduren een zwarte of witte onderdraad gebruikt. Als beide kanten van de stof er hetzelfde moeten uitzien, moet de boven- en onderdraad van dezelfde kleur zijn.

Keuze van het borduurmotief

Eenvoudige motieven met een gering stekenaantal zijn geschikt voor borduurwerk op fijne stoffen. Ingewikkelde, dicht geborduurde motieven (bijv. met veel kleuren en richtingsveranderingen) zijn geschikt voor middelzware en zware stoffen.

Proeflapje

Maak altijd een proeflapje op een stukje van de originele stof. Verstevig het proeflapje met hetzelfde vlies dat later ook wordt gebruikt. Pas de kleuren, garenkwaliteit, naald, enz. aan het borduurmotief aan.

Borduurmotief vergroten/verkleinen

Borduurmotieven kunnen in de borduurcomputer of op uw PC met de BERNINA borduursoftware worden vergroot of verkleind. Bij borduurmotieven en alfabetten krijgt u bij een vergroting/verkleining van +/- 20% nog steeds een optimaal resultaat.

Selectie van het borduurbestandsformaat

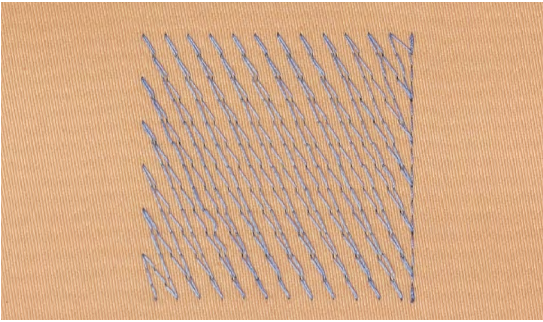
Opdat borduurmotieven door de BERNINA borduurmachine gelezen kunnen worden, moeten ze met de BERNINA borduursoftware worden gemaakt en als .EXP-bestand worden geëxporteerd. Behalve het eigenlijke borduurbestand worden ook een .BMP-bestand en een .INF-bestand gegenereerd.

Met het .BMP-bestand kan een voorbeeld van het borduurmotief worden bekeken en het .INF-bestand bevat informatie over de garenkleuren. Let op: Als het .INF-bestand ontbreekt, wordt het borduurmotief niet met de correcte garenkleuren, maar alleen met standaardkleuren weergegeven. In dit geval kunnen de kleuren handmatig in het kleurenoverzicht van de motief naar de machine worden overgebracht.

Bovendien kunnen de volgende borduurformaten door de machine worden gelezen: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF und .DST. BERNINA International AG geeft geen garantie, dat borduurmotieven, die niet met een van de BERNINA borduursoftwareprogramma's werden gemaakt of geconverteerd, correct worden gelezen en gebordurd.

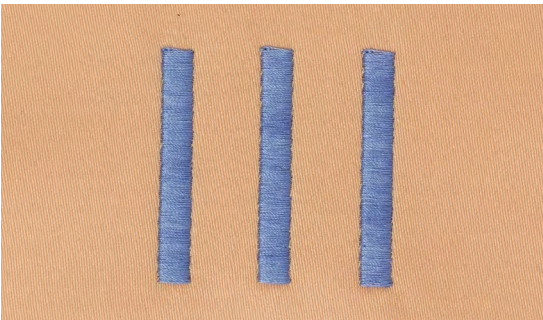
Eenvoudige borduurmotieven met een gering stekenaantal zijn geschikt voor borduurwerk op fijne stoffen. Dicht geborduurde motieven, bijvoorbeeld motieven met veel kleurwisselingen en richtingswijzigingen, zijn geschikt voor middelzware en zware stoffen.

Verschillende soorten steken



Basissteken

Basissteken vormen een onderlaag voor een motief en zorgen voor stabilisatie en vormgeving van de ondergrondstof. Ze zorgen er ook voor, dat de deksteken van het motief niet zo diep in de vezels van de stof wegzinken.



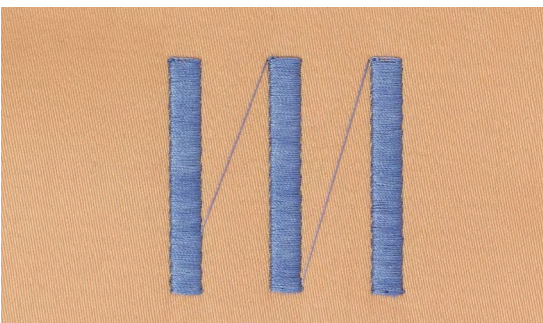
Bladsteek (satijnsteek)

De naald steekt afwisselend aan de ene en de andere kant in de stof, zodat het garen het motief met een zeer dichte zigzag bedekt. Satijnsteken zijn geschikt voor het vullen van smalle en kleine vormen. Ze zijn niet geschikt voor het vullen van grote oppervlakten, omdat lange steken te los zijn en de stof niet goed bedekken. Bovendien bestaat het gevaar dat bij te lange steken de draden ergens blijven hangen en het borduurwerk wordt beschadigd.



Stiksteek

Vele korte, even lange steken worden in rijen, die niet exact langs elkaar lopen, heel dicht bij elkaar genaaid; zo ontstaat een dichtgevuld oppervlak.



Verbindingssteken

Lange steken, die als verbinding van een deel van het motief naar het volgende worden toegepast. Voor en na de verbindingssteek worden afhechtsteken genaaid. De verbindingssteken worden afgesneden.

Borduren voorbereiden

Borduurmodule aansluiten

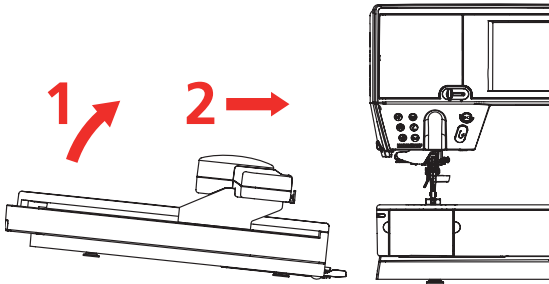
ATTENTIE!

Bij het aansluiten en verwijderen van de borduurmodule mag de aanschuiftafel niet bevestigd zijn.

Let er bij het aansluiten van de borduurmodule op, dat alle apparaten op dezelfde vlakke ondergrond staan!

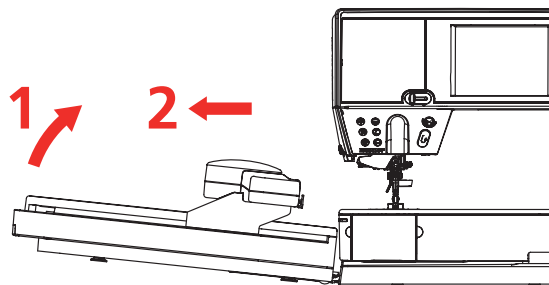
Tijdens het borduren zijn hoge snelheden mogelijk. Beide apparaten moeten daarom op een stabiele ondergrond staan of de borduursnelheid moet gereduceerd worden.

Let erop, dat rondom de apparaten voldoende ruimte voorhanden is, zodat de borduurarm onbelemmerd kan functioneren! Voordat de naaicomputer en de borduurmodule worden getransporteerd, moeten deze altijd eerst van elkaar worden verwijderd. Transporteer de beide apparaten nooit als één geheel.



Borduurmodule aan de naaicomputer bevestigen

- til de borduurmodule aan de linkerkant omhoog en
- schuif hem van links naar rechts zorgvuldig in de aansluiting van de naaicomputer



Borduurmodule verwijderen

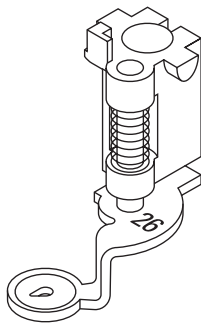
- til de borduurmodule aan de linkerkant op en schuif hem zorgvuldig naar links weg



Aanschuiftafel bevestigen

Om de aanschuiftafel te kunnen monteren, moet de borduurarm van de module helemaal links staan. Verschuif de borduurarm, indien noodzakelijk, met de functie «borduurmodule parkeren», zie blz. 172.

Borduurvoet/borduurnaald



Borduurnaald

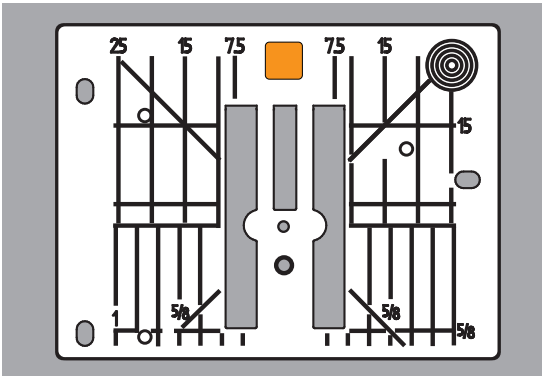
Borduurnaalden (130/705 H-SUK) hebben een groter oog en zijn iets afgerond. Dit helpt tegen het afslijten van het garen, vooral bij het gebruik van rayon garen en katoenen garen.

- gebruik een SUK-naald
- gebruik afhankelijk van het borduurgaren een naald met een dikte tussen nr. 70-SUK en nr. 90-SUK
- vervang de naald regelmatig

Vorbereiding

- bevestig borduurvoet nr. 26 aan de naaicomputer
- zet de borduurvoet omhoog
- zet de naald omhoog

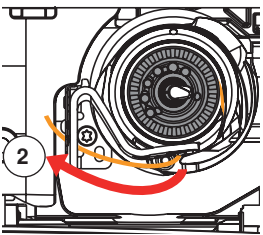
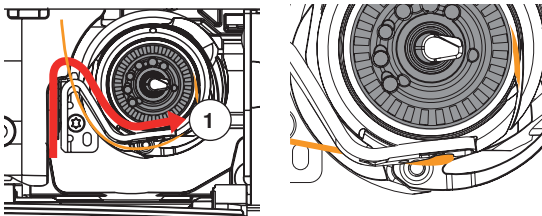
Stiksteekplaat/CutWork-steekplaat



De stiksteekplaat/CutWork-steekplaat heeft een klein naaldgat. De draad wordt hierdoor beter in het gat getrokken en de verstregeling van boven- en onderdraad wordt geoptimaliseerd. Als gevolg hiervan ontstaat een mooie steekvorming.

- verwijder de standaardsteekplaat (zie blz. 27)
- bevestig de stiksteekplaat/CutWork-steekplaat

Onderdraad inrijgen

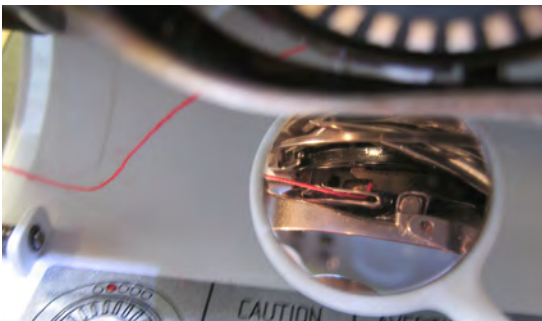


- trek de draad naar rechts in de gleuf 1 en naar links onder de veer
- houd de draad in de ronding van de draadafsnijbeugel vast en trek hem langs de rand naar rechts tot hij vastzit

- trek de draad naar links, over de draadafsnijder 2 en snijd de draad af



Aanschuiftafel eerst naar links wegschuiven voordat het deksel wordt geopend en werkzaamheden zoals spoel verwisselen of inrijgen worden uitgevoerd.



Garen controleren

- na het inrijgen de spiegel zoals afgebeeld onder de gekantelde grijper houden
- ligging van de onderdraad voor borduren

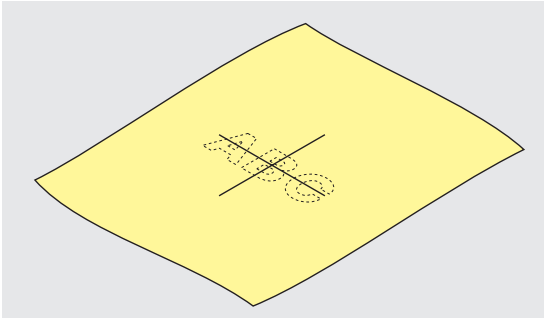
Onderdraad omhooghalen

De machine moet gereed zijn om te borduren om de onderdraad omhoog te halen. De onderdraad kan in één keer voor een handmatige afhechting worden omhooggehaald. Indien geen afhechsteken nodig zijn, is het raadzaam de afhechsteken in het setup-programma uit te schakelen.



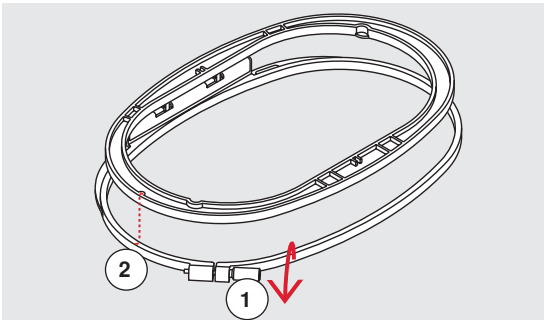
- houd de bovendraad vast
- druk op de toets «Onderdraad omhoog»
- ▶ de onderdraad wordt automatisch omhooggehaald

Borduurraam



Middelpunt bepalen

- bepaal het middelpunt van het borduurmotief op de stof
- markeer het middelpunt met een textielpotlood of kleermakerskrijt



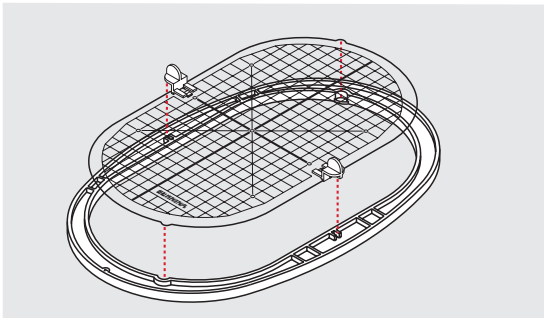
Borduurraam uit elkaar nemen

- draai de instelschroef 1 van het buitenste raam eventueel los
- neem het binnenste raam weg

De pijlmarkeringen 2 van de beide ramen moeten altijd tegen elkaar liggen.

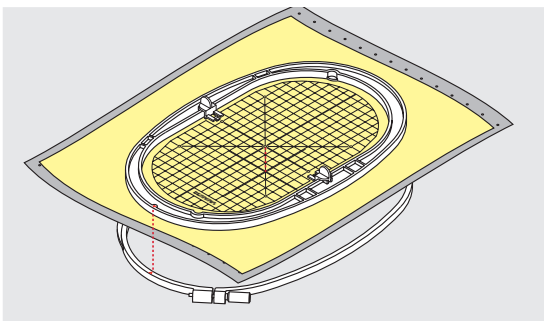
De pijlmarkeringen bevinden zich

- bij het ovale en medium borduurraam middenvoor
- bij het kleine borduurraam rechts aan de zijkant
- bij de Mega-hoop, Maxi-hoop en Jumbo-hoop middenvoor (speciale accessoires)



Borduursjabloon

- bij elk borduurraam hoort een overeenkomstige borduursjabloon
- het borduurgedeelte is met vierkanten van 1 cm aangegeven
- het middelpunt en de hoekpunten van de middellijnen zijn van gaatjes voorzien
- op deze wijze kunnen markeringen op de stof worden overgebracht
- bevestig de borduursjabloonhouder
- leg de borduursjabloon in het binnenste borduurraam, zodat het BERNINA logo aan de voorkant ligt (bij de pijlmarkering)
- ▶ in deze positie zit de sjabloon in het binnenste borduurraam vast

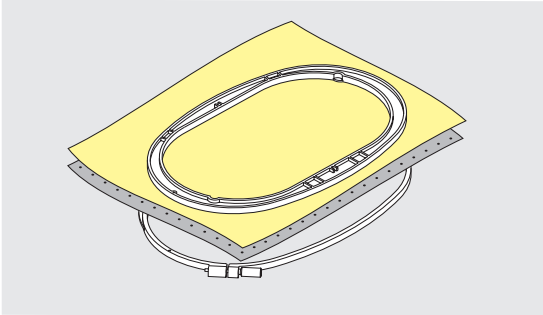


Stof in het borduurraam spannen

- leg de stof onder het binnenste borduurraam
 - het midden van de sjabloon moet op het gemarkeerde middelpunt op de stof liggen
 - leg de stof en het binnenste borduurraam op het buitenste borduurraam
- De pijlmarkeringen op de beide borduurramen moeten tegen elkaar liggen.
- schuif de borduurramen in elkaar en let erop, dat de stof niet verschuift
 - span de stof strak in het borduurraam
 - draai de schroef vast
 - neem de borduursjabloon met behulp van de sjabloonhouder uit het borduurraam

Verstevigingsmateriaal voor borduren

Borduurlies



Scheurlies

- kan net als papier worden weggetrokken
- gebruik één of twee lagen
- is in verschillende kwaliteiten verkrijgbaar
- fixeert het vlies met plakspray aan de achterkant van de stof voor meer stabiliteit
- scheur het overtollige vlies na het borduren voorzichtig weg
- het borduurmotief wordt niet vervormd
- bij grote oppervlakten blijft het vlies onder het borduurgaren zitten

Toepassing:

Voor alle geweven stoffen en stoffen die niet rekbaar zijn.

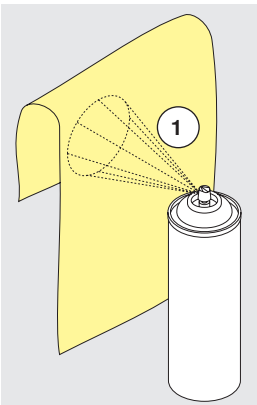
Knipvlies

- gebruik één of twee lagen
- is in verschillende kwaliteiten verkrijgbaar
- fixeert het vlies met plakspray aan de achterkant van de stof voor meer stabiliteit
- knip het overtollige vlies na het borduren voorzichtig weg
- het borduurmotief wordt niet vervormd
- bij grote oppervlakten blijft het vlies onder het borduurgaren zitten

Toepassing:

Voor alle rekbare materialen.

Plakspray



Gebruik plakspray niet direct bij de borduurcomputer.

- houd een afstand **1** van 25-30 cm aan
- spuit maar een klein beetje plakspray op het borduurvlies
- leg de stof en het borduurvlies goed plat op elkaar en druk beide lagen op elkaar

Toepassing:

- rekbaar en gebreide stoffen: om te verhinderen dat deze stoffen vervormen
- gladde materialen: verhindert dat deze verschuiven
- applicaties: worden exact gefixeerd
- patroondelen: om kleine delen zoals broekzakken, kragen, enz. op het borduurvlies te fixeren
- om afdrucken te vermijden, bijvoorbeeld bij badstof of fleece. Span de patroondelen **niet** in het borduurraam, maar spuit plakspray op het borduurvlies. Span het borduurvlies in het borduurraam en fixeert de delen waarop geborduurd moet worden

Verstevigingsspray als extra hulpmiddel

Verstevigingsspray geeft fijne, los geweven stoffen extra steun.

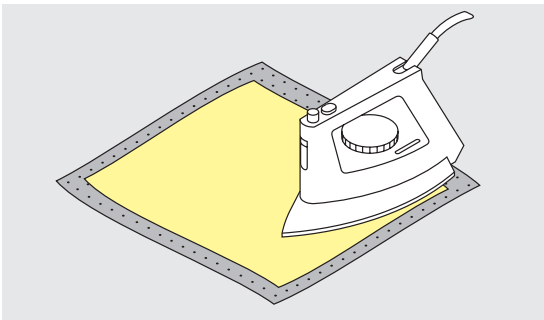
- spuit verstevigingsspray op het materiaal
- laat dit goed drogen; strijk eventueel met het strijkijzer droog

Gebruik bovendien altijd verstevigingsmateriaal (bijv. wateroplosbaar vlies) onder de stof waarop geborduurd wordt.

Toepassing:

Bij lichte, losse stoffen, bijv. batist, fijn linnen, enz.

Plakvlies



Plakvlies is in verschillende kwaliteiten verkrijgbaar. De stof en het vlies moeten op elkaar afgestemd zijn. Gebruik vlies dat weer gemakkelijk kan worden verwijderd.

- strijklies: strijk het vlies met een warm strijkijzer op de achterkant van de stof

Toepassing:

Voor alle materialen, die snel vervormen, bijv. rekbare stoffen zoals tricot, jersey, enz.

Zelfklevend vlies

- span het vlies in het borduurraam, zodat de papieren kant naar boven ligt
- scheur het papier met een spits voorwerp (evt. schaar) in
- verwijder het papier bij het gedeelte dat in het borduurraam komt te liggen
- ▶ de zelfklevende kant wordt zichtbaar
- leg de stof op de zelfklevende kant van het vlies en druk de lagen op elkaar

Toepassing:

- ideaal voor fijne stoffen zoals jersey, zijde, enz.
- voor delen en materialen die niet in een borduurraam kunnen worden gespannen



Verwijder altijd de lijmresten van het zelfklevende vlies aan de naald, steekplaat en rond de grijper.

Wateroplosbaar vlies

Wateroplosbaar vlies ziet eruit als plastic folie. Het vlies kan na het borduren met water worden uitgewassen. Wateroplosbaar vlies biedt een optimale bescherming voor stoffen met lange vezels; de lussen van bijv. badstof worden niet beschadigd. Ook wordt verhinderd, dat het garen in de stof zinkt en afzonderlijke lusjes door het borduurwerk omhoogsteken.

- leg het vlies op de bovenkant van de stof
- span alle lagen samen in het borduurraam
- fixeer het wateroplosbare vlies evt. met plakspray
- verstevig evt. ook de achterkant van hoogpolige stoffen met het passende vlies
- was het vlies uit het borduurmotief en leg het geheel plat om te drogen

Toepassing:

- voor badstof, fluweel, bouclé, enz.
- voor dunne stoffen, waarbij ander vlies zou doorschijnen, bijv. organdie, batist, enz.
- voor geborduurd kantwerk



Span bij kantwerk één tot drie lagen wateroplosbaar vlies in het borduurraam (omdat het motief niet op stof wordt geborduurd, blijft uiteindelijk alleen het met garen geborduurde motief over). De borduurmotieven moeten in ieder geval met korte steken zijn verbonden, anders laten de afzonderlijke motieven los uit het complete borduurmotief.

Functies

Overzicht «functie»-toetsen borduurcomputer



1 «Start/stop»-toets

Druk op de toets om de borduurcomputer te starten of stil te zetten.



2 «Automatische draadafsnijder»-toets

- druk op de toets
- ▶ boven- en onderdraad worden automatisch afgesneden



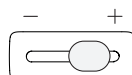
3 «Naaivoetpositie»-toets

- druk op de toets
- ▶ de borduurvoet wordt omlaag en weer een beetje omhoog gezet, zodat het project gemakkelijk onder de voet kan worden gelegd
- ▶ bij borduurstart wordt de borduurvoet op de stof gezet
- druk nogmaals op de toets
- ▶ de borduurvoet wordt omhoog gezet



4 «Automatische naaldinrijger»-toets

- druk op de toets = inrijproces beëindigen en naald inrijgen



5 Snelheidsregelaar

Borduursnelheid traploos verstellen.



6 Steekbreedte- en steeklengteknop

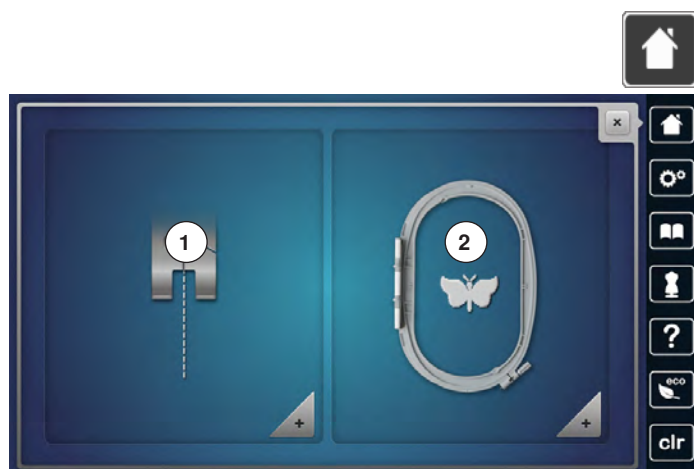
Bij verschillende functies, bijv. motiefgrootte veranderen, borduurmotief draaien, enz. worden deze draaiknoppen voor het bewerken van het borduurmotief gebruikt. Er verschijnt een melding als de draaiknoppen gebruikt moeten worden.



Alleen de hier vermelde toetsen zijn in de borduurmodus actief.

Overzicht beeldscherm

Toegang tot de borduurmodus



- druk op de «home»-toets

Borduurmodus

- druk op het «borduurmodus»-veld 2
- ▶ het «borduur»-beeldscherm verschijnt

Naaimodus

- druk op het «naaimodus»-veld 1
- ▶ het «naai»-beeldscherm verschijnt



Borduurcomputer

Borduurmotieven uit de mappen «alfabetten», «borduurmotieven», «steekmotieven» of «persoonlijke borduurmotieven» kiezen.



USB stick

Borduurmotieven selecteren die op de USB stick zijn opgeslagen



Alfabetten

Geprogrammeerde alfabetten kiezen.



Borduurmotieven

Geprogrammeerde borduurmotieven kiezen.



Steekmotieven

Geprogrammeerde steekmotieven kiezen.



Persoonlijke borduurmotieven

Opgeslagen borduurmotieven kiezen.

Borduurgids

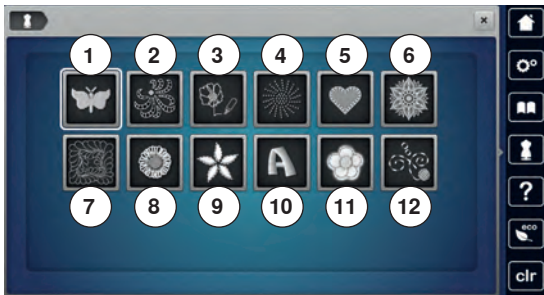
Overzicht borduurgids

De borduurgids geeft informatie en advies omtrent borduurprojecten. Na invoer van het materiaal en de gewenste naaitechniek worden voorstellen omtrent de geschikte naald, de naaivoet, enz. weergegeven.

► de naaivoetdruk en de bovendraadspanning worden automatisch ingesteld



- druk op het symbool «Borduurgids»
- het «Borduurgids»-beeldscherm verschijnt

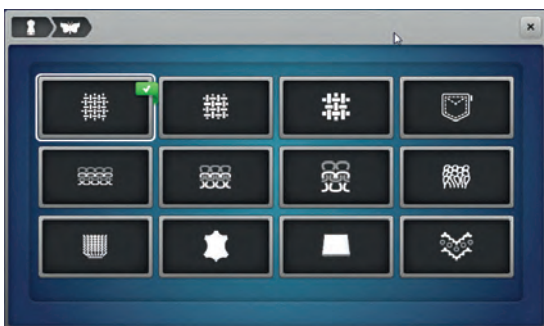


- 1 Borduren
- 2 CutWork
- 3 PaintWork
- 4 CrystalWork
- 5 Borduurapplicatie
- 6 Vrijstaand kant
- 7 Quilten
- 8 Franje-borduurwerk
- 9 Trapunto
- 10 Puffy-letters (3D)
- 11 PunchWork
- 12 Koordborduurwerk

Overzicht materiaal



- druk op het symbool voor het gewenste project, bijv. borduren



- 1 Licht geweven stoffen
- 2 Halfzwaar geweven stoffen
- 3 Zwaar geweven stoffen
- 4 Spijkerstof
- 5 Lichte gebreide stoffen
- 6 Halfzwaar gebreide stoffen
- 7 Zware gebreide stoffen
- 8 Badstof
- 9 Hoogpolige stoffen
- 10 Leer en vinyl
- 11 Vilt
- 12 Tule en kant

Overzicht borduurtechnieken/advies



- druk op het symbool voor het gewenste materiaal, bijv. licht geweven stoffen.

Als de gewenste naaitechniek niet op deze lijst voorhanden is, kies dan een soortgelijke naaitechniek.

- het advies voor het geselecteerde materiaal en de gewenste naaitechniek worden weergegeven
- bevestig met ✓

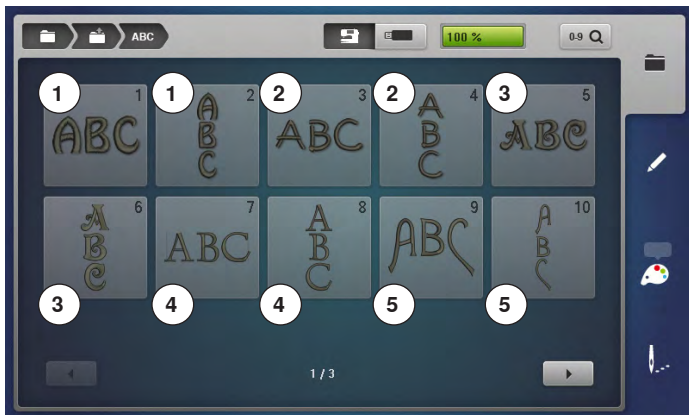


Borduuralfabet



- druk op het «alfabet»-veld

- kies het gewenste alfabet



- 1 Drifter
- 2 Childs Play
- 3 Victoria
- 4 King Charles
- 5 Alice



- 6 Chicago
- 7 Anniversary
- 8 Swiss Block
- 9 Quilt Block
- 10 Old English
- 11 Russian Textbook



- 12 Jikharev
- 13 Bamboo
- 14 Lisa
- 15 Zuerich
- 16 Flare serif
- 17 Deco block
- 18 Condensed sans
- 19 Curly



- 20 Happy Times
- 21 Rounded sans



Terug naar het mappenmenu
Terug naar het «mappen»-beeldscherm.



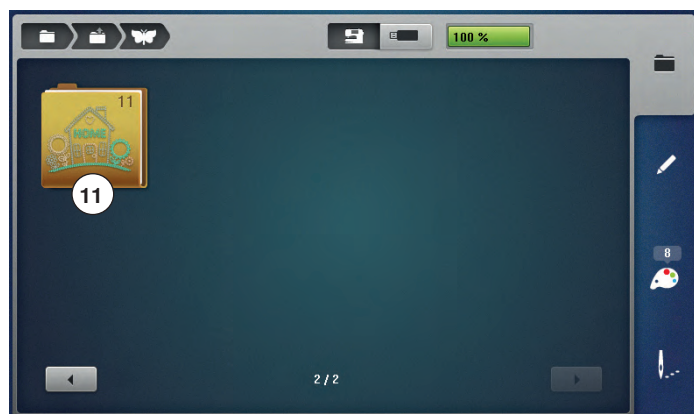
Terug naar het keuzemenu
Terug naar het «keuze»-beeldscherm.

BERNINA borduurmotieven



- druk op het «borduurmotief»-veld
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de borduurmotiefmappen

- 1 Exotic Rainforest
- 2 Floral Etchings
- 3 Diane Gaudynski Quilting
- 4 Projecten
- 5 Shaping Designs
- 6 Monogrammen
- 7 DesignWorks
- 8 BERNINA collectie
- 9 Projecten
- 10 Monogrammen



- 11 Homedeco
- kies de gewenste borduurmotiefmap

BERNINA steekmotieven



- druk op het «steekmotief»-veld
- kies de gewenste steekmotiefmap
- ▶ alle steekmotieven die de naaimodus bevat, kunnen ook worden geborduurd

Persoonlijke borduurmotieven



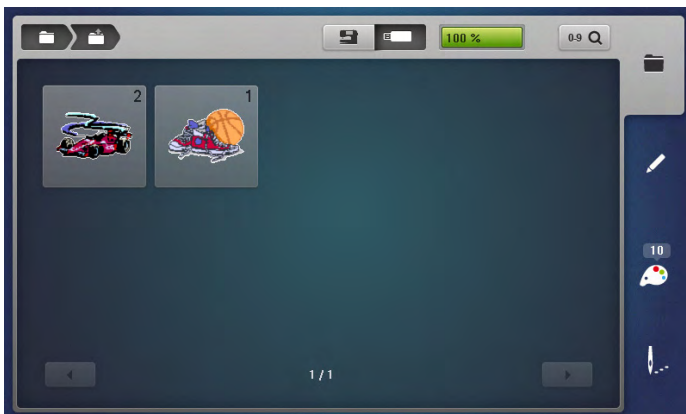
- druk op het «persoonlijke borduurmotieven»-veld
- kies het gewenste borduurmotief



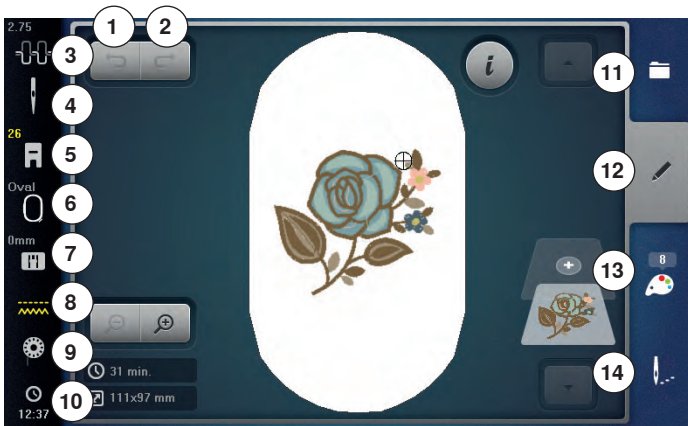
Borduurmotieven van een USB stick



- bevestig de USB stick
- druk op het «USB stick»-veld
- kies het gewenste borduurmotief of de gewenste map



«Edit»-beeldscherm



- 1 Invoer ongedaan maken
- 2 Invoer herstellen
- 3 Bovendraadspanning
- 4 Veiligheidsprogramma - naald
- 5 Naaivoetindicator/naaivoetkeuze
- 6 Borduurraamkeuze/-weergave
- 7 Veiligheidsprogramma - steekplaat
- 8 Transporteurherkenning
- 9 Vulling onderdraadspoel
- 10 Tijdweergave/alarm
- 11 Keuze
- 12 Edit
- 13 Kleurenaantal
- 14 Borduurmenu



Invoer ongedaan maken

Alle ingevoerde gegevens kunnen stapsgewijs ongedaan worden gemaakt en ook weer worden hersteld.



Invoer herstellen

Alle ingevoerde gegevens kunnen stapsgewijs ongedaan worden gemaakt en ook weer worden hersteld.



Bovendraadspanning

▶ de instelling is in het veld zichtbaar



Veiligheidsprogramma

- druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld
- druk op het gewenste «naald»- en/of «steekplaat»-veld
- ▶ als een foutieve steekplaat wordt gekozen, wordt dit in het veld door een waarschuwing aangegeven



Naaivoetindicator/naaivoetkeuze

De borduurvoet nr. 26 wordt standaard weergegeven.

- druk op het veld
- ▶ andere naaivoeten, zoals bijv. de koordvoet nr. 43 worden weergegeven en kunnen worden gekozen
- monteer de voor het project geschikte naaivoet en bevestig uw keuze



Borduurraamkeuze/-weergave

- ▶ weergave van het optimale borduurraam voor het gekozen borduurmotief
- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met de keuzemogelijkheden voor het borduurraam en andere functies wordt geopend



Transporteurherkenning

In de borduurmodus staat de transporteur automatisch omlaag en dit wordt door het gele transporteursymbool weergegeven.



Vulling onderdraadspoel

De resthoeveelheid van het ondergaren wordt weergegeven.

- druk op het veld
- ▶ een animatie geeft weer hoe de onderdraad wordt ingeregen



Tijdsweergave/alarm

De tijd wordt weergegeven.

- druk op het veld
- ▶ er kan een alarmtijd en een individuele meldtekst worden geprogrammeerd



Keuze

- nieuw borduurmotief kiezen
- borduurmotief toevoegen
- borduurmotief opslaan
- borduurmotief wissen



Edit

Beeldscherm waarop het borduurmotief kan worden bewerkt.



Kleurenaantal

Weergave van het aantal kleuren in het borduurmotief.

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met informatie over de kleuren in het gekozen borduurmotief wordt geopend



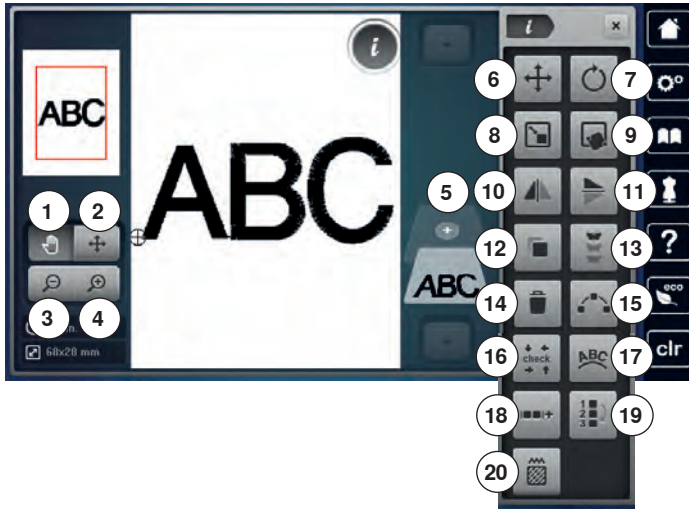
Borduurmenu

- ▶ het «borduur»-beeldscherm is geopend
- ▶ de borduurcomputer is gereed voor borduren



De borduurcomputer moet worden gestart door op de «start/stop»-toets op het frame te drukken.

Overzicht «edit»-beeldscherm



- kies een alfabet of borduurmotief
- druk op het «i»-veld
- druk op het «zoom plus»-veld

Bij enkele functies verschijnen aanwijzingen voor de bediening van de draaiknoppen.

Functies

- 1 Aanzicht van het borduurmotief verschuiven
- 2 Aanzicht van het borduurmotief binnen het borduurraam verplaatsen
- 3 Zoom min
- 4 Zoom plus
- 5 Borduurmotief toevoegen
- 6 Borduurmotief verschuiven
- 7 Borduurmotief draaien
- 8 Borduurmotief veranderen
- 9 Precisieplaatsing
- 10 Spiegelbeeld links/rechts
- 11 Spiegelbeeld onder/boven
- 12 Borduurmotief dupliceren
- 13 Sierranden borduren
- 14 Borduurmotief wissen
- 15 Motiefrangschikking
- 16 Check borduurmotiefgrootte
- 17 Schriftekens veranderen
- 18 Borduurmotief groeperen
- 19 Volgorde van de borduurmotiefcombinatie wijzigen
- 20 Steeksoort/steekdichtheid veranderen

Functies scrollen

Als niet alle functies direct worden weergegeven, als volgt te werk gaan:

- druk met uw vinger of de beeldschermpepen op het «functie»-beeldscherm, houd het ingedrukt en schuif het naar boven
- ▶ verdere functies verschijnen op het beeldscherm

Algemene functies



Informatie

- druk op het veld
- ▶ er verschijnt een nieuw beeldscherm



Sluiten

- druk op het veld
- ▶ terug naar het voorheen geopende beeldscherm
- ▶ alle wijzigingen worden overgenomen



Instelling bevestigen

- druk op het veld
- ▶ de wijziging/keuze wordt geactiveerd of bevestigd



Actief beeldscherm verlaten

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Aanzicht van het borduurmotief verschuiven

Het aanzicht van het borduurmotief kan met uw vinger of de beeldschermpepen, direct op het beeldscherm, binnen het weergaveveld in alle richtingen worden verschoven. De borduurpositie wordt niet veranderd.



Aanzicht van het borduurmotief binnen het borduurraam verplaatsen

Het borduurmotief kan met uw vinger of de beeldschermpepen, direct op het beeldscherm, binnen het borduurraam in alle richtingen worden verschoven.



Zoom min

- druk 1-5x op het veld
- ▶ het borduurmotiefaanzicht dat vergroot werd, wordt steeds een stap verkleind



Zoom plus

- druk 1-5x op het veld
- ▶ het borduurmotiefaanzicht wordt steeds een stap vergroot



Borduurmotief toevoegen

- ▶ het overzicht van de map die het laatst werd geopend (alfabetten, borduurmotieven, steekmotieven, persoonlijke borduurmotieven) verschijnt
- kies het gewenste borduurmotief

**Borduurmotief verschuiven**

Weergave van de wijziging in 1/10 mm.

- draai aan de steekbreedteknop
 - ▶ het borduurmotief wordt in dwarsrichting (horizontaal) verschoven
- draai aan de steeklengteknop
 - ▶ het borduurmotief wordt in lengterichting (verticaal) verschoven
- draai aan de steekbreedte- en steeklengteknop
 - ▶ het borduurmotief wordt diagonaal verschoven (het cijfer is in beide weergavevelden gelijk)

Met de beeldschermknop of uw vinger kan het borduurmotief, direct op het beeldscherm, eveneens in alle richtingen worden verschoven.

**Motiefrangschikking**

Het beeldscherm wordt geopend om de borduurmotieven in verschillende vormen te rangschikken.

**Check borduurmotiefgrootte**

De borduurmotiefgrootte wordt met de 4 pijlen gelezen en gecontroleerd.

- druk op het «borduurmotiefmidden»-veld
 - ▶ het borduurmotiefmidden wordt gecontroleerd
- draai aan de steekbreedteknop
 - ▶ het borduurmotief wordt horizontaal verschoven
- draai aan de steeklengteknop
 - ▶ het borduurmotief wordt verticaal verschoven

**Borduurmotief draaien**

Weergave van de positie in graden (°).

- draai de steekbreedteknop naar rechts
 - ▶ het borduurmotief wordt naar rechts gedraaid
- draai de steekbreedteknop naar links
 - ▶ het borduurmotief wordt naar links gedraaid
- druk 1-4x op het «+90»-veld
 - ▶ het borduurmotief wordt naar rechts in stappen van 90° (90°, 180°, 270°, 360°) gedraaid

**Schrijftekens veranderen**

- draai aan de steekbreedteknop
 - ▶ de afstand tussen de tekens wordt in mm-stappen veranderd
- draai aan de steeklengteknop
 - ▶ de letters worden naar boven of onder gebogen

**Borduurmotief groeperen**

Borduurmotieven kunnen aan een groep worden toegevoegd of uit de groep worden verwijderd. De gegroepeerde borduurmotieven kunnen net als een borduurmotief worden bewerkt.

**Volgorde van de borduurmotiefcombinatie wijzigen**

De volgorde van de borduurmotieven in de combinatie kan worden gewijzigd.

**Steeksoort/steekdichtheid veranderen**

- bladsteken in stiksteken (vulsteken) veranderen
- steekdichtheid veranderen

**Borduurmotief veranderen**

Als het symbool «Properties bijbehouden» niet wit omlijnd is, wordt het borduurmotief niet proportioneel veranderd.

Weergave van de wijziging in %.

**Precisieplaatsing**

Met deze functie kunnen borduurmotieven op eenvoudige wijze exact op de stof worden geplaatst. De punten kunnen naar wens binnen het borduurmotief worden geplaatst.

**Spiegelbeeld links/rechts**

Het borduurmotief wordt in dwarsrichting gespiegeld.

**Spiegelbeeld onder/boven**

Het borduurmotief wordt in lengterichting gespiegeld.

**Borduurmotief dupliceren**

Het geactiveerde borduurmotief wordt gedupliceerd.

**Sierranden borduren**

Het beeldscherm om sierranden samen te stellen verschijnt.

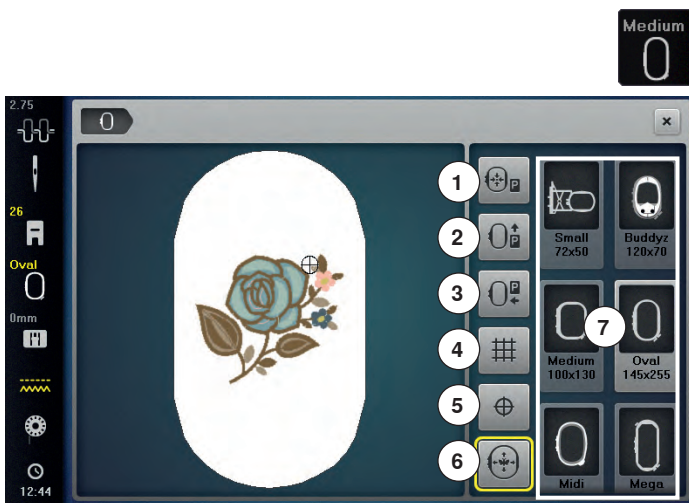
**Borduurmotief wissen**

Het geactiveerde borduurmotief wordt gewist.

Een borduurmotief kan ook door wegschuiven worden gewist.

- selecteer het borduurmotief in het combinatieoverzicht met de beeldschermknop of uw vinger en schuif dit naar rechts of links weg
 - ▶ het borduurmotief is gewist

Overzicht beeldscherm



- druk op het «borduurraamgrootte»-veld

Funcities

- 1 Borduurraamverschuiving
- 2 Borduurraam naar achteren verschuiven
- 3 Borduurraam naar links verschuiven
- 4 Hulplijnen
- 5 Motiefmidden
- 6 Virtuele plaatsing
- 7 Borduurraamkeuze/-weergave



Borduurraamverschuiving

- ▶ het borduurraam wordt naar het midden gezet
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ het borduurraam wordt in de laatste positie teruggezet



Borduurraam naar achteren verschuiven

- ▶ het borduurraam verschuift verticaal helemaal naar achteren

De onderdraadspoel is nu beter toegankelijk, zeer handig als de spoel moet worden verwisseld.



Borduurraam naar links verschuiven

- borduurraam verwijderen
- ▶ de borduurarm verschuift horizontaal helemaal naar links in de parkeerpositie
- wissel naar de naaimodus

Ondanks dat de borduurmodule is aangesloten, kunnen naaiprojecten probleemloos worden uitgevoerd.



Hulplijnen

- druk op het veld
- ▶ een grote cursor geeft het midden van het borduurraam weer
- druk nogmaals op het veld
- ▶ de hulplijnen zijn zichtbaar
- het borduurmotief kan exacter worden geplaatst



Motiefmidden

Het exacte middelpunt van het borduurmotief wordt door de cursor weergegeven.

Het borduurraam wordt verschoven tot de naald precies in het midden van het borduurmotief staat, mits de functie «virtuele plaatsing» is geactiveerd.



Virtuele plaatsing

Het veld is inactief = als het motief opnieuw wordt geplaatst, wordt het borduurraam niet verschoven.

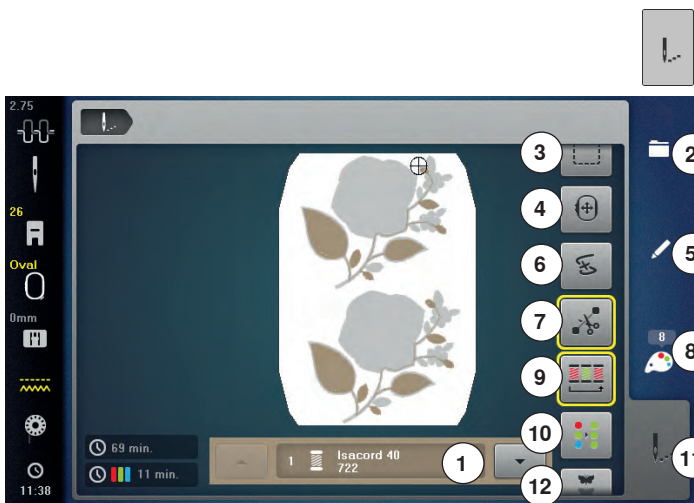
- druk op het veld
- Als het motief wordt verplaatst, verschuift het borduurraam gelijktijdig mee naar de nieuwe positie. De functie is uitsluitend zichtbaar als een borduurraam is gemonteerd.



Borduurraamkeuze/-weergave

- ▶ weergave van het optimale borduurraam voor het gekozen borduurmotief
- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met de keuzemogelijkheden voor het borduurraam en andere functies wordt geopend

Overzicht borduurmenu

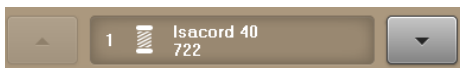


- druk op de «borduurmenu»-toets

Bij enkele functies verschijnen aanwijzingen voor de bediening van de draaiknoppen.

Functies

- 1 Kleurweergaveveld
- 2 Keuze
- 3 Rijen
- 4 Borduurraam verschuiven
- 5 Edit
- 6 Borduurcontrole
- 7 Verbindingssteken afsnijden
- 8 Kleurenaantal
- 9 Kleurwisselingen verminderen
- 10 Een- of meerkleurig borduurmotief
- 11 Borduurmenu
- 12 Sierranden borduren



Kleurweergaveveld

Informatie over de geactiveerde kleur.

- druk op het pijlveld omhoog of omlaag
- ▶ de actuele kleur wordt gewisseld
- ▶ het borduurraam verschuift naar de eerste steek van de geactiveerde kleur

De geactiveerde kleur kan zo ook afzonderlijk of in een andere volgorde worden geborduurd.



Verbindingssteken afsnijden

De functie is standaard geactiveerd (veld is geel omlijnd). Verbindingssteken worden automatisch afgesneden.

- druk op het veld
- de verbindingssteken moeten handmatig worden afgeknipt



Keuze

- nieuw borduurmotief kiezen
- borduurmotief toevoegen
- borduurmotief opslaan
- borduurmotief wissen



Rijen

- druk op het veld
- ▶ het borduurmotief wordt met rijgsteken omlijnd
- druk nogmaals op het veld, het symbool wisselt
- ▶ er worden rijgsteken langs het borduurraam geborduurd
- druk nogmaals op het veld
- ▶ de rijgsteken worden uitgeschakeld



Borduurraam verschuiven

Als bij een groot borduurmotief (bijv. een woord, sierrand, enz.) de stof opnieuw in het borduurraam moet worden gespannen, wordt het borduurraam met behulp van de draaiknoppen naar de laatste steek van het reeds geborduurd deel verschoven.

- ▶ de verschuiving is in de weergavevelden zichtbaar



Edit

Beeldscherm waarop het borduurmotief kan worden bewerkt.



Borduurcontrole

Op het linkerbeeldscherm wordt het motief in de normale grootte weergegeven. Op het rechterbeeldscherm wordt het motief vergroot weergegeven.



Kleurenaantal

Weergave van het aantal kleuren in het borduurmotief.

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met informatie over de kleuren in het gekozen borduurmotief wordt geopend



Borduurmotief volgens de kleurvolgorde borduren

Als het veld niet is geactiveerd blijven het aantal en de volgorde van de kleuren in de oorspronkelijke toestand.



Kleurwisselingen verminderen

Als het veld is geactiveerd worden dezelfde kleuren samengevoegd en de kleurwisselingen verminderd.



Een- of meerkleurig borduurmotief

Als de functie is geactiveerd (veld is geel omlijnd), wordt het complete motief in één kleur, zonder onderbreking, geborduurd. Als de functie inactief is, worden de kleuren afzonderlijk geborduurd.



Borduurmenu

- ▶ het «borduur»-beeldscherm is geopend
 - ▶ de borduurcomputer is gereed voor borduren
- De borduurcomputer moet worden gestart door op de «start/stop»-toets op het frame te drukken.



Sierranden borduren

Met deze functie kunnen sierranden, waarmee reeds werd begonnen, verder worden geborduurd, ook als de machine uit- en weer ingeschakeld werd.

Overzicht keuzemenu



- druk op de «keuze»-toets

Functies

- 1 Nieuw borduurmotief openen
- 2 Borduurmotief toevoegen
- 3 Borduurmotief opslaan
- 4 Borduurmotief wissen



Nieuw borduurmotief openen

- ▶ het overzicht van de map die het laatst werd geopend (alfabetten, borduurmotieven, steekmotieven, persoonlijke borduurmotieven) verschijnt
- kies het gewenste borduurmotief



Borduurmotief toevoegen

- ▶ het overzicht van de map die het laatst werd geopend (alfabetten, borduurmotieven, steekmotieven, persoonlijke borduurmotieven) verschijnt
- kies het gewenste borduurmotief



Borduurmotief opslaan

- ▶ het «opslag»-scherm wordt geopend



Borduurmotief wissen

- ▶ het beeldscherm «wissen» wordt geopend

Overzicht kleurenbeeldscherm



- druk op de «kleurenaantal»-toets



Kleurencirkel

- druk op het veld
- ▶ het «kleurencirkel»-beeldscherm wordt geopend



Garenmerk veranderen

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met de verschillende garenmerken wordt geopend



Kleurmotiefinformatie

- druk op de «omhoog/omlaag»-velden om door de kleurmotiefinformatie te scrollen



Borduurmotieven

Borduurmotief kiezen



Er kunnen borduurmotieven uit de velden «alfabetten», «borduurmotieven», «steekmotieven» en «persoonlijke borduurmotieven» worden gekozen.

Alfabetten



Alfabet kiezen

- druk op het «alfabet»-veld
- ▶ de verschillende alfabetten verschijnen op het beeldscherm
- druk op het betreffende «alfabet»-veld of op het «0-9»-veld om het gewenste alfabet te kiezen



Tekst samenstellen/corrigeren

- ▶ het beeldscherm met het toetsenbord wordt geopend
- ▶ het «ABC»-veld (hoofdletters) is automatisch geactiveerd
- kies de gewenste schrifttekens

De spatietoets bevindt zich onder de lettertoetsen.

- ▶ de schrifttekens verschijnen in het tekstveld 1
- bevestig met ✓

Schrifttekens wissen

- druk op het tekstveld 1
- ▶ de ingevoerde tekst wordt compleet gewist

Correcties

- druk op het veld 2
- ▶ de ingevoerde tekst wordt van rechts naar links gewist



3 «ABC» alles in hoofdletters (standaard)

4 «abc» alles in kleine letters

5 «1,2,3» cijfers en wiskundige tekens

6 «@&!...» speciale tekens



Als de complete tekst niet in het borduurraam kan worden weergegeven, moet de tekst 90° worden gedraaid (dan is over de hele lengte van het borduurraam meer plaats voorhanden voor een langere tekst).

Als er ook dan niet voldoende plaats is, kan de tekst worden verkleind of moet het aantal schrifttekens worden gereduceerd.

BERNINA borduurmotieven

Alle BERNINA borduurmotieven kunnen direct worden geborduurd of met verschillende functies, die in de borduurcomputer zijn geïntegreerd, worden veranderd of gecombineerd.



Borduurmotiefoverzicht

De borduurmotieven worden, naar thema gerangschikt, in mappen weergegeven.

- druk op het «borduurmotief»-veld
- kies een map
- kies het gewenste borduurmotief



Steekmotieven

De steekmotieven worden, net als in de naaimodus, in categorieën gerangschikt en in mappen weergegeven.



Steekmotiefoverzicht

- kies een map
- kies het gewenste steekmotief



Persoonlijke borduurmotieven

Alle borduurmotieven kunnen direct worden geborduurd of met verschillende functies, die in de borduurcomputer zijn geïntegreerd, worden veranderd of gecombineerd.



Borduurmotiefoverzicht

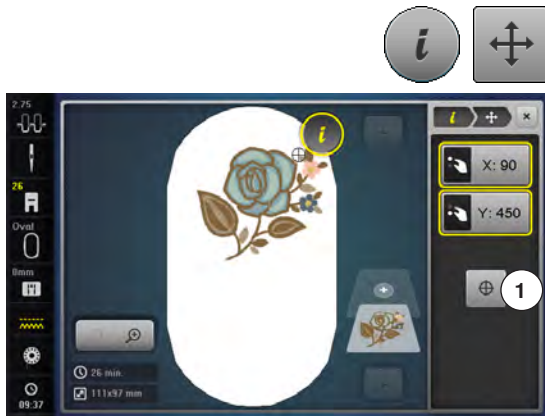
- druk op het «persoonlijke borduurmotieven»-veld
- kies het gewenste borduurmotief direct of m.b.v. het «0-9»-veld



Borduurmotieven in combinatie met functies

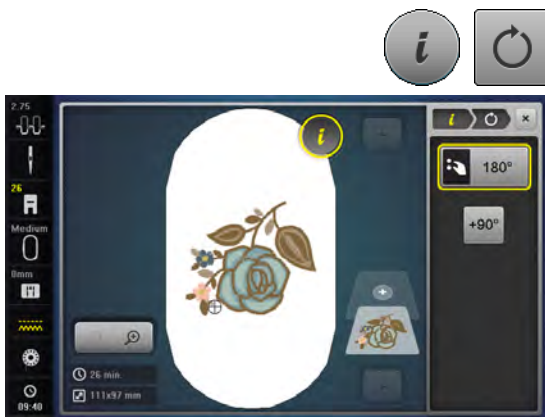
Druk op het overeenkomstige symbool om de functies te activeren en draai aan de knoppen om wijzigingen uit te voeren.

Borduurmotief verschuiven



- druk op het «i»-veld
- druk op het «borduurmotief verschuiven»-veld
- draai aan de steekbreedteknop
- ▶ het borduurmotief wordt in dwarsrichting (horizontaal) verschoven
- draai aan de steeklengteknop
- ▶ het borduurmotief wordt in lengterichting (verticaal) verschoven
- ▶ in de velden wordt de wijziging in 1/10 mm weergegeven
- draai aan de steekbreedte- en steeklengteknop
- ▶ als in beide velden hetzelfde cijfer wordt aangetoond, is het motief diagonaal verschoven
- druk op de geel omlinjnde weergavevelden of op het «center»-veld **1**
- ▶ het borduurmotief staat weer in het midden van het borduurraam

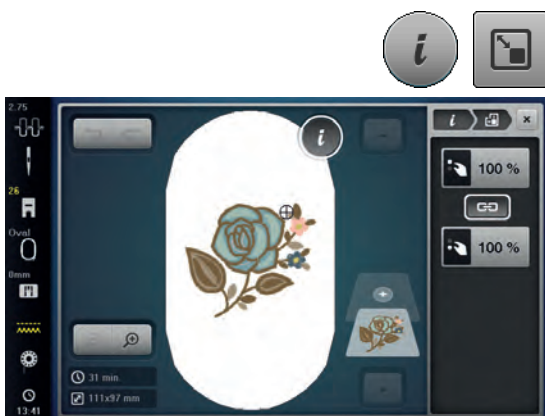
Borduurmotief draaien



- druk op het «i»-veld
- druk op het «borduurmotief draaien»-veld
- draai de steekbreedte-/steeklengteknop naar rechts
- ▶ het borduurmotief wordt naar rechts gedraaid
- draai de steekbreedte-/steeklengteknop naar links
- ▶ het borduurmotief wordt naar links gedraaid
- ▶ in het veld wordt de positie in graden weergegeven
- druk op het geel omlinjnde veld
- ▶ de basisinstelling (0°/360°) is weer geactiveerd
- druk 1-4x op het «+90°»-veld
- ▶ het borduurmotief wordt in stappen van 90° gedraaid (90°, 180°, 270°, 360°)

Borduurmotief proportioneel veranderen

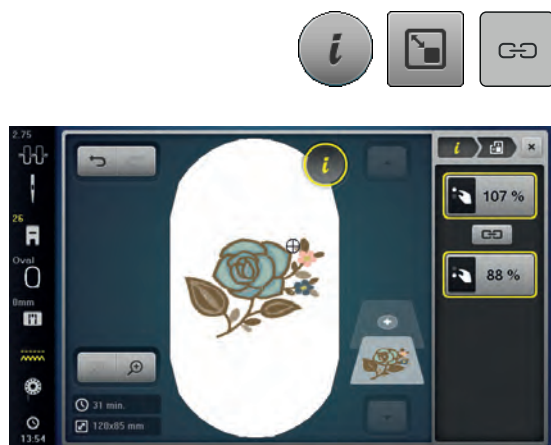
Als het symbool «Proporities bijbehouden» wit omljnd is, wordt het borduurmotief proportioneel veranderd.



- druk op het symbool «i»-dialoog
- druk op het symbool «Borduurmotiefgrootte veranderen»
- ▶ draai de «Multifunctionele knop boven/onder» naar rechts om het borduurmotief proportioneel te vergroten
- ▶ draai de «Multifunctionele knop boven/onder» naar links om het borduurmotief proportioneel te verkleinen

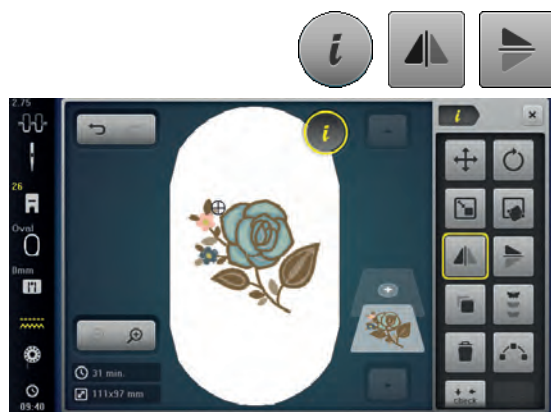
Borduurmotiefgrootte niet proportioneel veranderen

Als het symbool «Proporties bijbehouden» niet wit omlind is, wordt het borduurmotief niet proportioneel veranderd.



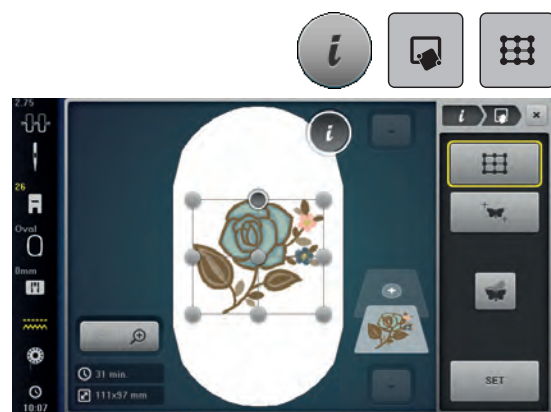
- druk op het symbool «i»-dialog.
- druk op het symbool «Borduurmotiefgrootte veranderen» om de motiefbreedte en -hoogte onafhankelijk van elkaar te veranderen
- druk op het symbool «Proporties bijbehouden»
- draai aan de «Multifunctionele knop boven» om het borduurmotief in dwarsrichting (horizontaal) te veranderen
- draai aan de «Multifunctionele knop onder» om het borduurmotief in lengterichting (verticaal) te veranderen
- ▶ het borduurmotief wordt niet proportioneel vergroot of verkleind

Borduurmotief spiegelen



- druk op het «i»-veld
- druk op het «spiegelbeeld links/rechts»-veld
- ▶ het borduurmotief wordt in dwarsrichting gespiegeld
- druk op het «spiegelbeeld onder/boven»-veld
- ▶ het borduurmotief wordt in lengterichting gespiegeld

Precisieplaatsing



Raster-precisieplaatsing

Met deze functie kunnen borduurmotieven op eenvoudige wijze exact op de stof worden geplaatst. De plaatsingspunten kunnen op het raster worden geprogrammeerd.

Voorwaarde: Twee willekeurige punten van het borduurmotief zijn met kleermakerskrijt of een wateroplosbare textielstift op de stof gemarkeerd. Het gedeelte of de plek waar het borduurmotief geplaatst moet worden, is duidelijk herkenbaar.

- druk op het symbool «i»-dialog
- druk op het symbool «Precisieplaatsing»
- druk op het symbool «Raster»
- ▶ het borduurmotief bevat een raster met negen verschillende lokalisatie-/plaatsingspunten.
- selecteer de gewenste plaatsingspunt waarop het borduurmotief moet worden gericht
- ▶ de punt verwisselt van kleur
- draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of rechts om de naald boven de overeenkomstige markering op de stof te zetten.



- druk op het symbool «SET» om de gewijzigde positie te bevestigen
- ▶ de punt verwisselt van kleur en wordt geprogrammeerd
- selecteer de tweede plaatsingspunt van het borduurmotief
- draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of rechts om de naald boven de overeenkomstige markering op de stof te zetten
- druk op het symbool «SET» om de gewijzigde positie te bevestigen
- ▶ de punt verwisselt van kleur en wordt geprogrammeerd. Het borduurmotief wordt overeenkomstig aangepast
- druk op het symbool «Precisieplaatsing opheffen» om de wijzigingen in de basisinstelling terug te zetten



Vrije precisieplaatsing

Met deze functie kunnen borduurmotieven op eenvoudige wijze exact op de stof worden geplaatst. De punten kunnen naar wens binnen het borduurmotief worden geplaatst.

Voorwaarde: Twee willekeurige punten van het borduurmotief zijn met kleermakerskrijt of een wateroplosbare textielstift op de stof gemarkeerd. Het gedeelte of de plek waar het borduurmotief geplaatst moet worden, is duidelijk herkenbaar.

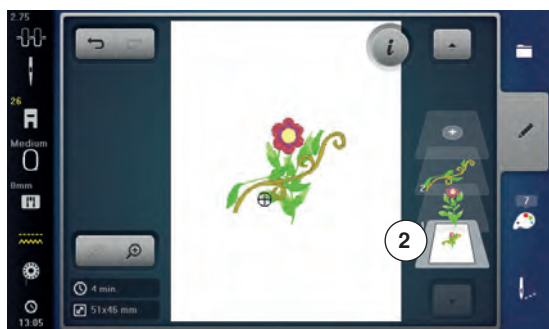
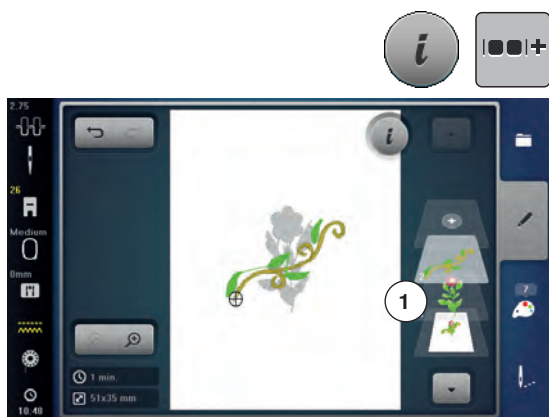


- druk op het symbool «i»-dialoog
- druk op het symbool «Precisieplaatsing»
- druk op het symbool «Punten vrij plaatsen»
- bepaal een willekeurig punt binnen het borduurmotief
- ▶ de plaatsingspunt wordt weergegeven
- draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of rechts om de naald boven de overeenkomstige markering op de stof te zetten



- druk op het symbool «SET» om de gewijzigde positie te bevestigen
- ▶ de punt verwisselt van kleur en wordt geprogrammeerd
- selecteer de tweede plaatsingspunt van het borduurmotief
- draai de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» naar links of rechts om de naald boven de overeenkomstige markering op de stof te zetten.
- druk nogmaals op het symbool «SET» om de gewijzigde positie te bevestigen
- ▶ de punt verwisselt van kleur en wordt geprogrammeerd. Het borduurmotief wordt overeenkomstig aangepast
- druk op het symbool «Precisieplaatsing ongedaan maken» om de wijzigingen naar de basisinstelling terug te zetten

Borduurmotief groeperen



Borduurmotieven kunnen aan een groep worden toegevoegd of uit de groep worden verwijderd. De gegroepeerde borduurmotieven kunnen net als een borduurmotief worden bewerkt.

De volgorde van de borduurmotieven in de groep kan worden gewijzigd. Als de groepering van een borduurmotief werd opgeheven, d.w.z. in verschillende elementen/kleuren werd gesplitst, worden de kleuren, als het motief opnieuw wordt gegroepeerd, niet meer samengevoegd. Bij alfabetten moet eerst de lengte van de sprongsteken in het setup-programma op 1 worden gezet. Dan functioneert het groeperen opheffen bij alle letters.

- maak een borduurmotiefcombinatie
- selecteer een borduurmotief (1) in de combinatie
- druk op het symbool «i»-dialog
- druk op het symbool «Groeperen»
- druk op het symbool «Groeperen»
- ▶ het borduurmotief boven het geselecteerde motief wordt aan de borduurmotiefgroep toegevoegd
- selecteer een borduurmotiefgroep
- druk op het symbool «Groepering opheffen»
- ▶ de groepering wordt opgeheven.

of

- maak een borduurmotiefcombinatie
- selecteer alle borduurmotieven (2)
- druk op het symbool «i»-dialog
- druk op het symbool «Groeperen»
- ▶ alle borduurmotieven worden aan de groep toegevoegd
- selecteer een borduurmotiefgroep
- druk op het symbool «Groepering opheffen»
- ▶ de groepering is opgeheven

Volgorde van de borduurmotiefcombinatie wijzigen



De volgorde van de borduurmotieven in de combinatie kan worden gewijzigd. De borduurmotiefcombinatie is voorhanden of de groepering van het motief is opgeheven.

- druk op het symbool «i»-dialog
- druk op het symbool «Nieuwe volgorde»
- druk op het symbool «Naar boven scrollen» om het geselecteerde borduurmotief in de volgorde verder naar boven te verplaatsen.
- druk op het symbool «Naar beneden scrollen» om het geselecteerde borduurmotief in de volgorde verder naar beneden te verplaatsen.

Invoer ongedaan maken

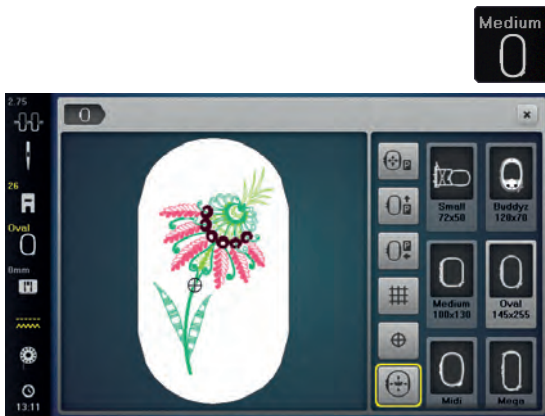


Alle ingevoerde gegevens kunnen stapsgewijs ongedaan worden gemaakt en ook weer worden hersteld.

Voorwaarde: Een borduurmotief is geselecteerd en er werden wijzigingen gemaakt.

- druk op het symbool «Ongedaan maken» om de laatste invoer ongedaan te maken
- druk meerdere keren op het symbool «Ongedaan maken» om de laatste ingevoerde gegevens ongedaan te maken
- druk op het symbool «Herstellen» om de laatste invoer te herstellen
- druk meerdere keren op het symbool «Herstellen» om de laatste ingevoerde gegevens de volgorde na te herstellen

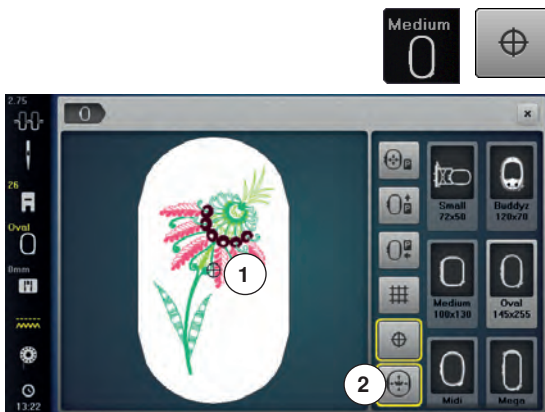
Borduurraamkeuze



- druk op het «borduurraamkeuze»-veld

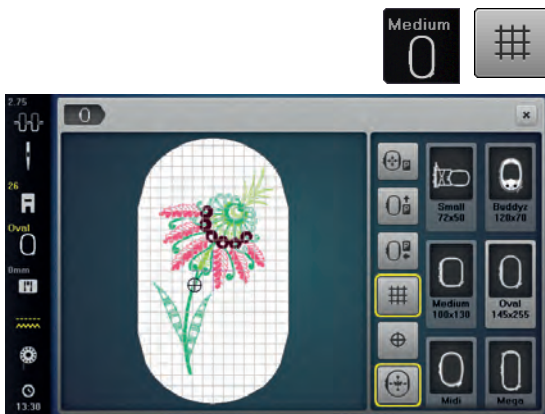
U krijgt het beste borduurresultaat als u het kleinst mogelijke borduurraam voor het borduurmotief gebruikt.

- kies het gewenste borduurraam
- ▶ het gekozen borduurraam wordt wit omlijnd en in de rechter bovenhoek gemarkeerd
- druk op het «borduurraamkeuze»- of het «sluiten»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het borduurmotief verschijnt in het gekozen borduurraam



Motiefmidden

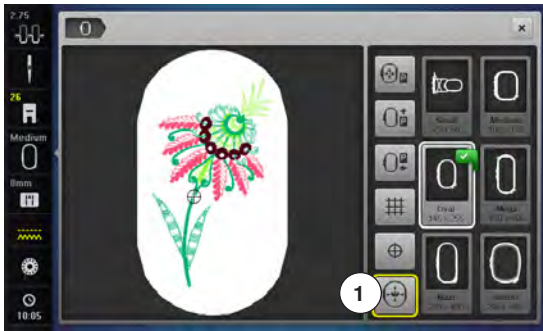
- druk op het «borduurraamkeuze»-veld
- druk op het «motiefmidden»-veld
- ▶ het motiefmidden **1** wordt op het beeldscherm weergegeven
- ▶ het borduurraam wordt verschoven, zodat de naald precies in het midden van het motief staat, mits de functie «virtuele plaatsing» **2** geactiveerd is
- druk nogmaals op het «motiefmidden»-veld
- ▶ op het beeldscherm verschijnt weer de eerste steek van het borduurmotief



Hulplijnen

- druk op het «borduurraamkeuze»-veld
- druk op het «hulplijnen»-veld
- ▶ een grote cursor geeft het midden van het borduurraam weer
- druk nogmaals op het «hulplijnen»-veld
- ▶ dankzij de zichtbare hulplijnen kan het borduurmotief beter worden geplaatst
- druk nogmaals op het «hulplijnen»-veld
- ▶ de hulplijnen zijn niet meer zichtbaar

Borduurmotief controleren



Met de beeldschermen of uw vinger kan elke willekeurige plaats in het borduurmotief op het «edit»-beeldscherm direct worden gekozen.

- kies het borduurmotief en bewerk het
- bevestig het passende borduurraam

De functie «motiefmidden» moet uitgeschakeld zijn om het borduurmotief te kunnen controleren.

- controleer het borduurmotief binnen het borduurraam met behulp van de beeldschermen
- kies een willekeurige plaats in het borduurmotief met de beeldschermen
- ▶ de cursor (markeert de naaldstand) verschuift naar de gekozen plaats
- ▶ als het veld «virtuele plaatsing» 1 is geactiveerd (geel omlijnd), wordt het borduurraam zodanig verschoven, dat de naald boven de gekozen plaats staat



Bij een draadbreek kan de betreffende plaats eveneens met de beeldschermen worden gekozen. Het borduurraam wordt naar de gewenste plaats verschoven.



Borduurmotiefgrootte controleren

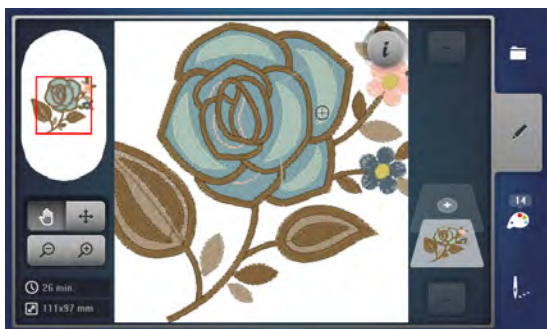
De functie «check motiefgrootte» controleert het borduurmotief in vier stappen (rechthoek).

- druk op het «i»-veld
- druk op het «check»-veld
- kies de vier hoekpunten m.b.v. de pijlvelden
- druk op het «motiefmidden»-veld
- ▶ de motiefmidden-positie wordt gecontroleerd
- draai de steekbreedteknoop naar links of rechts
- ▶ het borduurmotief wordt horizontaal verschoven
- draai de steeklengteknoop naar links of rechts
- ▶ het borduurmotief wordt verticaal verschoven

Zoom



- druk 1-5x op het «zoom+»-veld



- ▶ het aanzicht van het borduurmotief wordt steeds een stap vergroot

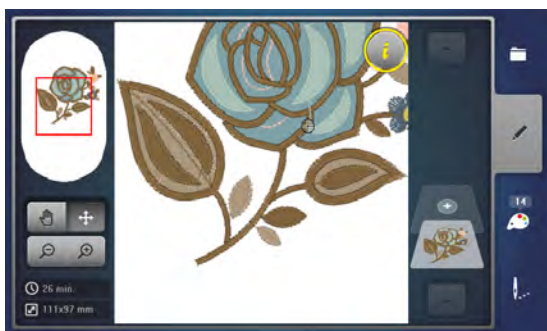


- druk 1-5x op het «zoom-»-veld
- ▶ het aanzicht van het motief dat vergroot werd, wordt steeds een stap verkleind



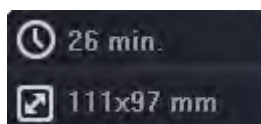
Borduurmotief verschuiven

- druk op het «verplaatsen»-veld



- de positie van het borduurmotief kan met uw vinger, de beeldschermen of de draaiknoppen, direct op het beeldscherm, in alle richtingen worden verschoven

Motiefgrootte en borduurtijd

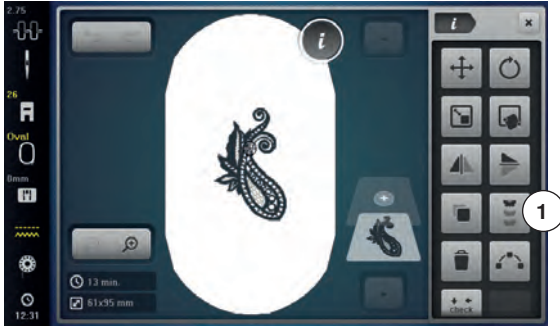


Op het «edit»-beeldscherm wordt linksonder de borduurtijd in minuten, alsmede de breedte en hoogte van het borduurmotief in millimeter weergegeven.

Sierranden borduren

Om een sierrand te borduren is het van voordeel om de borduurramen «Mega- of Jumbo-hoop» te gebruiken. Het materiaal moet minder vaak opnieuw in het borduurraam worden gespannen als bij de «Oval-hoop».

Het is raadzaam om hulplijnen op het materiaal aan te brengen en om de sjabloon bij het inspannen te gebruiken. De hulplijnen moeten parallel t.o.v. de lijnen op de sjabloon lopen.



- kies het gewenste borduurmotief
- druk op het «i»-veld
- druk op het «sierranden borduren»-veld 1

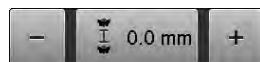


- ▶ het borduurmotief wordt in het optimale aantal, passend bij het borduurraam, gedupliceerd
- ▶ de referentiepunten die voor het opnieuw inspannen van het materiaal noodzakelijk zijn, worden geborduurd
- met de pijlvelden kunnen verschillende referentiepunten, in verschillende richtingen, worden toegevoegd



Aantal borduurmotieven verhogen/verlagen

- verhoog of verlaag het aantal borduurmotieven met de steekbreedteknop of met het «+» of «-»-veld
- druk op het veld in het midden
- ▶ terug naar de oorspronkelijke stand



Afstand tussen de borduurmotieven verhogen/verlagen

- verander de afstand tussen de borduurmotieven met de steeklengteknop of het «+» of «-»-veld
- ▶ weergave in mm
- druk op het veld in het midden
- ▶ terug naar de oorspronkelijke stand



Sierrandmotief aan de grootte van het borduurraam aanpassen

- ▶ als handmatig meer borduurmotieven worden ingevoerd als eigenlijk in het borduurraam passen, worden deze rood weergegeven
- ▶ met de functie «motiefgrootte aan het borduurraam aanpassen» wordt de grootte van het borduurmotief automatisch zodanig aangepast, dat alle borduurmotieven in het borduurraam passen
- druk op het veld in het midden
- ▶ terug naar de oorspronkelijke stand

Borduurmotieven



- bevestig met ✓
- ▶ het «edit»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «i»-veld
- ▶ het functieoverzicht wordt gesloten
- wissel naar het borduurbeeldscherm en borduur de sierrand



In het borduurmenu kan de borduursnelheid worden veranderd.



- druk, nadat de referentiepunten zijn geborduurd, op het veld «sierranden borduren»



- ▶ een animatie geeft weer, dat het materiaal opnieuw moet worden ingespannen
- span het materiaal dusdanig in, dat de geborduurde referentiepunten in het bovenste borduurgedeelte van het borduurraam liggen
- let er bij het inspannen op, dat de referentiepunten niet te dicht bij de rand van het borduurraam liggen, anders kunnen ze niet meer gecontroleerd worden (minstens 3 cm van de bovenste rand van het borduurraam)
- monteer het borduurraam
- druk op ✓



- ▶ het borduurraam wordt dicht naar de laatste steek verschoven
- verschuif het borduurraam met de steekbreedte- en/of steeklengteknop tot de naald boven de laatste steek staat
- wissel met ✓ naar het borduurbeeldscherm en borduur verder
- herhaal deze stappen tot de gewenste lengte van de sierrand is bereikt
- ▶ «Auto» is geactiveerd = het borduurraam schuift automatisch naar het laatste referentiepunt
- met de pijlvelden kan worden vastgelegd aan welke kant van het geborduurde gedeelte het volgende referentiepunt moet worden geplaatst
- span het materiaal overeenkomstig in het borduurraam
- wissel met ✓ naar het borduurbeeldscherm en borduur verder

Vrije arm-borduren

Vrije arm-borduren betekent het borduren van rondgesloten delen die tijdens het borduren om de vrije arm van de borduurmachine worden geplaatst. Deze methode wordt vaak gebruikt bij mouwen, broekspijpen of smalle rondgesloten delen van kledingstukken.



Een gesloten deel kan gemakkelijk over de vrije arm worden geschoven, mits voor het bevestigen of verwijderen van het borduurraam deze naar links in de parkeerpositie wordt gezet. Druk op de toets «Start/Stop» om het borduurraam daarna weer in de borduurpositie te zetten.

Gebruik indien mogelijk een volle onderdraadspoel, omdat bij het verwisselen van het spoeltje het borduurraam verwijderd moet worden.

Sierranden kunnen gemakkelijk en exact langs de rand van het gesloten deel rondom aansluitend worden genaaid. Activeer voor het naaien van het laatste motief, na het omspannen van de stof, de functie «Precisieplaatsing» in de bewerkingsmodus. Voeg het borduurmotief dat nog ontbreekt met de subfunctie «Vrije puntplaatsing» toe.

De beweegbaarheid van de borduurarm kan bij zeer smalle gesloten delen worden beperkt of belemmerd. Daarom is het belangrijk, dat het borduurraam tijdens het borduren gemakkelijk vooruit en achteruit kan bewegen. Een belemmering van de borduurarm door een gesloten deel dat te smal is, kan veroorzaken dat het borduurmotief niet correct wordt geborduurd en de stof wordt beschadigd.

Beweegbaarheid van de borduurarm controleren

Attentie: Deactiveer bij smalle gesloten delen eventueel de functie garenverwijdering in het setupprogramma.

- open het borduurmotief op de machine en bewerk dit zoals gewent
- markeer de plaats en de grootte van het borduurmotief op de stof
- selecteer een zo klein mogelijk borduurraam
- span de stof met het passende verstevigingsmateriaal in het borduurraam of plak deze vast, afhankelijk van de soort versteviging
- gesloten deel zorgvuldig om de vrije arm van de machine schuiven en het borduurraam aan de koppeling van de borduurmodule bevestigen
- indien nodig de plaats van het borduurmotief aanpassen
- door het borduurraam van tevoren vooruit en achteruit te schuiven controleren of dit overeenkomstig de grootte van het motief voldoende heen en weer kan bewegen
- druk op het symbool «Check borduurmotiefgrootte»
- als de controle van de borduurmotiefgrootte succesvol was, kan met borduren worden gestart



Een gedetailleerde beschrijving over het borduren, het gebruik van geschikte materialen of het selecteren van de noodzakelijke borduurinstellingen op de machine vindt u in de «Tutorial» onder Borduurtechnieken --> Borduren.

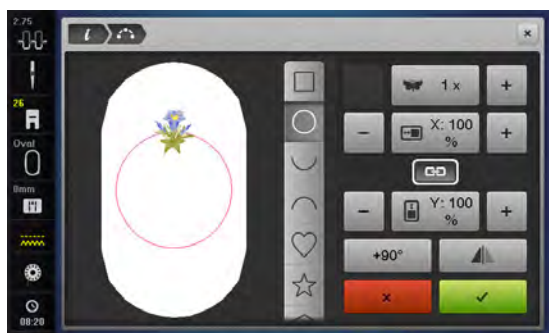
Motiefrangschikking

Borduurmotieven kunnen in verschillende, vastgelegde vormen worden gerangschikt.

Het borduurmotief kan met uw vinger of de beeldschermpepen willekeurig worden geplaatst.



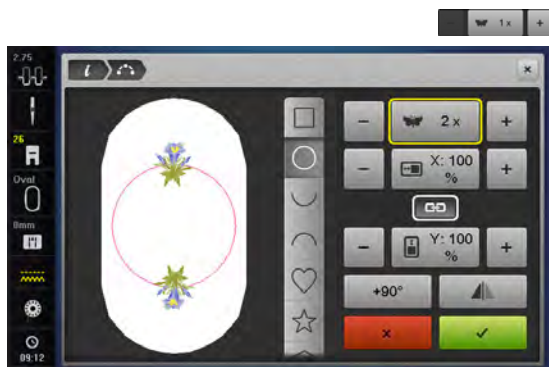
- kies het gewenste borduurmotief
- kies het gewenste borduurraam
- druk op het «i»-veld
- druk op het «motiefrangschikking»-veld 1



Vorm kiezen

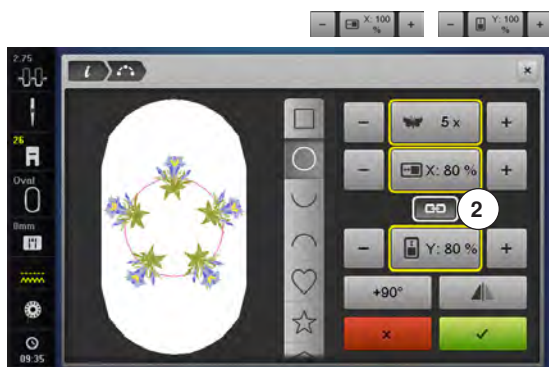
Er staan verschillende vormen ter beschikking. Door scrollen worden andere vormen zichtbaar. Als basisinstelling blijft het vierkant actief.

- kies de gewenste vorm, bijv. een cirkel
- ▶ het borduurmotief wordt bovenaan in het midden op de cirkellijn geplaatst



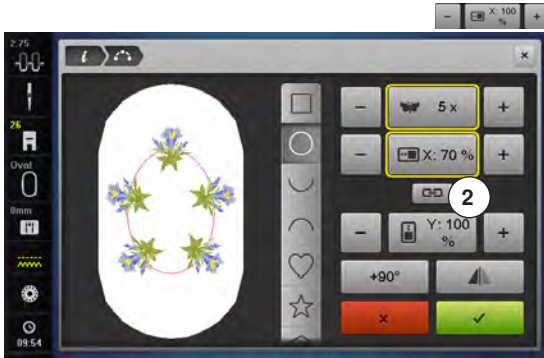
Aantal borduurmotieven verhogen/verlagen

- druk met uw vinger of de beeldschermpepen op het «+»/«-»-veld of
- draai de steekbreedteknop naar rechts/links
- ▶ het aantal borduurmotieven wordt verhoogd/verlaagd
- druk op het geel omliggende veld in het midden
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld



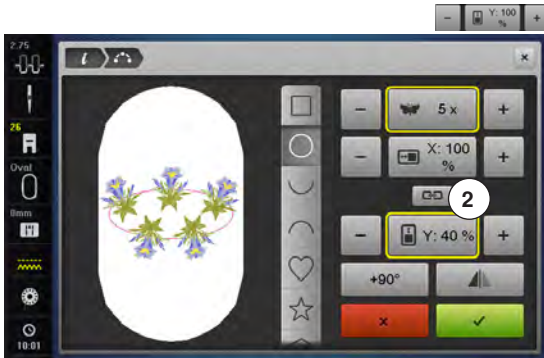
Grootte van de vorm veranderen

- druk met uw vinger of de beeldschermpepen op de «+»/«-»-velden
- ▶ als het veld 2 actief is, wordt de grootte van de vorm proportioneel vergroot/verkleind
- druk op het geel omliggende veld in het midden
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld



Het veld **2** moet gedeactiveerd zijn.

- druk met uw vinger of de beeldschermen op het «+»/«-»-veld
- ▶ de grootte van de vorm wordt in de breedte vergroot/verkleind
- druk op het geel omlijnde veld in het midden
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld



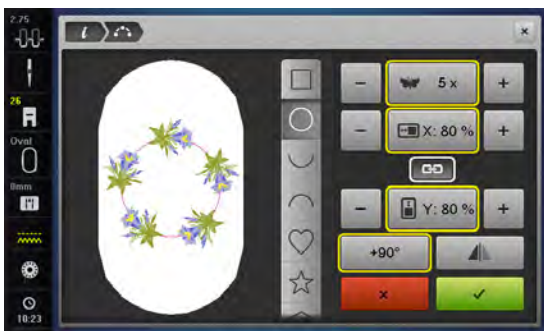
Het veld **2** moet gedeactiveerd zijn.

- druk met uw vinger of de beeldschermen op het «+»/«-»-veld
- ▶ de grootte van de vorm wordt in de hoogte vergroot/verkleind
- druk op het geel omlijnde veld in het midden
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld

+90°

Borduurmotief draaien

- druk met uw vinger of de beeldschermen op het «+90°»-veld
- ▶ de borduurmotieven worden met de wijzers van de klok mee in stappen van 90° gedraaid



Borduurmotief spiegelen

- druk met uw vinger of de beeldschermen op het «spiegelen links/rechts»-veld
- ▶ elk tweede borduurmotief wordt in dwarsrichting gespiegeld
- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling (0°) wordt ingesteld



Borduurmotief borduren

- bevestig het gecreëerde borduurmotief met ✓
- ▶ het «edit»-beeldscherm verschijnt
- druk op het «i»-veld
- ▶ het functieoverzicht wordt gesloten
- wissel naar het borduurbeeldscherm en borduur het motief



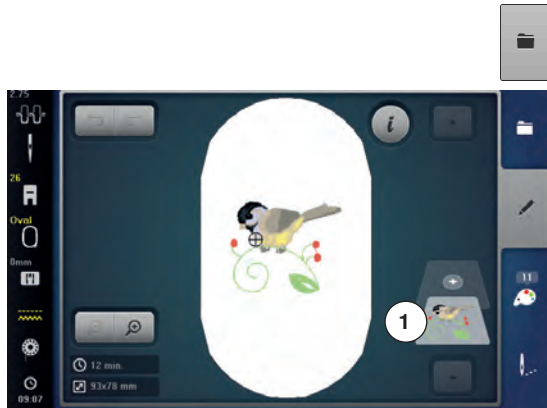
«Motiefrangschikking»-beeldscherm sluiten

Als het «motiefrangschikking»-beeldscherm met ✗ wordt gesloten, wordt het gecreëerde borduurmotief niet op het «edit»-beeldscherm weergegeven en kan dit niet worden geborduurd.

Combinatie

Combinatie maken

Bij combinaties verschijnen de niveaus aan de rechterkant van het borduurraam. Deze geven de volgorde van de combinatie weer. Motieven kunnen per niveau worden geselecteerd. Motieven kunnen ook per niveau worden gewist: klik op het motief, houd dit vast en schuif dit naar links of rechts weg.



- kies het gewenste borduurmotief uit het keuzemenu van de borduurcomputer

► het borduurmotief 1 verschijnt op het «edit»-beeldscherm



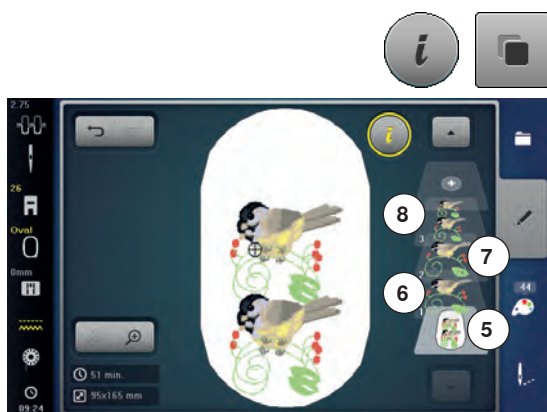
Borduurmotief toevoegen

- druk op het «toevoegen»-veld of
- druk op de «keuze»-toets
- druk op het «borduurmotief toevoegen»-veld
- kies in het keuzemenu het gewenste borduurmotief of schriftteken
- het gekozen borduurmotief 2 wordt toegevoegd



Bestaand borduurmotief dupliceren

- druk op het «j»-veld
- druk op het «borduurmotief dupliceren»-veld
- het geactiveerde borduurmotief 3 wordt gedupliceerd 4



Bestaande combinatie dupliceren

- activeer de combinatie 5
- druk op het «j»-veld
- druk op het «borduurmotief dupliceren»-veld
- de geactiveerde combinatie 6+7 wordt gedupliceerd 8

Bij de gedupliceerde combinatie kunnen, in tegenstelling tot de originele combinatie, de borduurmotieven niet meer afzonderlijk worden gekozen.

Schrifttekens

Schrifttekens (bijv. woorden) kunnen met andere schrifttekens of borduurmotieven worden gecombineerd. De woorden (bijv. Made to create) worden afzonderlijk per regel samengesteld en worden afzonderlijk geplaatst.



Samenstellen

- druk op het «alfabet»-veld
- ▶ de verschillende alfabetten verschijnen op het beeldscherm
- druk op het gewenste «alfabet»-veld
- ▶ het beeldscherm met het toetsenbord wordt geopend
- voer bijv. Made to in

Kies de schrifttekens met behulp van de functies «kleine letters» en «hoofdletters».

- maak een spatie met behulp van het veld onder de letters
- bevestig de samengestelde schrifttekens met ✓
- ▶ de schrifttekens verschijnen op het «edit»-beeldscherm



Plaatsen

- druk op het «borduurraamkeuze»-veld
- kies het middelste borduurraam
- druk nogmaals op het «borduurraamkeuze»-veld
- druk op het «i»-veld
- druk op het «borduurmotief draaien»-veld
- druk op het «+90°»-veld
- ▶ de tekst wordt 90° gedraaid
- druk op het «i»-veld boven het functiebeeldscherm
- ▶ het functieoverzicht verschijnt weer
- druk op het «borduurmotief verschuiven»-veld
- plaats de tekst met de draaiknoppen, de beeldschermen of uw vinger op het beeldscherm

De omranding van het borduurraam wordt rood weergegeven als een steek van een borduurmotief buiten het borduurgedeelte ligt.



Verskillende regels tekst

- druk op het «toevoegen»-veld of
- druk op het «keuze»-veld
- druk op het «borduurmotief toevoegen»-veld

Stel de tekst in verschillende regels samen en plaats deze afzonderlijk.

- druk op het «borduurraamkeuze»-veld
- activeer de hulplijnen, zie blz. 184
- ▶ de regels kunnen beter worden geplaatst

Schrifttekens en borduurmotieven

Afhankelijk van de toepassing worden de schrifttekens na het kiezen van een borduurmotief toegevoegd of de schrifttekens worden eerst samengesteld en het borduurmotief daarna pas toegevoegd (bijv. een versierde tekst).



Samenstellen

- kies het gewenste borduurmotief
- ▶ het borduurmotief verschijnt op het «edit»-beeldscherm
- druk op het «keuze»-veld
- druk op het «borduurmotief toevoegen»-veld
- druk op het donkere «borduurcomputer»-veld boven op het beeldscherm
- ▶ het keuzemenu verschijnt
- kies het gewenste alfabet
- ▶ het beeldscherm met het toetsenbord verschijnt
- voer de tekst in, bijv. Flowers

Kies de schrifttekens met behulp van de functies «kleine letters», «hoofdletters».

- bevestig de samengestelde schrifttekens met ✓
- ▶ de schrifttekens verschijnen op het «edit»-beeldscherm boven het borduurmotief



Tekst aan het borduurmotief aanpassen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «grootte veranderen»-veld
- pas de tekst aan het borduurmotief aan
- druk op het «i»-veld boven het functiebeeldscherm
- druk op het «borduurmotief verschuiven»-veld
- plaats de tekst naar wens



Schrift veranderen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «schrifttekens veranderen»-veld
- draai de steeklengteknoop naar links
- ▶ de letters worden naar boven gebogen



Borduurmotief/afzonderlijk schrifttekens/tekst wissen

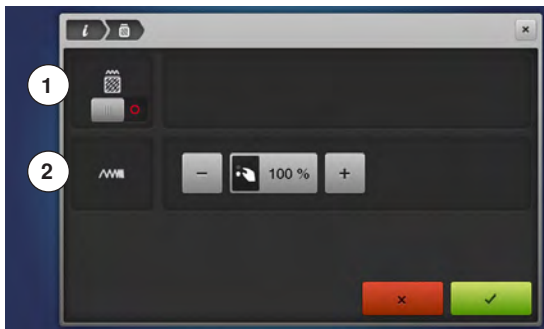
Bij een samengestelde, nog niet opgeslagen combinatie kunnen afzonderlijke delen hiervan als volgt worden gewist:

- kies het deel van de combinatie dat gewist moet worden
- druk op het «i»-veld
- druk op het «wissen»-veld
- bevestig de vraag met ✓ of
- selecteer het deel van de combinatie dat gewist moet worden met uw vinger, houd uw vinger op dit gedeelte en schuif dit naar rechts of links weg
- neem uw vinger van het beeldscherm
- bevestig de vraag met ✓
- ▶ het gekozen deel is gewist

Borduurmotiefeigenschappen veranderen



- druk op het «i»-veld
- druk op het «borduurmotiefeigenschappen veranderen»-veld



- 1 Steeksoort veranderen.
- 2 Borduurmotiefeigenschappen veranderen.



- druk op het «steeksoort veranderen»-veld
- ▶ de basisinstelling van de stiksteken wordt geactiveerd



Als een borduurmotief erg vergroot wordt, ontstaan lange satijnsteken. Het borduurwerk wordt samengetrokken. Het is raadzaam de steeksoort naar stiksteek te veranderen.

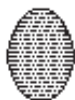
Vulsteken

De borduurmotieven zijn met satijn- of stiksteken gevuld.



Satijnsteek

Naald steekt afwisselend aan één kant en daarna aan de andere kant in de stof.

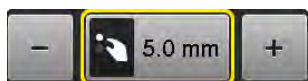


Stiksteek (vulsteek)

Steekt achter elkaar op bepaalde, regelmatige afstanden in de stof.



- druk op het «steeksoort veranderen»-veld



Steek veranderen

De satijnsteekvulling wordt in maximaal 8 mm lange stiksteken (basisinstelling) veranderd.

- ▶ druk op het «+»/«-»-veld of draai de steekbreedteknop naar rechts of links
 - ▶ de maximale stiksteeklengte wordt vergroot/verkleind
- De maximale stiksteeklengte is 12,7 mm en de minimale 0,5 mm.

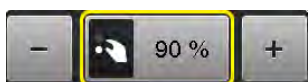
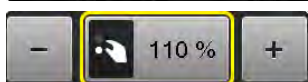
- bevestig met ✓
- de gekozen stiksteeklengte wordt opgeslagen en het «edit»-beeldscherm verschijnt

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling (8 mm) is geactiveerd

Terug naar de satijnsteek

- druk nogmaals op het «steeksoort veranderen»-veld
- ▶ het borduurmotief wordt weer met satijnsteken gevuld



Borduurdichtheid veranderen

- druk op het «+»/«-»-veld of draai de steeklengteknop naar rechts of links
- ▶ de borduurdichtheid wordt verhoogd (meer steken)/verkleind (minder steken)

De maximale borduurdichtheid is 300% en de minimale 25%.

- bevestig met ✓
- ▶ de gekozen borduurdichtheid wordt opgeslagen en het «edit»-beeldscherm verschijnt

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling (100%) van het borduurmotief is weer geactiveerd

Motiefkleuren

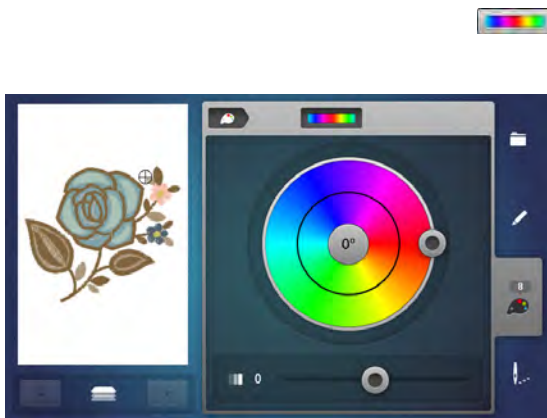


Motiefkleuren opnieuw rangschikken

- druk op de «kleurenaantal»-toets op het beeldscherm
- scrol eventueel met de pijlvelden tot de kleur verschijnt die veranderd moet worden
- kies de kleur die veranderd moet worden (bijv. 1)

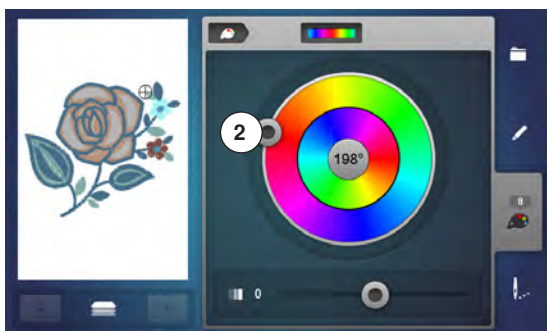


- druk op het «garenkleur»-veld
- scrol met de pijlvelden onder de garenkleuren tot de gewenste kleur verschijnt
- kies de gewenste kleur of
- druk op het «0-9»-veld en
- voer het kleurnummer met behulp van het toetsenbord direct in
- ▶ de nieuwe kleur is toegevoegd
- ▶ de gewijzigde garenkleur wordt weergegeven
- druk op het «terug»-veld 1
- ▶ het kleurenoverzicht van het gekozen borduurmotief verschijnt

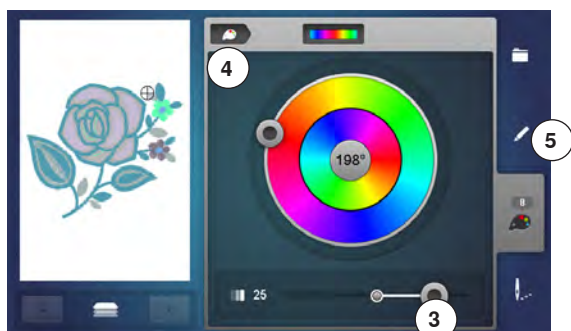


Borduurmotiefkleuren met de kleurencirkel veranderen

- druk op het «kleurencirkel»-veld
- ▶ het «kleurencirkel»-beeldscherm wordt geopend



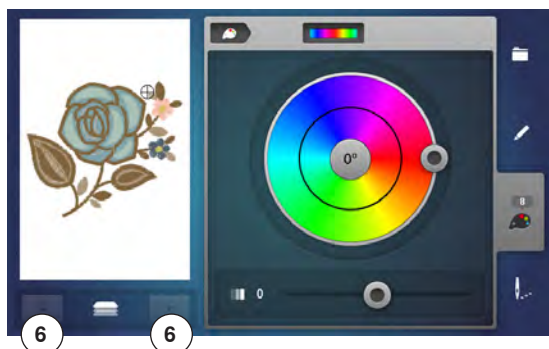
- draai met uw vinger of de beeldschermpen de ronde knop 2 met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in of
- draai aan de steekbreedteknoop
- ▶ de kleuren worden veranderd



Helderheid van de kleuren veranderen

- schuif de ronde knop **3** met uw vinger of de beeldschermen naar rechts of links of
- draai aan de steeklengteknop
- ▶ de helderheid van de kleuren wordt lichter of donkerder
- druk op het «terug»-veld **4**
- ▶ de gewijzigde motiefkleuren worden bij het gekozen garenmerk ingedeeld
- druk op de «edit»-toets **5**
- ▶ het borduurmotief met de nieuwe kleuren is op het «edit»-beeldscherm zichtbaar

Als het «kleurencirkel»-beeldscherm wordt gesloten en opnieuw wordt geopend, staat de kleurencirkel weer in de basisinstelling.



Bij een borduurmotiefcombinatie kan door op de «omhoog»/«omlaag»-velden **6** te drukken op de linker beeldschermhelft door de combinatie worden gescrold. Op deze wijze kunnen de kleuren van elk borduurmotief worden veranderd.



Garenmerk veranderen

- druk op het «garenkleur»-veld
- scrol met de pijlvelden links en rechts van het garenmerk tot het gewenste garenmerk verschijnt
- druk op het «garenmerk»-veld **8**
- ▶ op het beeldscherm wisselt het garenmerk en de nieuwe kleurinformatie verschijnt
- druk op het «terug»-veld **7**
- ▶ de gewijzigde kleurinformatie wordt weergegeven



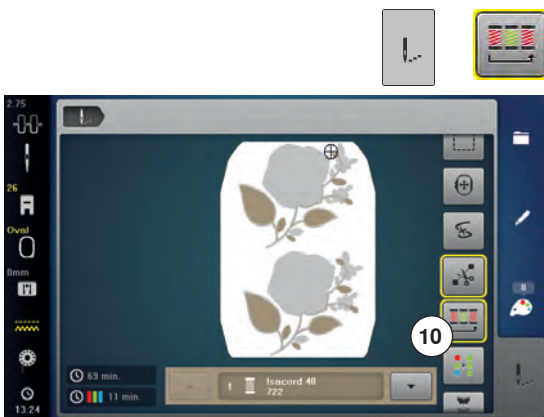
Er kunnen ook verschillende garenmerken aan het borduurmotief worden toegevoegd.

- scrol naar het gewenste garenmerk
- druk **niet** op het «garenmerk»-veld
- scrol naar de gewenste kleur
- druk op het veld



Borduurmotief volgens de kleurvolgorde borduren

- druk op de «borduurmenu»-toets
- ▶ het «kleurwisselingen verminderen»-veld is niet actief (standaard, grijs)
- ▶ de kleuren van het borduurmotief worden niet verminderd en blijven qua volgorde in de oorspronkelijke toestand. Het aantal kleurwisselingen **9** blijft overeenkomstig hoog



Kleurwisselingen verminderen

- druk op de «borduurmenu»-toets
- druk op het «kleurwisselingen verminderen»-veld
- ▶ identieke kleuren van het borduurmotief worden tot één kleur samengevoegd. Het aantal kleurwisselingen **10** wordt op deze manier tot een minimum beperkt
- ▶ als borduurmotieven elkaar overlappen, kan de kleurwisseling **niet** worden gereduceerd



Borduurmotief in één kleur borduren

- druk op de «borduurmenu»-toets
- druk op het veld «één- of meerkleurig borduurmotief»
- ▶ de functie is geactiveerd
- ▶ de borduurcomputer borduurt het complete motief en stopt aan het einde



Schrifttekens in verschillende kleuren borduren

Schrifttekens of woorden worden altijd éénkleurig weergegeven («één- of meerkleurig borduurmotief»-veld niet voorhanden). Om bij een woord elk schriftteken of bij verschillende woorden elk woord in een andere kleur te borduren, moet elk schriftteken of woord apart geprogrammeerd en geplaatst worden.

- ▶ de borduurcomputer stopt na elk schriftteken of woord
- verwissel de garencolor
- de borduurtijd wordt voor elke kleur weergegeven

Schrifttekens in één kleur borduren

- druk op het nu voorhanden zijnde «één- of meerkleurig borduurmotief»-veld
- ▶ de hele schriftcombinatie wordt in één kleur geborduurd

Rijgen



- druk op de «borduurmenu»-toets
- druk op het veld «rijgen»



Het borduurmotief wordt met rijgsteken omlijnd.
Rijgen is een extra fixering van het borduurwerk, zodat de stof en het verstevigingsmateriaal goed op elkaar blijven liggen.



- druk nogmaals op het «rijgen»-veld
- ▶ het symbool wisselt

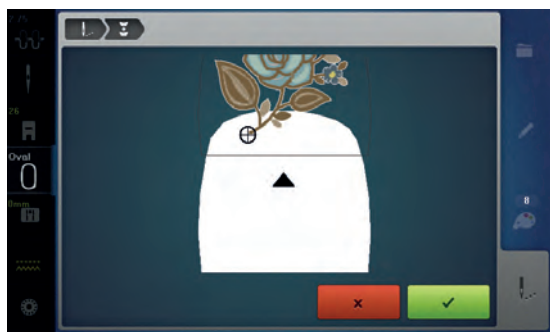


De rijgsteken worden nu als omranding langs het borduurraam genaaid.

Rijgsteken uitschakelen

- druk nogmaals op het veld
- ▶ de rijgsteken worden uitgeschakeld

Sierranden borduren



Met deze functie kunnen sierranden, waarmee reeds werd begonnen, verder worden geborduurd, ook als de machine uit- en weer ingeschakeld werd. Voorwaarde: Een sierrandmotief moet in het persoonlijke geheugen zijn opgeslagen. Het borduurmotief moet referentiepunten bevatten.

- selecteer een sierrandmotief in het persoonlijke geheugen
- druk op het symbool «Borduren»
- het symbool «Sierrand borduren» wordt als u naar boven scrollt in de rechterbalk zichtbaar
- verwijder het borduurraam en span de stof opnieuw in, zodat de geborduurde referentiepunten in het bovenste borduurbereik van het borduurraam liggen en de referentiepunten minstens 3 cm (1.18 inch) vanaf de bovenrand van het borduurraam liggen
- bevestig het borduurraam
- druk op het symbool «Bevestigen»
- ▶ het borduurraam wordt automatisch in de buurt van de laatste steek verschoven
- ▶ het symbool «AUTO» is geactiveerd en het borduurraam verschuift automatisch naar het laatste referentiepunt
- bepaal met de pijlsymbolen aan welke kant van het borduurmotief het volgende referentiepunt moet worden geplaatst
- draai aan de «Multifunctionele knop boven» of «Multifunctionele knop onder» om het borduurraam exact te plaatsen
- druk op het symbool «Bevestigen»
- druk op de toets «Start/Stop» en borduur verder
- herhaal deze stappen tot de gewenste lengte van de sierrand is bereikt

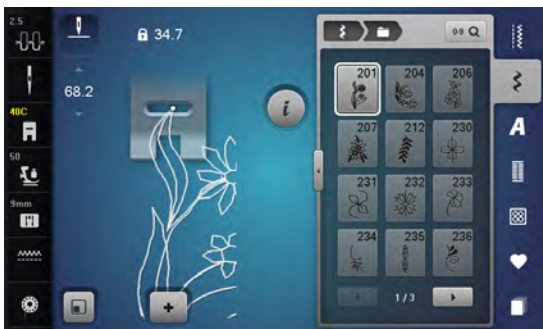


Steekmotief uit de naaimodus in de borduurmodus importeren

Steekmotieven of steekcombinaties kunnen uit de naaimodus in de borduurmodus worden geïmporteerd en net zoals borduurmotieven worden bewerkt. Op deze wijze kunnen bijv. sierrandmotieven snel en gemakkelijk samengesteld, gedupliceerd, gespiegeld, etc. worden. Uiteindelijk kunnen deze als borduurmotief in de map «persoonlijke borduurmotieven» worden opgeslagen.

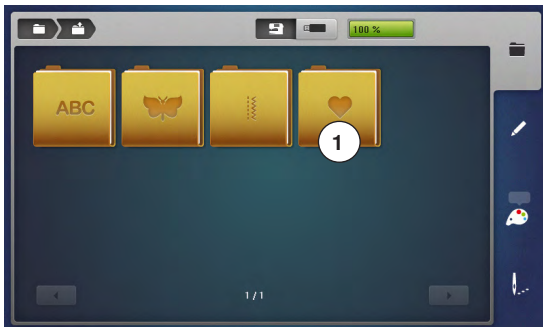


Als een geïmporteerd steekmotief niet in de borduurmodus wordt opgeslagen, wordt dit door het volgende in de naaimodus gekozen steekmotief vervangen.



Steekmotief in de naaimodus selecteren

- selecteer in de categorie 200 bijv. de steek nr. 201
- druk op de «home»-toets
- druk op het «borduurmodus»-veld

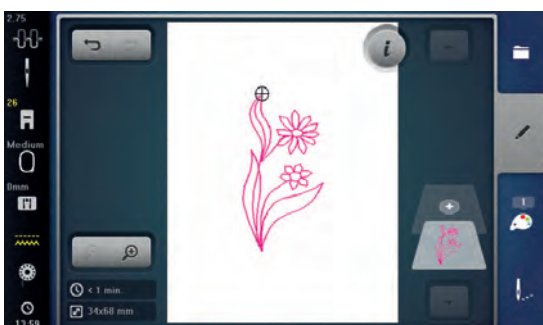


Steekmotief in de borduurmodus selecteren

- druk op het «persoonlijke borduurmotief»-veld 1



- ▶ het steekmotief werd in de map «persoonlijke borduurmotieven» geïmporteerd
- selecteer het steekmotief



- ▶ het steekmotief verschijnt op het «edit»-beeldscherm
- ▶ het steekmotief kan met alle mogelijke functies bewerkt en geborduurd worden, net als een borduurmotief
- ▶ het steekmotief moet worden opgeslagen, zodat het in de borduurmodus behouden blijft, zie blz. 202.

Borduurmotief opslaan

Borduurmotieven uit de borduurcomputer, van USB sticks of motieven die met de borduursoftware werden gemaakt, kunnen op verschillende manieren worden veranderd en daarna worden opgeslagen.

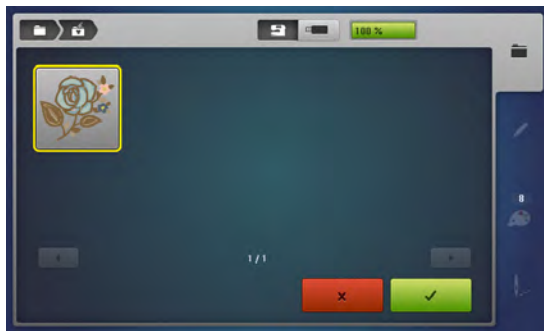
De borduurmotieven kunnen in het geheugen van de borduurcomputer of op een stick worden opgeslagen.



Borduurmotieven die in grootte werden veranderd en werden opgeslagen, worden bij het hernieuwd oproepen als nieuwe motieven geregistreerd. Alle informatie in procenten wordt dus met 100% weergegeven en de oorspronkelijke wijziging is niet meer zichtbaar.

Geheugen van de borduurcomputer

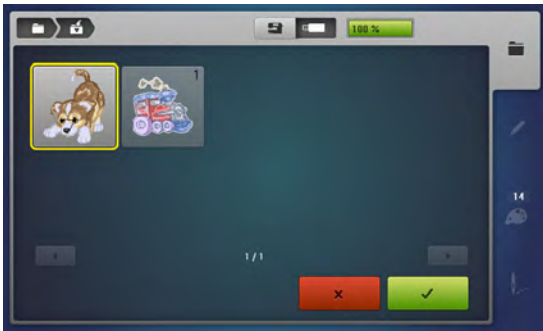
- kies het gewenste borduurmotief
- verander eventueel het borduurmotief
- druk op de «keuze»-toets
- druk op het veld «opslaan» 1



Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, wordt geel omlijnd weergegeven.

- ▶ het «borduurcomputer»-veld is geactiveerd
- ▶ de map «persoonlijke borduurmotieven» wordt automatisch geopend
- ▶ de opslagcapaciteit van het geheugen wordt in de groene balk in % weergegeven
- kies het borduurmotief dat moet worden opgeslagen
- ▶ het borduurmotief is, in numerieke volgorde, in de map «persoonlijke borduurmotieven» opgeslagen
- ▶ het «edit»-beeldscherm verschijnt opnieuw

USB stick



Het borduurmotief dat opgeslagen moet worden, wordt geel omlijnd weergegeven.

- bevestig de USB stick
- druk op het «USB stick»-veld
- ▶ de opslagcapaciteit van het geheugen wordt in de groene balk in % weergegeven
- kies het borduurmotief dat moet worden opgeslagen
- ▶ het borduurmotief wordt op de stick opgeslagen

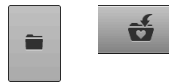


Lege USB sticks zijn als speciaal accessoire bij uw BERNINA dealer verkrijgbaar.

Sticks van andere merken worden eventueel niet ondersteund en kunnen derhalve niet worden gebruikt, in het bijzonder sticks met een grote opslagcapaciteit.

USB sticks moeten voor het gebruik op uw PC worden aangesloten en op FAT 32 worden geformatteerd.

Borduurmotieven vervangen



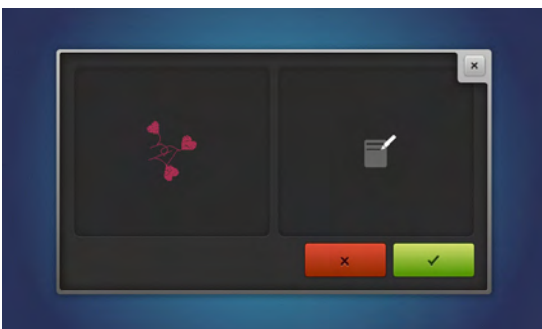
In het geheugen of op een USB stick opgeslagen motieven kunnen direct door een nieuw motief worden vervangen.

- kies het gewenste borduurmotief
- bevestig een BERNINA USB stick
- druk op de «keuze»-toets
- druk op het veld «opslaan»



Het borduurmotief dat moet worden opgeslagen, wordt geel omlijnd weergegeven.

- druk op de «borduurcomputer»-toets of op het «USB stick»-veld
- kies het borduurmotief dat moet worden vervangen



- bevestig met ✓
- ▶ het borduurmotief wordt op de voorheen gekozen plaats opgeslagen

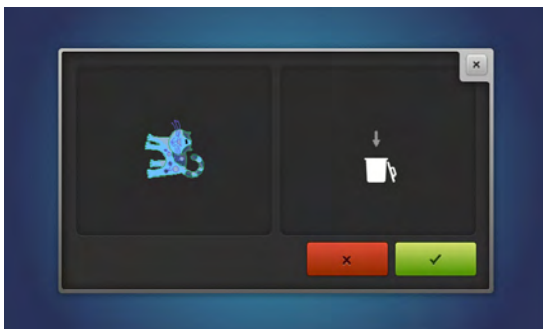
Een afzonderlijk, opgeslagen borduurmotief wissen



- bevestig de USB stick
- druk op de «keuze»-toets
- druk op het «wissen»-veld
- druk op het «USB stick»-veld of
- op het «borduurcomputer»-veld



- kies het borduurmotief dat moet worden gewist



- bevestig met ✓
- ▶ het borduurmotief wordt gewist

Wisproces afbreken

- druk op ✗
- ▶ het wissen wordt afgebroken, het vorige beeldscherm verschijnt

Alle opgeslagen borduurmotieven wissen

Het is mogelijk om de inhoud van de map «persoonlijke borduurmotieven» of van een geheugenstick in één keer te wissen.

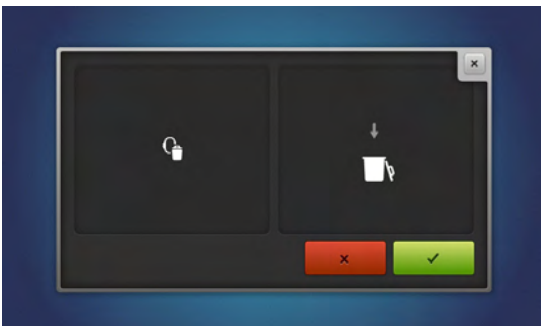


- druk op de «setup»-toets
- druk op het «naaicomputerinstellingen»-veld
- druk op het «basisinstellings»-veld



Bij «borduren» zijn er twee mogelijkheden:

- 1 Persoonlijke borduurmotieven
 - 2 USB stick (de stick moet bevestigd zijn)
- druk op het gewenste veld waarvan de gegevens gewist moeten worden



- bevestig met ✓
- ▶ de gegevens zijn gewist

Wisproces afbreken

- druk op ✗
- ▶ het wissen wordt afgebroken, het vorige beeldscherm verschijnt

Borduurbegin

Borduurraamkeuze



- kies het borduurmotief
 - ▶ het gekozen borduurmotief wordt in het optimale (kleinst mogelijke) borduurraam weergegeven
 - ▶ in het «borduurraamkeuze»-veld 1 verschijnt het borduurraam dat moet worden bevestigd
- bevestig het aanbevolen borduurraam

Borduurraam bevestigen

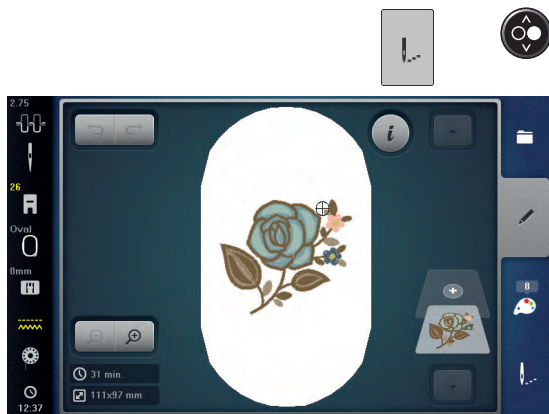
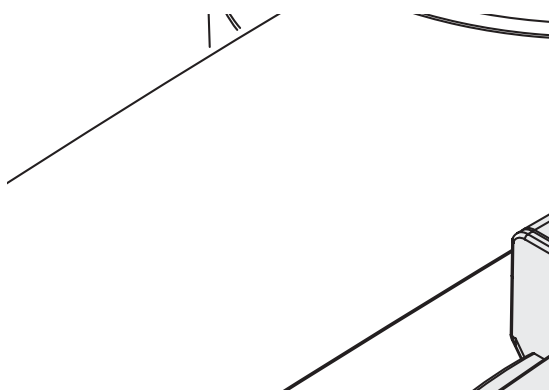
- zet de naald en borduurvoet omhoog
- houd het borduurraam met de goede kant van de stof omhoog en de borduurraamkoppeling naar links vast

Borduurraamkoppeling aan de borduurarm bevestigen

- schuif het borduurraam onder de borduurvoet door
- druk de beide drukknoppen van de borduurraamkoppeling naar elkaar toe
- houd het borduurraam boven de stiften van de borduurarm
- duw het borduurraam naar beneden tot dit vastzit
- laat de knoppen los

Borduurraam verwijderen

- druk de beide drukknoppen van de borduurraamkoppeling naar elkaar toe
- til het borduurraam op



- druk op de «borduurmenu»-toets of op de «start/stop»-toets
 - ▶ het borduurraam beweegt
 - ▶ het borduurraam wordt gelezen



Borduurraam afstellen zie blz. 57.



Zodra op de «borduurmenu»-toets wordt gedrukt, zijn de gemaakte wijzigingen bij het terugwisselen naar het «edit»-beeldscherm niet meer zichtbaar. Het «informatie»-veld is weer blauw, de functievelden zijn niet meer geel omlijnd en de instellingen staan op 100%.

Borduurmenu



- ▶ het borduurmenu wordt geopend
- ▶ het borduurmotief is gereed om geborduurd te worden

Borduren met de «start/stop»-toets



- druk op de «start/stop»-toets tot de borduurcomputer start

Borduren onderbreken

- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de borduurcomputer stopt

Kleur afborduren

- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ alle motiefdelen in de actieve kleur worden geborduurd
- ▶ de borduurcomputer stopt automatisch aan het einde
- ▶ beide draden worden automatisch afgesneden

Kleur verwisselen

- ▶ de borduurcomputer schakelt automatisch naar de volgende kleur om
- verwissel de bovendraadkleur
- borduur met de nieuwe kleur



«Borduur»-beeldscherm

- ▶ na borduurbegin verschijnt het «borduur»-beeldscherm

Borduursnelheid

Om een optimale borduurkwaliteit te garanderen, wordt de snelheid bij het borduren, afhankelijk van de borduurpositie, verminderd. De mogelijkheid bestaat om tussen optimale en maximale snelheid te kiezen. Standaard = optimale snelheid.



- druk op het «borduursnelheid»-veld
- ▶ de maximale snelheidsmodus wordt geactiveerd

Houd er rekening mee, dat de kwaliteit van het borduurmotief bij maximale snelheid niet optimaal kan zijn.



- door nogmaals op het «borduursnelheids»-veld te drukken of door de borduurcomputer uit en in te schakelen wordt de optimale borduursnelheid weer geactiveerd

Borduurmotieven



Borduureinde

- na het beëindigen van het borduurmotief kan met veld **1** het borduurproces worden beëindigd, of met veld **2** het borduurmotief opnieuw als sierrand worden geborduurd

Borduren met pedaal

Bij het borduren met behulp van het pedaal moet dit altijd ingedrukt blijven.

- druk op het pedaal

Borduren onderbreken

- laat het pedaal los
- ▶ de borduurcomputer stopt

Kleur afborduren

- druk op het pedaal
- ▶ alle motiefdelen van de actieve kleur worden geborduurd
- ▶ de borduurcomputer stopt automatisch aan het einde
- ▶ beide draden worden automatisch afgesneden

Kleur verwisselen

- ▶ de borduurcomputer schakelt automatisch om naar de volgende kleur
- verwissel de bovendraadkleur
- borduur met de nieuwe kleur



«Borduur»-beeldscherm

- ▶ na borduurbegin verschijnt het «borduur»-beeldscherm



Borduren met behulp van het pedaal is zinvol als bijvoorbeeld een klein gedeelte moet worden geborduurd.

Draadbreuk tijdens het borduren

Tijdens het borduren kan de boven- of onderdraad opraken of breken. De borduurcomputer stopt dan automatisch, mits het controlesysteem in het setup-programma is ingeschakeld.

Boven- of onderdraad breekt



- ▶ de borduurcomputer stopt automatisch
- ▶ er verschijnt een animatie
- controleer de bovendraad
- rijg opnieuw in
- controleer de onderdraad
- spoel opnieuw op of rijg opnieuw in

Borduurmotiefcontrole bij draadbreuk



- druk op het «draadbreuk»-veld



- Op het linkergedeelte van het beeldscherm is de actuele kleur van het borduurmotief in de normale grootte afgebeeld en in het rechtergedeelte is dit vergroot. Het borduurverloop kan hierdoor beter worden gecontroleerd.
- ▶ de melding voor het gebruik van de steekbreedte- en steeklengteknop verschijnt
 - draai de knoppen naar links of naar rechts
 - ▶ het borduurraam wordt dan overeenkomstig het borduurverloop achteruit of vooruit verschoven
 - draai langzaam aan de steekbreedteknop
 - ▶ het borduurraam wordt steek voor steek verschoven
 - draai langzaam aan de steeklengteknop
 - ▶ het borduurraam wordt in grote stappen verschoven
 - ▶ het cijfer in het geel omlijnde veld geeft het aantal steken van het borduurverloop weer
 - m.b.v. het «0-9»-veld kan een borduurpositie direct worden gekozen
 - zet de naald zover terug, dat het nieuwe borduurbegin enkele steken voor de draadbreuk ligt

Terug naar de oorspronkelijke positie

- druk op het «terug»-veld 1
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



Verder borduren

- druk op de «start/stop»-toets of op het pedaal



De borduurmotiefcontrole kan ook worden gebruikt voor het vooruit of achteruit bewegen bij PaintWork, CrystalWork en CutWork.

Onderhoud

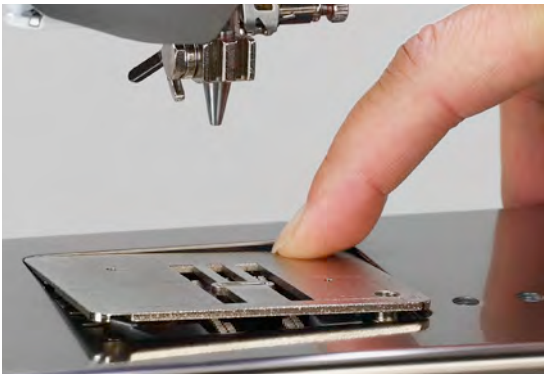
ATTENTIE!

Trek voor het reinigen of oliën altijd de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.

Gebruik voor het schoonmaken nooit alcohol, benzine, verdunmiddel of bijtende vloeistoffen!

Beeldscherm en naaicomputer reinigen

Met een zachte, iets vochtige doek.



Transporteur en grijper reinigen

Verwijder draadresten onder de steekplaat en rond de grijper regelmatig.

- open het spoelhuisdeksel
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- trek de stekker van de naaicomputer uit het stopcontact van het stroomnet
- verwijder de naaivoet en de naald
- druk de steekplaat rechtsachter naar beneden tot deze kantelt
- verwijder de steekplaat
- reinig de steekplaat en de draadcontrole met het kwastje of een klein stofzuigertje



- verwijder de spoel
- reinig de grijper en de grijperbaan met het kwastje, gebruik geen spitse voorwerpen
- zet de spoel in
- bevestig de steekplaat
- steek de stekker van de naaicomputer in het stopcontact van het stroomnet
- zet de hoofdschakelaar op «I»
- sluit het spoelhuisdeksel



Oliën

- open het spoelhuisdeksel
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- trek de stekker van de naaicomputer uit het stopcontact van het stroomnet
- verwijder de spoel
- houd met de linkerhand de draadafsnijbeugel vast en draai met de rechterhand aan het handwiel tot de grijperbaan zichtbaar is
- breng een heel klein beetje BERNINA olie in de grijperbaan aan
- zet de spoel in
- steek de stekker van de naaicomputer in het stopcontact van het stroomnet
- zet de hoofdschakelaar op «I»
- sluit het spoelhuisdeksel
- laat de naaicomputer even zonder garen en stof lopen
- ▶ op deze wijze wordt vermeden dat het naaiproject wordt vervuild

ATTENTIE!

De batterij mag niet in de handen van kinderen geraken.

Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Werp de batterij niet in het vuur weg.

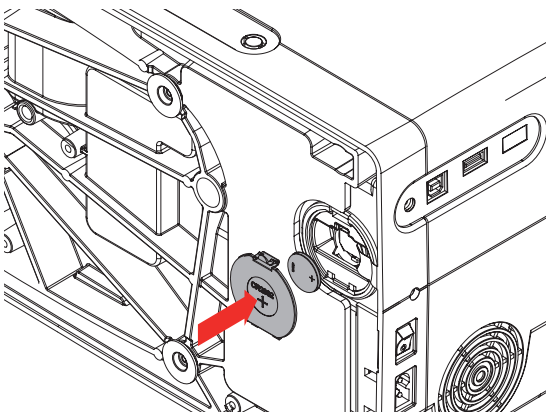
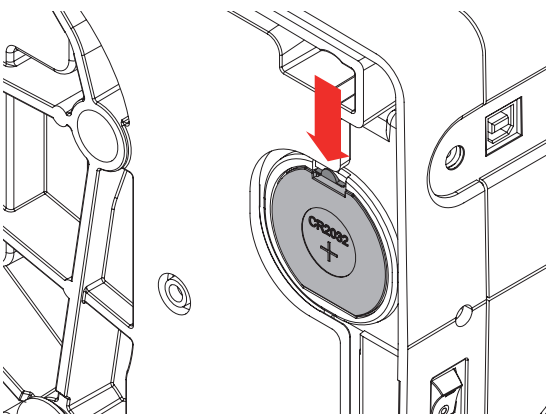
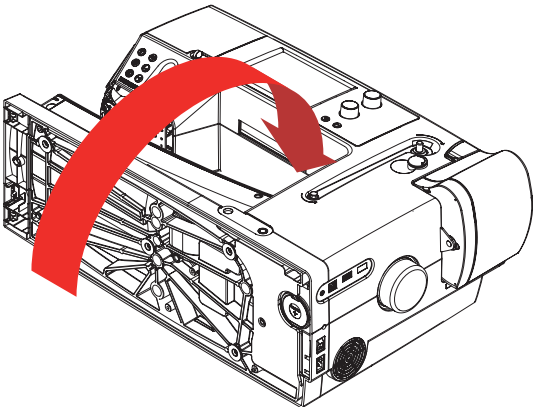
Explosiegevaar!

Werp de batterij niet met het huishoudelijk afval weg, maar voer deze volgens de nationale richtlijnen af.

Batterij verwisselen

Gebruik uitsluitend een 3V batterij, knoopcel CR 2032.

- kantel de naaicomputer voorzichtig naar achteren
- verwijder de afdekking van de batterij
- open de sluiting met een kleine schroevendraaier en verwijder de batterij
- zet een nieuwe batterij in en druk deze naar achteren tot deze vastzit
- sluit de afdekking van de batterij



Storingen opheffen

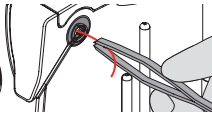
Met behulp van de onderstaande informatie kunt u eventuele storingen van de naaicomputer zelf oplossen.



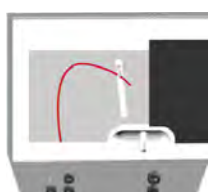
Diverse storingen kunnen worden opgeheven door de naai-/borduurcomputer uit en na 10 sec. weer in te schakelen.

Controleer of:

- de boven- en onderdraad goed ingeregen zijn
- de naald goed is ingezet
- de naalddikte juist is, zie naald-/garentabel blz. 17
- de naaldpunt en de schacht onbeschadigd zijn
- de naaicomputer schoon is (draadresten verwijderd)
- de grijperbaan gereinigd is
- tussen de draadspanningsschijven en onder de veer van de spoelhuls geen draadresten vastzitten

Storing	Oorzaak	Oplossing
Onregelmatige steken	<ul style="list-style-type: none"> – onderdraad verkeerd ingeregen – bovendraad verkeerd ingeregen – naald bot of krom – naald van slechte kwaliteit – bovendraad te strak/te los – garen van slechte kwaliteit – verkeerde verhouding naald/garen – onderdraad te strak/te los 	<ul style="list-style-type: none"> • inrijgverloop onderdraad controleren • inrijgverloop bovendraad controleren • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • bovendraadspanning verlagen/verhogen • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann...) • naald aan de garendikte aanpassen • onderdraadspanning verlagen/verhogen
Steken overslaan	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerd naaldsysteem – naald krom of bot – naald van slechte kwaliteit – verkeerde verhouding naald/garen – naald verkeerd ingezet – verkeerde naaldpunt 	<ul style="list-style-type: none"> • naaldsysteem 130/705H gebruiken • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • naald aan de garendikte aanpassen, zie blz. 17 • naald bij het inzetten helemaal naar boven duwen • naaldpunt aan de textielstructuur van het naaiwerk aanpassen
Bovendraad breekt	 <ul style="list-style-type: none"> – verkeerde verhouding naald/garen – bovendraadspanning te strak – niet correct ingeregen – garen van slechte kwaliteit of oud garen – steekgat of grijperpunt beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • naald aan de garendikte aanpassen • bovendraadspanning verlagen • inrijgverloop bovendraad controleren • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann, enz.) • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen • draadresten in de voorspanning zorgvuldig met een pincet verwijderen en eventueel draadhevel controleren, zie blz. 213
Onderdraad breekt	<ul style="list-style-type: none"> – onderdraadspanning te hoog – steekgat in de steekplaat beschadigd – naald bot of krom 	<ul style="list-style-type: none"> • onderdraadspanning verlagen • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken
Naald breekt	<ul style="list-style-type: none"> – naald verkeerd ingezet – er werd aan het naaiwerk getrokken – bij dik materiaal werd het naaiwerk geduwd – garen van slechte kwaliteit met knoepjes 	<ul style="list-style-type: none"> • naaldhouderschroef goed aandraaien • tijdens het naaien niet aan het naaiwerk trekken • passende naaivoet voor dik materiaal gebruiken (bijv. jeansvoet nr. 8); bij dikke naden nivelleerplaatjes gebruiken • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann, enz.)
Steekfouten	<ul style="list-style-type: none"> – draadresten tussen de draadspanningsschijven van de bovendraadspanning – verkeerd ingeregen 	<ul style="list-style-type: none"> • dun, dubbelgevouwen lapje (stofvouw nemen) tussen de draadspanningsschijven trekken en door het heen en weer bewegen de achter- en voorkant van de draadspanning schoonmaken • boven- en onderdraad controleren

Storing	Oorzaak	Oplossing
Beeldscherm reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerde kalibratiegegevens – eco-functie ingeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • beeldscherm in het setup-programma opnieuw kalibreren • eco-functie uitschakelen
Steekbreedte niet verstelbaar	<ul style="list-style-type: none"> – instelling in het veiligheidsprogramma geactiveerd 	<ul style="list-style-type: none"> • instelling deactiveren
Naai-/borduurcomputer	<ul style="list-style-type: none"> – loopt niet of langzaam – naai-/borduurcomputer werd in een koude ruimte bewaard – hoofdschakelaar op «0» 	<ul style="list-style-type: none"> • instelling in het setup-programma controleren • snelheid veranderen • naaicomputer 1 uur voor naaibegin in een warme ruimte zetten • hoofdschakelaar op «I» zetten • naai-/borduurcomputer naar een BERNINA vakhandelaar brengen
LED van de toetsen branden niet	<ul style="list-style-type: none"> – LED defect – eco-functie ingeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • naai-/borduurcomputer naar een BERNINA vakhandelaar brengen • eco-functie uitschakelen
LED-naailicht en licht op de vrije arm branden niet	<ul style="list-style-type: none"> – LED defect – eco-functie ingeschakeld – in het setup-programma uitgeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • naai-/borduurcomputer naar een BERNINA vakhandelaar brengen • eco-functie uitschakelen • functie in het setup-programma inschakelen
Bevestigde naaivoet werd niet herkend	<ul style="list-style-type: none"> – lenzen (naaivoet, naaicomputer) verontreinigd 	<ul style="list-style-type: none"> • lenzen regelmatig met een zachte, iets vochtige doek reinigen
Bovendraadcontrole reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> – niet in het setup-programma geactiveerd 	<ul style="list-style-type: none"> • in het setup-programma activeren
Onderdraadcontrole reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> – onderdraadspoel beschadigd/defect – niet in het setup-programma geactiveerd – defecte sensoren 	<ul style="list-style-type: none"> • onderdraadspoel controleren, eventueel vervangen • in het setup-programma activeren • naai-/borduurcomputer naar een BERNINA vakhandelaar brengen
Update-fout	<ul style="list-style-type: none"> – USB stick werd niet herkend – update-proces is geblokkeerd (zandloper blijft staan) – update-gegevens worden niet herkend 	<ul style="list-style-type: none"> • BERNINA USB stick gebruiken • verwijder de stick en schakel de naai-/borduurcomputer uit en weer in. Ga door met de update overeenkomstig de melding • update-gegevens niet in een map opslaan • update-gegevens ontzippen
Garen bij draadhevel vastgeklemd	<ul style="list-style-type: none"> – bovendraad breekt – bovendraad is onzichtbaar in de naaicomputer teruggeschoten en is om de draadhevel opgewikkeld 	<ul style="list-style-type: none"> • draad bij de spoel afknippen <p>Kap links van het beeldscherm als volgt verwijderen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • met de linkerhand het multifunctionele gereedschap in de gleuf aan de linkerkant van de kap steken en op de sluiting drukken • tegelijkertijd met de rechterhand de kap naar voren wegnemen • draadresten zorgvuldig met de pincet van de draadhevel/regelaar verwijderen • kap bevestigen en naar achteren drukken tot deze vastzit



Storingen opheffen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Automatisch inrijgen niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> – tweelingnaaldbegrenzing is ingeschakeld – sensor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • tweelingnaaldbegrenzing in het veiligheidsprogramma uitschakelen • naai-/borduurcomputer naar een BERNINA vakhandelaar brengen
Opslaan op USB stick niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> – USB stick is niet of verkeerd geformatteerd – te weinig vrije capaciteit 	<ul style="list-style-type: none"> • USB stick op de PC aansluiten en op FAT 32 formatteren • gegevens wissen

Algemene meldingen	Verklaring	Oplossing
	– steeknummer onbekend	<ul style="list-style-type: none"> • controleer de ingevoerde gegevens en tik het nummer opnieuw in
	– steekkeuze in de combinatiemodus niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> • andere keus maken
	– verkeerde naald voor de gekozen steekplaat	<ul style="list-style-type: none"> • controleer de instellingen in het veiligheidsprogramma
	– de naald staat niet in de hoogste stand	<ul style="list-style-type: none"> • draai aan het handwiel
	– bovendraad is op	<ul style="list-style-type: none"> • zet een nieuwe garenklos op en rijg de naai-/borduurcomputer in
	– onderdraadcontrole heeft gereageerd	<ul style="list-style-type: none"> • onderdraad controleren en eventueel opspoelen
	– de hoofdmotor loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> • eventuele draadresten bij de grijper verwijderen, zie ook «Grijper geblokkeerd», blz. 218
	– verkeerde naaivoet voor het BERNINA dubbeltransport	<ul style="list-style-type: none"> • bevestig de naaivoet die met «D» is gekenmerkt

Algemene meldingen

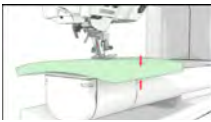
Verklaring

Oplossing



– onderdraad opspoelen

• spoel de onderdraad overeenkomstig de animatie op



– te veel stof onder de naaivoet

• reduceer de stofhoeveelheid



– door vibraties is het contact tussen de borduurcomputer en de borduurmodule onderbroken

• sluit de borduurmodule opnieuw aan en schakel de borduurcomputer uit- en weer in



– naaldstand komt niet overeen met het midden van het borduurraam

• afstelling uitvoeren volgens de aanwijzingen in de handleiding, zie blz. 57



– spoel werd verkeerd ingezet

• spoel draaien, witte markeringen moeten zichtbaar zijn



– klapdeksel is niet gesloten

• klapdeksel langzaam sluiten



– geen onderdraadspoel ingezet

• onderdraadspoel inzetten



– inrijger wordt niet in startpositie verplaatst

• inrijger voorzichtig met de hand naar boven schuiven

Storingen opheffen

Algemene meldingen

Verklaring

Oplossing



- er werd op de toets automatische draadafsnijder gedrukt en de naald is onder geblokkeerd

- naai-/borduurcomputer uitschakelen
- handwiel met de wijzers van de klok mee draaien, tot de naald boven staat
- steekplaat verwijderen
- draadresten verwijderen
- steekplaat bevestigen en naai-/borduurcomputer inschakelen



- lusvorming tijdens het naaien

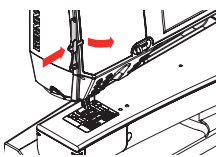
- op het draadspanningsbeeldscherm de draadspanning aanpassen



- gegevens wissen of vervangen

- bevestig met ✓ of breek met ✗ af

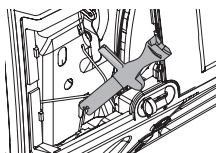
Garen in de grijper geblokkeerd met naald onder



- garen is bij de grijper blijven hangen

Kap links van het beeldscherm als volgt verwijderen:

- met de linkerhand het multifunctionele gereedschap in de gleuf aan de linkerkant van de kap steken en op de sluiting drukken
- tegelijkertijd met de rechterhand de kap naar voren wegnemen
- met het multifunctionele gereedschap de naaldstang ontkoppelen
- de naald verwijderen
- kap bevestigen en naar achteren drukken tot deze vastzit
- verdere werkwijze zie onder «Grijper geblokkeerd»



Algemene meldingen

Verklaring

Oplossing

Grijper geblokkeerd



- draden in het grijpersysteem in de war

De nevenstaande melding kan verschillende oorzaken hebben. Algemene werkwijze wissen:

Stap 1:

Als de naald niet in de bovenste stand staat,

- naald omhoogzetten door het handwiel tegen de wijzers van de klok in te draaien
- indien niet mogelijk: bovendraad afknippen, servicekap verwijderen en met het multifunctionele gereedschap de naaldstang ontkoppelen en omhoog zetten. Zie ook onder «Garen geblokkeerd in de grijper met naald onder», zie blz. **216**

Stap 2:

- naaivoet omhoog zetten

Stap 3:

- boven- en onderdraad boven de steekplaat met de schaar afknippen

Stap 4:

- indien het klapdeksel nog niet is geopend, nu openen
- ▶ er verschijnt een melding «handmatige modus voor het opheffen van storingen» met stap-voor-stap aanwijzingen

Stap 5:

- stekker van het pedaal uit het stopcontact trekken

Stap 6:

- naald verwijderen

Stap 7:

- grijper handmatig uitdraaien door het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien

Stap 8:

- probeer om het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien tot de blokkering wordt opgeheven. Indien noodzakelijk met veel kracht
- indien niet mogelijk: met uw BERNINA vakhandelaar contact opnemen

Stap 9:

- spoel verwijderen en, indien nodig, de draad afknippen

Stap 10:

- draadresten met de pincet zorgvuldig verwijderen. Indien de draadresten klem zitten, het handwiel langzaam verder met de wijzers van de klok mee draaien en de draadresten wegtrekken zodra ze losraken

Stap 11:

- grijper in de afgebeelde positie zetten door het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien, zodat correct kan worden ingeregen

Stap 12:

- onderdraadspoel inzetten

Stap 13:

- instelling van de onderdraadspanning controleren

Stap 14:

- grijper weer **compleet** terugdraaien door het handwiel tegen de wijzers van de klok in te draaien en het klapdeksel sluiten

Stap 15:

- naald controleren, indien OK opnieuw inzetten

Stap 16:

- pedaal weer aansluiten

Stap 17:

- meldingen «handmatige modus voor het opheffen van storingen» en «hoofdmotor loopt niet» of «grijper controleren» bevestigen



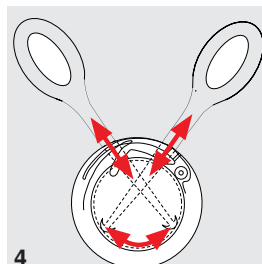
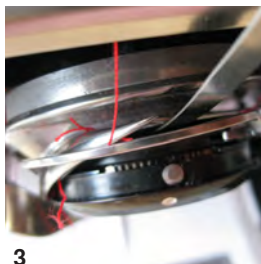
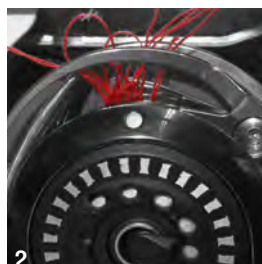
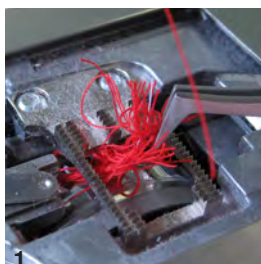
Grijper geblokkeerd



GEVAAR!

Dit gereedschap mag uitsluitend voor de hier beschreven toepassing worden gebruikt!

- garen bij de steekplaat afknippen en het naaiwerk verwijderen
- naaivoet, naald en steekplaat verwijderen
- klapdeksel openen, de grijper kantelt naar buiten
- naaicomputer uitzetten



- zichtbare draden rond de grijper eerst met de pincet uit de standaard accessoires zorgvuldig verwijderen (afb. 1)
- met de linkerhand de draadafsnijbeugel vasthouden (zie blz. 31) en met de rechterhand door het handwiel te draaien de grijper in de afgebeelde positie zetten (afb. 2)
- het gereedschap voorzichtig in de opening steken en de draden door zijwaartse en opwaartse bewegingen zorgvuldig naar boven trekken (afb. 3-4)
- als alle draden verwijderd zijn, de naaicomputer olieën, inschakelen en het klapdeksel sluiten. De grijper moet automatisch in de juiste stand staan



– de naai-/borduurcomputer moet geolied worden.

Als deze melding verschijnt, moet de naaicomputer worden gereinigd/geolied. Dit draagt ertoe bij dat de naaicomputer feilloos functioneert en een lange levensduur heeft.



Na het olieën moet de grijper door het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien in de afgebeelde stand worden gezet (zie afbeelding links), zodat correct kan worden ingeregen.

Algemene meldingen

Verklaring

Oplossing



– naai-/borduurcomputer onderhouden

- klapdeksel openen en spoel verwijderen
- schakel de naai-/borduurcomputer uit
- naaivoet, naald en steekplaat verwijderen
- naai-/borduurcomputer zoals afgebeeld schoonmaken



– borduurmodule is nog niet aangesloten
– borduurmodule is niet correct aangesloten

- borduurmodule op de borduurcomputer aansluiten
- aansluiting van de borduurmodule controleren



– geen borduurraam bevestigd

- borduurraam bevestigen



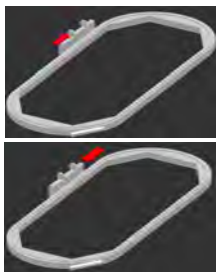
– borduurraam bevestigd

- borduurraam verwijderen



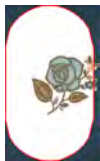
– borduurraam zal bewegen

- met ✓ bevestigen



– het borduurmotief kan niet verder worden geborduurd

- Mega-hoop naar de middelste positie verschuiven en verder borduren



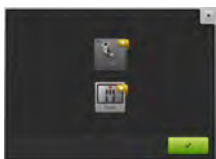
– borduurmotief ligt gedeeltelijk buiten het borduurraam

- borduurmotief opnieuw plaatsen. Het deel binnen het borduurraam kan geborduurd worden



– borduurmotief is te groot

- borduurmotief verkleinen of een groter borduurraam bevestigen. Het deel binnen het borduurraam kan geborduurd worden



– borduren kan niet worden gestart

- de aanbevolen naaivoet/de aanbevolen steekplaat of een mogelijk alternatief moet worden gekozen

Te weinig vrije capaciteit in het geheugen van de BERNINA USB-stick.

– te weinig vrije capaciteit op de USB stick

- gegevens van de USB stick wissen

Storingen opheffen

Algemene meldingen

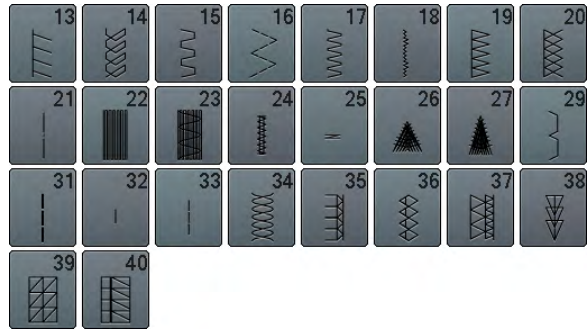
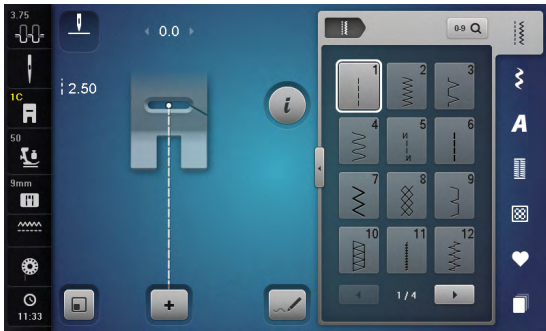
Verklaring

Oplossing

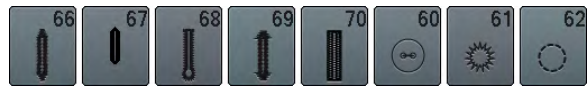
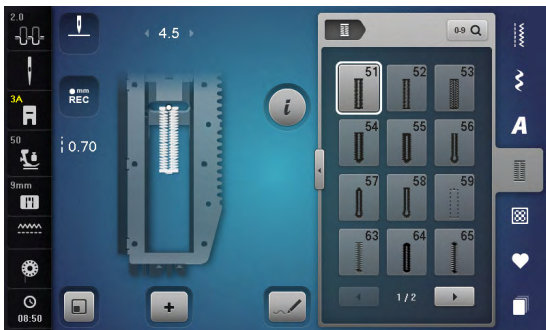
<p>Geen persoonlijke gegevens op de BERNINA USB-stick.</p>	<p>– geen persoonlijke gegevens op de USB stick voorhanden die hersteld kunnen worden</p>	<ul style="list-style-type: none"> • controleer of de juiste USB stick is aangesloten en start de naai-/borduurcomputer opnieuw
<p>Het herstellen van de persoonlijke gegevens is mislukt.</p>	<p>– de persoonlijke gegevens werden tijdens het update-proces niet op de USB stick opgeslagen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • de software werd correct geactualiseerd, de persoonlijke gegevens konden echter niet worden hersteld
<p>Geen BERNINA USB-stick aangesloten. Zorg ervoor, dat tijdens het gehele automatische update-proces altijd dezelfde BERNINA USB-stick is aangesloten.</p>	<p>– BERNINA USB stick niet aangesloten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • BERNINA USB stick aansluiten en gedurende het update-proces niet verwijderen
<p>De update van de software is mislukt.</p>	<p>– nieuwe softwareversie niet op de USB stick voorhanden</p>	<ul style="list-style-type: none"> • nieuwe softwareversie op de BERNINA USB stick opslaan en de update opnieuw starten
<p>Hartelijk gefeliciteerd! De automatische update werd succesvol beëindigd. Wij wensen u nog veel plezier met uw BERNINA.</p>	<p>– update succesvol</p>	<ul style="list-style-type: none"> • de naai-/borduurcomputer is met de nieuwste softwareversie uitgerust
<p>De regelmatige servicebeurt is weer noodzakelijk. Neem a.u.b. met uw dealer contact op voor een afspraak!</p>	<p>– het is tijd voor de regelmatige onderhoudsbeurt. Neem met uw BERNINA dealer contact op</p>	<ul style="list-style-type: none"> • de naaicomputer moet voor een onderhoudsbeurt naar een BERNINA vakhandelaar worden gebracht. De melding verschijnt nadat de geprogrammeerde service-interval is bereikt. De melding kan door een druk op het X-veld tijdelijk worden uitgeschakeld, verschijnt echter weer zodra de naaicomputer opnieuw wordt gestart. Nadat de melding voor de derde keer met X werd gewist, verschijnt de melding pas weer nadat een nieuwe service-interval is bereikt. Als u uw naaicomputer regelmatig schoonmaakt en door uw BERNINA vakhandelaar laat nakijken, kunt u ervan verzekerd zijn, dat uw naaicomputer feilloos functioneert en een lange levensduur zal hebben. Bij niet-naleving van dit advies is het mogelijk, dat uw naaicomputer minder lang en niet feilloos functioneert en de geldende garantieservice beperkt wordt. Er bestaat geen internationale of nationale standaardregeling voor de kosten voor service en reparatie; uw BERNINA vakhandelaar geeft u hierover graag informatie
<p>Fatal Error</p>	<p>– naaicomputer start steeds opnieuw</p>	<ul style="list-style-type: none"> • neem contact op met uw BERNINA dealer

Steekoverzicht

Nuttige steken



Knoopgaten



Decoratieve steken Natuur

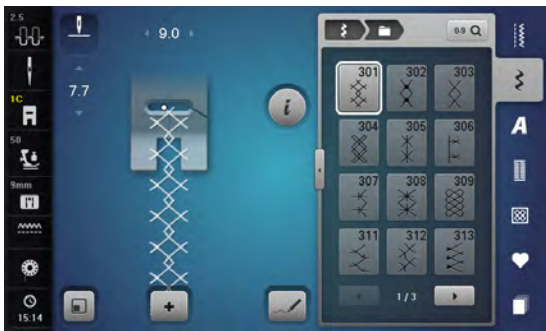


Steken

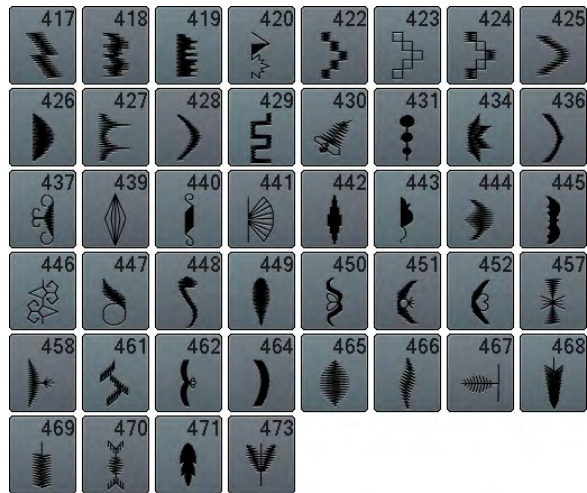
Natuur dwarstransport



Kruissteken



Satijnsteken



Satijnsteken dwarstransport



Geometrische steken



Ajoursteken

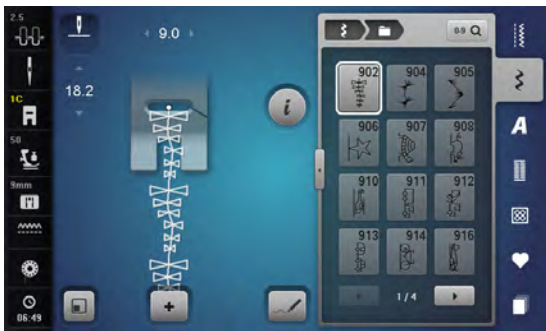


Steken

Ajursteken dwarstransport



Kindermotieven



Sierrandsteken dwarstransport



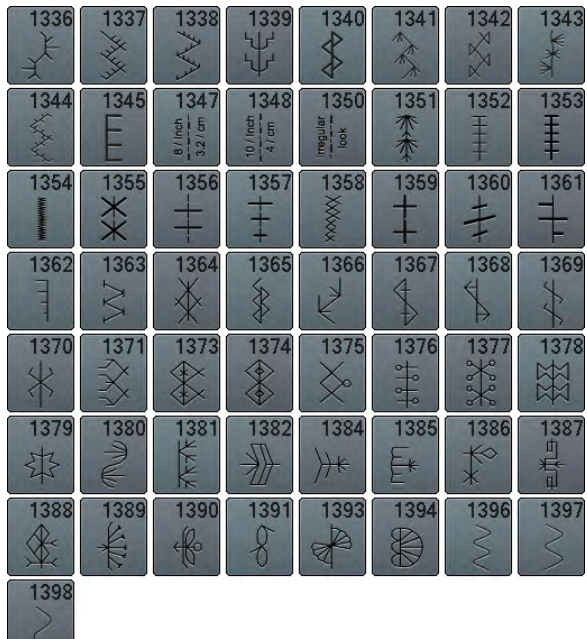
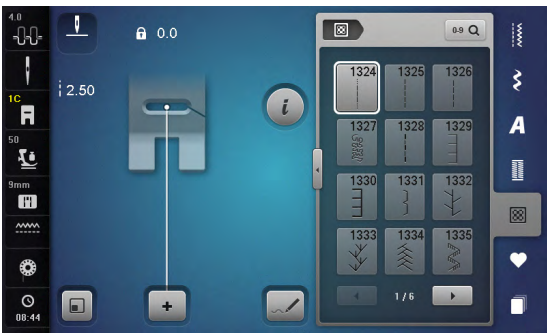
Tasselsteken



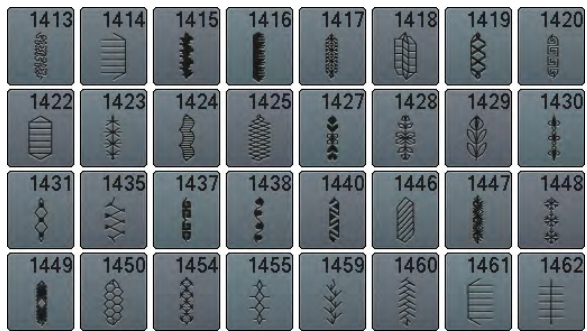
Filigransteken dwarstransport



Quiltsteken



Taperingsteken



Steken

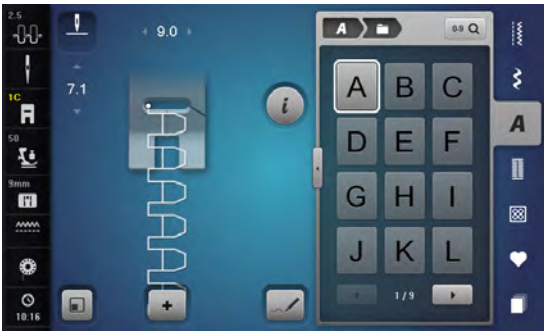
Speciale motieven skyline



Internationaal



Alfabetten Blokschrift



M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Ä	À
Â	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ
Ö	Œ	Ø	Ü	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
•	'	!	+	=	&	÷	?
%	@	()	[]		



m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	ä	à
â	å	æ	ç	è	é	ê	ñ
ö	œ	ø	ü				

Contourschrift

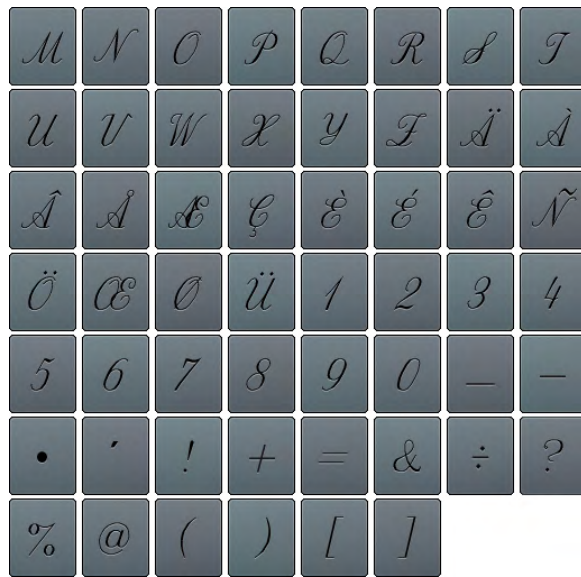


M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Ä	À
Â	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ
Ö	Œ	Ø	Ü	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
•	'	!	+	=	&	÷	?
%	@	()	[]		

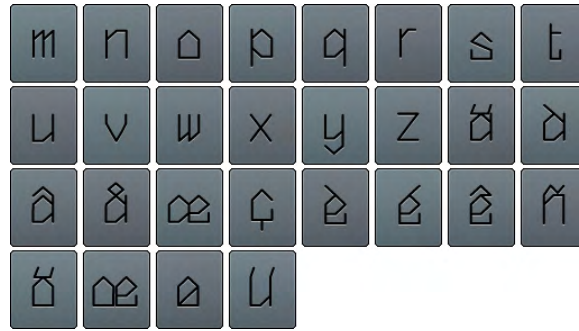
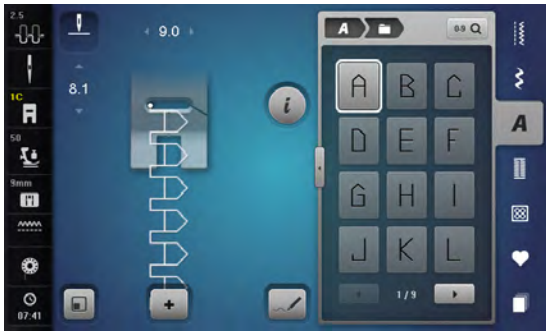
Steken



Cursief schrift

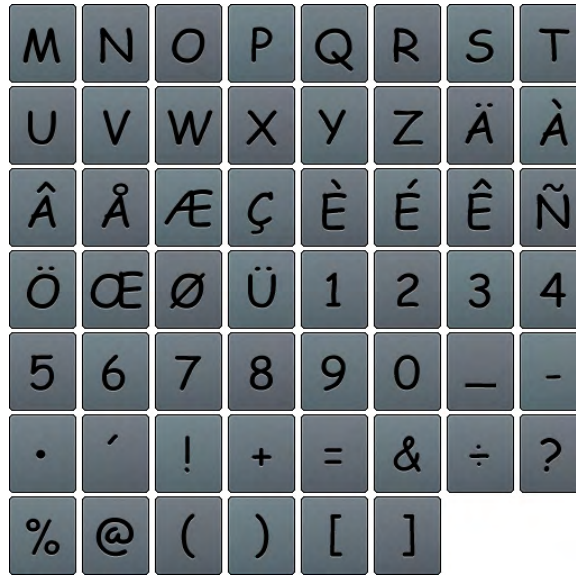
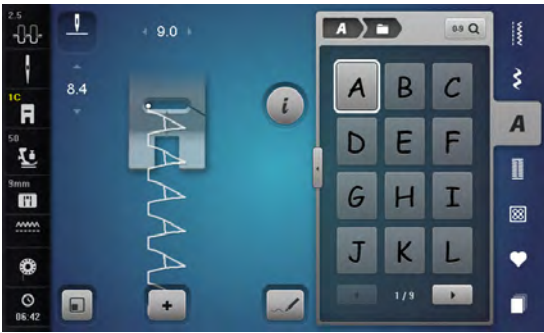


Alfabet quilt tekst



Steken

Comic schrift



Monogrammen



Cyrillisch



Л	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ң	Ө	Ұ	Ү	Һ	І	Т̄	Ј
Ль	Нь	Ть	Ц̄	Г̄	Є	Ї	Ў
È	Í	Š	Ć	Й	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
-	•	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	()	[]	



л	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
ң	ө	ұ	ү	һ	і	т̄	ј
ль	нь	ть	ц̄	г̄	є	ї	ў
è	í	š	ć	й			

Cyrillisch script



А	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ғ	Ө	Ү	Ү	Һ	І	Ҙ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Ќ	Г	Є	Ї	Ў
È	É	Š	Ќ	Њ	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
—	•	·	!	+	=	&	÷
?	%	@	()	[]	



а	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
Ғ	Ө	Ү	Ү	Һ	І	Ҙ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Ќ	Г	Є	Ї	Ў
è	é	š	Ќ	Њ			

Hiragana



す	せ	そ	た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ
へ	ほ	ま	み	む	め	も	や
ゆ	よ	ら	り	る	れ	ろ	わ
を	ん	あ	い	う	え	お	や
ゆ	よ	っ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	だ	ぢ	づ
で	ど	ば	び	ぶ	べ	ぼ	ぱ
ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
.	?	!	。	,	「	」	『
』							

Steken

Katakana



ス	セ	ソ	タ	チ	ツ	テ	ト
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ
ヘ	ホ	マ	ミ	ム	メ	モ	ヤ
ユ	ヨ	ラ	リ	ル	レ	ロ	ワ
ヲ	ソ	ア	イ	ウ	エ	オ	ヤ
ユ	ヨ	ツ	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ	ダ	ヂ	ヅ
デ	ド	バ	ビ	ブ	ベ	ボ	パ
ピ	プ	ペ	ポ	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
.	?	!	。	,	「	」	『
』							

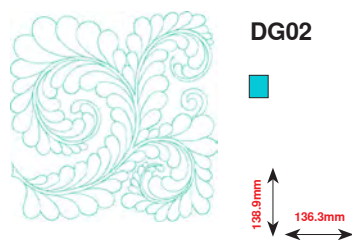
Kanji



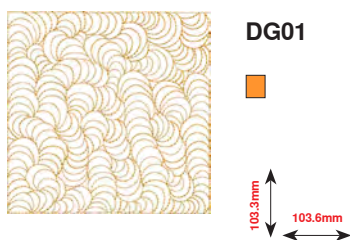
生	日	年	才	組	保	育	幼
稚	園	小	中	学	校	月	火
水	木	金	土				

Borduurmotieven overzicht

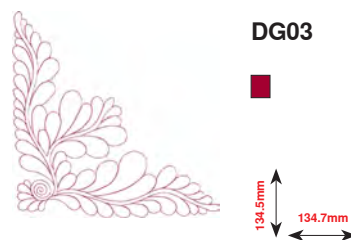
Diane Gaudynski



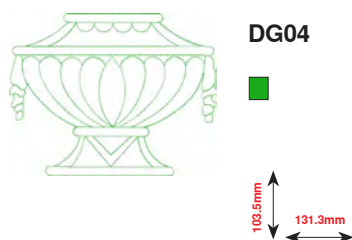
DG02



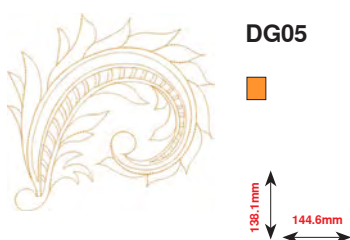
DG01



DG03



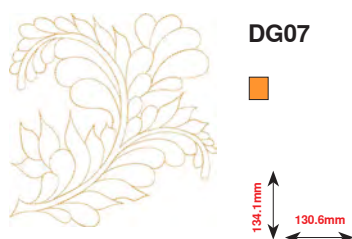
DG04



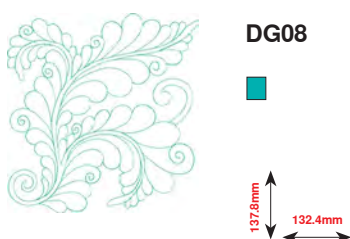
DG05



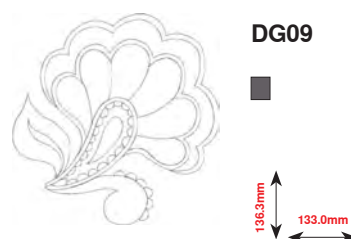
DG06



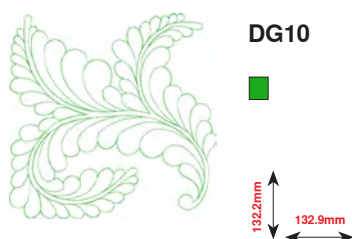
DG07



DG08



DG09



DG10
















DG11



DG12

Als onder de borduurmotiefnummers een van de volgende symbolen staat, vindt u op www.bernina.com/8series meer informatie.

-  Vrijstaand borduurwerk
-  Engels borduurwerk
-  Franjeborduurwerk
-  Applicatie
-  CutWork Design (voorbeeld)
-  PaintWork Design (voorbeeld)
-  CrystalWork Design (voorbeeld)

-  Punchwork Design (voorbeeld)
-  Koordborduurwerk
-  Projecten in het borduurraam
-  3D alfabet (puffy letters)
-  Quilten
-  Trapunto



DG13



90.4mm
127.5mm



DG14



136.8mm
132.9mm



DG15



134.9mm
134.3mm



DG16



134.8mm
136.0mm



DG17



132.5mm
135.4mm



DG18



120.2mm
107.3mm



DG19



140.3mm
132.6mm



DG20



141.3mm
129.9mm



DG21



133.4mm
134.9mm































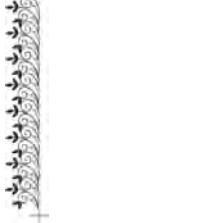







DG22



139.7mm
132.1mm

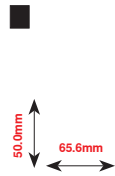
Exotic Rainforest

	<p>BE10704*</p>  <p>199.4mm 115.4mm</p>		<p>BE10701*</p>  <p>285.3mm 145.1mm</p>		<p>BE10702*</p>  <p>285.3mm 145.1mm</p>
	<p>BE10703*</p>  <p>199.4mm 112.8mm</p>		<p>BE10705*</p>  <p>128.5mm 115.4mm</p>		<p>BE10706*</p>  <p>128.3mm 115.4mm</p>
	<p>BE10707*</p>  <p>121.8mm 140.3mm</p>		<p>BE10708*</p>  <p>121.8mm 140.3mm</p>		<p>BE10709*</p>  <p>185.9mm 123.8mm</p>
	<p>BE10710*</p>  <p>185.9mm 123.8mm</p>		<p>BE10711*</p>  <p>144.6mm 61.3mm</p>		<p>BE10712*</p>  <p>144.6mm 61.3mm</p>
	<p>BE10713*</p>  <p>117.0mm 108.8mm</p>		<p>BE10714*</p>  <p>117.0mm 108.8mm</p>		<p>BE10715*</p>  <p>217.0mm 64.5mm</p>
	<p>BE10716*</p>  <p>176.2mm 32.0mm</p>		<p>BE10717*</p>  <p>33.3mm 50.7mm</p>		<p>BE10718*</p>  <p>62.6mm 45.8mm</p>

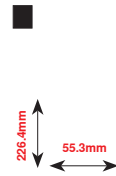
* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.



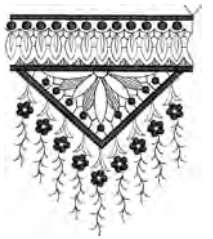
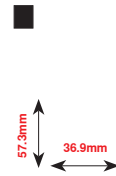
BE10719*



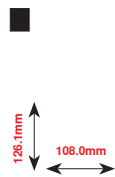
BE10720*



BE10721*



BE10722*



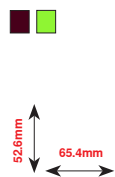
BE10723*



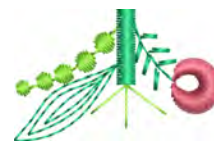
BE10724*



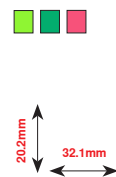
BE10725*



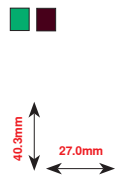
BE10726*



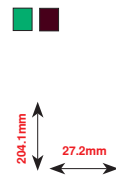
BE10727*



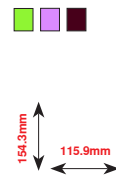
BE10728*



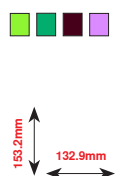
BE10729*



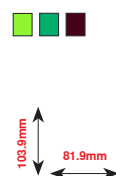
BE10730*



BE10731*



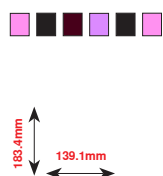
BE10732*



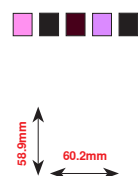
BE10733*



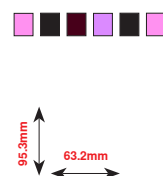
BE10734*



BE10735*



BE10736*

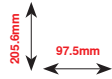


* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

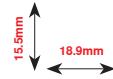
Borduurmotieven



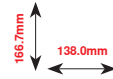
BE10737*



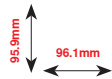
BE10738*



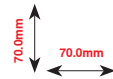
BE10739*



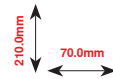
BE10740*



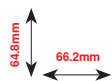
BE10741*



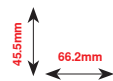
BE10742*



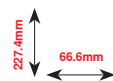
BE10743*



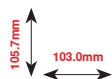
BE10744*



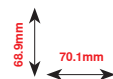
BE10745*



BE10746*



BE10747*

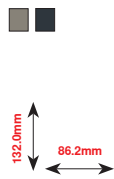


* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

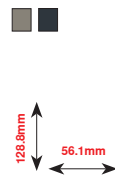
Floral Etchings



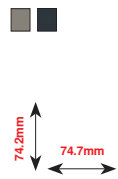
BC01501



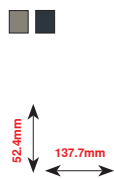
BC01502



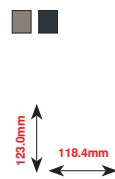
BC01503



BC01504



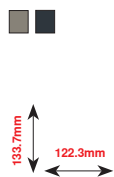
BC01505



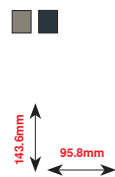
BC01506



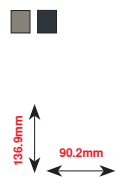
BC01507



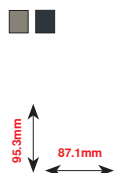
BC01508



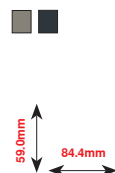
BC01509



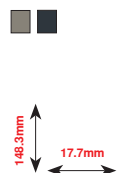
BC01510



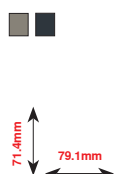
BC01511



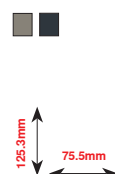
BC01512



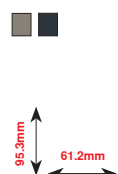
BC01513



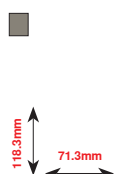
BC01514



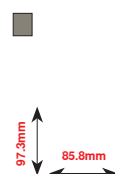
BC01515



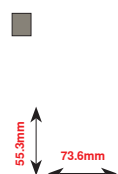
BC01516



BC01517



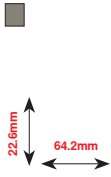
BC01518



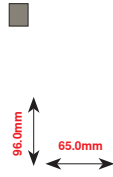
Borduurmotieven



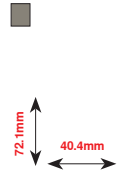
BC01519



BC01520



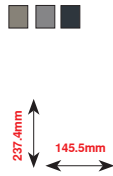
BC01521



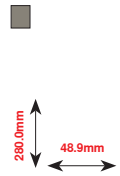
BC01522



BC01523



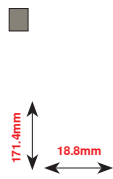
BC01524



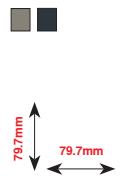
BC01525



BC01526



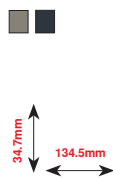
BC01527



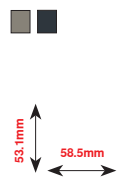
BC01528



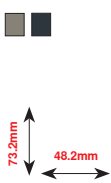
BC01529



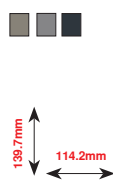
BC01530



BC01531



BC01532



Projecten



BE110212*



97.5mm
111.8mm



BE110201*



151.8mm
115.9mm



BE11205*



29.0mm
29.3mm



BE110210



186.7mm
32.6mm



BE110215*



191.0mm
102.8mm



BE110216*



62.1mm
93.0mm



BE110220*



275.3mm
168.5mm



BE110222*



362.2mm
143.1mm



OC85116



173.7mm
114.3mm



OC85118



142.7mm
102.1mm



OC85124



162.9mm
96.8mm



OC85125



121.1mm
123.9mm



OC85131



173.2mm
122.1mm



OC85134



174.4mm
113.5mm



SM06



313.1mm
246.0mm

* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

Borduurmotieven



SM07



95.0mm
87.1mm



SM08



130.7mm
86.7mm



SM09



177.4mm
127.5mm



SM10



107.3mm
62.8mm

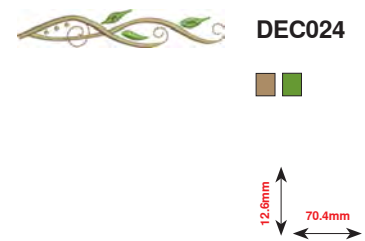
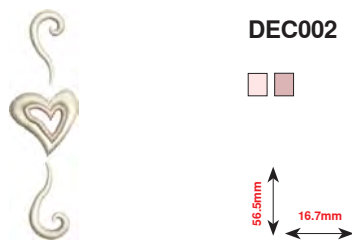
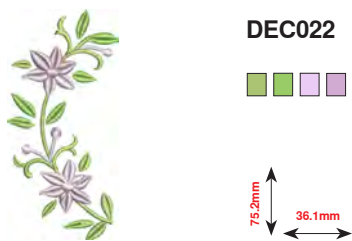
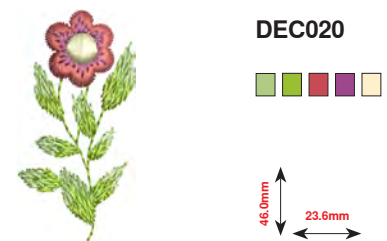
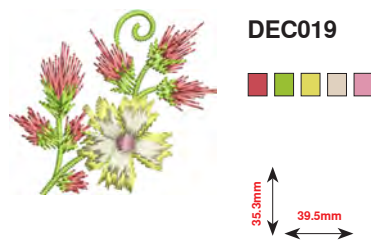
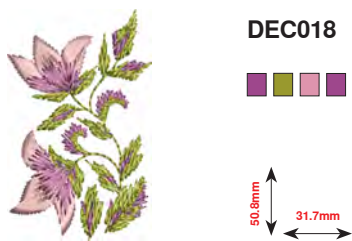
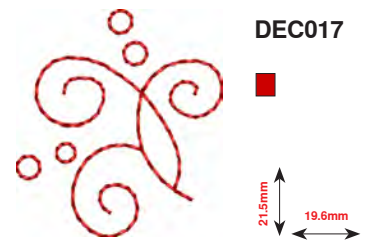
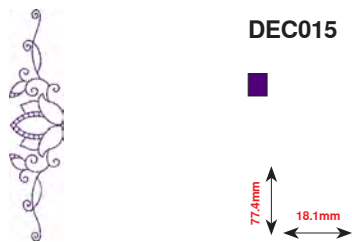
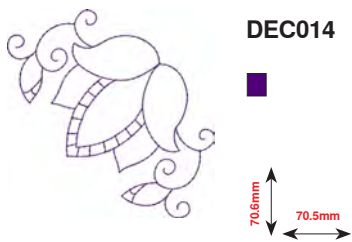
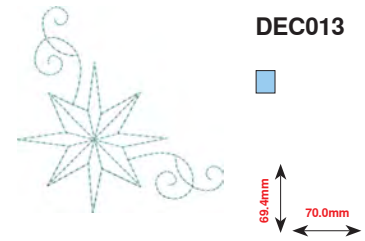
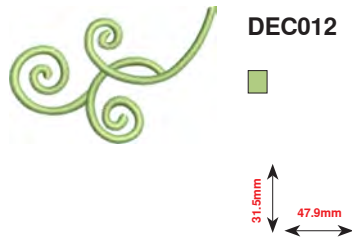
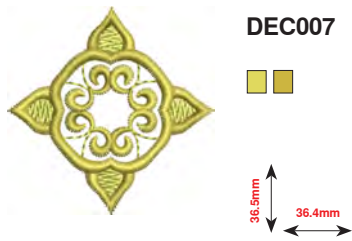
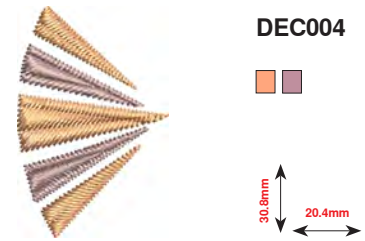
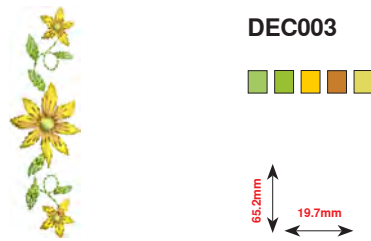
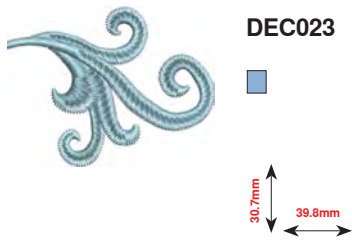


SM11



156.9mm
139.2mm

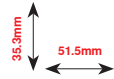
Shaping designs



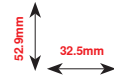
Borduurmotieven



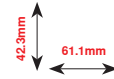
DEC025



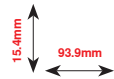
DEC026



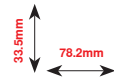
DEC027



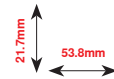
DEC028



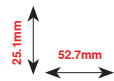
DEC029



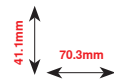
DEC030



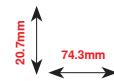
DEC032



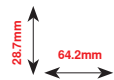
DEC033



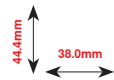
DEC034



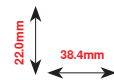
DEC037



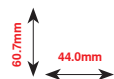
DEC042



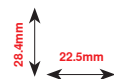
DEC043



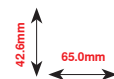
DEC044



DEC045

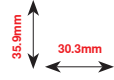
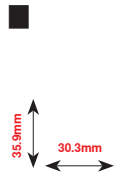


DEC046

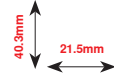
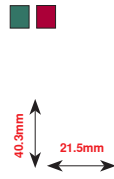




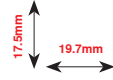
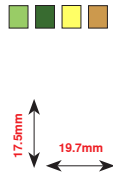
DEC061



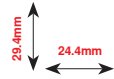
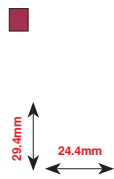
DEC062



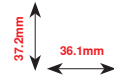
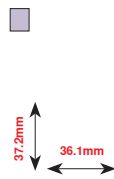
DEC063



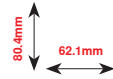
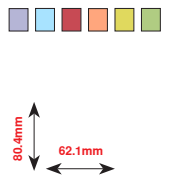
DEC064



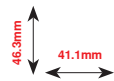
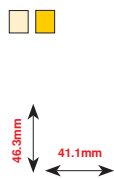
DEC065



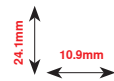
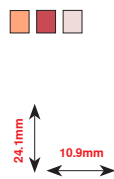
DEC067



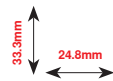
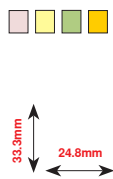
DEC068



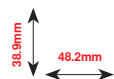
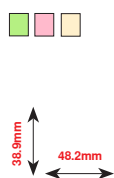
DEC071



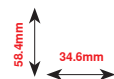
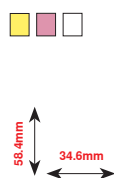
DEC074



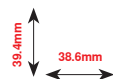
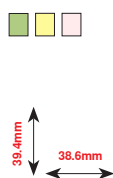
DEC075



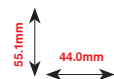
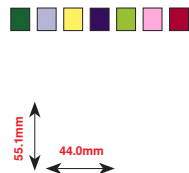
DEC082



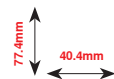
DEC084



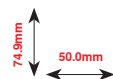
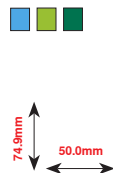
DEC088



DEC091



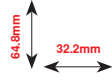
DEC092



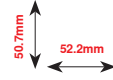
Borduurmotieven



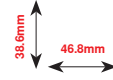
DEC094



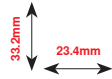
DEC095



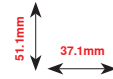
DEC096



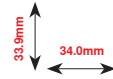
DEC098



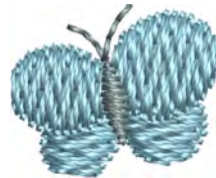
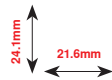
DEC100



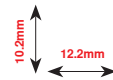
DEC101



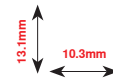
DEC102



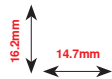
DEC103



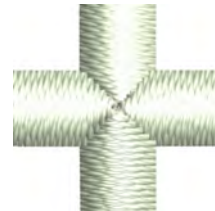
DEC104



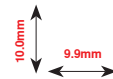
DEC105



DEC106



DEC107



Monogrammen



D765



81.0mm
82.7mm



D766



85.6mm
65.1mm



D767



93.5mm
69.3mm



D768



90.9mm
71.7mm



D769



90.4mm
70.1mm



D770



89.3mm
59.9mm



D771



89.8mm
66.2mm



D772



86.1mm
70.3mm



D773



85.5mm
49.0mm



D774



85.2mm
59.8mm



D775



86.6mm
73.7mm



D776



88.9mm
66.4mm



D777



82.4mm
76.8mm



D778



77.7mm
68.9mm



D779



81.3mm
63.9mm

Borduurmotieven



D780



85.3mm
63.4mm



D781



86.5mm
64.0mm



D782



84.5mm
65.7mm



D783



88.1mm
58.3mm



D784



89.3mm
66.2mm



D785



81.1mm
71.8mm



D786



82.7mm
73.2mm



D787



86.6mm
80.4mm



D788



86.9mm
74.7mm



D789



86.2mm
73.9mm



D790



84.8mm
58.3mm



D791



77.2mm
50.1mm



D792



50.4mm
56.8mm



D793



77.3mm
48.6mm

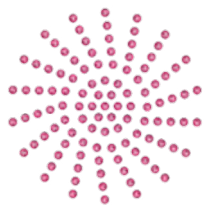


D794

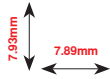


59.1mm
54.5mm

DesignWorks designs

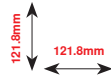


DW11*

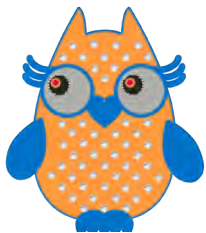
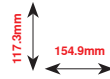


DW06*

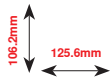
SS 10
SS 12



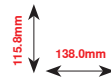
DW07*



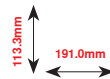
DW09*



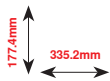
DW01*



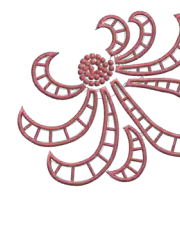
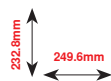
DW02*



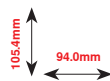
DW03*



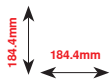
DW04*



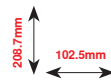
DW05*



DW10*



DW08*

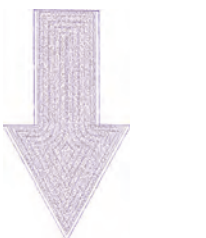
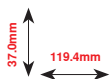


BE700121

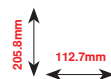


Sm;)e

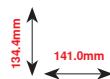
BE700122



BE700123



BE700124

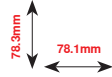


* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

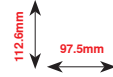
BC Versiering



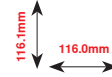
NB403



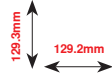
NB728



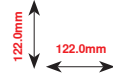
HG079



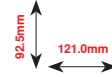
FQ881



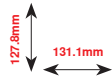
FB336



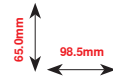
FB377



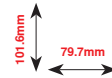
FB385



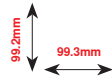
NB646



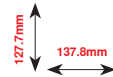
FQ072



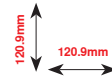
NB101



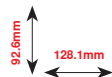
NB708



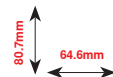
FB433



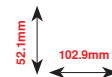
FB106

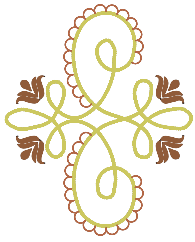


FB323

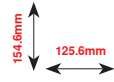


FB335

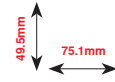




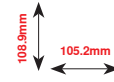
FB401



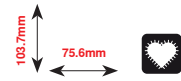
HE428



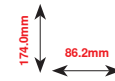
HG203



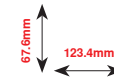
NA959*



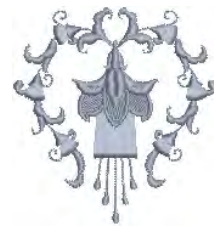
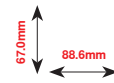
NB385



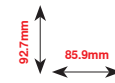
NB481



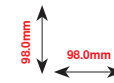
NB711



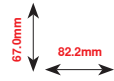
Fuchsia Tassel



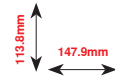
Jewel Quilt



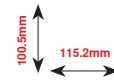
NB391



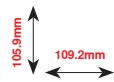
NB377



HG318



Floral Tree



* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

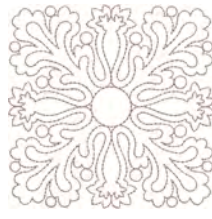
BC Quilt



BD569



120.6mm
120.6mm



BD554



109.9mm
109.9mm



BD567



108.2mm
107.9mm



BD394



96.8mm
97.0mm



BD553



121.1mm
113.8mm



BD412



53.2mm
89.4mm



BD513



63.4mm
63.5mm



BD501



61.1mm
63.5mm



BD568



160.3mm
109.5mm



BD562



128.0mm
63.9mm



BD563



89.6mm
89.7mm



BD666



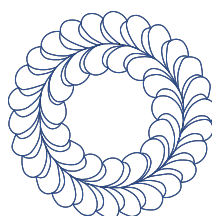
105.7mm
145.5mm



BD669



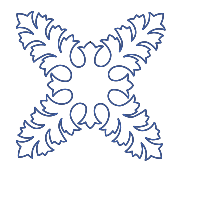
215.4mm
67.1mm



Quilt10



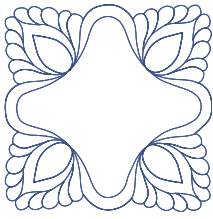
139.6mm
139.7mm



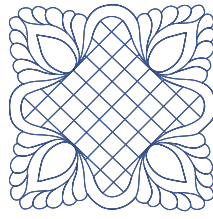
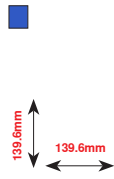
Quilt07



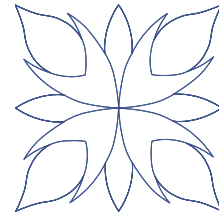
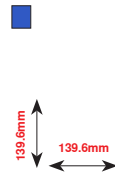
139.7mm
139.7mm



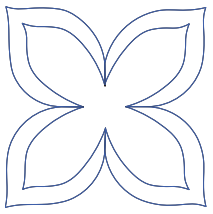
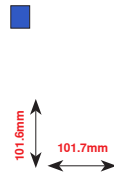
Quilt9



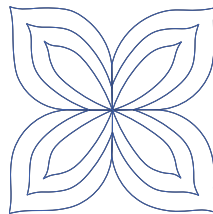
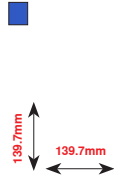
Quilt11



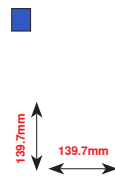
Quilt02



Quilt03



Quilt 04



BC Sierranden



NX952



98.6mm
65.5mm



NX696



90.7mm
91.2mm



NX957



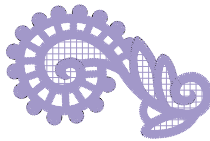
88.1mm
97.9mm



HG341



63.7mm
63.8mm



FB422*



33.8mm
52.3mm



FB436



29.2mm
132.8mm



FQ559



28.6mm
136.4mm



NA914



18.8mm
120.3mm



NA912



15.8mm
115.1mm



NA909



19.8mm
100.4mm



OC33411



177.1mm
24.2mm



CM473



209.6mm
31.8mm



NB520



175.9mm
26.3mm



Battenburg Border



209.2mm
81.3mm



FQ408

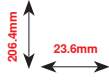


97.4mm
30.0mm

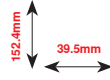
* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.



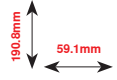
FQ810



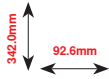
D349



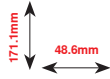
CM471



FQ785



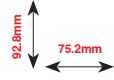
BD582



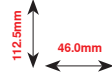
BC Bloemen



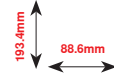
FQ061



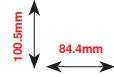
FQ801



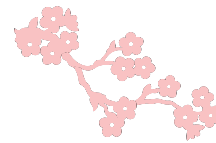
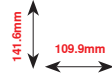
FQ273



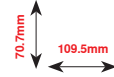
FQ055



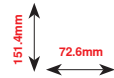
FQ905



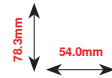
FB478



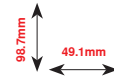
WS641



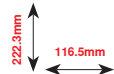
FQ041



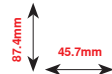
FM443



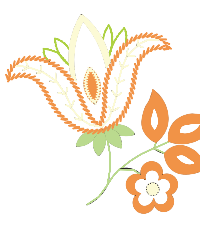
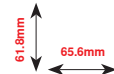
WS655



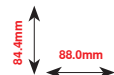
CM418



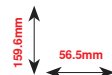
FP246



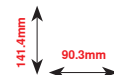
FP814



FQ522

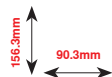


FQ527

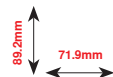




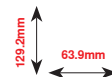
FQ562



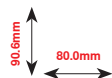
Aster



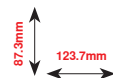
Roos



FQ722



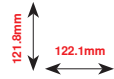
FB268



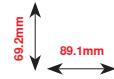
BC Seizoenen



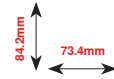
HG053



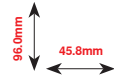
HE919



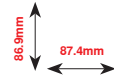
HE543



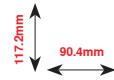
CM426



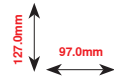
NB317



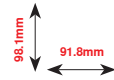
CM287



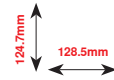
NB039



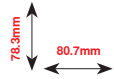
HG460



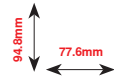
NB769



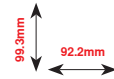
BD603



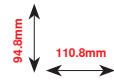
FQ749



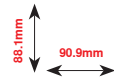
Snowman



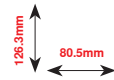
Pumpkin and Pansy



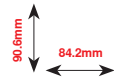
Sunflower



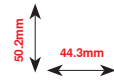
Fireworks



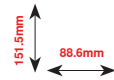
NA241



Snowflake



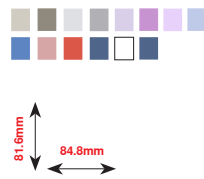
HG319



BC Kinderen



CK970



81.6mm
84.8mm



RC765



99.0mm
100.5mm



CM384



80.7mm
77.4mm



CK511



64.6mm
76.2mm



CM147



99.6mm
55.0mm



CM362*



119.0mm
120.6mm



CM022



97.1mm
89.1mm



CM442



47.0mm
46.5mm



CM368



140.1mm
70.2mm



WP325



94.0mm
77.9mm



CM193*



127.4mm
106.7mm



CK667*



82.3mm
99.8mm



CK738



85.7mm
89.1mm



Cow and Kitty



71.6mm
98.8mm



Duck Family



73.3mm
95.2mm

* Dit borduurmotief heeft speciale effecten. Meer informatie vindt u op www.bernina.com/8series.

Borduurmotieven



Puppy



76.9mm
98.8mm



Turtle



109.3mm
95.8mm



Dinosaur



84.1mm
98.8mm



Stargazer



99.0mm
88.3mm



HE456



72.5mm
90.2mm



Bunny



123.3mm
78.6mm

BC Hobby



SP980



63.5mm
63.2mm



LT870



57.0mm
97.5mm



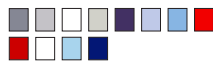
NB036



69.9mm
35.7mm



Air Ballon



96.8mm
95.2mm



SR067



96.8mm
87.5mm



SP989



82.5mm
101.6mm



SP266



54.2mm
75.8mm



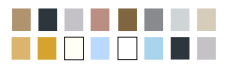
Race car



36.4mm
99.2mm



RC675



79.7mm
101.6mm



RC244



53.4mm
88.4mm



SR589



66.5mm
95.2mm



FB158



53.3mm
39.5mm



LT604



91.9mm
88.8mm



SR551



38.0mm
120.3mm



FB148



89.5mm
101.1mm

BC Dieren



MT028



93.4mm
103.3mm



CM142



66.7mm
56.5mm



FQ617



198.3mm
118.0mm



WM785



103.4mm
84.6mm



FQ624



144.2mm
64.5mm



WP217



78.1mm
93.9mm



WP244



172.4mm
136.8mm



WS610



111.1mm
127.3mm



LJ599



98.0mm
93.2mm



FQ394



98.6mm
98.3mm



FQ515



67.1mm
118.5mm



LJ600



98.2mm
95.7mm



WM783



124.1mm
109.1mm



Jewel Butterfly



69.5mm
88.6mm



FQ600



116.9mm
112.6mm



FQ106

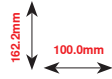


108.9mm
109.3mm

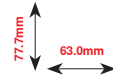
BC Bloemen outline



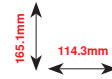
FQ434



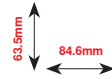
FQ274



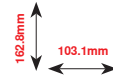
NB668



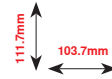
FQ331



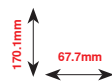
HE700



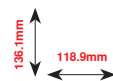
NB513



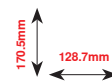
WS673



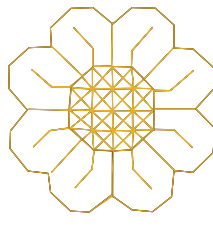
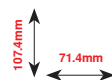
FQ108



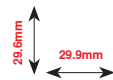
FQ161



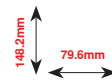
Cross stitch flower



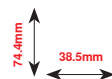
Cross stitch flower 2



HG390



Border black



BC Zwitserland



019_Swiss



129.4mm
150.4mm



007_Flower



44.8mm
42.4mm



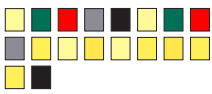
008_Flower



68.9mm
102.9mm



002_Bell



106.0mm
50.4mm



022_Swiss



37.1mm
29.3mm



009_Flower



68.9mm
102.1mm



011_Flowers



102.5mm
77.9mm



013_Garland



32.2mm
102.8mm



012_Flowers



87.2mm
78.8mm



023_Village



51.2mm
191.6mm

Projecten

De borduurbeschrijvingen vindt u op www.bernina.com/880PLUSdesigns



BE700701



201.6mm
208.7mm



12604-02



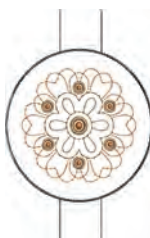
152.8mm
45.0mm



21519-03



161.2mm
108.4mm



19999-032



143.0mm
90.4mm

Monogrammen



12587-01



89.7mm
58.7mm



12587-02



89.9mm
52.0mm



12587-03



89.9mm
45.4mm



12587-04



90.6mm
56.8mm



12587-05



90.2mm
50.4mm



12587-06



89.7mm
57.0mm



12587-07



90.4mm
39.1mm



12587-08



90.3mm
61.9mm



12587-09



89.2mm
49.4mm



12587-10



89.5mm
56.9mm



12587-11



90.7mm
61.7mm



12587-12



90.1mm
63.2mm



12587-13



92.1mm
64.4mm



12587-14



90.4mm
63.1mm



12587-15



90.1mm
44.5mm



12587-16



89.6mm
63.2mm



12587-17



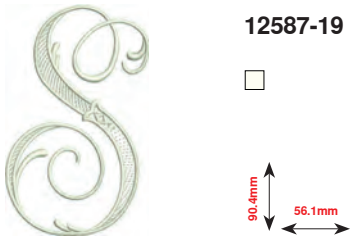
89.2mm
54.2mm



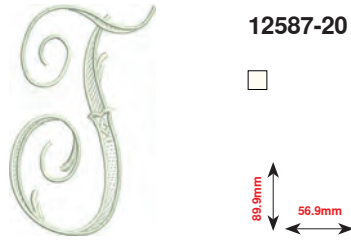
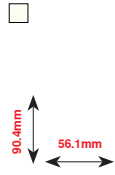
12587-18



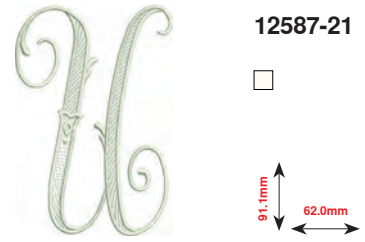
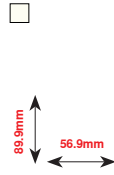
90.3mm
64.1mm



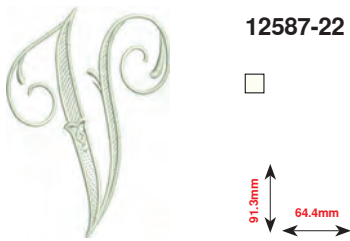
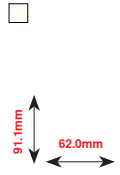
12587-19



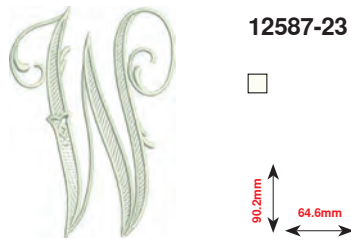
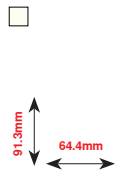
12587-20



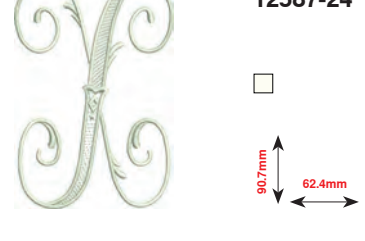
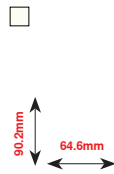
12587-21



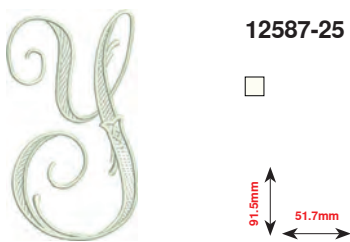
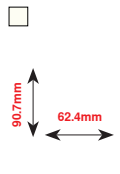
12587-22



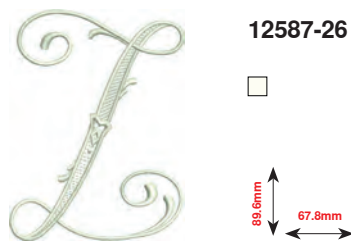
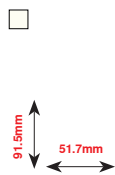
12587-23



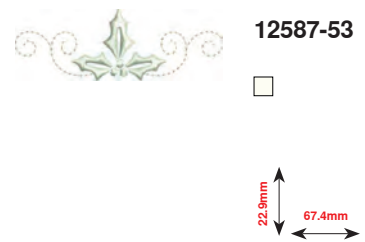
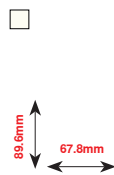
12587-24



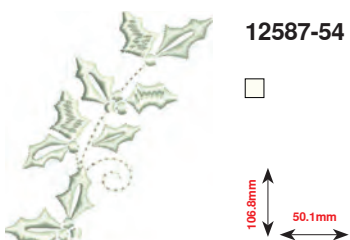
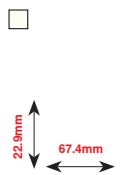
12587-25



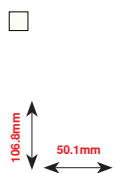
12587-26



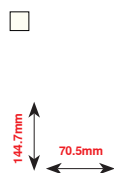
12587-53



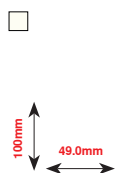
12587-54



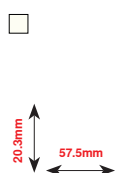
12587-55



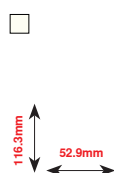
12587-56



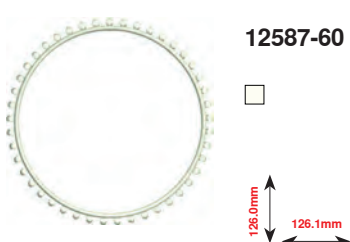
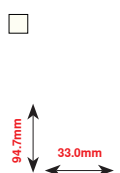
12587-57



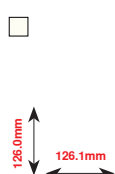
12587-58



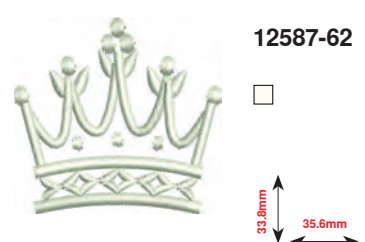
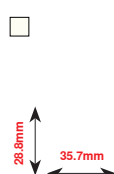
12587-59



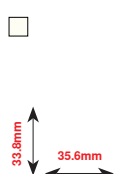
12587-60



12587-61



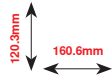
12587-62



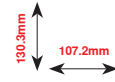
Homedeco



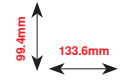
12535-03



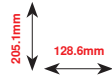
82011-30



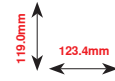
82011-28



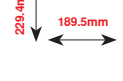
82006-02



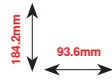
WP428



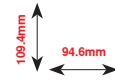
12576-05



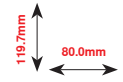
12473-04



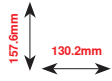
12620-12



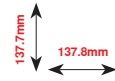
12611-08



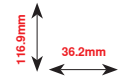
12611-18



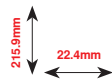
BE790801



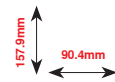
BE790802



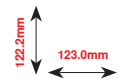
BE790803



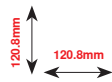
WP423



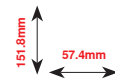
21027-01



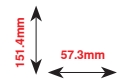
21027-14



21027-16



21027-17



Alfabetten

Drifter

ABC

Drifter

ABC

Childs Play

ABC

Childs Play

ABC

Victoria

ABC

Victoria

ABC

King Charles

ABC

King Charles

ABC

Alice

ABC

Alice

ABC

Chicago

ABC

Chicago

ABC

Anniversary

ABC

Anniversary

ABC

Swiss Block

ABC

Swiss Block

ABC

Quilt Block

ABC

Old English

ABC

Old English

ABC

Russian Textbook

АБВ

Russian Textbook

А
Б
В

Jikharev

АБВ

Jikharev

А
Б
В

Bamboo

ABC

Lisa

Zürich

Flare Serif

Deco block

ABC

ABC

ABC

ABC

Condensed Sans

Curly

Happy Times

Rounded Sans

ABC

ABC

ABC

ABC

Index

A

Aanpassen

- naaddikte 93
- stoflagen 93

Aanschuiftafel

- bevestigen/verwijderen 20, 156
- kantliniaal 20

Aansluiting

- borduurmodule 152
- BSR 15, 127
- kniehevel 15, 21
- Serviceaansluiting 15, 19
- pedaal 15, 19
- speciale accessoires 15
- stroomkabel 15, 19
- USB 15, 19

Accessoirebox 13

Accessoires

- borduren 151
- naaien 11-13
- naaivoeten 12
- opbergvoorbeeld 13

Achteruitnaaien

- permanent 42, 44, 47, 48

Achteruitnaaitoets 38

Afdekking

- afdekking 213, 216
- batterijvak 211

Afhechten 49, 128

- afhechtprogramma 39, 54, 76, 91, 123
- afstellen borduurraam 57

Ajourknoopsgat 94, 104

Alarm 35, 40, 168, 169

Alfabetten

Alfabetten

- alfabet in combinatie met functies 136
- alfabetsoorten 134, 164, 165
- balans 47, 138
- combinatie corrigeren 135, 136
- combineren 135
- correctie 136, 177
- functies 47
- groot aanzicht van het beeldscherm 135
- grootte veranderen 136, 144
- hoofdbeeldscherm/menukeuze 40
- hoofdletters/kleine letters 47, 136
- kiezen 134, 164, 165
- kleine letters kiezen 136
- kleine letters kiezen 136
- lettergrootte veranderen 136

- met functies 136
- monogrammen 137, 138, 230
- overzicht 134, 164, 165
- perfecte steek 134
- schrifttekens 134
- schrifttekens combineren 135
- schrifttekens wissen 136
- soorten 134, 164, 165
- terug 165

Audio-instellingen

- BSR 61
- functie 61
- steken 61
- veranderen 61

«Automatische naaldinrijger»-toets 15, 38

B

Balans

- BERNINA dubbeltransport 73
- corrigeren 72, 73
- dwarstransport 72
- knoopsgat 99
- nuttige steken en decoratieve steken, alfabetten 72
- terug naar de basisinstelling 73

Basisinstelling

- borduurinstellingen 52, 57-59
- draadspanning 30, 31
- naai-instellingen 52, 53-56
- naaivoetdruk 34

Basissteken 155

Batterij 19, 211

Beeldscherm

- alfabetten 40, 47, 78, 134
- balans 72
- borduuralfabet 164, 165
- borduurmodus 162
- BSR 127
- combinatiemodus 48-51
- decoratieve steken 110
- edit 170, 171
- functies 42-51, 170-174
- help-programma 71
- history 150
- hoofdbeeldscherm 40-41, 164-167
- instellingen 52-68
- kalibreren 62
- keuze 40-41
- kleur kiezen 60
- knoopsgaten 46, 94
- menukeuze 40
- naaigids 40, 70
- nuttige steken 76
- overzicht 40-51, 163-177
- quiltsteken 123
- setup 52-68
- steekmotieven 41
- steekweergave 41
- tutorial 69

- Beeldschermen** 11, 19
- Begroetingstekst**
 • invoer/correctie 60
- BERNINA borduurmotieven** 166
- BERNINA dubbeltransport** 132, 133
- BERNINA steekmotieven** 166
- Bevestigen**
 • aansluitafel 20
 • beeldschermen 19
 • borduurmodule 156
 • borduurraam 206
 • BSR naaivoetzool 127
 • knielevel 21
 • naaivoet 27
 • steekplaat 27
- Bladsteek (satijnsteek)** 155
- Blijvend geheugen**
 • knoopsgat 105
- Borduren** 151-209
 • alfabet 164
 • begin 206
 • borduurmotieven 166
 • borduurmotiefcontrole 209
 • borduurraamkeuze 206
 • borduursnelheid 207
 • draadbreek 209
 • menu 174
 • met «start-/stop»-toets 207
 • met pedaal 208
- Borduur-/naaicomputer**
 • naaicomputerinstellingen 60-62
 • oliën 64, 66, 210
 • onderhoud 210, 211
 • overzicht 14-15
 • storingen opheffen 212-220
- Borduurbegin** 206
- Borduurcomputer**
 • «functie»-toetsen 161
 • borduurgaren 17, 153
 • borduurmodus openen 162
 • borduurnaald 18, 151, 153, 156
 • geheugen 202
 • stiksteekplaat/CutWork-steekplaat 157
 • transporteurherkenning 40, 168, 169
 • voorbereiding 156
- Borduurgaren**
 • glanspolyester 153
 • metallic garen 153
 • onderdraad 153
 • viscose 153
- Borduurinstellingen**
 • afhechsteken uit- of inschakelen 58
 • borduurraam afstellen 57
- borduursnelheid regelen 57
 • borduurmotief centreren 57
 • bovendraadspanning veranderen 57
 • draad afsnijden 58
 • functie garenverwijdering aan/uit 58
 • maateenheid veranderen 59
 • stofdikte 58
- Borduurmenu**
 • borduurcontrole 174
 • borduurmenu 174
 • borduurmotief volgens kleurvolgorde borduren 174
 • borduurraam verschuiven 174
 • edit 174
 • één- of meerkleurig borduurmotief 174
 • keuze 174
 • kleurenaantal 174
 • kleurweergave 174
 • kleurwisselingen verminderen 174
 • rijgen 174
 • sierranden borduren 174
 • verbindingstekken afsnijden 174
- Borduurmodule**
 • aansluiten 156
 • detailaanzicht 152
 • overzicht 152
 • parkeren 172
 • verwijderen 156
- Borduurmotief controleren** 185
- Borduurmotief toevoegen** 170
- Borduurmotieven**
 • aanzicht van het borduurmotief verplaatsen 170
 • borduurmotief niet proportioneel veranderen 180
 • borduurmotieven veranderen 170, 171, 179, 180
 • controleren 185
 • draaien 170, 171, 179, 191
 • één- of meerkleurig 174, 199
 • garenmerk veranderen 176, 198
 • kiezen 177
 • kleuren 197-199
 • kleurencirkel 176, 197
 • kleurmotiefinformatie 176
 • motiefgrootte en borduurtijd 186
 • motiefmidden 184
 • openen 175
 • opslaan 175, 202
 • schriftekens 193, 194
 • spiegelbeeld 180, 191
 • steekmotieven 166, 178
 • van BERNINA 166
 • van een USB-stick 167, 202
 • vergroten/verkleinen 154
 • verschuiven 170, 171, 179
 • vervangen 203
 • wissen 204, 205
 • zoom 170, 186
- Borduurraam**
 • afstellen 57
 • borduurraam naar achteren verschuiven 172
 • borduurraam naar links verschuiven 172

• borduurraamkeuze/-weergave	172		
• borduurraamverschuiving	172		
• hulplijnen	172		
• keuze	168, 172		
• middelpunt bepalen	158		
• motiefmidden	172		
• rijgen	174, 200		
• stof in het borduurraam spannen	158		
• uit elkaar nemen	158		
• verschuiven	174		
• virtuele plaatsing	172		
Borduursjabloon	151, 158		
Borduursnelheid	207		
Borduurtijd	186		
Borduurvoet/borduurnaald	156		
Bovendraad			
• controle	60		
• inrijgen	24, 38, 161		
• spanning	30, 40, 53, 57, 168		
BSR	126-130		
• afhechten	128		
• akoestisch signaal	129		
• beeldscherm	127		
• functies	128		
• met rechte steek nr. 1	126		
• met zigzagsteek nr. 2	126		
• modi	126		
• naaivoet aan de naaicomputer bevestigen	127		
• naaivoetzool verwijderen/bevestigen	127		
• naaldstop	128		
• starten/verlaten	130		
• voorbereiding	127		
Buitenranden doorstikken	89		
C			
Combinatie	48-51		
• afhechten	49		
• balans	48, 51		
• balans BERNINA dubbeltransport	48		
• breedte in de combinatie aanpassen	50		
• combinatie bij cursorpositie bewerken	48		
• combinatieherhaling	50		
• combinatie-onderbreking	49		
• combinatie-onderverdeling	49		
• complete combinatie bewerken	48, 51		
• delen van een combinatie verschuiven	51		
• enkelmotieven of delen van een combinatie verschuiven	51		
• lengte in de combinatie aanpassen	50		
• lettergrootte bij alfabetten	48, 51		
• motieflengte veranderen	48		
• naaien in willekeurige richtingen	48, 50, 51		
• permanent achteruitnaaien	48		
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	48, 50, 51		
• steeksgewijs achteruitnaaien	48		
• verbindingstekken	51		
• wissen	48, 50, 51		
• zadelsteek (zonder alfabetten)	48, 51		
Combinatiemodus			
• balans	144		
• breedte in de combinatie aanpassen	147		
• combinatie in willekeurige richtingen naaien	144		
• combinatie onderbreken	147		
• combinatie onderverdelen	147		
• combinatieaanzicht vergroten	144		
• combinatieaanzicht verkleinen	144		
• «combinatiemodus»-veld	144		
• «combinatieoverzicht»-veld	144		
• complete combinatie bewerken	144		
• complete combinatie in een willekeurige richting naaien	148		
• complete combinatie spiegelen	147		
• delen van een combinatie verschuiven	148		
• enkelmotieven in een combinatie verschuiven	148		
• enkelmotieven of delen van een combinatie verschuiven	144		
• enkelmotieven of hele combinatie wissen	144		
• enkelmotieven van een combinatie in een willekeurige richting naaien	148		
• lengte binnen de combinatie aanpassen	146		
• lettergrootte bij alfabetten	144		
• opgeslagen combinatie openen	145		
• overzicht combinatie	144		
• programmeren en opslaan	143		
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	144		
• steek invoegen	146		
• steek veranderen	146		
• steekbreedte van de geactiveerde steek	144		
• steekcombinatie corrigeren	146		
• steekcombinatie samenstellen	143		
• steeklengte van de geactiveerde steek	144		
• steekweergaveveld wissen	144		
• verbindingstekken	144		
• vervangen	149		
• wissen	149		
• zadelsteek	144		
Controle-instellingen			
• bovendraadcontrole	60		
• onderdraadcontrole	60		
Controlespiegel	11, 23, 157		
Corrigeren			
• nuttige steken, decoratieve steken, alfabetten	72, 73		
D			
Dealergegevens	67		
Decoratieve steken			
• biezen	120, 121		
• bobbin work	122		
• categorieën	110		
• kiezen	110		
• kruissteek	119		
• overzicht	110		
• Steek Designer	114-118		
• tapering	111-113		
Details			
• accessoires	11-13, 151		
• borduurmodule	152		
• naaicomputer	14-15		

Doorstikken	
• randen	89
• smal/breed	89

Draad afsnijden	54, 58, 59
------------------------	-------------------

Draadafsnijder	
• aan de bovenkap	15, 24
• automatisch	15, 39, 54, 161
• bij de garenwinder	15, 22
• onderdraad	23, 157

Draadgeleider	
• naaldhouder	15, 24
• onderdraad	23
• oog	21, 22, 29

Draadspanning	30, 31, 40, 53, 57, 122, 168
• borduurmotief	168
• bovendraad	30, 40, 53, 57
• onderdraad	31
• terug naar de basisinstelling	30

Draaibare drievoudige garenkloshouder	21
--	-----------

Draaiknop	
• steeklengte/-breedte	15, 39

Drielingnaald inrijgen	26
-------------------------------	-----------

Drievoudige rechte steek	76, 82
---------------------------------	---------------

Drievoudige zigzag	76, 83
---------------------------	---------------

Dubbeltransport	132, 133
------------------------	-----------------

Dwarstransport	137, 138, 222-225
-----------------------	--------------------------

E

Eco	15, 40, 74
------------	-------------------

Edit	
• aanzicht borduurmotief binnen het borduurraam verplaatsen	170
• aanzicht van het borduurmotief verplaatsen	170
• beeldscherm	168
• borduurmenu	174
• borduurmotief draaien	171
• borduurmotief dupliceren	170, 171
• borduurmotief veranderen	170, 171
• borduurmotief toevoegen	170
• borduurmotief verschuiven	170, 171
• borduurmotief wissen	170, 171
• borduurraam naar achteren verschuiven	172
• borduurraam naar links verschuiven	172
• borduurraamkeuze/-weergave	168, 172
• borduurraamverschuiving	172
• bovendraadspanning	168
• check borduurmotiefgrootte	170, 171
• edit	168, 171
• hulplijnen	172
• keuze	168
• kleurenaantal	168
• motiefmidden	172
• motiefrangschikking	170, 171

• naaivoetindicator/naaivoetkeuze	168
• overzicht	168-176
• schrifttekens veranderen	170, 171
• sierranden borduren	170, 171
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	170, 171
• steeksoort veranderen	170, 171
• tijdsweergave/Alarm	168, 169
• transporteurherkenning	168, 169
• veiligheidsprogramma - naald	168
• veiligheidsprogramma - steekplaat	168
• virtuele plaatsing	172
• vulling onderdraadspoel	168, 169
• zoom min	170
• zoom plus	170

F

Functies alfabetten	
• balans	47
• balans BERNINA dubbeltransport	47
• basisinstelling steekmotief	47
• lettergrootte bij alfabetten	47
• motiefherhaling	47
• motief lengte veranderen	47
• naaien in willekeurige richtingen	47
• permanent achteruitnaaien	47
• persoonlijk geheugen blijvend	47
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	47
• steeksgewijs achteruitnaaien	47

Functies combinatiemodus	48-51
• afhechten	49
• balans	48, 51
• balans BERNINA dubbeltransport	48
• breedte in de combinatie aanpassen	50
• combinatie bij cursorpositie bewerken	48
• combinatieherhaling	50
• combinatie-onderbreking	49
• combinatie-onderverdeling	49
• complete combinatie bewerken	48, 51
• delen van een combinatie verschuiven	51
• enkelmotieven of delen van een combinatie verschuiven	51
• lengte in de combinatie aanpassen	50
• lettergrootte bij alfabetten	48, 51
• motief lengte veranderen	48
• naaien in willekeurige richtingen	48, 50, 51
• permanent achteruitnaaien	48
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	48, 50, 51
• steeksgewijs achteruitnaaien	48
• verbindingssteken	51
• wissen	48, 50, 51
• zadelsteek (zonder alfabetten)	48, 51

Functies knoopsgat	
• balans	46
• basisinstelling steekmotief	46
• handmatig knoopsgat	46
• knoopsgat-gleufbreedte	46
• knoopsgat lengte instellen	46
• knoopsgat lengte programmeren	46
• persoonlijk geheugen blijvend	46
• steeksgewijs achteruitnaaien	46
• stekenteller-knoopsgat	46

Functies naaien

- balans 42
- balans BERNINA dubbeltransport 44
- basisinstelling steek 44
- motiefbegin 42
- motiefherhaling 42
- motieflengte veranderen 43
- naaien in willekeurige richtingen 43
- naaldstop boven/onder (permanent) 42
- permanent achteruitnaaien 44
- persoonlijk geheugen blijvend 44
- spiegelbeeld links/rechts/onder/boven 42
- steek vervormen 44
- steekdichtheid veranderen 43
- steeksgewijs achteruitnaaien 44
- stekenteller 43
- zadelsteek 43

Functietoetsen**38, 39, 161**

- achteruit 15, 38
- automatisch afhechtprogramma 15, 39
- automatische draadafsnijder 15, 39, 161
- automatische naaldinrijger 38, 161
- naaivoetstand 15, 39, 161
- naaldstand 15, 39
- naaldstop 15, 39
- programmeerbaar motiefeinde/afhechten 15, 38
- snelheidsregelaar 15, 38, 161
- start/stop 15, 39, 161
- steekbreedte- en steeklengteknop 15, 39, 161

G**Garen**

- belangrijke borduurinformatie 153-155
- belangrijke naai-informatie 16-18
- borduurgaren 17, 30, 153
- breekt 125, 209, 212
- draadbreek 185, 209
- naald-garen 17

Garen, naald en materiaal**16****Garengleidingsschijf****11****Garenkeergeleiding en garensmeerset****28-29****Garenkloshouder****21****Geactiveerd beeldscherm verlaten****42, 170****Geheugen**

- borduurcomputer 202
- naaicomputer 40, 143-149

Grijperreinigingsgereedschap**11, 218****H****Handvat****15****Handwiel****15****Helderheid****62****Help****71****Help-programma**

- functies 71
- steken 71

History**40, 78, 150****Hoeken naaien****93****Hoofdschakelaar****15, 19****Hoogte compenseren****11, 93, 96****Hulplijnen****172****I/J****Informatie****16-18, 41, 42, 61, 67, 153-155, 170****Inhoud**

- borduren 7-9
- naaien 4-7

Inrijgen

- garengleiding 29

Inrijgen automatisch

- bovendraad 24

Inrijgen handmatig

- bovendraad 24
- onderdraad 23, 157
- tweeling-/drielingnaald 26

Instelling

- bevestigen 42, 170
- wissen 42, 170

Inzetten

- kniehevel 21
- naald 25
- spoel 23
- steekplaat 27

K**Kabel**

- aansluiten 15, 20
- bevestigen 20
- op-/afrollen 20

Kalibreren

- beeldscherm 62
- knoopsgatsledevoet nr. 3A 64

Kantliniaal**11, 20****Keuze**

- enkel-/combinatiemodus 41
- scrollen rechts/links 41
- steekgrootte aan het beeldscherm aanpassen 41
- Steek Designer 41

Keuzemenu

- borduurmotief opslaan 175
- borduurmotief toevoegen 175

• borduurmotief wissen	175	Kordonnaad	88, 123
• nieuw borduurmotief openen	175		
Kiezen		L	
• beeldschermkleur	60	Loephouder	11, 15
• borduurmotief	162, 164-167	M	
• steek	78		
• taal	61	Magneethouder voor beeldschermen	19
Kniehevel	11, 15, 21, 121	Materiaal aanpassen	93, 96
Knoop aanzetten	108	Materiaal, naald en garen	16-18, 153-155
Knoop-aanzetprogramma	95, 108	Materialen	70
Knoopmeting		Meanderquiltten	125
• automatisch	101	Menukeuze	
Knoopsgat	94-109	• alfabetten	40
• 5-fasen, handmatig	107	• decoratieve steken	40
• 7-fasen, handmatig	107	• geheugen	40
• afgerond knoopsgat met dwarstrens	94	• knoopsgaten	40
• afgerond knoopsgat met normale trems	94	• nuttige steken	40
• ajourknoopsgat	94, 104	• quiltsteken	40
• automatisch	100-104	• steekkeuze m.b.v. cijfers	40
• balans	99	• persoonlijk programma/geheugen	40
• belangrijke informatie	96	Metallic garen	153
• decoratief knoopsgat met vliegtrens	95	Milieubescherming	3
• decoratief oogknoopsgat met dwarstrens	95	Motiefbegin	42
• decoratief stretchknoopsgat	95	Motiefherhaling	42, 47
• dubbel afgerond ajourknoopsgat	94	Motiefkleuren	
• dubbel afgerond knoopsgat	94	• borduurmotiefkleuren met de kleurencirkel	197
• dupliceren	100, 102	• garenmerk veranderen	198
• handmatig	107	• helderheid van de kleuren veranderen	198
• hoogte compenseren	96	• in één kleur borduren	199
• in het blijvend geheugen	105, 106	• opnieuw rangschikken	197
• knoop-aanzetprogramma	95, 108	Motief lengte veranderen	42, 43, 47, 48
• knoopsgat met dubbele spitse trems	94	Motief rangschikking	190
• knoopsgatsledevoet nr. 3A	100-104	• «motief rangschikking»-beeldscherm sluiten	191
• kordonbreedte veranderen	96	• aantal borduurmotieven verhogen/verlagen	190
• markeren	96	• borduurmotief borduren	191
• met directe lengte-invoer	101	• borduurmotief draaien	191
• met dubbele spitse trems, smal	94	• borduurmotief spiegelen	191
• ogen	95, 109	• grootte van de vorm veranderen	190
• oogknoopsgat	94	• vorm kiezen	190
• oogknoopsgat en afgerond knoopsgat		Multifunctioneel gereedschap	11, 25, 213, 216, 217
• automatisch	102	N	
• oogknoopsgat met dwarstrens	94	Naai-/borduurcomputer	
• oogknoopsgat met spitse trems	94	• functietoetsen	38, 39, 161
• opensnijden	98	Naai-computerinstellingen	
• overzicht	94, 95	• basisinstelling	61, 63
• proeflapje	96	• beeldscherm kalibreren	61, 62
• programmeren	100-104		
• standaard- en stretchknoopsgat	100		
• standaardknoopsgat	94		
• standaardknoopsgat smal	94		
• steeklengte veranderen	96		
• stekenteller-knoopsgat	104		
• stiksteek-knoopsgat	94		
• stretchknoopsgat	94		
• transporthulp	96		
• verstevigingsmateriaal	97		
• vuldraad	98		
Knoopsgatsledevoet nr. 3A kalibreren	64		

- beeldscherminstellingen 61, 62
 - draadklem/draadvanger reinigen 65
 - informatie 61, 67
 - knoopsgatsledevoet nr. 3A kalibreren 64
 - naai-/borduurcomputer oliën 64, 66
 - naailicht 62
 - pakpositie 64, 66
 - persoonlijke gegevens wissen 63
 - reinigen/update 61, 64
 - taalkeuze 61
 - tijd instellen 64, 66
- Naaien**
- accessoires 11-13
 - achteruit 15, 38, 55
 - alfabetten 134
 - blindzoom 76, 77, 90
 - functietoetsen 38, 39
 - knoop aanzetten 108
 - knoopsgat 94-107
 - naaitechnieken 70
 - ogen 109
 - platte verbindingsnaad 92
 - randen 89
 - ritssluiting 84
 - van combinaties 143-149
 - van hoeken 93
 - zichtbare zoom 90
- Naaigids**
- advies 70
 - naaitechnieken 70
 - overzicht 70
 - stofsoorten 70
 - verlaten 70
- Naai-instellingen**
- «achteruit»-toets programmeren 54, 55
 - «afhecht»-toets programmeren 54
 - «functie»-toetsen/«functie»-veld programmeren 53, 54
 - afhechtprogramma automatisch 54
 - afhechsteken nadat de draad is afgesneden 53
 - bovendraadspanning veranderen 53
 - draadafsnijder automatisch 56
 - draadafsnijder automatisch en afhechsteken 54, 55
 - naaisnelheid regelen 53
 - naaivoet omhoogzetten 56
 - naaivoetstand bij naaldstopstand onder 54, 55
 - pedaal programmeren 53, 56
 - zweefpositie van de naaivoet 54
- Naailicht** 62
- Naaisnelheid** 15, 20, 38, 53
- Naaivoet**
- als geleiding 89
 - basisinstelling 34
 - bevestigen/verwijderen 27
 - druk 34, 40
 - indicator 40, 168
 - keuze 33, 40
 - omhoog-/omlaagzetten 21
 - opslaan 33
 - optionele naaivoeten 33
 - overzicht 12
 - standaardaccessoire 12
 - verwisselen 27
- Naaivoetdruk**
- opslaan 34
 - verhogen/verlagen 34
 - weergave 34
- Naald**
- belangrijke naai-informatie 16-18
 - borduurnaald 151, 153, 156
 - houder 15, 24, 26
 - inrijgen 24
 - inzetten/verwijderen 25
 - naald-garen-verhouding 17
 - omhoog-/omlaagzetten 20, 128
 - overzicht 18
 - richtlijnen 17
 - stand 15, 39
 - stop onder/boven 15, 39, 42, 128
 - tweeling-/drielingnaald 26, 32
 - verwisselen 25
- Naald, garen en materiaal** 16
- Naald-garen-verhouding** 17
- Naaldinrijger** 15, 38
- Nuttige steken** 76-93
- afhechtprogramma 76, 91
 - blindzoom 76, 90
 - blindzoom smal 77
 - boognaad 76
 - brei-overlock 77
 - coversteekeffect 77
 - drie eenvoudige rechte steken 77
 - drievoudige rechte steek 76, 82
 - drievoudige rechte steek met zadelsteek 77
 - drievoudige zigzag 76, 83
 - dubbele overlock 76, 88
 - eenvoudig stopprogramma 77
 - eenvoudige rechte steek 77
 - gestikte zigzag 76
 - grote vliegsteek 77
 - kettingsteek 77
 - kiezen 78
 - kleine vliegsteek 77
 - lycrasteek 77
 - open overlock 77
 - overlock 77
 - rechte steek 76, 82
 - rijgsteek 77, 91
 - rimpelsteek 76
 - stoppen handmatig/automatisch/verstevigd 85-87
 - stopprogramma 86, 87
 - stopprogramma verstevigd 87
 - stopsteek 77
 - stretch-overlock 76
 - stretchsteek 77
 - super-stretchsteek 76
 - trensprogramma 77
 - tricosteek 76
 - universele steek 76
 - vari-overlock 76

- verstevigd stopprogramma 87
- verstevigde overlock 77
- wafelsteek 76
- zigzag 76

O**Oliën 64, 66, 210, 218****Onderdraad**

- afsnijden 15, 23
- Bobbin Fill 153
- controle 60
- garen controleren 23, 157
- inrijgen 23
- met decoratieve steken 122
- naaien 122
- naaien uit de vrije hand 122
- opspoelen 22
- spanning 31
- spoel inzetten/verwijderen 23
- stop- en borduurgaren 153
- vulling 34, 168, 169

Onderdraadafsnijder 14-15, 23**Onderhoud**

- batterij verwisselen 211
- beeldscherm en naaicomputer 210
- grijper 210
- oliën 210
- rond de transporteur 210

Oog 22, 24, 26, 28, 29

- met kleine zigzag 95, 109
- met rechte steek 95, 109

Opening voor bevestiging van stopring 15**Opslaan**

- borduurmotief 175, 202
- naaivoetdruk 34
- steek 42, 44, 46, 47, 112, 113
- steekcombinatie 143

Overlock

- brei 77
- dubbele 76
- steken 76, 77
- stretch 76
- vari 76
- verstevigde 77

Overzicht

- alfabetten 134, 164, 177, 227-234, 249, 268
- beeldscherm 40-51, 163-176
- borduurmenu 174
- borduurmodus 162
- borduurmotieven 166, 167, 236-270
- combinatie 144
- decoratieve steken 110, 221-226
- edit 170-172
- functies alfabetten 47
- functies borduren 174
- functies combinatiemodus 48-51
- functies knoopsgat 46

- functies naaien 42-44
- functietoetsen 38, 39, 161
- hoofdbeeldscherm 40-41
- keuzemenu 175
- kleurenscherm 176
- knoopsgaten 94, 95, 221
- naaicomputer 14-15
- naaigids 70
- naaitechnieken 70
- naalden 18
- nuttige steken 76, 77, 221
- quiltsteken 123, 225
- setup-beeldscherm 52
- tutorial 69

P**Pedaal**

- aansluiting 15, 20
- bevestigen 20
- kabel af-/oprollen 20
- naaisnelheid regelen 20
- naald omhoog-/omlaagzetten 20

Persoonlijk geheugen

- basisinstelling terughalen 79
- blijvend 80
- tijdelijk 79

Persoonlijk programma 139-142

- persoonlijk beeldscherm inrichten 139
- steekkeuze in het persoonlijke programma 140
- steken veranderen/vervangen 141
- steken voorbereiden 139
- steken voorbereiden/programmeren 139, 140
- steken wissen 142

Persoonlijke instellingen 60**Plaatje van schuimstof 29****Polyester garen 16, 153****Proeflapje 154****Q****Quilten**

- doorpitsteek 123, 124
- meanderquiltten 125
- met BSR 126-130
- quilten uit de vrije hand 125

Quiltsteken

- blindzoom (smal) 123
- decoratieve quiltsteek - variaties 123
- doorpitsteek 123
- festonsteek 123
- festonsteek (dual) 123
- kordonnaad 123
- overzicht 123
- patchworksteek/rechte steek 123
- quilten, afhechtprogramma 123
- quiltsteek, rechte steek 123
- quiltsteek/doorpitsteek - variaties 123
- stipplingsteek/meandersteek 123

- tweevoudige festonsteek 123
- tweevoudige festonsteek (dual) 123
- veersteek 123
- veersteek - variaties 123

R

- Randen afwerken** 88
- Randen doorstikken** 89
- Randgeleider**
 - als geleiding 89
- Rayon/viscose** 16
- Rechte steek** 76, 82
- Reinigen**
 - onderhoud 210, 211
- Reset**
 - persoonlijke gegevens wissen 63
 - terug naar de basisinstelling 63
- Richtlijnen**
 - materiaal/garen/naalddikte 17
- Rijgsteek** 77, 91
- Rits inzetten** 84

S

- Scrollen**
 - functies 42, 170
 - rechts/links 41
- Serviceaansluiting** 15, 19
- Service-informatie** 67
- Setup-programma** 52-68
 - «achteruit»-toets programmeren 55
 - «afhecht»-toets programmeren 54
 - «functie»-toetsen/«functie»-veld programmeren 53, 54
 - afhechtprogramma automatisch 54
 - afhechsteken bij naaibegin 53
 - afhechsteken uit- of inschakelen 57, 58
 - akoestisch signaal voor BSR 61, 129
 - audio-instellingen 52, 61, 129
 - basisinstelling 61, 63
 - beeldscherm kalibreren 62
 - beeldscherminstellingen 61, 62
 - beeldschermkleur 60
 - begroetingstekst 60
 - borduurinstellingen 52, 57-59
 - borduurraam afstellen 57
 - borduursnelheid regelen 57
 - bovendraadspanning veranderen 53, 57
 - controle-instellingen 52, 60
 - dealergegevens 67
 - draad afsnijden 57, 58
 - draadafsnijder automatisch en afhechsteken 55
 - draadklem/draadvanger reinigen 65

- helderheid 62
- helderheid naailicht 62
- informatie 61, 67
- knoopsgatsledevoet nr. 3A kalibreren 64
- naai-/borduurcomputer oliën 64, 66
- naai-/borduurcomputer updaten 64
- naaicomputerinstellingen 52, 61-63
- naai-instellingen 52, 53-56
- naailicht 62
- naaisnelheid regelen 53
- naaivoet omhoogzetten 54
- naaivoetstand bij naaldstopstand onder 55
- overzicht beeldscherm 52
- pakpositie 64, 66
- pedaal programmeren 53, 56
- persoonlijke gegevens wissen 63
- persoonlijke instellingen 52, 60
- reinigen/update 61, 64, 65
- reset 63
- service-informatie 67
- stofdikte 57
- taalkeuze 61
- tijd instellen 64, 66
- update 64
- versie 67
- zweefpositie van de naaivoet 54

Sierranden borduren 170, 171, 187, 188

Snelheid

- pedaal 20
- regelen 15, 20, 38, 53, 57, 100, 161

Softwareversie

67

Speciale accessoires

- aansluiten 15

**Spiegelbeeld links/rechts/
onder/boven**

42, 47, 48, 50, 51
114, 115, 144, 147, 170, 171, 180, 191

Spoel

13

Spoel inzetten/verwijderen

23

Spoelhuisdeksel

15

Spoelsnelheid veranderen

22

Spoelvoorspanning

15

Standaardaccessoires

11-13, 151

Start-/stopstoets

38, 161

Steek Designer

- absolute puntpositie 114
- afzonderlijke punt is geselecteerd/actief 114, 115
- alle punten selecteren 114, 115
- automatische steekcontrole 114, 115
- door de punten scrollen 114, 115
- drievoudige steek 114, 115
- dupliceren 114, 115
- herstellen 114
- in het rooster vastzetten 114, 115

• motiefbreedtebegrenzing	114, 115	Stop- en borduurgaren	153
• nieuwe steeksoort creëren	114, 115	Stoppen	
• ongedaan maken	114	• automatisch	86
• punten verschuiven/directe puntselectie	114, 115	• handmatig	85
• selecteren vanaf een bepaalde punt	114, 115	Stopringbevestiging	15
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	114, 115	Storingen opheffen	212-220
• Steek Designer sluiten	114, 115	Stroomkabel	
• steek invoegen/bewerken	114, 115	• aansluiten	15, 19
• steek naaien	114, 115	Systeeminstellingen	
• steekaaanzicht verschuiven	114, 115	• eco	15, 40, 74
• steekvolgorde omkeren	114, 115	• help	40, 71
• wissen	114, 115	• home	40
• zoom min/plus	114	• instellingen wissen	40
Steek veranderen		• naaigids	40, 70
• breedte	81	• setup-programma	40, 52-68
• lengte	81	• tutorial	40, 69
Steekbreedte veranderen	81	T	
Steekdichtheid veranderen	42, 43	Taal kiezen	61
Steekkeuze		Tapering	111-113
• afbreken	78	• balans	112
• direct	78	• balans BERNINA dubbeltransport	112, 113
• met behulp van het steeknummer	78	• basisinstelling steekmotief	112, 113
Steeklengte veranderen	81	• hoek veranderen	111
Steekmotieven	166	• lengte van segment 2 handmatig vastleggen	112, 113
Steekplaat		• lengte van segment 2 programmeren	112
• als geleiding	89	• lengte van segment 2 programmeren door het invoeren van mm	112
• bevestigen/verwijderen	27	• motiefherhaling	112
• markeringen	27	• persoonlijk geheugen blijvend	112, 113
Steeksoorten		• programmeren	112
• basissteken	155	• steek vervormen	112, 113
• bladsteek (satijnsteek)	155	• steeksgewijs achteruitnaaien	112, 113
• stiksteek	155	• terug	113
• verbindingssteken	155	• versmalling kordonnaad vormen	113
Steken		Terug naar de basisinstelling	30, 54, 63, 73, 80, 196
• grootte aan het beeldscherm aanpassen	41	Terug-veld	42, 170
• individueel aanpassen	79	Toegang	
• kiezen	41, 78, 139	• borduurmodus	162
• persoonlijk geheugen	79, 80	• naaimodus	162
• weergave	41	Toepassingen	
• wissen	142	• decoratieve steken	119-122
Stiksteek	196	• knoopsgaten	94, 95, 100-107
Stiksteekplaat/CutWorksteekplaat	157	• nuttige steken	82-93
Stof		• quiltsteken	124, 125
• BERNINA dubbeltransport	133	Tornmesje	11, 98
• in het borduurraam spannen	158	Transporteur	
• middelpunt bepalen	158	• positie onder/boven	34
• naald en garen	16-18	• stoftransport	36
• transport	36	Tutorial	40, 69
Stoflagen aanpassen	93	• borduren	69
Stoftransport			
• transporteur	36		

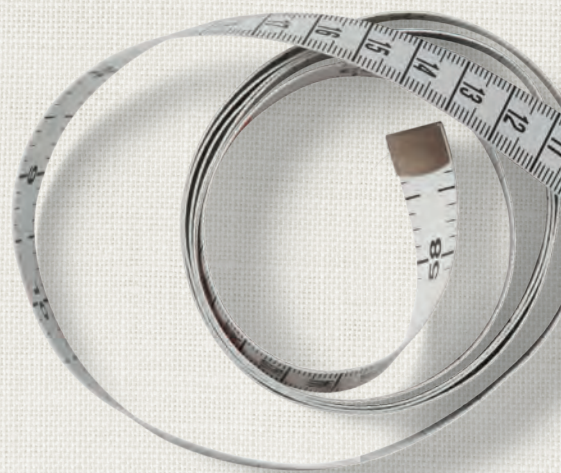
• BSR	69	• naald	25
• diverse	69	• spoel	23
• garen/inrijgen	69	• steekplaat	27
• kniehevel (FHS)	69	Virtuele plaatsing	172
• knoopsgaten	69	Viscosegaren	16, 153
• naaitechnieken	69	Vlies	159
• naaivoet	69	Voorraanzicht	
• naald	69	• naaicomputer	14
• quilten	69	Vorbereiding	
• storingen opheffen	69	• borduren	156-158
Tweelingnaald inrijgen	26	• borduurmodule	152
U		• naaicomputer	19-36
Update	64	Vuldraad	
V		• knoopsgatsledevoet nr. 3A	98
Veiligheidsprogramma		• knoopsgatvoet nr. 3C	98
• naald	32, 40, 168	• vastzetten	98
• opslaan	32	Vulling onderdraadspoel	34
• steekplaat	32, 40, 168	Vulsteken	196
Veiligheidsvoorschriften	2-3	W	
Ventilatie-openingen	15	Wissen	
Veranderen		• balans	99
• audio-instellingen	61	• balans BERNINA dubbeltransport	73
• beeldscherminstellingen	61, 62	• borduurmotief	170, 171, 175, 204, 205
• begroetingstekst	60	• persoonlijke gegevens	63
• borduurinstellingen	52, 57-59	• steek	48, 51, 142
• bovendraadspanning	30, 53, 57, 168	Z	
• helderheid	62	Zadelsteek	42, 43, 48, 51
• naailicht	62	Zoom	
• naaivoetdruk	34	• blind	90
• spoelsnelheid	22	• min	114, 170
Verbindingssteken	51, 144, 155	• plus	114, 170
Verstellen		• randen	89
• bovendraadspanning	30, 53, 57, 125, 168	• zichtbaar	90
• naaivoetdruk	34		
• naaldstand	39		
• onderdraadspanning	31		
Verstevigingsmateriaal	97		
Verstevigingsmateriaal voor borduren			
• borduurvlies	159		
• plakspray	159		
• plakvlies	160		
• wateroplosbaar vlies	160		
Verwijderen			
• aanschuiftafel	20		
• borduurmodule	156		
• borduurraam	206		
• naaivoet	27		
• naald	25		
• steekplaat	27		
Verwisselen			
• naaivoet	27		

Tekst, Zetsel, layout, DTP
BERNINA International AG, CH-Steckborn

Illustraties
www.sculpt.ch

Foto's
Patrice Heilmann, Winterthur

Copyright
2022 BERNINA International AG, CH-Steckborn



BERNINA adviseert garen van

Mettler[®]

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG

0347915.30A.05
2022-12 NL

made to create **BERNINA**